

Art.Nr.
5903804901
AusgabeNr.
5903804901_0005
Rev.Nr.
12/08/2024

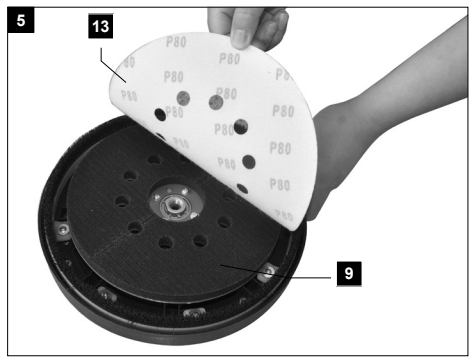
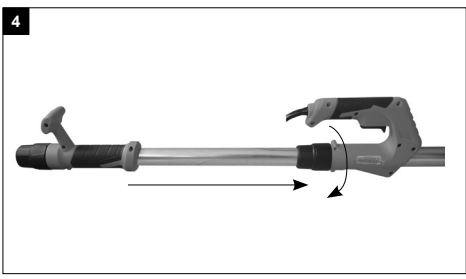
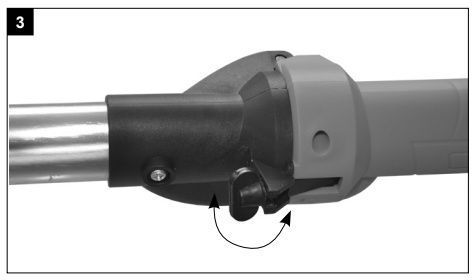
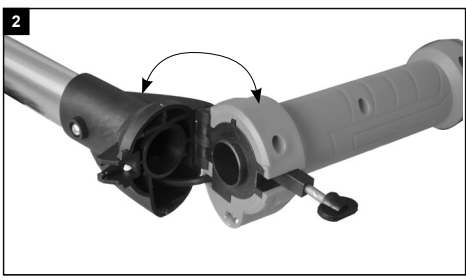
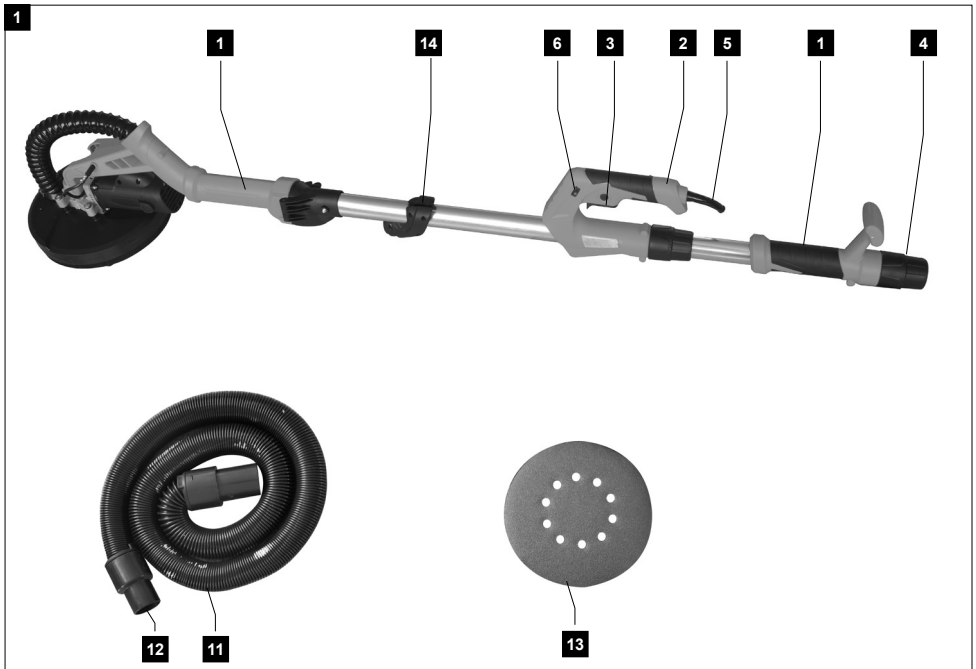


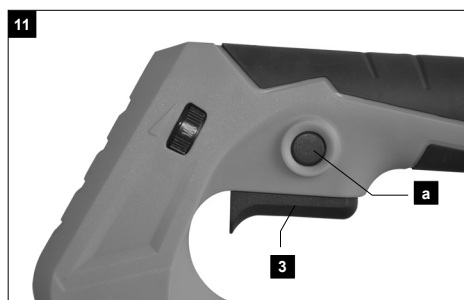
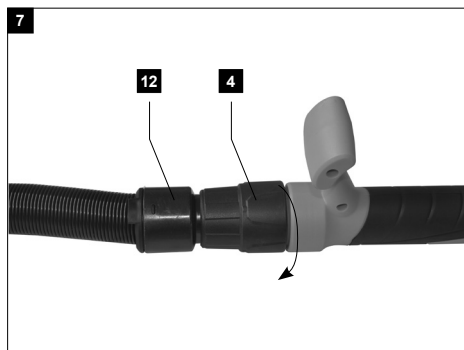
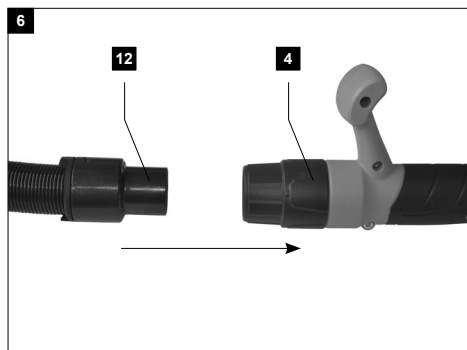
DS920

DE	Wand- und Deckenschleifer Originalbetriebsanleitung	5
GB	Wall and ceiling sander Original operating manual	20
FR	Meuleuse pour murs et plafonds Mode d'emploi original	31
IT	Levigatrice per pareti e soffitti Istruzioni per l'uso originali	44
NL	Wand- en plafondschuurmachine Originele gebruikshandleiding	56
ES	Lijadora de pared y techo Manual de instrucciones original	69
PT	retificador de paredes e tetos Tradução do manual de instruções original	82
CZ	Bruska na stěny a stropy Originální návod k obsluze	94
SK	Nástenná a stropná bruska Originálny návod na obsluhu	106
HU	Fal- és mennyezetsiszoló Eredeti kezelési útmutató	118

PL	Szlifierka ścienna i sufitowa Originalna instrukcja obsługi	131
HR	Zidna i stropna brusilica Originalni priručnik za uporabu	144
SI	Brusilnik za stene in stropne Originalna navodila za uporabo	155
EE	Seina- ja laelihvija Algupärase kasutusjuhendi tõlge	167
LT	Sienu ir lubų šlifuoklis Originali naudojimo instrukcija	178
LV	Sienu un griestu slīpmašīna Oriģinālā lietošanas instrukcija	190
SE	Tak- och väggslip Originalbruksanvisning	202
FI	Seinä- ja kattohiomakone Alkuperäinen käyttöohje	213
DK	Væg- og loftssliber Original brugsanvisning	224

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!</p>
	<p>Schutzklasse II</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Immer mit zwei Händen arbeiten!</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	7
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang	7
3. Vor Inbetriebnahme	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Sicherheitshinweise	8
6. Technische Daten	12
7. Installation	13
8. Bedienung	14
9. Reinigung, Wartung und Reparatur	15
10. Elektrischer Anschluss	15
11. Aufbewahrung und Transport	16
12. Entsorgung und Wiederverwertung	16
13. Fehlerbehebung	17
14. Konformitätserklärung	238

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

Gerätebeschreibung (Abb. 1)

Die Gerätebeschreibung bezieht sich auf die Illustrationen zu Beginn dieser Bedienungsanleitung.

1. Grifffläche
2. Haupthandgriff
3. Ein-/ Ausschalter
4. Anschlussstutzen mit Überwurfmutter
5. Netzkabel
6. Einstellrad für Drehzahlvorwahl
7. Lüftungsöffnungen
8. Flexibler Schleifkopf
9. Schleifplatte
10. Bürstenrand
11. Saugschlauch
12. Schlauchadapter
13. Schleifblatt
14. LED-Licht
15. Splint (15)

Lieferumfang (Abb. 1)

- 1 Trockenwandschleifer
- 1 Saugschlauch (11)
- 2 Schlauchadapter (12)
- 6 Schleifblätter (13) (verschiedene Körnung)
- 1 Splint (15)

3. Vor Inbetriebnahme

Auspacken

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Elektrowerkzeug vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist, und kontrollieren Sie das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile auf Transportschäden.

Hinweis: Nehmen Sie das Elektrowerkzeug nicht in Betrieb, wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler, bei dem Sie dieses Elektrowerkzeug erworben haben.

4. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Bitte entsorgen Sie die Verpackung anschließend umweltgerecht, indem Sie diese einem Wertstoffsystem zu führen.

⚠ WARNUNG

Das Elektrowerkzeug und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polier oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Dieses Elektrowerkzeug ist ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch bestimmt und darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder St äube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die D ämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen - Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) **Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte.** Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schlei- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern.

Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte- teile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs.

Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs.

Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- a) **Schließen Sie zum Arbeiten einen Staubsauger an den mitgelieferten Adapter an.**
- b) **ACHTUNG!** Lassen Sie Schleifstäube nicht in die Nähe von offenem Feuer gelangen, Stäube können explosiv sein.
- c) **Tragen Sie stets eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske, wenn Sie Schleifarbeiten durchführen, besonders bei Überkopf-Arbeiten und beim Bearbeiten kritischer Materialien!** Beim Schleifen bestimmter Materialien (z.B. Bleifarben, manche Holz- und Metallarten) entstehen schädliche oder giftige Stäube.
Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.

Hinweise zur Vibration und Geräuscentwicklung
Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

1. Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
2. Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
3. Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
4. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
5. Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht benutzt wird.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- b) Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Einsatzwerkzeuge, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/von dem Elektrowerkzeug geschleudert werden.
- c) Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Leistungsaufnahme:	710 W
Nenn Drehzahl (Schwingzahl) n:	800 - 1800 1/min
Spindelgröße:	M14
Schleifpapier-Durchmesser:	225 mm
Schutzklasse:	II
Gewicht:	3,8 kg
<hr/>	
Schallwerte:	
Schalldruckpegel L_{pA} :	78 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	89 dB
Unsicherheit K	3 dB
<hr/>	
Hand-Arm-Vibration:	
beim Schleifen mit Schleifblatt a_h	2,28 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Der angegebene Hand-Arm-Vibrationswert basiert auf Schleifen mit Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841-1 und EN IEC 62841-2-3 ermittelt.

Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ **Warnung!**

Abhängig davon, wie Sie das Elektrowerkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen!

Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen!

Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist! Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe!

7. Installation

- Klappen Sie das Vorder- und Rückteil zusammen (Abb. 2) und ziehen Sie die Schraubenmutter an. (Abb. 3).
- Stecken Sie den Zusatzhandgriff an das Ende der Maschine, stellen Sie die Länge ein und ziehen Sie die Schraubenmutter am Ende der Maschine an. (Abb. 4)

Schleifpapier

Auswahl

1. Die Körnung des Schleifpapiers wird auf der Rückseite angegeben. Je kleiner die angegebene Nummer ist, desto gröber ist die Körnung.
2. Verwenden Sie Grobkorn-Schleifpapier für grobe Schleifarbeiten und Feinkorn-Schleifpapier zur Endbehandlung. Schleifpapiere mit Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln sind empfehlenswert.

3. Beginnen Sie mit einer groben Körnung und beenden Sie mit der feinsten Körnung, wenn Sie Schleifpapier mit verschiedenen Körnungen zur Auswahl haben, um ein gutes bzw. glattes Schleifergebnis zu erzielen.

Anbringen und Austauschen

Bringen Sie das Schleifpapier (13) mit dem Klettverschluss-Mechanismus an der Schleifplatte (9) an.

1. Richten Sie das Schleifpapier (13) an der Schleifplatte (9) aus und drücken Sie dieses gleichmäßig an.
2. Ziehen Sie das Schleifpapier (13) von der Schleifplatte (9), um dieses gegen ein neues/ anderes austauschen (Abb. 5).

Staubabsaugung

⚠ **Warnung!**

Beim Bearbeiten von z. B. bleihaltigen Anstrich können schädliche/giftige Gase entstehen. Diese stellen eine Gefahr sowohl für den Benutzer also auch für in der Nähe befindliche Personen dar!

Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug deshalb nur mit einer Staubabsaugvorrichtung und schützen Sie sich und andere Personen im Arbeitsbereich zusätzlich mit einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung!

Bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug entsteht viel Staub. Die Staubabsaugung ist sehr nützlich, um Ihren Arbeitsbereich sauber zu halten. Eine Absauganlage oder ein Staubsauger können mit dem Absaugschlauch (11), der an den Anschluss für Staubabsaugung angeschlossen wird, verbunden werden.

1. Richten Sie die Nase am Schlauchende am Saugschlauchadapter (12) aus (Abb. 3), stecken Sie das Ende hinein und sichern Sie dieses durch eine Rechtsdrehung (Abb. 7).
2. Verbinden Sie den Staubsaugadapter mit einer geeigneten Staubabsaugereinrichtung wie z.B. einem Staubsauger (Abb. 8).

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger für den Einsatz mit einem Elektrowerkzeug geeignet ist.

Bürstenrand

Der Schleifkopf dieses Elektrowerkzeuges wird von einem Bürstenrand (10) umgeben. Dieser bietet zwei Vorteile:

- a) Der Bürstenrand (10) ragt über die Schleifplatte (9) hinaus und liegt zuerst auf der zu bearbeitenden Fläche auf. So wird die Schleifplatte parallel zur Arbeitsfläche gebracht, bevor das Einsatzwerkzeug mit der bearbeitenden Fläche in Kontakt kommt. So wird eine sichelförmige Vertiefung durch den Schleifscheibenrand vermieden.
- b) Darüber hinaus verhindert der Bürstenrand (10) übermäßige Staubeentwicklung. Durch die Borsten wird der beim Schleifen entstehende Staub nicht nach außen gebracht, sondern durch das Absaugsystem entsorgt. Stellen Sie vor jeder Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug sicher, dass der Bürstenrand (10) intakt ist.

Lassen Sie diesen austauschen, falls Sie Beschädigungen oder Verschleiß feststellen.

Anschluss an die Stromversorgung

1. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Ein-/ Ausschalter (3) vor dem Anschluss an die Stromversorgung zunächst immer in die Ausstellung.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die den entsprechenden Anforderungen gemäß den technischen Daten entspricht.
3. Ihr Elektrowerkzeug ist nun betriebsbereit.

8. Bedienung

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Schwingzahl

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Schwingzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Schwingzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Schwingzahl für Feinarbeiten.

1. Verstellen Sie die Schwingzahl durch Drehen des Einstellrades (6). Drehen Sie nach rechts, um die Schwingzahl zu verringern (Abb. 9).
2. Drehen Sie nach links, um die Schwingzahl zu erhöhen (Abb. 10).

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

Ein-/ Ausschalter (3) drücken

Dauerbetrieb: (Abb. 11)

Ein-/ Ausschalter (3) mit Feststellknopf (a) sichern.

Ausschalten:

Ein-/ Ausschalter (3) kurz eindrücken.

Hinweis: Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Schleifen

1. Bringen Sie ein geeignetes Schleifblatt (13) an und wählen Sie eine passende Drehzahl.
2. Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher an den Griffflächen (1, 2) fest und schalten Sie es wie beschrieben ein.
3. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug seine volle Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.
4. Führen Sie die Schleifplatte (9) möglichst parallel zur Wand und setzen Sie diese mit dem Bürstenrand (10) zuerst auf die zu bearbeitende Fläche.
5. Üben Sie etwas Druck auf den Schleifkopf (8) aus, um das Einsatzwerkzeug auf die zu bearbeitende Fläche zu bringen.
6. Bewegen Sie das Elektrowerkzeug mit gleichmäßigen Bewegungen über die Fläche.

Hinweis: Halten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu lange auf einer Stelle, um ungleichmäßige Schleifergebnisse zu vermeiden.

7. Heben Sie die Schleifplatte (9) von der zu bearbeitenden Fläche, bevor Sie das Elektrowerkzeug ausschalten.
8. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Deckenschleifen (Abb. 12)

1. Für Arbeiten im Deckenbereich fixieren Sie den Schleifkopf mittels Splint (15) (im Lieferumfang enthalten) wie in Abbildung 12 dargestellt.

Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Elektrowerkzeug wie beschrieben aus, trennen Sie dieses von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.

2. Reinigen und warten Sie das Elektrowerkzeug wie unten beschrieben und lagern Sie es anschließend sorgfältig.

9. Reinigung, Wartung und Reparatur

⚠ **Warnung!**

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug selbst (z.B. Transport, Aufbau, Umrüst-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten) den Netzstecker aus der Steckdose!

Reinigung

- a) Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- b) Wischen Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck (max. 3 bar) aus.
- c) Reinigen Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung.
- d) Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Gerätes angreifen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wartung

Überprüfen Sie vor und nach jeder Benutzung das Elektrowerkzeug und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen.

Schleifplatte, Bürstenrand

Lassen Sie die Schleifplatte (9), und den Bürstenrand (10) bei Beschädigungen oder starkem Verschleiß von einer qualifizierten Fachkraft gegen typgleiche Neue austauschen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schleifteller, Bürstenkopf, Schleifpapier

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

⚠ Warnung!

Im Inneren des Elektrowerkzeugs befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können! Öffnen Sie das Elektrowerkzeug niemals! Bringen Sie es für weitergehende Wartungsarbeiten zu einer qualifizierten Fachkraft!

11. Aufbewahrung und Transport

1. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug bei Nichtbenutzung an einem trockenen, gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern, z. B. auf einem hohen Schrank oder einem verschlossenen Ort, auf.
2. Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
3. Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
4. Verpacken Sie das Elektrowerkzeug zur Vermeidung von Transportschäden oder verwenden Sie die Originalverpackung.
5. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

13. Fehlerbehebung

Vermeintliche Fehlfunktionen, Störungen oder Schäden sind häufig auf Ursachen zurückzuführen, die vom Benutzer selbst behoben werden können. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug deshalb vor dem Kontaktieren einer Fachkraft anhand der untenstehenden Tabelle. In den meisten Fällen lassen sich Störungen so schnell beheben.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Elektrowerkzeug startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromversorgung durch Anschluss eines andere Elektrowerkzeuges prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Prüfung durch Elektrofachkraft
	Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges	Prüfung durch Elektrofachkraft
Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel zu lang und/oder mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit zulässiger Länger und/oder Querschnitt verwenden
	Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung	Elektrowerkzeug an eine geeignete Stromversorgung anschließen
Schlechtes Arbeitsergebnis	Einsatzwerkzeug verschlissen	Einsatzwerkzeug austauschen lassen
	Schleifplatte verschlissen	Schleifplatte austauschen lassen
Starke Staubbildung	Bürstenrand verschlissen	Bürstenrand austauschen
	Staubabsaugung nicht angeschlossen/ eingeschaltet	Staubabsaugung anschließen / einschalten

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Service-Nummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieversprechen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device






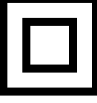


	<p>Warning! Non-adherence poses a risk of death or injury or the risk of damage to the tool!</p>
	<p>Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Wear hearing protection!</p>
	<p>If dust builds up, wear respiratory protection!</p>
	<p>Protection class II</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>Always work with two hands!</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	22
2. Device description and scope of delivery	22
3. Before commissioning	22
4. Proper use	23
5. Safety instructions	23
6. Technical data.....	26
7. Installation.....	27
8. Operation	28
9. Cleaning, maintenance and repair	28
10. Electrical connection	29
11. Storage and transport.....	29
12. Disposal and recycling.....	30
13. Trouble shooting	30
14. Declaration of conformity	238

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose. The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description and scope of delivery

Device description (Fig. 1)

The device description refers to the illustrations at the beginning of this operating manual.

1. Gripping surface
2. Main handle
3. On/off switch
4. Connection pipe with union nut
5. Mains cable
6. Setting wheel for speed preselection
7. Ventilation openings
8. Flexible grinding head
9. Grinding plate
10. Brush edge
11. Vacuum hose
12. Hose adapter
13. Sanding sheet
14. LED light
15. Split pin

Scope of delivery (Fig. 1)

- 1 Drywall grinder
- 1 Vacuum hose (11)
- 2 Hose adapters (12)
- 6 Sanding sheets (13) (various grains)
- 1 Split pin (15)

3. Before commissioning

Unpacking

1. Open the packaging and carefully remove the electric tool.
2. Remove the packaging material and packaging / and transport safety devices (if present).
3. Check whether the scope of delivery is complete and check the electric tool and accessory parts for transport damage.

Note: Do not operate the electric tool if parts are missing or it is damaged. In this case, contact the dealer you purchased the electric tool from.

4. If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period. Please subsequently dispose of the packaging in an environmentally friendly way by recycling it.

⚠ WARNING

The electric tool and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

4. Proper use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls with suitable abrasive sheets as a preparation before painting or wallpapering.

This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos containing materials with this power tool. This power tool is intended exclusively for private household use and may only be used in accordance with its intended purpose. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this electric tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the connection cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for all operations - Safety warnings common for grinding, sanding, wire brushing, polishing or abrasive cutting-off operations

- a) **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as grinding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- d) **The maximum speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- e) **The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of the power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- f) **Grinding discs, flanges, grinding wheels or other accessories must fit exactly on the grinding spindle of your electric tool.** Insertion tools that do not fit exactly on your electrical tool's grinding spindle rotate unevenly, vibrate very strongly and can cause a loss of control.

- g) **Never use damaged accessory tools. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the level of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged tool attachments usually break during this test period.**
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. Where appropriate, wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will keep small grinding and material particles away from you.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. Dust or breathing masks must filter the dust generated during use. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i) **Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- k) **Keep the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- l) **Never put the power tool down until the accessory tool being used has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact of your clothing with the rotating attachment part could lead to an injury.

- n) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- o) **Never use the power tool in the vicinity of inflammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- p) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Safety instructions for all applications – kick-back and corresponding safety instructions

Kick-back is the sudden reaction resulting from a caught or jammed rotating insert tool, such as a grinding disc, grinding wheel, wire brush, etc. Catching or jamming results in the rotating insert tool stopping abruptly.

As a result, an uncontrolled electric tool is accelerated against the direction of rotation of the tool attachment at the blocking point.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The grinding disc may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of incorrect or deficient use of the power tool.

It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the region in which the power tool is likely to move in event of a kickback.** The kickback will force the power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.

- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam.** The rotating tool attachment tends to jam at corners, sharp edges or when it bounces back. This causes a loss of control or kick-back.
- e) **Do not use chains or toothed saw blades.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.

Safety instructions for sandpaper grinding

- a) **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Additional safety instructions

- a) **Connect a vacuum cleaner to the supplied adapter before starting your operations.**
- b) **ATTENTION!** Keep away sanding dust from open fire. Dust may be explosive.
- c) **Always wear safety glasses and a dust protection mask when sanding, in particular during overhead work and when processing critical materials!**

When sanding certain materials (e. g. lead paint, certain types of wood and metal) harmful or noxious dust may be generated.

Touching or breathing in such dust may imply risks for the operator or bystanders.

Notes regarding vibration and noise emissions

Keep the noise level and vibration to a minimum!

1. Only use power tools which are free of defects.
2. Maintain and clean the power tool on a regular basis.
3. Adjust your way of working to the power tool.
4. Do not force the power tool.
5. Have your power tool checked if necessary.
6. Switch off the power tool if it is not in use.

Residual risks

Even when this electric tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this power tool:

- a) Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.

- b) Injury and property damage caused by insert tools being flung around and unexpectedly out of/from the electric tool due to sudden damage, wear or improper attachment.
- c) Burns and cuts if the accessories are touched directly after use and/or with your bare skin.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Rated voltage:	230-240 V~
Nominal frequency:	50 Hz
Power consumption:	710 W
Nominal speed (oscillation rate) n:	800 - 1800 rpm
Spindle size:	M14
Sandpaper diameter:	225 mm
Protection class:	II
Weight:	3.8 kg
Sound levels:	
Sound pressure level L_{PA} :	78 dB
Sound power level L_{WA} :	89 dB
Uncertainty K	3 dB

Hand-arm vibration:	
when grinding with sanding sheet a_h	2.28 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

The hand-arm vibration value given is based on grinding with sanding sheets. Other applications may result in different values.

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 62841-1 and EN IEC 62841-2-3.

The specified vibration value has been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The specified vibration value can also be used for an initial estimation of the exposure.

⚠ Warning!

Depending on how you use the electric tool, the actual vibration values may differ from the those given! Implement measures to protect against vibration loads!

In doing so, take into account the complete working process, including the times when the electric tool is working without load or switched off!

Suitable measures include regular maintenance and care of the electric tool and the tool attachments, keeping hands warm and regular breaks as well as proper planning of the working process!

7. Installation

- Fold the front and rear sections together (Fig. 2) and tighten the screw nut. (Fig. 3).
- Attach the additional handle to the end of the machine, adjust the length and tighten the screw nut at the end of the machine. (Fig. 4)

Sandpaper

Selection

1. The grain of the sandpaper is indicated on the back. The smaller the number indicated, the coarser the grain.
2. Use coarse grain sandpaper for rough sanding and fine grain sandpaper for finishing. Sandpapers with aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives are recommended.
3. Start with a coarse grain and finish with the finest grain if you have sandpaper with different grains to choose from to achieve a good, smooth sanding result.

Attachment and replacement

Secure the sandpaper (13) to the grinding plate (9) with the Velcro backing.

1. Align the sandpaper (13) with the grinding plate (9) and press it on evenly.
2. Pull the sandpaper (13) off the grinding plate (9) to replace it with a new/different one (Fig. 5).

Dust extraction

⚠ Warning!

When working on lead-based paint for example, harmful/toxic gases may be produced. These pose a danger both to the user and to persons in the vicinity! Therefore, only use this electric tool with a dust extraction device and additionally protect yourself and other persons in the working area with suitable personal protective equipment!

A large amount of dust is generated when working with this electric tool. Dust extraction is very useful to keep your work area clean. A chip extraction system or a Hoover can be connected to the extraction hose (11), which is connected to the connection for dust extraction.

1. Align the nub on the end of the hose with the vacuum hose adapter (12) (Fig. 3), insert the end and secure it by turning it to the right (Fig. 7).
2. Connect the vacuum cleaner adapter to a suitable dust extraction device such as a Hoover (Fig. 8).

Note: Make sure that the vacuum cleaner is suitable for use with an electric tool.

Brush edge

The grinding head of this electric tool is surrounded by a brush edge (10). This offers two advantages:

- a) The brush edge (10) protrudes beyond the grinding plate (9) and rests first on the surface to be worked on. As a result, the grinding plate is brought parallel to the working surface before the tool attachment comes into contact with the surface to be sanded. This prevents crescent-shaped indentations caused by the edge of the grinding wheel.
- b) In addition, the brush edge (10) prevents excessive dust formation. The bristles help to contain the dust produced during grinding enabling it to be disposed of by the suction system. Make sure that the brush edge (10) is intact each time before starting work with this electric tool.
Have it replaced if you notice any damage or wear.

Connection to the power supply

1. Ensure that the electric tool is switched off. Always switch the on/off switch (3) in the off position first before connecting it to the power supply.
2. Insert the mains plug into a properly installed socket that meets the appropriate requirements per the technical data.
3. Your electric tool is now ready for use.

8. Operation

⚠ ATTENTION!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Oscillation rate

Before starting work, set the oscillation rate to suit the application. Use a low oscillation rate for coarse grinding work, increase the oscillation rate for fine work.

1. Adjust the oscillation rate by turning the setting wheel (6). Turn to the right to reduce the oscillation rate (Fig. 9).
2. Turn to the left to increase the oscillation rate (Fig. 10).

Switching on/off

Switching on:

Press the ON/OFF switch (3)

Continuous operation: (Fig. 11)

Secure the ON/OFF switch (3) with the locking knob (a).

Switching off:

Press in the ON/OFF switch (3) briefly.

Note: The tool attachment continues to rotate a little after it has been switched off. Wait until the tool attachment has come to a standstill before putting the electric tool down.

Sanding

1. Attach a suitable sanding sheet (13) and select a suitable speed.
2. Hold the electric tool securely by the gripping surfaces (1, 2) and switch it on as described.
3. Wait until the tool attachment has reached its full working speed.
4. Guide the grinding plate (9) as parallel as possible to the wall and place it with the brush edge (10) first on the surface to be worked on.
5. Apply some pressure on the grinding head (8) to bring the tool attachment into contact with the surface to be worked.
6. Move the electric tool over the surface with even movements.

Note: Do not hold the electric tool in one place for too long to avoid uneven sanding results.

7. Lift the grinding plate (9) from the surface to be worked on before switching off the electric tool.

8. Wait until the tool attachment has come to a standstill before putting the electric tool down.

Sanding a ceiling (Fig. 12)

1. When working on a ceiling area, fix the grinding head in place using the split pin (15) (included in the scope of delivery) as shown in Figure 12.

After use

1. Switch off the electric tool as described, disconnect it from the power supply and allow it to cool down.
2. Clean and maintain the electric tool as described below and then store it carefully.

9. Cleaning, maintenance and repair

⚠ Warning!

Remove the mains plug from the socket before working on the electric tool itself (e.g. transport, set up, modification, cleaning and maintenance work)!

Cleaning

- a) Keep protective devices, ventilation openings and the motor housing as free of dust and dirt as possible.
- b) Wipe the electric tool clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure (max. 3 bar).
- c) Clean the electric tool immediately after each use.
- d) Do not use any cleaning products or solvents as they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

Replacing the mains connection cable

If the mains connection cable for the electric tool is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.

Maintenance

Before and after each use, check the electric tool and accessories (e.g. tool attachments) for wear and damage. If necessary, replace them with new ones as described in this operating manual. When doing so, observe the technical requirements.

Grinding plate, brush edge

If the grinding plate (9) and the brush edge (10) are damaged or badly worn, have them replaced by a qualified specialist with new ones of the same type.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, grinding plate, brush head, sandpaper

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

⚠ Warning!

There are no parts which can be serviced by the user within the electric tool! Do not open the electric tool! Take it to a qualified specialist for further maintenance work!

11. Storage and transport

1. When not in use store the power tool in a dry, well ventilated location out of the reach of children, e.g. on top of a high cupboard or in a locked place.
2. If possible, keep power tool, operating manual and tool attachments, if any, together in the original packaging. In this way you will have all information and parts readily to hand.
3. Always hold the power tool at its gripping surfaces.
4. To avoid transport damages, pack the power tool or use the original packaging.
5. Protect the power tool against vibrations and shocks, in particular during vehicular transport.

12. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Old batteries or rechargeable batteries that are not permanently installed in the old unit must be removed before handing them in! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

13. Trouble shooting

Supposed malfunctions, faults or damage are often due to causes that can be rectified by the user. Therefore, check the electric tool using the table below before contacting a specialist. Faults can be rectified quickly this way in most cases.

Fault	Possible cause	Remedy
Power tool does not start	Power supply interrupted	Check power supply by connecting another power tool
	Power cord or plug defective	Have an electrician check the tool
	Other electrical defect of the electric tool	Have an electrician check the tool
Power tool does not operate with full power	Extension cord too long and/or cross-section too small	Use extension cord with permissible length and/or adequate cross-section
	Power supply (e.g. generator) voltage is too low	Connect power tool to an appropriate power supply
Poor operation results	Accessory worn out	Have accessory replaced
	Sanding plate worn out	Have sanding plate replaced
Considerable dust formation	Brush edge worn out	Have brush edge replaced
	Dust extraction not connected/switched on	Connect / switch on dust extraction

Explication des symboles sur l'appareil





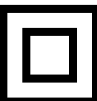


	<p>Avertissement ! En cas de non-respect des instructions, risque de blessures graves, voire mortelles, ou d'endommagement de l'outil !</p>
	<p>Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !</p>
	<p>Portez des lunettes de protection !</p>
	<p>Portez une protection auditive !</p>
	<p>En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !</p>
	<p>Classe de protection II</p>
	<p>Le produit respecte les directives européennes en vigueur.</p>
	<p>Travaillez toujours à deux mains !</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction	33
2. Description de l'appareil et fournitures.....	33
3. Avant la mise en service.....	33
4. Utilisation conforme	34
5. Consignes de sécurité	34
6. Caractéristiques techniques.....	38
7. Installation.....	39
8. Utilisation	40
9. Nettoyage, maintenance et réparation	40
10. Raccordement électrique	41
11. Rangements et transports	42
12. Élimination et recyclage.....	42
13. Dépannage	43
14. Déclaration de conformité	238



1. Introduction

Fabricant :

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation des instructions d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil et fournitures

Description de l'appareil (fig. 1)

La description de l'appareil se rapporte aux illustrations qui se trouvent sur les premières pages de ce mode d'emploi.

1. Surface de préhension
2. Poignée principale
3. Interrupteur On/Off
4. Manchon de raccordement avec écrou de raccordement
5. Câble d'alimentation
6. Molette de réglage du régime
7. Ouvertures de ventilation
8. Tête de meule flexible
9. Patin de ponçage
10. Embout de brosse
11. Flexible d'aspiration
12. Adaptateur de flexible
13. Feuille abrasive
14. Voyant DEL
15. Goupille

Fournitures (fig. 1)

- 1 ponceuse de cloisons sèches
- 1 flexible d'aspiration (11)
- 2 adaptateurs de flexible (12)
- 6 feuilles abrasives (13) (différentes granulométries)
- 1 goupille (15)

3. Avant la mise en service

Déballage

1. Ouvrez l'emballage et sortez délicatement l'outil électrique.
2. Retirez le matériau d'emballage et les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
3. Vérifiez que les fournitures sont complètes et contrôlez l'outil électrique et les accessoires pour détecter les éventuels dommages dus au transport.

Remarque : Ne mettez pas l'appareil en service si des pièces manquent ou sont endommagées. Veuillez dans ce cas contacter le revendeur chez qui vous avez acheté l'outil électrique.

4. Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie. Éliminez ensuite l'emballage de manière respectueuse de l'environnement en le recyclant.

⚠ AVERTISSEMENT

L'outil électrique et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

4. Utilisation conforme

L'utilisation prévue de cet outil électrique est le ponçage de grandes surfaces de cloisons sèches comme une préparation avant pour peindre ou pour tapisser, en utilisant des feuilles abrasives appropriées.

Cet outil électrique ne convient pas au traitement de petites surfaces, de coins et de bordures. Il n'est pas non plus conçu pour le ponçage de tapisseries et ne doit pas être utilisé pour le ponçage humide.

Ne pas utiliser l'outil pour couper ou de polir. Ne pas utiliser avec des brosses métalliques. Ne pas poncer des matériaux contenant de l'amiante.

Cet outil électrique est exclusivement destiné à un usage domestique privé et ne doit être utilisé que conformément à sa destination. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) et les outils électriques sur batterie (sans câble d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes et des pièces mobiles de l'appareil.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.**

Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer des pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.**

Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

Consignes de sécurité générales s'appliquant au meulage, au ponçage au papier abrasif, aux opérations à réaliser à la brosse métallique, au polissage et au tronçonnage

- a) **Cet outil électrique doit être utilisé comme ponceuse au papier abrasif. Respectez toutes les consignes de sécurité, instructions, représentations et informations fournies avec l'appareil.** Tout non-respect des instructions suivantes entraîne des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de graves blessures.
- b) **Cet outil électrique ne convient pas au ponçage, aux opérations à réaliser à la brosse métallique, au polissage ou au tronçonnage.** Toute utilisation de l'outil électrique pour réaliser des tâches pour lesquelles il n'a pas été prévu peut être dangereuse et causer des blessures.
- c) **Ne pas utiliser des accessoires qui n'ont pas été spécifiquement prévu et recommandé par le fabricant pour cet outil électrique.** Le fait de pouvoir fixer un accessoire sur l'outil électrique ne signifie pas qu'il puisse être utilisé en toute sécurité.
- d) **La vitesse de rotation autorisée de l'outil auxiliaire doit être au moins égale à celle indiquée sur l'outil électrique.** Un accessoire qui tourne plus vite que la vitesse autorisée risque de se casser et d'être projeté.
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil auxiliaire doivent correspondre aux dimensions indiquées pour votre outil électrique.** Les outils auxiliaires dont les dimensions sont inadaptées ne peuvent pas être protégés ou contrôlés suffisamment.

- f) **Les meules, brides, disques de meulage ou autres accessoires doivent être parfaitement adaptés à la broche de meulage de votre outil électrique.** Les outils auxiliaires qui ne sont pas parfaitement adaptés à la broche de meulage de l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent très fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- g) **Ne jamais utiliser d'outils auxiliaires endommagés. Avant toute utilisation, contrôler les outils auxiliaires, tels que les meules, afin de repérer les éventuels éclats et fissures. Vérifier que les disques de meulage ne présentent ni fissures, ni signe d'usure, ni fatigue excessive. Contrôler enfin les brosses métalliques à la recherche de brins lâches ou cassés. En cas de chute de l'outil électrique ou de l'outil auxiliaire, vérifier qu'aucun dommage n'a eu lieu ou utiliser un outil intact. Une fois que l'outil auxiliaire contrôlé et mis en place, les personnes se trouvant à proximité et vous-même devez vous placer hors de portée de l'outil auxiliaire en rotation. Laisser l'appareil fonctionner pendant une minute à vitesse de rotation maximale.** Normalement, les outils auxiliaires endommagés cèdent pendant cette période de test.
- h) **Porter un équipement de protection individuelle. Selon le contexte, porter un masque intégral, une protection pour les yeux ou des lunettes de protection. Si cela se justifie, porter un masque anti-poussières, une protection anti-bruit, des gants de protection ou un tablier spécial qui protègent des petites particules de meulage et de matériau.** Protéger ses yeux des projections de corps étrangers qui peuvent survenir dans certains contextes. Les masques anti-poussières ou masques de protection des voies respiratoires doivent filtrer les poussières générées lors de l'utilisation de l'appareil. Toute exposition prolongée à de forts niveaux sonores entraîne un risque de perte de l'audition.
- i) **Si d'autres personnes sont présentes, veiller à ce qu'elles se trouvent à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Les éclats de pièce usinée ou outils auxiliaires cassés peuvent être projetés et entraîner des blessures, y compris hors de la zone de travail immédiate.

- j) **Tenir l'appareil uniquement par les surfaces de préhension isolées pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou le câble d'alimentation propre.** Le contact avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et entraîner une décharge électrique.
- k) **Mettre le câble électrique à l'abri des outils auxiliaires en rotation.** En cas de perte de contrôle de l'appareil, le câble électrique peut être sectionné ou engagé, et il existe un risque de happement des mains ou du bras dans l'outil auxiliaire en rotation.
- l) **Ne jamais ranger l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'outil auxiliaire.** L'outil auxiliaire en rotation peut entrer en contact avec la surface de rangement, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- m) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique pendant son transport.** Tout contact inopiné peut entraîner un happement des vêtements et l'outil auxiliaire en rotation risque de s'enfoncer dans le corps.
- n) **Nettoyez régulièrement la fente d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire de la poussière dans le boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique représente un risque du point de vue électrique.
- o) **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent embraser ces matériaux.
- p) **Ne jamais utiliser d'outil auxiliaire nécessitant de recourir à un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

Consignes de sécurité pour toutes les applications – mouvement de recul consignes de sécurité correspondantes

Le à l' de recul désigne la réaction immédiate qui survient à la suite du blocage ou du coincement d'un outil auxiliaire en rotation, tel qu'une meule, un disque de meulage, une brosse métallique, etc. Il en résulte un arrêt soudain de l'outil auxiliaire en rotation.

L'outil électrique rendu ainsi incontrôlable accélère dans le sens opposé de l'outil auxiliaire à l'endroit où le blocage se produit.

Si une meule se coince ou se bloque dans la pièce usinée, son bord inséré dans la pièce risque d'être happé et ainsi de casser la meule ou d'entraîner un mouvement de recul. La meule se déplace alors vers l'opérateur ou dans la direction opposée selon le sens de rotation de la meule au niveau de l'endroit où le blocage a lieu. Les meules peuvent alors elles aussi se casser. Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique.

Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- a) **Maintenir fermement l'outil électrique et placer son corps et ses bras dans une position leur permettant d'amortir la force du recul. Toujours utiliser la poignée supplémentaire, si disponible. Cela vous permettra de mieux contrôler les rebonds ou les réactions surprenantes qu'il pourrait y avoir lors du démarrage de votre outil électrique.** L'opérateur doit pouvoir maîtriser la force de recul et de réaction grâce à des mesures de précaution appropriées.
- b) **Ne jamais placer ses mains à proximité des outils auxiliaires en rotation.** En cas de mouvement de recul, l'outil auxiliaire risque de se déplacer au-dessus des mains.
- c) **Gardez votre corps loin de la zone où l'outil peut se déplacer en cas de rebond.** Les rebonds déplacent toujours l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule à l'endroit où il bloque.
- d) **Se montrer particulièrement prudent à proximité des angles, arêtes coupantes, etc. Empêcher que l'accessoire ne rebondisse sur la pièce et se bloque.** Au niveau des angles, arêtes coupantes ou en cas de rebond, l'outil auxiliaire en rotation a tendance à être happé. Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) **Ne pas utiliser de lames de scie chaîne endommagées.** Ces outils auxiliaires causent souvent un mouvement de recul ou entraînent la perte du contrôle de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour le ponçage au papier de verre

- a) **Ne pas utiliser des feuilles abrasives surdimensionnées; toujours respecter les spécifications du fabricant pour les dimensions des feuilles abrasives.** Les feuilles abrasives qui dépassent du disque de meulage peuvent provoquer des blessures, ainsi que des blocages, des déchirures des feuilles abrasives ou des rebonds.

Consignes de sécurité supplémentaires

- a) **Branchez un aspirateur à l'adaptateur fourni avant de commencer.**
- b) **ATTENTION !** Tenir à l'écart des flammes les poussières de ponçage. Ces poussières peuvent être inflammables.
- c) **Toujours porter des lunettes de protection et un masque de poussière lors du ponçage, en particulier lors de travaux en hauteur et lors de l'abrasion de matériaux spécifiques !**

Lors du meulage certains matériaux (par exemple la peinture au plomb, certains types de bois et métaux) des poussières nuisibles ou incommodes peuvent être générées.

Toucher ou respirer cette poussière peut impliquer des risques pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.

Notes concernant les émissions de vibration et de bruit

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

1. Utilisez uniquement des outils électriques en parfait état.
2. Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage des outils électriques.
3. Adaptez votre mode de travail à l'outil électrique.
4. Ne pas surcharger l'outil électrique.
5. Faites au besoin contrôler l'outil électrique.
6. Arrêtez l'outil électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.

Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de cet outil électrique, des risques résiduels subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir du fait de la construction et de la version de cet outil électrique :

- a) Dommages pour la santé résultant des vibrations exercées sur les mains/bras si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou si le guidage ou la maintenance ne sont pas réalisés correctement.
- b) Blessures et dommages matériels causés par la projection d'outils auxiliaires projetés de l'outil électrique de manière inattendue en raison d'un dommage soudain, de l'usure ou d'une pose incorrecte.
- c) Des brûlures et des coupures en cas de contact direct avec les disques abrasifs.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs.

Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance absorbée :	710 W
Vitesse nominale (nombre de vibrations) n :	800 - 1800 tr/min
Taille de la broche :	M14
Diamètre du papier abrasif :	225 mm
Classe de protection :	II
Poids :	3,8 kg

Émissions sonores :	
Niveau de pression sonore L_{PA} :	78 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA} :	89 dB
Incertitude K	3 dB

Vibrations dans les mains et bras :	
lors du meulage avec feuille abrasive a_h	2,28 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

La vibration des mains et des bras indiquée se base sur un ponçage avec une feuille abrasive. D'autres applications peuvent donner des valeurs différentes.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément aux normes EN 62841-1 et EN IEC 62841-2-3.

La valeur de vibrations indiquée a été mesurée dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peut être utilisée pour comparer les outils électriques entre eux.

La valeur de vibrations indiquée peut également être utilisée afin de réaliser une première estimation de l'exposition.

⚠ Avertissement !

Selon la manière dont vous utilisez l'outil électrique, les valeurs de vibrations réelles peuvent varier par rapport aux indications !

Prenez des mesures de protection contre les sollicitations dues aux vibrations !

Tenez compte de l'ensemble de la procédure de travail, c'est-à-dire également des moments où l'outil électrique fonctionne sans charge ou est désactivé !

Parmi les mesures appropriées, citons entre autres une maintenance et un entretien réguliers de l'outil électrique et des accessoires, un maintien des mains au chaud, des pauses régulières, ainsi qu'une bonne planification des processus de travail !

7. Installation

- Rabattez la partie avant sur la partie arrière (fig. 2) et serrez l'écrou. (Fig. 3).
- Insérez la poignée supplémentaire à l'extrémité de la machine, réglez la longueur de serrez l'écrou à l'extrémité de la machine. (Fig. 4)

Papier de verre

Sélection

1. La granulométrie du papier de verre est indiquée à l'arrière. Plus le nombre indiqué est bas, plus la granulométrie est grossière.
2. Utilisez du papier abrasif à granulométrie grossière pour les travaux de ponçage grossiers. Utilisez du papier abrasif à grain fin pour les travaux de finition. Nous recommandons d'utiliser des papiers de verre contenant de l'oxyde d'aluminium, du carbure de silicium et d'autres matériaux abrasifs synthétiques.
3. Si vous pouvez utiliser différents papiers de verre, commencez avec une granulométrie grossière et terminez avec la granulométrie la plus fine pour obtenir un résultat de ponçage lisse et satisfaisant.

Mise en place et changement

Utilisez la bande Velcro située sur le patin de ponçage (9) pour mettre le papier abrasif (13) en place.

1. Alignez le papier abrasif (13) avec le patin de ponçage (9) et exercez une pression homogène dessus.
2. Retirez le papier abrasif (13) du patin de ponçage (9) pour le remplacer (fig. 5).

Aspiration des poussières

⚠ Avertissement !

Le traitement de peintures contenant du plomb peut générer des gaz nocifs/toxiques. Ces gaz sont dangereux pour l'utilisateur ainsi que pour les personnes à proximité !

C'est pourquoi vous ne devez utiliser cet outil électrique qu'avec un dispositif d'aspiration des poussières et vous protéger ainsi que les autres personnes dans la zone de travail avec un équipement de protection individuelle adapté !

Les travaux avec cet outil électrique génèrent beaucoup de poussière. Le dispositif d'aspiration des poussières est très utile pour garder votre espace de travail propre. Il est possible de raccorder une installation d'aspiration ou un aspirateur au tuyau d'aspiration (11) relié au raccord d'aspiration des poussières.

1. Alignez l'embout de l'extrémité du flexible avec l'adaptateur du flexible d'aspiration (12) (fig. 3) et insérez-y l'extrémité avant de la verrouiller d'une rotation vers la droite (fig. 7).
2. Raccordez l'adaptateur d'aspiration à un dispositif d'aspiration des poussières adapté, comme un aspirateur (fig. 8).

Remarque : assurez-vous que l'aspirateur est adapté à une utilisation avec un outil électrique.

Embout de brosse

La tête de meule de cet outil électrique est entourée d'un embout de brosse (10). Elle offre deux avantages :

- a) L'embout de brosse (10) dépasse du patin de ponçage (9) et touche la surface à traiter en premier. Cela permet d'approcher le patin de ponçage parallèlement à la surface de travail avant que l'outil auxiliaire n'entre en contact avec la surface à traiter. Vous éviterez ainsi de former un renfoncement concave avec le bord du patin de ponçage.
- b) En outre, l'embout de brosse (10) empêche toute génération excessive de poussière. Grâce aux poils, la poussière générée lors du ponçage n'est pas propulsée vers l'extérieur, mais éliminée par le système d'aspiration. Vérifiez avant tout travail avec cet outil électrique que l'embout de brosse (10) est intact.

Faites-la remplacer si vous constatez des dommages ou de l'usure.

Raccordement à l'alimentation secteur

1. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint. Avant le raccordement à l'alimentation secteur, coupez toujours l'interrupteur On/Off (3).
2. Branchez la fiche secteur à une prise de courant conforme, qui répond aux exigences indiquées dans les caractéristiques techniques.
3. Votre outil électrique est à présent opérationnel.

8. Utilisation

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Nombre de vibrations

Avant de commencer le travail, réglez le nombre de vibrations en fonction du contexte d'utilisation. Utilisez un nombre de vibrations faible pour les travaux de ponçage grossiers. Augmentez le régime pour les travaux fins.

1. Réglez le nombre de vibrations en tournant la molette de réglage (6). Faites tourner la molette vers la droite pour réduire le nombre de vibrations (fig. 9).
2. Faites tourner la molette vers la gauche pour augmenter le nombre de vibrations (fig. 10).

Mise en marche/arrêt

Mise en marche :

Appuyez sur l'interrupteur On/Off (3)

Fonctionnement continu : (Fig. 11)

Bloquez l'interrupteur On/Off (3) avec le bouton de verrouillage (a).

Arrêt :

Appuyez brièvement sur l'interrupteur On/Off (3).

Remarque : l'outil auxiliaire continue de tourner après la mise hors tension. Attendez que l'outil auxiliaire soit immobilisé avant de déposer l'outil électrique.

Ponçage

1. Installez une feuille abrasive adaptée (13) et choisissez un régime approprié.
2. Maintenez fermement l'outil électrique par les surfaces de préhension (1, 2) et mettez-le en marche en suivant les instructions ci-dessus.
3. Attendez que l'outil auxiliaire ait atteint sa vitesse de travail maximale.

4. Guidez le patin de ponçage (9) aussi parallèlement que possible à la paroi après l'avoir posé contre la surface à traiter en commençant par l'embout de brosse (10).
5. Exercez une légère pression sur la tête de meule (8) pour appliquer l'outil auxiliaire sur la surface à traiter.
6. Déplacez l'outil électrique sur la surface en effectuant des mouvements réguliers.

Remarque : ne maintenez pas l'outil électrique trop longtemps à un endroit pour éviter d'obtenir un résultat de ponçage irrégulier.

7. Retirez le patin de ponçage (9) de la surface à traiter avant d'arrêter l'outil électrique.
8. Attendez que l'outil auxiliaire soit immobilisé avant de déposer l'outil électrique.

Ponçage de plafonds (fig. 12)

1. Pour les travaux au niveau du plafond, fixez la tête de ponçage avec une goupille (15) (fournie) comme sur la figure 12.

Après l'utilisation

1. Arrêtez l'outil électrique comme indiqué, débranchez-le de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
2. Nettoyez et entretenez l'outil électrique comme indiqué ci-dessous et stockez-le soigneusement.

9. Nettoyage, maintenance et réparation

⚠ Avertissement !

Avant toute intervention sur l'outil électrique (transport, montage, transformation, nettoyage ou maintenance p. ex.), débranchez la fiche secteur de la prise de courant !

Nettoyage

- a) Veillez à ce que les dispositifs de protection, les ouvertures d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible.
- b) Essuyez l'outil électrique avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression (3 bar max.).
- c) Nettoyez l'outil électrique directement après chaque utilisation.
- d) N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Remplacement du câble de raccordement secteur

Si le câble de raccordement secteur de cet outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

Maintenance

Contrôlez l'outil électrique et ses accessoires (outils auxiliaires p. ex.) pour détecter l'usure et les dommages avant et après chaque utilisation. Remplacez les pièces usées par des neuves selon les instructions de cette notice d'utilisation. Respectez les exigences techniques.

Patin de ponçage, embout de brosse

Faites remplacer le patin de ponçage (9) et l'embout de brosse (10) par un spécialiste qualifié en cas de dommages ou d'usure importante. Ces composants doivent être remplacés par des produits neufs de même type.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Balais de charbon, disque de meulage, tête de brosse, papier abrasif

* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

10. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. La prise secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. Utilisez uniquement des câbles de raccordement dotés du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Type de raccord Y

Si le câble de raccordement secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

Moteur à courant alternatif

- La tension secteur doit être de 230 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

⚠ Avertissement !

À l'intérieur de cet outil électrique, aucune pièce ne peut être réparée par l'utilisateur !

N'ouvrez en aucun cas l'outil électrique ! Confiez-le à des spécialistes qualifiés pour tous travaux de maintenance complémentaires !

11. Rangements et transports

1. Conservez l'outil électrique inutilisé à un endroit sec, bien aéré, hors de portée des enfants, par exemple en hauteur sur une armoire ou sous clé.
2. Si possible, conservez ensemble dans l'emballage d'origine l'outil électrique, le mode d'emploi et le cas échéant les accessoires. Ainsi, toutes les informations et pièces restent toujours à portée de main.
3. Portez l'outil électrique par les surfaces de préhension.
4. Emballez le produit pour éviter les dommages causés pendant le transport ou utilisez l'emballage d'origine.
5. Protégez le produit des vibrations et des tremblements, en particulier pendant le transport dans des véhicules.

12. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

13. Dépannage

Les dysfonctionnements, défauts ou dommages présumés sont souvent dus à des causes que l'utilisateur peut lui-même éliminer. Contrôlez par conséquent l'outil électrique en vous aidant du tableau ci-dessous avant de contacter un spécialiste. Dans la plupart des cas, les défauts peuvent être éliminés rapidement.

Défaut	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas	Alimentation électrique est interrompue	Vérifiez l'alimentation électrique en connectant un autre outil électrique
	Câble d'alimentation ou le connecteur sont défectueux	Faire contrôler l'outil électrique par un électricien spécialisé
	Autre défaut électrique de l'outil électrique	Faire contrôler l'outil électrique par un électricien spécialisé
L'outil électrique ne fonctionne pas à plein régime	Câble d'extension trop long ou avec une section transversale trop petite	Utilisez des rallonges de longueur ou de section approuvées
	La tension de l'alimentation électrique (par ex. générateur) est trop faible	Connectez l'outil électrique à une alimentation appropriée
Mauvais résultat	L'outil auxiliaire usé	Remplacer l'outil auxiliaire
	Patin de ponçage usé	Remplacer le patin de ponçage
Fort dégagement de poussière	Embout de brosse usé	Remplacer l'embout de brosse
	Aspiration des poussières non connectée / activée	Raccorder / activer le dispositif d'aspiration des poussières

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	<p>Avviso! In caso di mancato rispetto, sussiste la possibilità di pericolo di morte, di lesioni o di danni all'attrezzo!</p>
	<p>Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!</p>
	<p>Indossare occhiali protettivi!</p>
	<p>Usare gli otoprotettori!</p>
	<p>In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!</p>
	<p>Classe di protezione II</p>
	<p>Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.</p>
	<p>Lavorare sempre usando entrambe le mani!</p>

Indice:	Pagina:
1. Introduzione	46
2. Descrizione del dispositivo e Contenuto della fornitura	46
3. Prima della messa in funzione	46
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso	47
5. Indicazioni di sicurezza	47
6. Dati tecnici	51
7. Installazione	52
8. Utilizzo	53
9. Pulizia, manutenzione e riparazione	53
10. Collegamento elettrico	54
11. Conservazione e trasporto	54
12. Smaltimento e riciclaggio	55
13. Risoluzione dell'errore	55
14. Dichiarazione di conformità	238

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen

Egregio Cliente,

le auguriamo un piacevole utilizzo del suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- uso improprio
- Mancato rispetto del manuale di istruzioni
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- uso improprio diverso dalla destinazione d'uso
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione del dispositivo e Contenuto della fornitura

Descrizione dello strumento (Fig. 1)

La descrizione dell'apparecchio si riferisce alle illustrazioni riportate all'inizio delle presenti istruzioni per l'uso.

1. Superficie della manopola
2. Manopola principale
3. Interruttore on/off
4. Tubo di collegamento con dado per raccordi
5. Cavo di rete
6. Rotella di regolazione del numero di giri
7. Aperture di ventilazione
8. Testa molatrice flessibile
9. Piastra di molatura
10. Bordo della spazzola
11. Tubo flessibile di aspirazione
12. Adattatore per tubo flessibile
13. Foglio abrasivo
14. Luce a LED
15. Coppiglia

Contenuto della fornitura (Fig. 1)

- 1 Levigatrice per cartongesso
- 1 Tubo flessibile di aspirazione (11)
- 2 Adattatore per tubo flessibile (12)
- 6 Fogli abrasivi (13) (varie granulazioni)
- 1 coppiglia (15)

3. Prima della messa in funzione

Disimballaggio

1. Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'attrezzo elettrico.
2. Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché i fermi di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
3. Verificare che il contenuto della fornitura sia completo e controllare che l'attrezzo elettrico e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.

Avvertenza: Non mettere in funzione l'attrezzo elettrico se si notano parti mancanti o danneggiate.

In tal caso, contattare il distributore presso il quale è stato acquistato l'attrezzo elettrico.

4. Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia. Si prega di smaltire l'imballaggio in modo ecologico conferendolo al sistema di riciclaggio.

⚠ AVVISIO

L'elettrotensile e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'uso previsto di questo attrezzo elettrico comprende la levigatura a secco di grandi superfici di muri a secco in preparazione alla tinteggiatura o all'applicazione di carta da parati, utilizzando fogli abrasivi adatti.

Questo attrezzo elettrico non è adatto per la lavorazione su piccole superfici o su angoli e spigoli. Inoltre, non è adatto per la levigatura di carta da parati e non deve essere utilizzato per la levigatura a umido.

L'attrezzo elettrico non deve essere utilizzato come smerigliatrice alla mola, smerigliatrice di sgrossatura, lucidatrice o spazzola metallica. I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati utilizzando attrezzo elettrico.

Questo attrezzo elettrico è destinato esclusivamente all'uso domestico privato e deve essere utilizzato esclusivamente in conformità alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

⚠ **AVVISIO** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a attrezzi elettrici alimentati da rete (con cavo di rete) e a attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.**
Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti dell'apparecchio in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.**

L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.

- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

Utilizzo e gestione dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, attrezzo ausiliario, attrezzi ausiliari, ecc. attenendosi alle istruzioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

- h) Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

Assistenza

- a) Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni - Tutte le indicazioni di sicurezza per la levigatura, la

levigatura con carta abrasiva, i lavori con spazzole metalliche, la lucidatura e la troncatura alla mola

- a) Questo attrezzo elettrico deve essere utilizzato come levigatrice con carta abrasiva. Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le raffigurazioni e i dati che si ricevono con l'apparecchio.** Se tali istruzioni non vengono rispettati, possono verificarsi scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- b) Questo attrezzo elettrico non è adatto per la levigatura, la lavorazione con spazzole metalliche, la lucidatura e la troncatura alla mola.** Gli usi che non sono previsti per l'attrezzo elettrico possono causare situazioni pericolose e lesioni.
- c) Non utilizzare accessori che non sono stati appositamente concepiti e raccomandati dal fabbricante per questo attrezzo elettrico.** Il solo fissaggio dell'accessorio al proprio attrezzo elettrico non garantisce un utilizzo sicuro.
- d) Il regime di rotazione ammesso dell'attrezzo ausiliario deve essere almeno pari al regime massimo indicato sull'attrezzo elettrico.** Gli accessori che ruotano a velocità maggiori di quelle ammesse possono rompersi e schizzare tutt'intorno.
- e) Il diametro esterno e lo spessore dell'attrezzo ausiliario devono corrispondere ai dati dimensionali dell'attrezzo elettrico.** Attrezzi ausiliari di misura errata non possono essere schermati o controllati a sufficienza.
- f) I dischi di levigatura, la flange, le ferracce o altri accessori devono adattarsi in modo preciso al mandrino portamola del proprio attrezzo elettrico.**

Gli attrezzi ausiliari che non si adattano perfettamente al mandrino portamola dell'attrezzo elettrico ruotano in modo non uniforme, vibrano in modo molto intenso e possono comportare la perdita di controllo dello strumento.

- g) Non impiegare attrezzi ausiliari danneggiati. Prima di ogni uso, controllare l'eventuale presenza di scheggiature e crepe sugli attrezzi ausiliari, come sui dischi da molare, di crepe, usura oppure forte consumo su ferracce nonché di fili allentati o rotti sulle spazzole metalliche. Se l'attrezzo elettrico o l'attrezzo ausiliario cadono, controllare se sono presenti danni, oppure utilizzare un attrezzo elettrico non danneggiato. Quando l'attrezzo ausiliario è stato controllato e usato, tenere se stessi e le altre persone nelle vicinanze lontano dal piano dell'attrezzo ausiliario rotante e lasciare che l'apparecchio funzioni al regime massimo per un minuto.** Gli attrezzi ausiliari danneggiati di solito si rompono in questo tempo di prova.
- h) Indossare un dispositivo di protezione individuale. In base all'applicazione, utilizzare una maschera per il viso intera, una protezione per gli occhi oppure occhiali protettivi. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, otoprotettori, guanti protettivi o tute speciali che tengano a distanza piccole particelle di molatura e di materiale.** Gli occhi devono essere protetti dai corpi estranei volanti che si generano durante le varie applicazioni. La maschera antipolvere o quella di protezione delle vie respiratorie devono filtrare la polvere che si genera durante l'applicazione. Se si è sottoposti a un livello di rumore elevato per lungo tempo, possono verificarsi danni all'udito.
- i) Assicurarci che le altre persone siano a distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare un dispositivo di protezione individuale.** Frammenti di pezzi da lavorare o attrezzi ausiliari rotti possono essere proiettati nell'aria e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro diretta.
- j) Impugnare l'apparecchio solo dalle superfici della manopola isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo ausiliario può colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo di rete.** Il contatto con una linea sotto tensione può porre sotto tensione anche componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.

- k) **Tenere il cavo di rete a distanza dagli attrezzi ausiliari rotanti.** Se si perde il controllo dell'apparecchio, il cavo di rete può staccarsi o impigliarsi, portando la mano o il braccio nell'attrezzo ausiliario rotante.
- l) **Non deporre mai l'attrezzo elettrico prima che l'attrezzo ausiliario si sia fermato completamente.** L'attrezzo ausiliario rotante potrebbe entrare in contatto con la superficie di appoggio, facendo così perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.
- m) **Non far funzionare l'attrezzo elettrico mentre lo si trasporta.** Gli indumenti possono rimanere impigliati in caso di contatto accidentale con l'attrezzo ausiliario rotante; inoltre, l'attrezzo ausiliario può perforare il corpo.
- n) **Pulire regolarmente le bocchette di ventilazione del proprio attrezzo elettrico.** La ventola del motore aspira polvere nell'alloggiamento e un grande deposito di polvere metallica può provocare pericoli di natura elettrica.
- o) **Non utilizzare l'attrezzo elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono infiammare questi materiali.
- p) **Non utilizzare attrezzi ausiliari che richiedano refrigerante liquido.** L'utilizzo di acqua o altri refrigeranti può provocare una scarica elettrica.

Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni – Contraccolpo e rispettive indicazioni di sicurezza

Il contraccolpo è la reazione improvvisa risultante da un attrezzo ausiliario rotante agganciato o bloccato, come un disco di levigatura, una ferraccia, una spazzola metallica, ecc. L'inceppamento o il bloccaggio provocano un arresto brusco dell'attrezzo ausiliario rotante.

Ciò accelera un attrezzo elettrico non controllato in direzione contraria al senso di rotazione dell'attrezzo ausiliario sul punto di bloccaggio.

Se, per esempio, un disco da molare si aggancia o si blocca in un pezzo da lavorare, il bordo del disco da molare affondato nel pezzo da lavorare può impigliarsi e rompere in questo modo il disco da molare stesso, oppure generare un contraccolpo. Il disco da molare si muove quindi verso l'operatore o se ne allontana, a seconda del senso di rotazione del disco sul punto di bloccaggio. In questo caso i dischi da molare possono rompersi.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio di un elettrotensile.

È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

- a) **Tenere ben stretto l'attrezzo elettrico e portare corpo e braccia in una posizione nella quale sia possibile assorbire forze di contraccolpo. Utilizzare sempre la manopola supplementare, se disponibile, per avere il maggior controllo possibile sulle forze di contraccolpo o sui momenti di reazione durante l'avviamento.** Il personale operatore può gestire, mediante apposite misure precauzionali, le forze di contraccolpo e reazione.
- b) **Non avvicinare mai la mano ad attrezzi ausiliari in rotazione.** In caso di contraccolpo, l'attrezzo ausiliario può scorrere sulla mano.
- c) **Evitare con il corpo l'area in cui l'attrezzo elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spinge l'attrezzo elettrico nella direzione opposta al movimento del disco da molare sul punto di bloccaggio.
- d) **Lavorare con particolare attenzione intorno ad angoli, bordi affilati, ecc. Evitare che gli attrezzi ausiliari rimbalzino sul pezzo da lavorare e si incastrino.** L'attrezzo ausiliario tende a incastrarsi in presenza di angoli e bordi affilati o se vi rimbalza. Questo provoca una perdita di controllo o un contraccolpo.
- e) **Non usare corone o lame dentate.** Tali attrezzi ausiliari provocano spesso un contraccolpo o una perdita di controllo sull'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza per la levigatura con carta vetrata

- a) **Non utilizzare fogli abrasivi sovradimensionati, bensì rispettare le indicazioni del fabbricante relative alla dimensione dei fogli abrasivi.** I fogli abrasivi che sporgono dalla ferraccia possono provocare lesioni nonché bloccaggi, rotture dei fogli abrasivi oppure contraccolpi.

Ulteriori indicazioni di sicurezza

- a) **Quando si lavora, collegare un aspirapolvere all'adattatore in dotazione.**
- b) **ATTENZIONE!** Non permettere che le polveri di levigatura raggiungano una fiamma aperta, poiché le polveri possono essere esplosive.
- c) **Indossare sempre occhiali protettivi e una maschera respiratoria antipolvere quando si eseguono lavori di levigatura, in particolare quando si lavora al di sopra dell'altezza uomo e quando si lavorano materiali critici!**

La levigatura di alcuni materiali (ad es., vernice al piombo, alcuni tipi di legno e metallo) produce polveri nocive o tossiche.

Il contatto con tali polveri o la loro inalazione può costituire un pericolo per l'operatore e per le persone nelle vicinanze.

Avvertenza sulla vibrazione e l'emissione sonora

Ridurre al minimo l'emissione sonora e le vibrazioni!

1. Utilizzare solo attrezzi elettrici in perfetto stato di funzionamento.
2. Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'attrezzo elettrico.
3. Adattare il proprio modo di lavorare all'attrezzo elettrico.
4. Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico.
5. Far eventualmente controllare l'attrezzo elettrico.
6. Spegnerne l'attrezzo elettrico quando non viene utilizzato.

Rischi residui

Anche quando si utilizza correttamente questo utensile elettrico, rimangono sempre rischi residui. In correlazione con il tipo di costruzione e la versione di questo attrezzo elettrico possono presentarsi i seguenti pericoli:

- a) Danni alla salute, derivanti dalle oscillazioni della mano e del braccio, nel caso il dispositivo venga utilizzato per un intervallo di tempo prolungato o non sia azionato o sottoposto a manutenzione in modo corretto.
- b) Lesioni e danni materiali, dovuti alla proiezione di attrezzi ausiliari, che possono essere proiettati in modo inaspettato da/verso l'attrezzo elettrico, a causa di un guasto improvviso, usura o un'applicazione non regolare.
- c) Ustioni e tagli qualora gli attrezzi ausiliari vengano toccati direttamente dopo l'uso e/o a mani nude.

⚠ AVVISO! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6. Dati tecnici

Tensione nominale:	230-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza assorbita:	710 W
Velocità nominale (numero di vibrazioni) n:	800 - 1800 giri/min
Dimensioni mandrino:	M14
Diametro della carta abrasiva:	225 mm
Classe di protezione:	II
Peso:	3,8 kg

Valori sonori:	
Livello di pressione acustica L_{PA} :	78 dB
Livello di potenza sonora L_{WA} :	89 dB
Incertezza K	3 dB

Vibrazioni della mano e del braccio:	
in caso di levigatura con foglio abrasivo a_h	2,28 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

Il valore di vibrazione mano-braccio specificato si basa sulla levigatura con foglio abrasivo. Altre applicazioni possono dare luogo a valori diversi.

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati secondo la norma EN 62841-1 e EN 62841-2-3.

Il valore di vibrazione indicato è stato misurato con un metodo di prova standardizzato e può essere utilizzato per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore di vibrazione specificato può essere impiegato anche per una valutazione preliminare della sospensione.

⚠ Avviso!

A seconda dall'utilizzo che si fa dell'attrezzo elettrico, i valori di vibrazione effettivi possono variare rispetto a quelli indicati!

Adottare delle misure di protezione contro lo stress da vibrazioni!

Considerare in questo caso il processo operativo nel suo complesso, dunque anche in momenti nel quale l'attrezzo elettrico funziona a vuoto o è disattivato! Misure adeguate comprendono tra le altre cose anche una manutenzione e una cura regolari dell'attrezzo elettrico e degli accessori, nonché pause regolari, tenere le mani al caldo e una buona pianificazione delle procedure di lavoro!

7. Installazione

- Accostare l'elemento anteriore all'elemento posteriore (Fig. 2) e stringere il dado della vite. (Fig. 3).
- Collegare l'impugnatura supplementare sull'estremità della macchina, regolare la lunghezza e stringere il dado sull'estremità della macchina. (Fig. 4)

Carta vetrata

Selezione

1. La granulazione della carta vetrata è indicata sul retro. Più piccolo è il numero indicato, più grossolana è la granulazione.
2. Utilizzare carta vetrata a grana grossa per la levigatura grossolana e carta vetrata a grana fine per la finitura. Si consiglia l'uso di carte vetrata con ossido di alluminio, carburo di silicio o altri abrasivi sintetici.
3. Se si hanno a disposizione carte vetrata con diverse granulazioni, iniziare con una granulazione grossa e terminare con la granulazione più fine, per ottenere un risultato di levigatura buono e liscio.

Applicazione e sostituzione

Fissare la carta vetrata (13) alla piastra di molatura utilizzando il sistema in velcro (9).

1. Allineare la carta vetrata (13) alla piastra di molatura (9) e premere in modo uniforme.
2. Estrarre la carta vetrata (13) dalla piastra di molatura (9) per sostituirla con una carta vetrata nuova o diversa (Fig. 5).

Aspirazione della polvere

⚠ Avviso!

Quando si lavora, ad es., su vernici al piombo, si possono generare gas nocivi/tossici. Questi rappresentano un pericolo sia per l'utente che per le persone che si trovano nelle vicinanze!

Pertanto, utilizzare questo attrezzo elettrico solo insieme ad un aspirapolvere e proteggere inoltre se stessi e le altre persone presenti nell'area di lavoro con dispositivi di protezione individuale adeguati!

Quando si lavora con questo attrezzo elettrico si genera molta polvere. L'aspirazione della polvere è molto utile per mantenere pulita l'area di lavoro. È possibile collegare un impianto di aspirazione o un aspirapolvere al tubo flessibile di aspirazione (11), che è a sua volta collegato all'attacco per l'aspirazione della polvere.

1. Allineare l'oggetto sull'estremità del tubo con l'adattatore del tubo flessibile di aspirazione (12) (Fig. 3), inserire l'estremità e fissarla ruotandola verso destra (Fig. 7).
2. Collegare l'adattatore per l'aspirazione della polvere a un dispositivo di aspirazione adatto, come ad es. un aspirapolvere (Fig. 8).

Avvertenza: Accertarsi che l'aspirapolvere sia adatto all'uso con un attrezzo elettrico.

Bordo della spazzola

Sulla circonferenza della testa molatrice di questo attrezzo elettrico è presente un bordo spazzola (10). Questo offre due vantaggi:

- a) Il bordo spazzola (10) sporge oltre la piastra di molatura (9) e si appoggia prima sulla superficie da lavorare. In questo modo, la piastra di molatura risulta essere parallela alla superficie di lavoro prima che l'attrezzo ausiliario entri in contatto con la superficie da lavorare. In questo modo si evita un avvallamento a forma di mezzaluna causata dal bordo dei dischi di levigatura.
- b) Inoltre, il bordo spazzola (10) impedisce l'eccessiva formazione di polvere. Grazie alle setole, la polvere prodotta durante la levigatura non viene portata all'esterno, ma viene smaltita dal sistema di aspirazione. Prima di iniziare a lavorare con questo attrezzo elettrico, assicurarsi che il bordo spazzola (10) sia integro.

Se si notano danni o usura, provvedere a farlo sostituire.

Collegamento all'alimentazione elettrica

1. Assicurarsi che l'attrezzo elettrico sia spento. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, posizionare sempre l'interruttore ON/OFF (3) in posizione OFF.
2. Inserire la spina di rete in una presa di corrente correttamente installata che soddisfi i rispettivi requisiti conformemente ai dati tecnici.
3. L'attrezzo elettrico ora è pronto per l'uso.

8. Utilizzo

⚠ ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

Numero di vibrazioni

Prima di iniziare a lavorare, regolare il numero di vibrazioni in base all'utilizzo. Utilizzare un numero di vibrazioni basso per una levigatura grossolana e aumentarlo per eseguire levigature più fini.

1. Regolare il numero di vibrazioni ruotando la rotella di regolazione (6). Ruotare verso destra per ridurre il numero di vibrazioni (Fig. 9).
2. Ruotare verso sinistra per aumentare il numero di vibrazioni (Fig. 10).

Accensione/spengimento

Accensione:

Premere l'interruttore ON/OFF (3)

Funzionamento continuo: (Fig. 11)

Bloccare l'interruttore ON/OFF (3) usando il pulsante di blocco (a).

Spegnimento:

Premere brevemente l'interruttore ON/OFF (3).

Avvertenza: L'attrezzo ausiliario continua a ruotare dopo lo spegnimento. Attendere l'arresto dell'attrezzo ausiliario prima di deporre l'attrezzo elettrico.

Levigatura

1. Applicare un foglio abrasivo (13) adatto e selezionare un numero di giri adeguato.
2. Tenere saldamente in mano l'attrezzo elettrico per le superfici della manopola (1, 2) e accenderlo come descritto.
3. Attendere che l'attrezzo ausiliario raggiunga la massima velocità di lavoro.
4. Guidare la piastra di molatura (9) il più possibile parallelamente alla parete e posizionarla prima con il bordo spazzola (10) sulla superficie da lavorare.
5. Esercitare una certa pressione sulla testa molatrice (8) per portare l'attrezzo ausiliario sulla superficie da lavorare.
6. Muovere l'attrezzo elettrico sulla superficie con movimenti uniformi.

Avvertenza: Non tenere l'attrezzo elettrico nella stessa posizione troppo a lungo per evitare risultati di levigatura non uniformi.

7. Sollevare la piastra di molatura (9) dalla superficie da lavorare prima di spegnere l'attrezzo elettrico.
8. Attendere l'arresto dell'attrezzo ausiliario prima di deporre l'attrezzo elettrico.

Levigatura del soffitto (Fig. 12)

1. Per eseguire lavori sul soffitto, fissare la testa di levigatura per mezzo di una coppia (15) (inclusa nella fornitura) come mostrato nella figura 12.

Dopo l'uso

1. Spegnere l'attrezzo elettrico come descritto, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare.
2. Pulire ed eseguire la manutenzione dell'attrezzo elettrico e quindi immagazzinarlo con cura.

9. Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ Avviso!

Prima di qualsiasi intervento sull'attrezzo elettrico stesso (ad es. trasporto, montaggio, lavori di conversione, pulizia e manutenzione), estrarre la spina di rete alla prese di corrente!

Pulizia

- a) Mantenere i dispositivi di protezione, le aperture di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia.
- b) Pulire l'attrezzo elettrico strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione (max. 3 bar).
- c) Eseguire la pulizia dell'attrezzo elettrico subito dopo ogni utilizzo.
- d) Non impiegare detergenti o solventi, poiché questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

Sostituzione del cavo di alimentazione

Il cavo di allacciamento alla rete eventualmente danneggiato di questo attrezzo elettrico deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, oppure da una persona con qualifica analoga, al fine di evitare pericoli.

Manutenzione

Prima e dopo ogni utilizzo, controllare che l'attrezzo elettrico e gli accessori (ad es. attrezzi ausiliari) non siano usurati o danneggiati. Se necessario, sostituirli con altri nuovi come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Osservare a tale scopo i requisiti tecnici.

Piastra di molatura, bordo spazzola

Se la piastra di molatura (9) e il bordo spazzola (10) sono danneggiati o molto usurati, farli sostituire da un tecnico qualificato con altri dello stesso tipo.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: spazzole in carbonio, ferraccia, testa delle spazzole, carta vetrata

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

10. Collegamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura H05VV-F.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Tipo di collegamento Y

Il cavo di allacciamento alla rete eventualmente danneggiato di questo apparecchio deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, oppure da una persona con qualifica analoga, al fine di evitare pericoli.

Motore a corrente alternata

- La tensione di alimentazione deve essere di 230 V ~.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

⚠ Avviso!

All'interno dell'attrezzo elettrico non sono presenti parti riparabili dall'operatore! Non aprire mai l'attrezzo elettrico! Per ulteriori interventi di manutenzione, portare l'apparecchio un professionista qualificato!

11. Conservazione e trasporto

1. Quando non lo si utilizza, conservare l'elettrotensile in un luogo asciutto e ben aerato fuori dalla portata dei bambini, ad esempio su un armadio alto o in uno spazio chiuso.
2. Se possibile, conservare l'elettrotensile, le istruzioni per l'uso ed eventuali accessori tutti insieme nell'imballaggio originale. Questo permette di avere sempre a portata di mano tutte le informazioni e tutti i componenti.
3. Trasportare sempre l'elettrotensile per mezzo delle impugnature.
4. Imballare l'attrezzo elettrico per evitare che venga danneggiato durante il trasporto oppure utilizzare l'imballaggio originale.
5. Proteggere l'elettrotensile da urti o vibrazioni, in particolare durante il trasporto in veicoli.

12. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori usati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:

- Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
- Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

13. Risoluzione dell'errore

Presunti malfunzionamenti, guasti o danni sono spesso riconducibili a cause a cui l'utente stesso può porre rimedio. Pertanto, prima di contattare uno specialista, verificare l'attrezzo elettrico secondo la tabella seguente. Nella maggior parte dei casi, è così possibile porre rimedio rapidamente ai guasti.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'attrezzo elettrico non si avvia	Alimentazione elettrica interrotta	Controllare l'alimentazione elettrica collegando un altro attrezzo elettrico
	Cavo di rete o spina difettosi	Controllo da parte di personale elettricista qualificato
	Altro difetto elettrico dell'attrezzo elettrico	Controllo da parte di personale elettricista qualificato
L'attrezzo elettrico non raggiunge la piena potenza	Cavo di prolunga troppo lungo e/o sezione troppo piccola	Utilizzare un cavo di prolunga con lunghezza e/o sezione consentita
	L'alimentazione elettrica (ad es. generatore) ha una tensione troppo bassa	Collegare l'attrezzo elettrico ad una fonte di alimentazione elettrica adatta
Risultato operativo scarso	Attrezzo ausiliario usurato	Fare sostituire l'attrezzo ausiliario
	Piastra di molatura usurata	Fare sostituire la piastra di molatura
Forte formazione di polvere	Bordo spazzola usurato	Sostituire il bordo spazzola
	Aspirazione della polvere non collegata/ accesa	Collegare / accendere l'aspirazione della polvere

Verklaring van de symbolen op het apparaat

	<p>Waarschuwing! Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig!</p>
	<p>Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!</p>
	<p>Draag een veiligheidsbril!</p>
	<p>Draag gehoorbescherming!</p>
	<p>Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!</p>
	<p>Beschermingsklasse II</p>
	<p>Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.</p>
	<p>Werk altijd met twee handen!</p>

Inhoudsopgave:	Pagina:
1. Inleiding.....	58
2. Beschrijving apparaat en inhoud van de levering	58
3. Voor de ingebruikname.....	58
4. Beoogd gebruik.....	59
5. Veiligheidsvoorschriften	59
6. Technische gegevens	63
7. installatie.....	64
8. Bediening.....	65
9. Reiniging, onderhoud en reparatie.....	65
10. Elektrische aansluiting.....	66
11. Opslag en transport.....	66
12. Afvalverwerking en hergebruik.....	67
13. Herstellen van de fout.....	68
14. Conformiteitsverklaring.....	238

1. Inleiding

Fabrikant:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling
- Niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten. De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke operator voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Beschrijving apparaat en inhoud van de levering

Apparaatbeschrijving (afb. 1)

De apparaatbeschrijving heeft betrekking op de afbeeldingen aan het begin van deze gebruikshandleiding.

1. Handgrepen
2. Hoofdhandgreep
3. Aan/uit-schakelaar
4. Aansluitsteunen met wartelmoer
5. Netsnoer
6. Instelwiel voor toerentselectie
7. Ventilatieopeningen
8. Flexibele slijpkop
9. schuurplaat
10. borstelrand
11. zuigslang
12. Slangadapter
13. Schuurblad
14. Ledlamp
15. Splitpen

Inhoud van de levering (afb. 1)

- 1 Droogbouwslijper
- 1 Zuigslang (11)
- 2 Slangadapter (12)
- 6 Schuurbladen (13) (verschillende korrelgroottes)
- 1 Splitpen (15)

3. Voor de ingebruikname

Uitpakken

1. Open de verpakking en verwijder het elektrische gereedschap voorzichtig.
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal en de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
3. Controleer of de leveringsomvang volledig is, en controleer het elektrische gereedschap alsook de accessoireonderdelen op transportschade.

Aanwijzing: Gebruik het elektrische apparaat niet als u constateert dat onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

Neem in dit geval contact op met de dealer waar u het elektrische apparaat hebt aangeschaft.

4. Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantiетijd. Voer de verpakking aansluitend milieuvriendelijk af, door deze bij het recyclingstation in te leveren.

⚠ WAARSCHUWING

Het elektrische gereedschap en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

4. Beoogd gebruik

Het beoogd gebruik van deze elektrische apparaten omvat het grootschalig droogslijpen van droogbouw-wanden met gebruik van geschikte schuurbladen, ter voorbereiding voor het schilderen of behangen.

Voor de bewerking van kleinere vlakken evenals hoeken en randen is dit elektrisch apparaat niet geschikt. Het is bovendien niet geschikt voor het afschuren van behang en mag niet voor natslijpen worden gebruikt.

Het elektrisch apparaat mag niet als door- of ruwslijper, polijster of met staalborstels worden gebruikt. Asbesthoudende materialen mogen niet bewerkt worden met dit elektrisch apparaat.

Het apparaat is alleen bedoeld voor privé-gebruik en mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens, waarmee dit elektrisch apparaat is voorzien.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip “Elektrisch apparaat” is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende apparaatdelen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.**

Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.

- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloois handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.

- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorzienbare situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen - Gemeenschappelijke veiligheidsvoorschriften voor het schuren, schuren met schuurpapier, het werken met draadborstels, polijsten en haaksslijpen

- a) **Dit elektrisch gereedschap is bestemd voor het schuren met schuurpapier. Neem alle veiligheidsmededelingen, instructies, voorstellingen en gegevens in acht die u bij het apparaat ontvangt.** Niet inhouden van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- b) **Dit elektrisch gereedschap is niet geschikt voor het schuren, het werken met draadborstels, polijsten en haaksslijpen.** Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet bedoeld is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken.
- c) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant voor dit elektrisch gereedschap.** Alleen omdat u de accessoire op uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, wil niet zeggen dat het ook veilig gebruikt kan worden.
- d) **Het toegestane toerental van het inzetstuk moet minimaal zo hoog zijn als het op het elektrisch gereedschap aangegeven maximale toerental.** Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen afbreken en weggeslingerd worden.
- e) **De buitendiameter en de dikte van het inzetstuk moeten overeenkomen met de afmetingen van uw elektrisch gereedschap.**

Verkeerd gedimensioneerde inzetstukken kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.

- f) **Slijpschijven, flenzen, draaischijven of andere accessoires moeten precies passen op de slijpspil of spantang van uw elektrisch gereedschap.** Inzetstukken die niet precies op de slijpspindel van het elektrisch gereedschap passen, draaien ongelijkmatig, trillen zeer sterk en kunnen leiden tot controleverlies.
- g) **Gebruik geen beschadigde inzetstukken. Controleer voor elk gebruik insteekgereedschappen zoals slijpschijven op afsplitsingen en scheuren, draaischijf op scheurtjes, slijtage of overmatige slijtage, staalborstels op losse of gebarsten draden. Als het elektrische gereedschap of het insteekgereedschap valt, controleer dan of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd insteekgereedschap. Als u het insteekgereedschap hebt gecontroleerd en geplaatst hebt, houd uzelf en mensen die zich in de buurt bevinden buiten het vlak van de draaiende inbrengen gereedschap in en laat het apparaat voor een minuut op maximale snelheid lopen.** Beschadigde inzetstukken breken meestal in de testtijd.
- h) **Draag uw persoonlijke beschermingsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag eventueel een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciaal schort die kleine schurende en materiële deeltjes van u weghoudt.** De ogen moeten worden beschermd tegen splinters die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- of adembeschermingsmasker moet deeltjes genereren door de toepassing van stof filteren. Als u langere tijd aan harde geluiden wordt blootgesteld, kan dit tot gehoorverlies lijden.
- i) **Let op dat overige personen zich op een veilige afstand bevinden ten opzichte van uw werkomgeving. Een ieder die de werkomgeving betreedt, moet een persoonlijke beschermingsuitrusting dragen.** Fragmenten van het werkstuk of gebroken inzetstukken kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten het directe werkbereik.
- j) **Pak het apparaat alleen gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken, als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetstuk verborgen stroomsnoeren kan raken.**

Als de machine in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.

- k) **Houd het netsnoer uit de buurt van roterend gereedschap.** Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer doorgesneden worden of blijven haken en kan u hand of arm in het draaiende insteekgereedschap terecht komen.
- l) **Leg het elektrische gereedschap nooit weg voordat het insteekgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende insteekgereedschap kan in contact komen met het steunvlak, zodat u de controle over het gereedschap verliest.
- m) **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u loopt.** Bij accidenteel contact met het roterende gereedschap kan uw kleding bekneld raken en kan het gereedschap in uw lichaam dringen.
- n) **Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van het elektrische gereedschap.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- o) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet nabij brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- p) **Gebruik geen inzetstukken waarvoor vloeibaar koelmiddel is vereist.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen – terugslag en overeenkomstige veiligheidsvoorschriften

Terugslag is een plotselinge reactie op vasthaken of blokkeren van draaiende insteekgereedschappen als de slijpschijf, draaischijf, staalborstel, etc. Vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het roterende insteekgereedschap.

Hierdoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetstuk op het blokkeerpunt versnelt.

Als bv.een slijpschijf in het werkstuk blijft haken of blokkeert, kan de rand van de slijpschijf, die in het werkstuk duikt, vastraken en daardoor kan de slijpschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich vervolgens naar de gebruiker of van hem af, afhankelijk van de richting van de schijf op de geblokkeerde plek. Hierbij kunnen de schuurschijven ook breken. Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap.

Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna zijn beschreven, worden voorkomen.

- a) **Houd het elektrisch gereedschap goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de maximale controle over terugslag of reactie tijdens het opstarten te krijgen.** Het bedieningspersoneel kan door juiste voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten onder controle houden.
- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van roterende insteekgereedschappen.** Het insteekgereedschap kan tijdens een terugslag over uw hand bewegen.
- c) **Voorkom dat u met uw lichaam in het gebied waarin het elektrisch gereedschap zich tijdens terugslag beweegt.** De terugslag stuurt het elektrische gereedschap tegen de beweegrichting van de slijpschijf op de geblokkeerde plek.
- d) **Werk extra voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen etc. Verhinder dat insteekgereedschappen van het werkstuk terugkaatsen en zich erin vastklemmen.** Het roterende insteekgereedschap neigt ertoe zich in hoeken, scherpe randen of als het terugkaatst vast te klemmen. Dit veroorzaakt een verlies van controle of terugslag.
- e) **Gebruik geen ketting- of getand zaagblad.** Dergelijke inzetstukken veroorzaken vaak een terugslag of verlies van controle over het elektrische gereedschap.

Veiligheidsvoorschriften voor het schuren met schuurpapier

- a) **Gebruik geen extra grote vellen schuurpapier, maar volg de instructies van de fabrikant over het formaat van het schuurbladen.** Schuurbladen die groter zijn dan de draaischijf kan verwondingen veroorzaken en leiden tot het blokkeren, het scheuren van de schijf of terugslag.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- a) **Sluit om te werken een stofzuiger aan op de adapter.**
- b) **LET OP!** Laat geen spanen in de buurt van open vuur komen, stof kan explosief zijn.
- c) **Draag altijd een veiligheidsbril en een stofmasker bij het uitvoeren van schuurwerkzaamheden, vooral bij werkzaamheden boven het hoofd en bij het bewerken van kritische materialen!**

Bij het schuren van bepaalde materialen (bv loodverf, enkele hout en metaal soorten) ontstaan schadelijke of giftige stoffen.

Het contact of het inademen van stof kan een gevaar voor de gebruiker of de mensen in de buurt opleveren.

Opmerkingen over trillingen en geluidontwikkelingen

Beperk de geluidsproductie en trilling tot een minimum!

1. Gebruik uitsluitend goed functionerende elektrische gereedschappen.
2. Onderhoud en reinig het elektrisch gereedschap regelmatig.
3. Pas uw werkwijze aan het elektrisch gereedschap aan.
4. Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt.
5. Laat het elektrisch gereedschap eventueel controleren.
6. Schakel het elektrisch gereedschap uit als deze niet in bedrijf is.

Restrisico's

Ook als u dit elektrisch apparaat conform de voorschriften gebruikt, blijven er altijd restrisico's bestaan. De volgende gevaren kunnen in samenhang met de constructie en de uitvoering van dit elektrisch apparaat optreden:

- a) Lichamelijk letsel door trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet conform de voorschriften wordt bediend en onderhouden.
- b) Letsel en materiële schade veroorzaakt door weggeslingerde inzetstukken die onverwachts uit het elektrische gereedschap worden geslingerd als gevolg van plotselinge schade, slijtage of onjuiste bevestiging.
- c) Brandwonden en snijwonden kunnen het gevolg zijn als inzetstukken direct na gebruik of met de blote huid worden aangeraakt.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Nominale spanning:	230-240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Stroomverbruik:	710 W
Nominaal toerental (trillingsfrequentie) n:	800 - 1800 1/min
Spilmaat:	M14
Schuurpapier Ø:	225 mm
Beschermingsklasse:	II
Gewicht:	3,8 kg
<hr/>	
Geluidswaarden:	
Geluidsdruk niveau L_{pA} :	78 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	89 dB
Onzekerheid K	3 dB
<hr/>	
Hand-armvibratie:	
Bij het schuren met schuurbladen a_n	2,28 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

De aangegeven hand-armtrillingswaarde is gebaseerd op het schuren met schuurpapier. Andere toepassingen kunnen tot andere waarden leiden.

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841-1 en EN 62841-2-3.

De opgegeven trillingswaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De opgegeven trillingswaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende indicatie van de blootstelling.

⚠ Waarschuwing!

Afhankelijk van de manier waarop u het elektrisch gereedschap gebruikt, kunnen de daadwerkelijke trillingswaarden van de aangegeven waarden afwijken! Neem maatregelen om uzelf tegen belasting door trillingen te beschermen!

Houd daarbij rekening met het complete werkproces, dus ook tijden, waarin het elektrisch gereedschap onbelast draait of uitgeschakeld is!

Passende maatregelen omvatten onder andere het regelmatig onderhouden en verzorgen van het elektrisch gereedschap en de gereedschapsopzetstukken, het warm houden van de handen, regelmatige pauzes evenals een goede planning van de werkprocessen!

7. installatie

- Klap het voorste en achterste deel samen (afb. 2) en draai de schroefmoer aan. (Afb. 3).
- Steek de extra handgreep op het einde van de machine, stel de lengte in en draai de schroefmoer aan het einde van de machine aan. (afb. 4)

Schuurpapier

Selectie

1. De korrelgrootte van het schuurpapier wordt op de achterzijde aangegeven. Des te kleiner het aangegeven nummer, des te groter is de korrelgrootte.
2. Gebruik grootkorrelig schuurpapier voor grof schuurwerk en fijnkorrelig schuurpapier voor de afwerking. Schuurpapier met aluminium-oxide of andere synthetische slijpmiddelen wordt aanbevolen.
3. Begin met een grove korrelgrootte en eindig met de fijnste korrelgrootte, indien u schuurpapier met verschillende korrelgroottes hebt, om een goed resp. glad schuurresultaat te verkrijgen.

Aanbrengen en vervangen

Breng het schuurpapier (13) met het klittenbandbevestigingsmechanisme aan op de schuurplaat (9).

1. Lijn het schuurpapier (13) uit met de schuurplaat (9) en druk het gelijkmatig aan.
2. Trek het schuurpapier (13) van de schuurplaat (9) om het te vervangen door een nieuw of ander exemplaar (afb. 5).

Stofafzuiging

⚠ Waarschuwing!

Bij werkzaamheden kunnen schadelijke/giftige stoffen ontstaan (bijv. loodhoudende lakken). Deze vormen een gevaar voor zowel de gebruiker als ook de in de nabijheid aanwezige personen!

Gebruik dit elektrisch apparaat daarom alleen met een stofafzuiginrichting en bescherm uzelf en andere personen in de werkomgeving bovendien met geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen!

Bij de werkzaamheden met dit elektrisch apparaat ontstaat er veel stof. De stofafzuiging is zeer handig om uw werkomgeving schoon te houden. Een afzuiginstallatie of een stofzuiger kunnen met de afzuigslang (11), die op de aansluiting voor de stofafzuiging wordt aangesloten, worden verbonden.

1. Lijn de nok op het uiteinde van de slang uit met de zuigslangadapter (12) (afb. 3), steek het uiteinde erin en zet het vast door het naar rechts te draaien (afb. 7).
2. Verbind de stofzuigadapter met een geschikte stofzuiginrichting, zoals bijv. een stofzuiger (afb. 8).

Aanwijzing: Controleer of de stofzuiger geschikt is voor het gebruik met het elektrisch apparaat.

borstelrand

De slijpkop van dit elektrische gereedschap wordt omringd door een borstelrand (10). Dit heeft twee voordelen:

- a) De borstelrand (10) steekt uit over de schuurplaat (9) uit en wordt eerst op het te bewerken oppervlak geplaatst. Op deze manier wordt de schuurplaat evenwijdig aan het werkoppervlak gebracht voordat de machine in contact komt met het te bewerken oppervlak. Hierdoor wordt een sikkelvormige verdieping door de rand van de slijpschijf vermeden.
- b) Daarnaast voorkomt de borstelrand (10) overmatige stofontwikkeling. De borstels brengen het bij het slijpen ontstane stof niet naar buiten, maar wordt via het afzuigstelsysteem afgevoerd. Controleer vóór aangaande aan de werkzaamheden met dit elektrische gereedschap of de borstelrand (10) intact is. Laat het vervangen als u schade of slijtage constateert.

Aansluiting op de stroomvoorziening

1. Controleer of het elektrisch apparaat is uitgeschakeld. Schakel de AAN/UIT-schakelaar (3) voor de aansluiting op de stroomvoorziening vervolgens altijd in de UIT-stand.
2. Steek de voedingsstekker in een voorschriftmatig geïnstalleerd stopcontact, dat voldoet aan de overeenkomstige vereisten conform de technische gegevens.
3. Uw elektrisch apparaat is nu klaar voor gebruik.

8. Bediening

⚠ LET OP!

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

trillingsfrequentie

Stel voorafgaand aan de werkzaamheden de trillingsfrequentie passend bij de toepassing in. Gebruik een lage trillingsfrequentie voor grove slijpwerkzaamheden, verhoog de trillingsfrequentie voor fijne werkzaamheden.

1. Verstel de trillingsfrequentie door te draaien aan het instelwiel (6). Draai naar rechts om de trillingsfrequentie te verlagen (afb. 9).
2. Druk naar links om de trillingsfrequentie te verhogen (afb. 10).

In-/uitschakelen

Inschakelen:

Druk de aan/uit-schakelaar (3)

Continubedrijf: (afb. 11)

Aan/uit-schakelaar (3) met vergrendelknop (A) borgen.

Uitschakelen:

Druk de aan/uit-schakelaar (3) even in.

Aanwijzing: Het inzetstuk draait na het uitschakelen na. Wacht totdat het inzetstuk tot stilstand is gekomen, voordat u het elektrisch apparaat neerlegt.

Schuren

1. Bevestig een geschikt schuurblad (13) en kies een geschikte snelheid.
2. Houd het elektrische apparaat veilig aan de handgrepen (1, 2) vast en schakel zoals beschreven in.
3. Wacht totdat het inzetstuk zijn volledige werksnelheid heeft bereikt.
4. Geleid de schuurplaat (9) zo mogelijk parallel aan de wand en plaats deze met de borstelrand (10) eerst op het te bewerken oppervlak.
5. Oefen enige druk op de slijpkop (8) uit, om het inzetstuk op het te bewerken oppervlak te brengen.
6. Beweeg het elektrische apparaat met gelijkmatige bewegingen over het oppervlak.

Aanwijzing: Houd het elektrische apparaat niet te lang op één plaats, om ongelijkmatige slijpresultaten te voorkomen.

7. Til de schuurplaat (9) van het te bewerken oppervlak voordat u het elektrische gereedschap uitschakelt.

8. Wacht totdat het inzetstuk tot stilstand is gekomen, voordat u het elektrisch apparaat neerlegt.

Schuren van plafond (afb. 12)

1. Voor werkzaamheden aan het plafond moet de slijpkop met een (meegeleverde) splitpen (15) worden vastgezet, zoals weergegeven in afbeelding 12.

Na het gebruik

1. Schakel het elektrisch gereedschap uit zoals beschreven, koppel het los van de stroomvoorziening en laat het afkoelen.
2. Voer de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het elektrisch apparaat uit volgens de beschrijving en sla het apparaat daarna zorgvuldig op.

9. Reiniging, onderhoud en reparatie

⚠ Waarschuwing!

Trek altijd de voedingsstekker uit het stopcontact voordat aan het elektrisch gereedschap zelf wordt gewerkt (zoals bij transport, montage, ombouw, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden)!

Reiniging

- a) Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn.
- b) Veeg het elektrisch gereedschap met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk (max. 3 bar) uit.
- c) Reinig elektrisch gereedschap direct na elk gebruik.
- d) Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

Vervangen van netsnoer

Wanneer het netsnoer van dit elektrische gereedschap beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

Onderhoud

Controleer het elektrische gereedschap en de accessoires (bijv. inzetstukken) voor en na elk gebruik op slijtage en schade. Vervang ze indien nodig door nieuwe zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Let op technische eisen.

Schuurplaat, borstelrand

Laat de schuurplaat (9) en de borstelrand (10) bij beschadigingen of sterke slijtage door een gekwalificeerde technicien vervangen door een soortgelijk type.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Koolborstels, draaischijf, borstelkop, schuurpapier

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

10. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wand-contactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik alleen netsnoeren met de aanduiding H05VV-F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Aansluittype Y

Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

⚠ Waarschuwing!

In dit elektrisch gereedschap bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden! Open het elektrisch gereedschap nooit! Breng het naar een gekwalificeerde specialist voor verdere onderhoudswerkzaamheden!

11. Opslag en transport

1. Bewaar het elektrisch apparaat buiten bereik van kinderen op een droge, goed geventileerde plaats wanneer het niet wordt gebruikt, zoals in een hoge kast of een afsluitbare plek.
2. Bewaar het elektrisch apparaat, de gebruikshandleiding en eventuele accessoires indien mogelijk in de originele verpakking. U hebt de informatie en onderdelen dan altijd bij de hand.
3. Draag het elektrisch apparaat altijd aan de handgrepen.
4. Verpak het elektrisch apparaat om transportschade te voorkomen of gebruik de originele verpakking.
5. Bescherm het elektrisch apparaat tegen trillingen en schokken, in het bijzonder tijdens transport in voertuigen.

12. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!







- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten voor het afvoeren worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

13. Herstellen van de fout

Vermeende storingen of beschadigingen zijn vaak te herleiden tot oorzaken die door de gebruiker zelf kunnen worden verholpen. Controleer het elektrische gereedschap daarom voordat u contact opneemt met een technicien aan de hand van onderstaande tabel. In de meeste gevallen kunnen storingen zo snel worden verholpen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Elektrisch gereedschap start niet	Stroomvoorziening onderbroken	Controleer de stroomvoorziening door een ander elektrisch gereedschap aan te sluiten
	Netsnoer of stekker defect	Laat een elektricien controleren
	Overig elektrisch defect van het elektrische gereedschap	Laat een elektricien controleren
Elektrisch gereedschap bereikt niet het volledige vermogen	Verlengsnoer te lang of te kleine doorsnede	Gebruik verlengsnoeren met een goedgekeurde lengte en/of doorsnede
	Spanning van stroomvoorziening (bijv. generator) te laag	Sluit het elektrische gereedschap aan op een geschikte stroomvoorziening
Slecht werkresultaat	Inzetstuk versleten	Laat het inzetstuk vervangen
	Schuurplaat versleten	Laat de schuurplaat vervangen
Sterke stofontwikkeling	Borstelrand versleten	Borstelrand vervangen
	Stofafzuiging niet aangesloten/ingeschakeld	Stofafzuiging aansluiten / inschakelen

Explicación de los símbolos en el aparato

	<p>Advertencia En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesión o de daños en la herramienta.</p>
	<p>Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.</p>
	<p>Usar gafas de protección.</p>
	<p>Llevar protección auditiva.</p>
	<p>En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.</p>
	<p>Clase de protección II</p>
	<p>El producto cumple con las normativas europeas vigentes.</p>
	<p>¡Trabajar siempre con las dos manos!</p>

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción	71
2. Descripción del aparato y volumen de suministro	71
3. Antes de la puesta en marcha.....	71
4. Uso previsto	72
5. Indicaciones de seguridad.....	72
6. Datos técnicos	76
7. Instalación.....	77
8. Manejo	78
9. Limpieza, mantenimiento y reparación	78
10. Conexión eléctrica	79
11. Conservación y transporte	80
12. Eliminación y reciclaje	80
13. Eliminación de fallos	81
14. Declaración de conformidad	238

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- Inobservancia de las instrucciones de servicio
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Empleo no conforme al previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá ser leído y observado estrictamente por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato y volumen de suministro

Descripción del aparato (fig. 1)

La descripción del equipo hace referencia a las ilustraciones al comienzo de este manual de instrucciones.

1. Superficie de agarre
2. Asidero principal
3. Interruptor de conexión/desconexión
4. Pieza de conexión con tuerca de unión
5. Cable de red eléctrica
6. Rueda de ajuste para selección de velocidad
7. Orificios de ventilación
8. Cabezal rectificador flexible
9. Plato lijador
10. Borde de cepillo
11. Manguera de succión
12. Adaptador de manguera
13. Hoja lijadora
14. Lámpara LED
15. Pasador de aletas

Volumen de suministro (fig. 1)

- 1 Amoladora de paredes de yeso
- 1 Manguera de succión (11)
- 2 Adaptador de manguera (12)
- 6 Hojas lijadoras (13) (diversas granulaciones)
- 1 Pasador de aletas (15)

3. Antes de la puesta en marcha

Desembalaje

1. Abra el embalaje y extraiga la herramienta eléctrica cuidadosamente.
2. Retirar el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
3. Compruebe que el volumen de suministro esté completo y que la herramienta eléctrica y los accesorios no presenten daños de transporte.

Nota: No opere la herramienta eléctrica si detecta que faltan piezas o que hay piezas dañadas.

Si este fuera el caso, comuníquese con el distribuidor comercial del que adquirió esta herramienta eléctrica.

4. Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía. A continuación, deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente llevándolo a una planta de reciclaje.

⚠ ADVERTENCIA

¡La herramienta eléctrica y los materiales de embalaje no son juguetes para niños! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

4. Uso previsto

El uso previsto de esta herramienta eléctrica incluye el lijado en seco de gran superficie de paneles de yeso como preparación para pintar o empapelar utilizando hojas lijadoras adecuadas.

Esta herramienta eléctrica no es adecuada para el procesamiento de zonas pequeñas o esquinas y bordes. Tampoco resulta adecuada para lijar papel pintado, y no debe utilizarse para lijar en húmedo.

La herramienta eléctrica no debe utilizarse como mue-la tronzadora o desbastadora, pulidora o con cepillos metálicos. Con esta herramienta eléctrica no deben procesarse materiales que contengan amianto.

Esta herramienta eléctrica está diseñada exclusivamente para uso doméstico privado, pudiendo utilizarse únicamente para la finalidad con la que fue diseñada. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad „herramienta eléctrica“ se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de red eléctrica) como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin cable de red eléctrica).

Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles del aparato.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.**

El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

Uso y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, las herramientas intercambiables, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.

- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones - Indicaciones de seguridad comunes para el amolado, lijado con papel de lija, trabajos con cepillos metálicos, pulido o corte abrasivo

- a) **Esta herramienta eléctrica se debe utilizar como amoladora lijadora. Observe todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos que haya recibido junto con el aparato.** No seguir las instrucciones siguientes podría tener como consecuencia descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b) **Esta herramienta eléctrica no es adecuada para amolar, trabajar con cepillos metálicos, para el pulido y el corte abrasivo.** Los usos para los que no está diseñada la herramienta eléctrica pueden desentrañar peligros y lesiones.
- c) **No utilice ningún accesorio que no haya sido diseñado y recomendado específicamente por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** La mera sujeción de su accesorio a la herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- d) **El número de revoluciones permitido de la herramienta intercambiable debe ser, por lo menos, tan alto como el número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giran más rápido de lo permitido pueden romperse y salir proyectados.
- e) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben corresponder con las dimensiones de su herramienta intercambiable.** Las herramientas intercambiables mal medidas no pueden apantallarse ni controlarse suficientemente.
- f) **Los discos de amolado, las bridas, los discos abrasivos u otros accesorios deben ajustarse exactamente al husillo de rectificado de su herramienta eléctrica.**

Las herramientas intercambiables que no se ajustan exactamente al husillo de rectificado de la herramienta eléctrica, giran de manera irregular, vibran muy fuerte y pueden llevar a la pérdida del control.

- g) **No utilice herramientas intercambiables dañadas. Antes de cada uso, compruebe que las herramientas intercambiables, como los discos de amolado, no tengan astillas ni grietas, que los discos abrasivos no tengan grietas ni presenten un desgaste excesivo y que los cepillos metálicos no tengan alambres sueltos o rotos. En caso de que la herramienta eléctrica o la herramienta intercambiable se caiga, compruebe si está dañada o use una herramienta intercambiable no dañada. Una vez que haya inspeccionado y utilizado la herramienta intercambiable, manténgase fuera del plano de la herramienta intercambiable en rotación y deje que el aparato funcione al número de revoluciones máximo durante un minuto.** Las herramientas intercambiables dañadas suelen romperse durante este período de prueba.
- h) **Lleve puesto equipo de protección personal. Lleve, dependiendo del uso, protección facial completa, protección ocular o gafas de protección. Cuando sea apropiado, lleve mascarilla antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o delantal especial que mantenga pequeñas partículas abrasivas y materiales alejados.** Hay que proteger los ojos de cuerpos extraños que salgan despedidos durante las diferentes aplicaciones. La mascarilla antipolvo o respiratoria debe filtrar el polvo generado durante su uso. En caso de estar expuesto a ruidos fuertes durante mucho tiempo, puede sufrir una pérdida auditiva.
- i) **Asegúrese de que, en caso de presencia de otras personas, estas se mantengan a una distancia segura de su zona de trabajo. Todo el que acceda a la zona de trabajo debe llevar equipo de protección.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidos y provocar lesiones incluso fuera de la misma zona de trabajo.
- j) **Sujete el aparato únicamente por las superficies de asas aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de la red eléctrica.** El contacto con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.

k) Mantenga el cable de la red eléctrica alejado de las herramientas intercambiables giratorias.

En caso de perder el control sobre el aparato, el cable de la red eléctrica puede cortarse o quedar atrapado quedando su mano o brazo a su vez atrapado en la herramienta intercambiable giratoria.

l) No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido por completo. La herramienta intercambiable giratoria puede entrar en contacto con la superficie de colocación, haciéndole perder el control de la herramienta eléctrica.

m) No deje la herramienta eléctrica en marcha al llevarla de un lugar al otro. Su ropa podría entrar en contacto accidentalmente con la herramienta intercambiable giratoria y quedar enganchada en ella, lo que podría llegar a provocar que la herramienta intercambiable le perforara el cuerpo.

n) Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica. El ventilador del motor atrae polvo en la carcasa, y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar peligros eléctricos.

o) No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden inflamar estos materiales.

p) No utilice herramientas intercambiables que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones – Retroceso e indicaciones de seguridad correspondientes

El retroceso es la reacción repentina como resultado de una herramienta intercambiable giratoria bloqueada o enganchada, como un disco de amolado, un disco abrasivo, un cepillo metálico, etc. El enganche o atasco provoca una parada abrupta de la herramienta de intercambiable en rotación.

Esto provoca la aceleración de la herramienta eléctrica no controlada en contra de la dirección de rotación de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo. Si, por ejemplo, un disco de amolado se engancha o bloquea en la pieza de trabajo, el borde del disco de amolado que se hunde en la pieza de trabajo puede quedar atrapado provocando la rotura del disco de amolado o un retroceso. Seguidamente, el disco de amolado se acerca al operario o se aleja de él, en función del sentido de giro del disco en el punto de bloqueo.

En ese caso, también pueden romperse los discos de amolado.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la herramienta eléctrica.

Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

a) Sujete la herramienta eléctrica con firmeza y coloque su cuerpo y sus brazos en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el asa adicional, si está disponible, para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o los momentos de reacción durante la aceleración. El operario puede controlar las fuerzas de retroceso y reacción tomando las medidas de precaución adecuadas.

b) No acerque nunca la mano a las herramientas intercambiables giratorias. La herramienta intercambiable puede moverse sobre su mano al retroceder.

c) Evite con su cuerpo la zona hacia la cual la herramienta eléctrica se moverá en caso de retroceso. El retroceso impulsa la herramienta eléctrica en la dirección opuesta al movimiento del disco de amolado en el punto de bloqueo.

d) Trabaje con especial precaución en las esquinas, los bordes afilados, etc. Evite que las herramientas intercambiables reboten de la pieza de trabajo y se agarroten. La herramienta intercambiable giratoria tiende a agarrotarse en las esquinas, los bordes afilados o al rebotar. Esto provoca una pérdida de control o un retroceso.

e) No utilice motosierras u hojas de sierra dentadas. Tales herramientas intercambiables suelen provocar un retroceso o la pérdida del control de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para papel de lija de arena

a) No utilice hojas lijadoras de gran tamaño. En su lugar, siga las instrucciones del fabricante en relación al tamaño de la hoja lijadora. Las hojas lijadoras que sobresalen del disco abrasivo pueden causar lesiones, bloqueos, desgarros de las hojas lijadoras o provocar un retroceso.

Indicaciones de seguridad adicionales

a) Para trabajar, conecte una aspiradora al adaptador provisto.

- b) **ATENCIÓN** No permita que el polvo de amolado se aproxime a una llama abierta, pues el polvo puede ser explosivo.
- c) **¡Utilice siempre gafas de protección y una mascarilla antipolvo cuando realice trabajos de lijado, especialmente cuando trabaje por encima de la cabeza y cuando trabaje con materiales críticos!**

Al amolar ciertos materiales (p. ej., pintura con plomo, algunos tipos de madera y metal), se genera polvo nocivo o tóxico.

El contacto o la respiración de estos polvos representa un riesgo para el operario o para personas que se encuentren a su alrededor.

Notas sobre la generación de vibraciones y ruido

Limite la generación de ruidos y la vibración al mínimo.

1. Utilice únicamente herramientas eléctricas en perfecto estado.
2. Efectúe el mantenimiento de la herramienta eléctrica y límpiela con regularidad.
3. Adapte su forma de trabajo a la herramienta eléctrica.
4. No sobrecargue la herramienta eléctrica.
5. En caso necesario, haga revisar la herramienta eléctrica.
6. Desconecte la herramienta eléctrica si no la utiliza.

Riesgos residuales

Aunque esta herramienta eléctrica se maneje según el reglamento, siempre puede haber riesgos residuales. Los siguientes peligros se pueden presentar asociados con el modo de construcción y el modelo de esta herramienta eléctrica:

- a) Daños para la salud derivados de oscilaciones entre manos y brazos, si el aparato se utiliza durante un periodo de tiempo muy prolongado o no se maneja de forma correcta y su mantenimiento es inadecuado.
- b) Lesiones y daños materiales causados herramientas intercambiables que salen expulsadas inesperadamente de la herramienta eléctrica debido a daños repentinos, desgaste o fijación inadecuada.
- c) Quemaduras y cortes si las herramientas intercambiables se tocan justo después de su uso y/o con la piel desnuda.

⚠ ADVERTENCIA Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos.

Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Datos técnicos

Tensión nominal:	230-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Consumo de potencia:	710 W
Número de revoluciones nominal (frecuencia de vibración) n:	800 - 1800 rpm
Tamaño del husillo:	M14
Diámetro del papel de lija:	225 mm
Clase de protección:	II
Peso:	3,8 kg

Valores de ruido:	
Nivel de presión acústica L_{PA} :	78 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	89 dB
Incertidumbre K	3 dB

Vibración mano-brazo:	
al lijar con una cinta abrasiva a_n	2,28 m/s ²
Incertidumbre K:	1,5 m/s ²

El valor de vibración mano-brazo especificado se basa en el amolado con una hoja lijadora. Otro tipo de aplicaciones puede dar lugar a valores diferentes.

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados según las normas EN 62841-1 y EN 62841-2-3.

El valor indicado de vibraciones se ha medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de vibraciones indicado también puede utilizarse para una primera evaluación de la exposición.

⚠ Advertencia

¡Dependiendo de cómo utilice la herramienta eléctrica, los valores de vibración reales pueden diferir de los valores indicados!

¡Adopte las medidas necesarias para protegerse de los efectos adversos de las vibraciones!

¡Tome también en consideración la secuencia de trabajo completa, es decir, también los momentos en los que la herramienta eléctrica trabaje sin carga o esté desconectada!

¡Las medidas adecuadas abarcan, entre otras, el mantenimiento y los cuidados de la herramienta eléctrica y de los accesorios de la misma, mantener las manos calientes, descansos regulares y una buena planificación de las secuencias de trabajo!

7. Instalación

- Despliegue y pliegue las partes delantera y trasera (fig. 2) y apriete la tuerca. (Fig. 3).
- Acople el asidero adicional al extremo de la máquina, ajuste la longitud y apriete la tuerca en el extremo de la máquina. (Fig. 4)

Papel de lija Selección

1. La granulación del papel de lija viene indicada en el reverso. Cuanto menor sea el número dado, mayor será la granulación.
2. Utilice papel de lija de grano grueso para el trabajo de lijado grueso y papel de lija de grano fino para los trabajos de acabado. Se recomienda papel de lija con óxido de aluminio, carburo de silicio u otros abrasivos sintéticos.
3. Comience con un grano grueso y termine con el grano más fino si dispone de papel de lija con diversas granulaciones, para lograr un buen resultado de lijado liso.

Fijación y reemplazo

Coloque el papel de lija (13) en el plato lijador (9) utilizando el mecanismo de cierre de velcro.

1. Ajuste el papel de lija (13) con el plato lijador (9) y presiónelo uniformemente.
2. Retire el papel de lija (13) del plato lijador (9) para reemplazarlo por uno nuevo/diferente (fig. 5).

Aspiración de polvo

⚠ Advertencia

Al trabajar con, p. ej., pintura con plomo, se pueden generar gases nocivos/tóxicos.

¡Estos representan un peligro tanto para el usuario como para las personas que se encuentren a su alrededor!

¡Por lo tanto, utilice esta herramienta eléctrica únicamente con un dispositivo de extracción de polvo y protéjase usted y las demás personas en la zona de trabajo con el equipo de protección personal adecuado!

Al trabajar con esta herramienta eléctrica se genera una gran cantidad de polvo. La aspiración de polvo resulta muy útil para mantener limpia su zona de trabajo. Se puede conectar un sistema de aspiración o una aspiradora a la manguera de aspiración (11), que está conectada a la conexión para la aspiración de polvo.

1. Alinee el saliente del extremo de la manguera con el adaptador de la manguera de aspiración (12) (fig. 3), inserte el extremo y asegúrelo realizando un giro a la derecha (fig. 7).
2. Conecte el adaptador de la aspiradora a un dispositivo de extracción de polvo adecuado, como una aspiradora (fig. 8).

Nota: Asegúrese de que la aspiradora sea adecuada para su uso con una herramienta eléctrica.

Borde de cepillo

El cabezal rectificador de esta herramienta eléctrica está rodeado por un borde de cepillo (10). Esto proporciona dos ventajas:

- a) El borde del cepillo (10) sobresale más allá del plato lijador (9), apoyándose primero en la superficie a procesar. De esta manera, el plato lijador se coloca paralelo a la superficie de trabajo antes de que la herramienta intercambiable entre en contacto con la superficie a procesar. Esto evita un hundimiento en forma de hoz a través del borde del disco de amolado.
- b) Además, el borde del cepillo (10) evita la acumulación excesiva de polvo. Las cerdas no evacúan hacia el exterior el polvo generado durante el amolado, sino que lo eliminan a través del sistema de aspiración. Antes de trabajar con esta herramienta eléctrica, asegúrese de que el borde del cepillo (10) esté intacto.

Estas deberán ser reemplazadas si nota algún daño o desgaste.

Conexión a la fuente de alimentación

1. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté conectada. Ponga siempre el interruptor de conexión/desconexión (3) en la posición de apagado antes de conectarlo al suministro eléctrico.
2. Introduzca la clavija de conexión de la red en una toma de enchufe correctamente instalada que cumpla con los requisitos relevantes de acuerdo con los datos técnicos.
3. Su herramienta eléctrica ya está lista para usarse.

8. Manejo

⚠ ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto.

Frecuencia de vibración

Antes de comenzar el trabajo, ajuste la frecuencia de vibración adecuada a la tarea que vaya a realizar. Utilice una frecuencia de vibración baja para trabajos de lijado bastos y aumentela para los trabajos finos.

1. Ajuste el la frecuencia de vibración girando la rueda de ajuste (6). Gire a la derecha para disminuir la frecuencia de vibración (fig. 9).
2. Gire a la izquierda para incrementar la frecuencia de vibración (fig. 10).

Conexión/desconexión

Conexión:

Pulsar el interruptor de conexión/desconexión (3)

Funcionamiento continuo: (Fig. 11)

Asegurar el interruptor de conexión/desconexión (3) con el botón de inmovilización (a).

Desconexión:

Pulsar brevemente el interruptor de conexión/desconexión (3).

Nota: La herramienta intercambiable continúa girando después del apagado. Espere hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido antes de guardar la herramienta eléctrica.

Amolado

1. Coloque una hoja lijadora adecuada (13) y seleccione un número de revoluciones adecuado.
2. Sujete la herramienta eléctrica de forma segura por las superficies de asas (1, 2) y enciéndala como se describe.

3. Espere hasta que la herramienta intercambiable haya alcanzado su máxima velocidad de trabajo.
4. Guíe el plato lijador (9) lo más paralelo posible a la pared y colóquelo con el borde del cepillo primero (10) sobre la superficie a trabajar.
5. Aplique una ligera presión sobre el cabezal rectificador (8) para llevar la herramienta intercambiable hasta la superficie a procesar.
6. Mueva la herramienta eléctrica sobre la superficie con movimientos uniformes.

Nota: Para evitar resultados de amolado desiguales, no mantenga la herramienta eléctrica el mismo lugar durante demasiado tiempo.

7. Levante el plato lijador (9) de la superficie a procesar antes de apagar la herramienta eléctrica.
8. Espere hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido antes de guardar la herramienta eléctrica.

Lijadora de techo (fig. 12)

1. Para trabajos en la zona del techo, fije el cabezal rectificador con el pasador de aletas (15) (incluido en el volumen de suministro) según se muestra en la ilustración 12.

Después del uso

1. Apague la herramienta eléctrica como se describe, desconectándola de la fuente de alimentación, y déjela enfriar.
2. Efectúe la limpieza y el mantenimiento de la herramienta eléctrica según se describe a continuación y almacénela después con cuidado.

9. Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ Advertencia

Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., trabajos de transporte, montaje, reequipamiento, limpieza y mantenimiento), desconecte la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe.

Limpieza

- a) En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de ventilación y el cárter del motor libres de polvo y suciedad.
- b) Limpie la herramienta eléctrica con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión (máx. 3 bar).

- c) Limpie la herramienta eléctrica inmediatamente después de cada uso.
- d) No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes, ya que estos podrían deteriorar las piezas de plástico del equipo. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

Sustitución del cable de alimentación de red

Si el cable de conexión a la red de esta herramienta eléctrica estuviera dañado, el fabricante o su personal del servicio al cliente, o una persona cualificada similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.

Mantenimiento

Antes y después de cada uso realice una inspección para ver si presenta signos de desgaste o daños en la herramienta eléctrica y en sus componentes de los accesorios (p. ej. en las herramientas intercambiables). En caso necesario, sustitúyalos por otros nuevos como se describe en este manual de instrucciones. Preste atención a los requisitos técnicos.

Plato lijador, borde de cepillo

Encargue a un técnico cualificado el reemplazo del plato lijador (9) y del borde del cepillo (10) por unos nuevos del mismo tipo en caso de daños o desgaste excesivo.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Escobillas de carbón, discos abrasivos, cabezal del cepillo, papel de lija

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

10. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cables de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F. La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Tipo de conexión Y

Si el cable de conexión a la red de este equipo estuviera dañado, el fabricante o su personal del servicio al cliente, o una persona cualificada similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.

Motor de corriente alterna

- La tensión de la red debe ser de 230 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

⚠ Advertencia

¡En el interior de esta herramienta eléctrica no hay ningún componente de cuyo mantenimiento pueda encargarse el propio usuario!

¡Nunca abra la herramienta eléctrica! ¡Para trabajos de mantenimiento adicionales, llévelos a un especialista cualificado!

11. Conservación y transporte

1. Cuando no utilice la herramienta eléctrica, guárdela en un lugar seco bien ventilado y fuera del alcance de los niños (p. ej., en un armario alto o en un lugar cerrado).
2. En la medida de lo posible, guarde la herramienta eléctrica, el manual de instrucciones y cualquier otro accesorio en su embalaje original. De ese modo tendrá toda la información y todas las piezas siempre al alcance de la mano.
3. Sujete la herramienta eléctrica siempre por los agarraderos.
4. Embale la herramienta eléctrica para evitar daños de transporte o utilice el embalaje original.
5. Proteja la herramienta eléctrica contra impactos y vibraciones, especialmente durante el transporte en vehículos.

12. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.

- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

13. Eliminación de fallos

Con frecuencia, las presuntas averías o fallos se pueden atribuir a causas que el propio usuario puede subsanar. Por lo tanto, compruebe la herramienta eléctrica utilizando la tabla siguiente antes de ponerse en contacto con un especialista. En la mayoría de los casos, las averías pueden subsanarse rápidamente de esta forma.

Avería	Posible causa	Solución
La herramienta eléctrica no arranca	Suministro eléctrico interrumpido	Compruebe la fuente de alimentación conectando otra herramienta eléctrica
	Cable de red o clavija defectuosos	Comprobación por un electricista
	Otro defecto eléctrico en la herramienta eléctrica	Comprobación por un electricista
La herramienta eléctrica no alcanza su potencia máxima	Cable alargador demasiado largo y/o con sección demasiado baja	Utilice un cable alargador con una longitud y/o sección transversal aprobadas
	El voltaje de la fuente de alimentación (p. ej., generador) es demasiado bajo	Conecta la herramienta eléctrica a una fuente eléctrica adecuada
Mal resultado de trabajo	Herramienta intercambiable desgastada	Haga reemplazar la herramienta intercambiable
	Plato de lija desgastado	Haga sustituir el plato de lija
Formación de polvo fuerte	Borde de cepillo desgastado	Reemplace el borde del cepillo
	Aspiración de polvo no conectada/ encendida	Conecte / encienda la aspiración de polvo

Explicação dos símbolos no aparelho

	<p>Aviso! O incumprimento poderá causar perigo de vida, perigo de ferimentos ou danos na ferramenta!</p>
	<p>Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!</p>
	<p>Use óculos de proteção!</p>
	<p>Use proteção auditiva!</p>
	<p>Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!</p>
	<p>Classe de proteção II</p>
	<p>O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.</p>
	<p>Trabalhar sempre com ambas as mãos!</p>

Conteúdo:	Página:
1. Introdução.....	84
2. Descrição do aparelho e âmbito de fornecimento	84
3. Antes da colocação em funcionamento	84
4. Utilização correta.....	85
5. Indicações de segurança	85
6. Dados técnicos	89
7. Instalação	90
8. Operação	90
9. Limpeza, manutenção e reparação.....	91
10. Ligação elétrica	92
11. Armazenamento e transporte.....	92
12. Eliminação e reciclagem.....	93
13. Resolução de problemas.....	93
14. Declaração de conformidade	238

1. Introdução

Fabricante:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento das instruções de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia o texto completo do manual de instruções.

Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes sobre como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país. Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido com cuidado por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho e âmbito de fornecimento

Descrição do aparelho (Fig. 1)

A descrição do aparelho refere-se às ilustrações no início deste manual de instruções.

1. Superfície para segurar
2. Manípulo principal
3. Interruptor de ligar/desligar
4. Peça de conexão com porca de caixa
5. Cabo de rede
6. Roda de ajuste para a pré-seleção da velocidade
7. Aberturas de ventilação
8. Cabeça abrasiva flexível
9. Alça abrasiva
10. Borda de escovas
11. Mangueira de aspiração
12. Adaptador de mangueira
13. Folha abrasiva
14. Luz LED
15. Contrapino

Âmbito de fornecimento (Fig. 1)

- 1 retificador de paredes a seco
- 1 mangueira de aspiração (11)
- 2 adaptadores de mangueira (12)
- 6 folhas abrasivas (13) (diferentes granulações)
- 1 contrapino (15)

3. Antes da colocação em funcionamento

Desembalar

1. Abra a embalagem e retire cuidadosamente a ferramenta elétrica.
2. Remova o material de embalagem e as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
3. Verifique a integridade do âmbito de fornecimento e verifique a ferramenta elétrica e os acessórios quanto a danos de transporte.

Nota: não coloque a ferramenta elétrica em funcionamento se determinar que peças estão em falta ou danificadas. Nesse caso, entre em contacto com o revendedor ao qual comprou esta ferramenta elétrica.

4. Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível. Elimine a embalagem de modo ecológico, entregando-a a um centro de reciclagem.

⚠ AVISO

A ferramenta elétrica e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

4. Utilização correta

A utilização devida desta ferramenta elétrica inclui a abrasão a seco em grande escala de placas de reboço para preparação para pintura ou papel de parede, usando folhas abrasivas adequadas.

Esta ferramenta elétrica não é adequada para trabalhos em pequenas superfícies, cantos e arestas. Também não é adequada para lixar papel de parede e não deve ser usada para lixar em superfície molhada.

A ferramenta elétrica não deve ser usada como lixadeira de corte ou desbaste, polidor ou com escovas de arame. Os materiais que contêm amianto não devem ser processados com esta ferramenta elétrica. Esta ferramenta elétrica destina-se exclusivamente à utilização privada em ambientes domésticos e só pode ser utilizada de acordo com a sua finalidade. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

⚠ AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada.**

Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.

- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.**

Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.

- g) **Se puderem ser montados equipamento de aspiração e de recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.

- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Indicações de segurança para todas as aplicações - Indicações de segurança comuns para rebarbar, lixar com papel de areia, trabalhar com escovas de arame, polir e cortar

- a) **Esta ferramenta elétrica deve ser utilizada como uma lixadora de papel de areia. Observe todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados que recebe com o aparelho.** Se não cumprir as instruções abaixo, podem ocorrer choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- b) **Esta ferramenta elétrica não é adequada para retificação, trabalhos com escovas de arame, polimentos ou cortes.** As utilizações não previstas para a ferramenta elétrica podem causar perigos e ferimentos.
- c) **Não use acessórios que não tenham sido especificamente destinados e recomendados pelo fabricante para esta ferramenta elétrica.** Poder anexar os acessórios à sua ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- d) **A velocidade permitida da ferramenta de colocação deve ser, pelo menos, tão elevada como a velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica.** Os acessórios que girem mais rápido do que o permitido poderão partir-se e ser projetados.
- e) **O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de colocação têm de corresponder às dimensões da sua ferramenta elétrica.** As ferramentas de inserção mal medidas não podem ser adequadamente protegidas ou controladas.

- f) **Os discos abrasivos, flanges, discos de lixar ou outros acessórios devem caber exatamente no fuso de moagem da sua ferramenta elétrica.** As ferramentas de inserção que não encaixam perfeitamente no fuso de moagem da ferramenta elétrica giram de forma desigual, vibram muito e podem causar a perda do controlo.
- g) **Não use ferramentas de colocação danificadas. Antes de cada utilização, controle as ferramentas de inserção, como discos abrasivos, quanto a lascamentos e fissuras, os pratos abrasivos quanto a fissuras, desgaste ou deterioração excessiva, as escovas de arame quanto a arames soltos ou partidos. Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de inserção cair, verifique se está danificada ou use uma ferramenta de inserção não danificada. Quando tiver verificado e implementado a ferramenta de inserção, mantenha-se a si e às pessoas próximas fora do plano da ferramenta de inserção rotativa e deixe-a funcionar a à rotação máxima durante um minuto.** As ferramentas de inserção danificadas geralmente partem durante este período de teste.
- h) **Use equipamento de proteção individual. Dependendo da aplicação, utilize proteção facial completa, proteção para os olhos ou óculos de proteção. Se apropriado, use uma máscara antipoeira, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial, para se resguardar de pequenas partículas de abrasivos e materiais.** Os olhos devem estar protegidos de corpos estranhos projetados, gerados por várias aplicações. As máscaras de proteção antipoeira ou máscaras respiratórias devem filtrar a poeira gerada pela aplicação. Se estiver exposto a um elevado grau de ruído por um longo período de tempo, poderá sofrer uma perda auditiva.
- i) **Mantenha as outras pessoas a uma distância segura da sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal.** Fragmentos da peça de trabalho ou ferramentas de inserção partidas podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho direta.
- j) **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de colocação possa tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede, segure o aparelho apenas nas superfícies para segurar isoladas.**

O contacto com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.

- k) **Mantenha o cabo de rede afastado das ferramentas de colocação rotativas.** Se perder o controlo do aparelho, o cabo de rede pode ser cortado ou colhido e a sua mão ou braço pode embater na ferramenta de inserção rotativa.
- l) **Nunca pouse a ferramenta elétrica antes de a ferramenta de colocação estar completamente imobilizada.** A ferramenta de inserção rotativa pode entrar em contato com a área de trabalho, o que pode fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- m) **Não permita que a ferramenta elétrica trabalhe durante o transporte.** A sua roupa pode ser colhida por contato acidental com a ferramenta de inserção rotativa e a ferramenta pode rodar no seu corpo.
- n) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica.** O ventilador do motor puxa a poeira para dentro da caixa e uma forte acumulação de pó metálico pode causar perigos elétricos.
- o) **Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis.** As faíscas podem inflamar esses materiais.
- p) **Não utilize ferramentas de colocação que requeiram agente de refrigeração.** A utilização de água ou outros agentes de refrigeração poderá causar choques elétricos.

Indicações de segurança para todas as aplicações – ricochete e indicações de segurança correspondentes

O ricochete é a reação súbita devido a uma ferramenta de colocação em rotação engatada ou bloqueada, como um disco abrasivo, disco de lixar, escova de arame, etc. O engate ou bloqueio resultam numa paragem abrupta da ferramenta de colocação em rotação.

Dessa maneira, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada na direção de rotação contrária à da ferramenta de colocação no ponto de bloqueio.

Se, por exemplo, um disco abrasivo estiver engatado ou bloqueado na peça de trabalho, a borda do disco abrasivo que entra na peça de trabalho pode travar e assim quebrar o disco abrasivo ou causar um ricochete. O disco abrasivo move-se, em seguida, na direção de ou para longe do operador, dependendo da direção de rotação do disco no ponto de bloqueio.

Assim, os discos abrasivos podem também quebrar. O ricochete é o resultado do uso incorreto ou erróneo da ferramenta elétrica.

Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

- a) **Mantenha a ferramenta elétrica segura com firmeza e coloque o seu corpo e os seus braços numa posição em que possa absorver as forças de ricochete. Utilize sempre o manípulo adicional, se disponível, para ter o maior controlo possível sobre as forças de ricochete ou momentos de reação durante a inicialização.** O operador pode evitar o ricochete e as forças de reação, mediante precauções adequadas.
- b) **Nunca coloque a sua mão perto de ferramentas de colocação em rotação.** A ferramenta de inserção pode mover-se na sua mão em caso de um ricochete.
- c) **Evite usar o seu corpo para mover a área onde a ferramenta elétrica se move em caso de um ricochete.** O ricochete conduz a ferramenta elétrica na direção oposta ao movimento do disco abrasivo no ponto de bloqueio.
- d) **Trabalhe de forma particularmente cuidadosa na área de cantos, arestas afiadas, etc. Impedida que a ferramenta de inserção salte da peça de trabalho e encrave.** A ferramenta de inserção rotativa tende a encravar em cantos, bordas afiadas ou quando faz o ricochete. Isso causa uma perda de controlo ou ricochete.
- e) **Não utilize quaisquer lâminas de serra de corrente ou de serra dentada.** Tais ferramentas causam muitas vezes um ricochete ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.

Indicações de segurança para a lixagem com papel de areia

- a) **Não use folhas abrasivas sobredimensionadas, mas siga as indicações do fabricante quanto ao tamanho da folha abrasiva.** As folhas abrasivas que se estendem para além do disco de lixar podem causar lesões, bem como bloqueios, rasgos das folhas abrasivas ou ricochetes.

Indicações de segurança adicionais

- a) **Para os trabalhos, ligue um aspirador ao adaptador fornecido.**
- b) **ATENÇÃO!** Não permita pó de lixar perto de uma chama aberta, o pó pode ser explosivo.

- c) **Utilize sempre óculos de proteção e uma máscara antipoeira ao realizar trabalhos de abrasão, especialmente quando são trabalhos realizados acima do nível da cabeça e ao trabalhar com materiais críticos!**

A abrasão de determinados materiais (como por exemplo, chumbo, alguns tipos de madeira e metais) cria poeiras nocivas ou tóxicas.

O contacto ou inspiração dessas poeiras poderá representar um perigo potencial para o operador ou para pessoas que se encontrem nas proximidades.

Indicações sobre vibração e ruído

Limite a geração de ruído e a vibração a um mínimo!

1. Utilize apenas ferramentas elétricas em estado perfeito.
2. Faça a manutenção e a limpeza da ferramenta elétrica regularmente.
3. Adapte sua forma de trabalho à ferramenta elétrica.
4. Não sobrecarregue a ferramenta elétrica.
5. Se necessário, mande verificar a ferramenta elétrica.
6. Desligue a ferramenta elétrica se esta não estiver a ser utilizada.

Riscos residuais

Mesmo que opere corretamente esta ferramenta elétrica, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em conexão com a montagem e a versão desta ferramenta elétrica:

- a) Podem surgir danos à saúde resultantes de vibrações transmitidas aos braços e mãos, se o dispositivo for utilizado por um longo período de tempo ou não for devidamente gerido e mantido.
- b) Lesões e danos materiais causados por ferramentas de colocação inesperadamente projetadas para fora da ferramenta elétrica devido a danos repentinos, desgaste ou colocação inapropriada.
- c) Queimaduras e cortes, caso se toque nas ferramentas de colocação imediatamente após a utilização e/ou diretamente com a pele.

⚠ AVISO! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Dados técnicos

Tensão nominal:	230-240 V~
Frequência nominal:	50 Hz
Potência absorvida:	710 W
Velocidade nominal (taxa de oscilação) n:	800 - 1800 1/min
Dimensão do fuso:	M14
Diâmetro do papel abrasivo:	225 mm
Classe de proteção:	II
Peso:	3,8 kg
<hr/>	
Valores de ruído:	
Nível de pressão sonora L_{pA} :	78 dB
Nível de potência acústica L_{WA} :	89 dB
Incerteza K	3 dB

Vibração mão-braço:	
ao retificar com folha abrasiva a_h	2,28 m/s ²
Incerteza K:	1,5 m/s ²

O valor de vibração mão-braço especificado é baseado em retificação com folha abrasiva. Outras aplicações podem resultar em valores diferentes.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas EN 62841-1 e EN IEC 62841-2-3.

O valor de vibrações indicado foi medido de acordo com um processo de teste normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de vibrações indicado pode também ser usado para uma avaliação preliminar da suspensão.

⚠ Aviso!

Dependendo de como utiliza a ferramenta elétrica, os valores reais de vibração podem ser diferentes dos especificados!

Tome medidas para se proteger contra as cargas de vibração!

Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo períodos em que a ferramenta elétrica funciona sem carga ou está desligada!

As medidas adequadas incluem, entre outras, uma manutenção e cuidado regulares da ferramenta elétrica e dos acessórios da ferramenta, o aquecimento das mãos, intervalos regulares, bem como um bom planeamento dos processos de trabalho!

7. Instalação

- Junte as partes dianteira e traseira (Fig. 2) e aperte a porca. (Fig. 3).
- Insira a alavanca auxiliar na extremidade da máquina, ajuste o comprimento e aperte a porca na extremidade da máquina. (Fig. 4)

Papel abrasivo

Seleção

1. A granulação do papel abrasivo está indicada no verso. Quanto menor o número indicado, mais grossa é a granulação.
2. Utilize papel abrasivo de grão grosso para trabalhos de abrasão rudimentar e papel abrasivo de grão fino para acabamentos. É recomendado lixar com papéis abrasivos com óxido de alumínio, carboneto de silício ou outros abrasivos sintéticos.
3. Comece com um grão grosso e faça os acabamentos com o grão mais fino se tiver papel abrasivo com diferentes granulações para escolher, para obter um resultado de abrasão bom ou suave.

Colocação e substituição

Coloque o papel abrasivo (13) com o mecanismo de velcro na placa abrasiva (9).

1. Alinhe o papel abrasivo (13) com a placa abrasiva (9) e pressione-o uniformemente.
2. Puxe o papel abrasivo (13) para fora da placa abrasiva (9) e substitua-o por um novo (Fig. 5).

Aspiração de pó

⚠ Aviso!

Ao trabalhar, por exemplo, com pintura com chumbo, podem formar-se gases nocivos/tóxicos. Estes representam um perigo para o operador e para pessoas que circulem na área envolvente!

Assim, apenas utilize esta ferramenta elétrica com um dispositivo de aspiração de poeiras e, além disso, proteja-se a si e aos outros na área de trabalho com equipamento de proteção pessoal adequado!

Ao realizar trabalhos com esta ferramenta elétrica, é criada muita poeira. A aspiração de poeira é muito útil para manter sua área de trabalho limpa.

Um sistema de aspiração ou um aspirador pode ser ligado à mangueira de sucção (11), que é ligada à ligação para aspiração de pó.

1. Alinhe o bocal na extremidade da mangueira com o adaptador da mangueira de aspiração (12) (Fig. 3), insira a extremidade nele e fixe-a com uma rotação para a direita (Fig. 7).
2. Conete o adaptador do aspirador a um dispositivo de aspiração de poeira adequado, como um aspirador (Fig. 8).

Nota: assegure-se de que o aspirador é adequado para utilização com uma ferramenta elétrica.

Borda de escovas

A cabeça abrasiva desta ferramenta elétrica é cercada por uma borda de escovas (10). Esta oferece duas vantagens:

- a) A borda da escova (10) ultrapassa a placa abrasiva (9) e é o primeiro contacto na superfície a ser trabalhada. Assim, a placa abrasiva é colocada paralelamente à superfície de trabalho antes de a ferramenta de inserção entrar em contacto com a superfície a trabalhar. Dessa forma, é evitada uma depressão em forma de crescente pela borda do disco abrasivo.
- b) Além disso, a borda de escovas (10) evita o excesso de criação de poeira. Graças às cerdas, a poeira gerada durante a abrasão não é transportada para fora, mas eliminada pelo sistema de aspiração. Antes de trabalhar com esta ferramenta elétrica, verifique se a borda da escova (10) está intacta. Mande substituir, caso detete danos ou desgaste.

Ligação à fonte de alimentação

1. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada. Comute sempre o interruptor para ligar/desligar (3) para a posição desligada antes da ligação à fonte de alimentação.
2. Ligue a ficha de rede a uma tomada elétrica instalada corretamente, que cumpra os requisitos especificados nos dados técnicos.
3. A sua ferramenta elétrica está pronta a operar.

8. Operação

⚠ ATENÇÃO!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

Taxa de oscilação

Antes de iniciar os trabalhos, ajuste a frequência de vibração de acordo com a aplicação. Se usar uma frequência de vibração baixa para os trabalhos de abração grosseiros, aumente a frequência de vibração para trabalhos precisos.

1. Ajuste a taxa de oscilação girando a roda de ajuste (6). Gire para a direita para reduzir a taxa de oscilação (Fig. 9).
2. Gire para a esquerda para aumentar a taxa de oscilação (Fig. 10).

Ligação/desconexão

Ligar:

Pressione o interruptor para ligar/desligar (3)

Operação contínua: (Fig. 11)

Fixe o interruptor para ligar/desligar (3) com o botão de fixação (a).

Desligar:

Pressione brevemente o interruptor para ligar/desligar (3).

Nota: a ferramenta de colocação continua a girar após a desconexão. Aguarde até a ferramenta de inserção ficar imobilizada antes de colocar a ferramenta elétrica.

Retificação

1. Coloque uma folha abrasiva (13) adequada e selecione uma velocidade adequada.
2. Segure a ferramenta elétrica firmemente pelas superfícies para segurar (1, 2) e ligue-a como descrito.
3. Aguarde até a ferramenta de inserção ter alcançado a sua velocidade de trabalho total.
4. Coloque a placa abrasiva (9) o mais paralelamente possível à parede e coloque-a, com a borda de escovas (10), primeiro na superfície a ser trabalhada.
5. Aplique alguma pressão sobre a cabeça de retificação (8) para colocar a ferramenta de colocação na superfície a ser trabalhada.
6. Mova a ferramenta elétrica sobre a superfície com movimentos uniformes.

Nota: não segure a ferramenta elétrica num ponto por muito tempo para evitar resultados de abração desiguais.

7. Levante a placa abrasiva (9) da superfície a ser trabalhada antes de desligar a ferramenta elétrica.
8. Aguarde até a ferramenta de inserção ficar imobilizada antes de colocar a ferramenta elétrica.

Retificação de tetos (Fig. 12)

1. Para trabalhos em tetos, fixe a cabeça de retificação com o contrapino (15) (incluído no âmbito de fornecimento), tal como ilustrado na figura 12.

Após a utilização

1. Desligue a ferramenta elétrica conforme descrito, desligue-a da fonte de alimentação e deixe-a arrefecer.
2. Limpe e realize a manutenção da ferramenta elétrica conforme descrito abaixo e depois guarde-a cuidadosamente.

9. Limpeza, manutenção e reparação

⚠ Aviso!

Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. transporte, montagem ou trabalhos de conversão, limpeza ou manutenção), retire sempre a ficha de rede da tomada!

Limpeza

- a) Mantenha os dispositivos de proteção, as grelhas de ventilação e a caixa do motor o mais livres possível de pó e sujidade.
- b) Limpe a ferramenta elétrica com um pano limpo ou sobre-a com ar comprimido sob baixa pressão (máx. 3 bar).
- c) Limpe a ferramenta elétrica imediatamente após cada utilização.
- d) Não utilize produtos de limpeza ou solventes, uma vez que eles poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

Substituição do cabo de ligação à corrente

Se o cabo de ligação à corrente desta ferramenta elétrica estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique a ferramenta elétrica e os acessórios (por exemplo, ferramentas de inserção) quanto a desgaste e danos. Se necessário, substitua-os por novos, conforme descrito neste manual de operação. Tenha em atenção os requisitos técnicos.

Placa abrasiva, borda de escovas

Em caso de danos ou forte desgaste, mande trocar a placa abrasiva (9) e a borda de escovas (10) a um profissional qualificado por uma nova do mesmo tipo.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: escovas de carvão, disco de lixar, cabeça de escovas, papel abrasivo

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

10. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspeccione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes.

Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Tipo de ligação Y

Se o cabo de ligação à rede deste aparelho estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 230 V~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

⚠ Aviso!

No interior da ferramenta elétrica não se encontram quaisquer peças que possam ter a manutenção realizada pelo operador! Nunca abra a ferramenta elétrica! Leve a ferramenta elétrica a um profissional qualificado para trabalhos de manutenção adicionais!

11. Armazenamento e transporte

1. Em caso de não utilização, armazene a ferramenta elétrica num local seco, bem ventilado, fora do alcance das crianças, por exemplo num armário alto ou num lugar fechado.
2. Guarde a ferramenta elétrica, o manual de operação e os eventuais acessórios na embalagem original, se possível em conjunto. Assim, tem todas as informações e peças sempre à mão.
3. Transporte a ferramenta elétrica sempre pelas superfícies para segurar.
4. Embale a ferramenta elétrica para evitar danos de transporte ou utilize a embalagem original.
5. Proteja a ferramenta elétrica de vibrações e choques, especialmente ao transportar em veículos.

12. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrônicos (ElektroG)

Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.





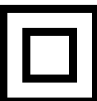

- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

13. Resolução de problemas

As alegadas falhas de funcionamento, avarias ou danos são geralmente devidas a causas que podem ser corrigidas pelo operador. Assim, antes de entrar em contato com um profissional qualificado, verifique a ferramenta elétrica de acordo com a tabela abaixo. Na maioria dos casos, as falhas podem ser resolvidas rapidamente.

Falha	Causa possível	Resolução
A ferramenta elétrica não arranca	Fonte de alimentação interrompida	Verifique a fonte de alimentação, conectando uma outra ferramenta elétrica
	Cabo de rede ou ficha defeituosos	Verificação por electricista
	Outros defeitos elétricos da ferramenta elétrica	Verificação por electricista
A ferramenta elétrica não alcança a potência total	Cabo de extensão demasiado longo e/ou com seção transversal muito pequena	Utilizar cabo de extensão com comprimento e/ou seção transversal permitidos
	Fonte de alimentação (por exemplo, gerador) tem uma tensão demasiado baixa	Conectar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação adequada
Mau resultado de trabalho	Ferramenta de inserção desgastada	Mandar trocar a ferramenta de inserção
	Placa abrasiva desgastada	Mandar trocar a placa abrasiva
Forte formação de poeiras	Borda de escovas desgastada	Trocar borda de escovas
	Aspiração de poeiras não conectada/ligada	Conectar/ligar a aspiração de poeiras

Vysvětlení symbolů na přístroji

	<p>Varování! Při nedodržení možné nebezpečí ohrožení života, nebezpečí zranění nebo poškození nástroje!</p>
	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!</p>
	<p>Noste ochranné brýle!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p>Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!</p>
	<p>Třída ochrany II</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.</p>
	<p>Pracujte vždy oběma rukama!</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	96
2. Popis přístroje a rozsah dodávky	96
3. Před uvedením do provozu.....	96
4. Použití v souladu s určením	97
5. Bezpečnostní pokyny	97
6. Technické údaje.....	100
7. Instalace.....	101
8. Obsluha.....	102
9. Čištění, údržba a opravy.....	103
10. Elektrické připojení	103
11. Skladování a přeprava.....	104
12. Likvidace a recyklace	104
13. Odstranění závad	105
14. Prohlášení o shodě.....	239

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníkú,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k použití
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržování elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s přístrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz přístroje.

Uchovávejte návod k obsluze u přístroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započítím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S přístrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Je třeba dodržet požadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

Popis přístroje (obr. 1)

Popis přístroje se vztahuje k ilustracím na začátku tohoto návodu k obsluze.

1. Plocha úchopu
2. Hlavní držadlo
3. Spínač/vypínač
4. Připojovací hrdlo s převlečnou maticí
5. Síťový kabel
6. Stavěcí kolečko pro předvolbu otáček
7. Ventilací otvory
8. Pružná brusná hlava
9. Brusná deska
10. Kartáčový okraj
11. Sací hadice
12. Adaptér hadice
13. Brusný list
14. Světlo LED
15. Závlačka

Rozsah dodávky (obr. 1)

1 bruska na stěny pro suché stavby

1 sací hadice (11)

2 adaptér hadice (12)

6 brusných listů (13) (různá zrnitost)

1 Závlačka (15)

3. Před uvedením do provozu

Rozbalení

1. Otevřete balení a opatrně vyjměte elektrický nástroj.
2. Odstraňte obal a obalové / přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
3. Prověřte, zda je rozsah dodávky kompletní a zkontrolujte, zda elektrický nástroj, jakož i součásti příslušenství a poškození při přepravě.

Upozornění: Neuvádějte elektrický nástroj do provozu, pokud zjistíte, že díly chybí nebo jsou poškozené. Obraťte se v takovém případě na obchodníka, u kterého jste tento elektrický nástroj získali.

4. Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby. Následně prosím obaly ekologicky zlikvidujte odevzdáním do systému druhotných surovin.

⚠ VAROVÁNÍ

Elektrický nástroj a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

4. Použití v souladu s určením

Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s určením zahrnuje velkoplošné broušení za sucha suchých stěn budov za účelem přípravy před nátěrem nebo tapetováním za použití vhodných brusných listů. Tento elektrický nástroj není vhodný pro zpracování malých ploch, jakož i rohů a hran. Není dále vhodný pro odbroušení tapet a nesmí být používán k broušení za mokra.

Elektrický nástroj nesmí být používán jako rozbrušovací pila nebo bruska na hrubo, k leštění nebo s drátěnými kartáči. Tímto elektrickým nástrojem nesmí být zpracovávány materiály s obsahem azbestu. Tento elektrický nástroj je určen výhradně pro soukromé použití v domácnosti a smí být používán pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem elektrický nástroj, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblast, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.

- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly přístroje.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmiňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
 - c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
 - d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
 - e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
 - g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je připojit správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečtely tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
 - e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičítají a lze je snadněji vést.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, nástavec, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Používání elektrického nástroje a zacházení s ním

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
 - c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhnete zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- a) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska se smirkovým papírem. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, znázornění a údaje, které obdržíte s přístrojem.** Pokud nebudete dodržovat následující instrukce, může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažným zraněním.
 - b) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení, práci s drátěnými kartáči, leštění a rozbrušování.** Používání způsobem, pro který elektrický nástroj není určen, může způsobit nebezpečí a zranění.

Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace - společné bezpečnostní pokyny pro broušení, broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění a rozbrušování

- c) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výrobcem doporučeno speciálně pro tento elektrický nástroj.** Pouhá skutečnost, že můžete příslušenství připevnit k elektrickému nástroji, nezaručuje bezpečné použití.
- d) **Přípustný počet otáček používaného nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vylétnout.
- e) **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nástroje.** Chybně vyměřené nástavce nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- f) **Brusné kotouče, příruby, brusné talíře nebo další příslušenství musí přesně odpovídat vřetenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje.** Nástavce, které přesně neodpovídají vřetenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- g) **Nepoužívejte poškozené nástavce.** Před každým použitím zkontrolujte nástavce jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou odražená a trhliny, brusné talíře, zda na nich nejsou trhliny, opotřebení nebo silná abraze, drátěné kartáče, zda nejsou uvolněné nebo zlomené dráty. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo nástavce, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený nástavec. Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky. Poškozené nástavce se většinou v této zkušební době zlomí.
- h) **Noste osobní ochranné pracovní prostředky.** Použijte podle konkrétní aplikace ochranu obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu. Oči by měly být chráněny před odlétávajícími cizími tělesy, která vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí filtrovat prach vznikající během daného použití. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- i) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj.** Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odlétávat a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- j) **Držte přístroj pouze za izolovaná madla, když provádíte práce, při kterých nástavec přijde do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- k) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.** Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- l) **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.** Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- m) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během jeho přenášení.** Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.
- n) **Čistěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silné nahromadění kovového prachu může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- o) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- p) **Nepoužívejte nástavce vyžadující kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace – zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů, drátěného kartáče atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce.

Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru otáčení nástavce v místě zablokování.

Pokud se brusný kotouč zahákne nebo zablokuje např. o obrobek, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz.

Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání elektrického nástroje.

Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsanými dále.

- a) **Dobře elektrický nástroj držte a uveďte tělo i ruce do takové polohy, v níž dokážete zachytit sílu zpětných rázů. Používejte vždy předavnou rukojeť, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty.** Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.
- b) **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c) **Nepřibližujte tělo do oblasti, do které se elektrický nástroj pohybuje při zpětném rázu.** Zpětný ráz žene elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zabraňte odrazu nástavců od obrobku a jejich vzpříčení.** Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon ke vzpříčení. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **Nepoužívejte řetězové kolo nebo ozubený pilový kotouč.** Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

Bezpečnostní pokyny pro broušení brusným papírem

- a) **Nepoužívejte nadměrné brusné listy, ale řiďte se údaji výrobce o velikosti brusného listu.** Brusné listy, přečnivající přes brusný talíř, mohou způsobit zranění, jakož i zablokování, roztržení brusných listů nebo zpětný ráz.

Doplňující bezpečnostní pokyny

- a) **Pro práci připojte na dodaný adaptér odsavač prachu.**
- b) **POZOR!** Nenechte prach z broušení proniknout do blízkosti otevřeného ohně, prach může být výbušný.
- c) **Při broušení, a zejména při broušení nad úrovní hlavy, a při zpracování nebezpečných materiálů vždy noste ochranné brýle a protiprašnou masku!**

Při broušení určitých materiálů (např. olovnatých barev, některých druhů dřeva a kovu) vzniká škodlivý nebo jedovatý prach.

Kontakt nebo vdechnutí tohoto prachu může znamenat ohrožení obsluhy nebo osob, zdržujících se v blízkosti.

Upozornění pro vytváření vibrací a hluku

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

1. Používejte pouze bezvadné elektrické nástroje.
2. Pravidelně provádějte údržbu a čištění elektrického nástroje.
3. Přizpůsobte svůj styl práce elektrickému nástroji.
4. Nepřetěžujte elektrický nástroj.
5. Případně nechte elektrický nástroj přezkoušet.
6. Elektrický nástroj vypněte, když se nepoužívá.

Zbytková rizika

I když obsluhujete tento elektrický nástroj podle předpisů, vždy hrozí zbytková rizika. V souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto elektrického nástroje se mohou vyskytnout níže uvedená nebezpečí:

- a) Pokud se zařízení používá delší dobu nebo není řádně ovládáno nebo udržováno, může dojít k poškození zdraví způsobenému vibracemi rukou a paží.
- b) Zranění a věcné škody, způsobené odlétávajícími nástavci, které jsou neočekávaně vymrštěny z elektrického nástroje z důvodu náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávné montáže.
- c) Popáleniny a řezná zranění, pokud nástavce přijdou do kontaktu přímo po použití a/nebo s nechráněnou kůží.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Jmenovité napětí:	230-240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Příkon:	710 W
Jmenovité otáčky (poměr kruhových rázů) n:	800 - 1800 1/min

Velikost vřetena:	M14
Průměr brusného papíru:	225 mm
Třída ochrany:	II
Hmotnost:	3,8 kg

Hodnoty hluku:	
Akustická hladina L_{pA} :	78 dB
Hladina akustického tlaku L_{WA} :	89 dB
Kořisavost K	3 dB

Vibratione ruka/paže:	
při broušení s brusným listem a_h	2,28 m/s ²
Kořisavost K:	1,5 m/s ²

Uvedená hodnota vibrací ruka/paže se zakládá na broušení brusným listem. Jiné způsoby použití mohou vést k jiným hodnotám.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841-1 a EN 62841-2-3 .

Uvedená hodnota vibrací byla měřena normovaným zkušebním postupem a může být použita ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedenou hodnotu vibrací lze také použít k prvnímu odhadu při výpadku.

⚠ Varování!

V závislosti na tom, jakým způsobem elektrický nástroj používáte, se mohou skutečné hodnoty vibrací lišit od uvedených!

Proveďte opatření na ochranu před zatížením vibracemi!

Zohledněte přitom celý pracovní postup, tedy také dobu, kdy elektrický nástroj pracuje bez zatížení nebo je vypnutý!

Vhodná opatření zahrnují mimo jiné pravidelnou údržbu a péči o elektrický nástroj a nástrojové nástavce, udržování rukou v teple, pravidelné přestávky, jakož i dobré plánování pracovních postupů!

7. Instalace

- Sklopte přední a zadní díl k sobě (obr. 2) a dotáhněte šroubovou matici. (obr. 3).
- Na konec stroje připevněte přidavnou rukojeť, upravte délku a utáhněte matici šroubu na konci stroje. (obr. 4).

Brusný papír

Výběr

1. Zrnitost papíru je uvedena na jeho hlavní straně. Čím nižší je uvedené číslo, tím hrubší je zrnitost.
2. Používejte hrubozrný brusný papír pro hrubé brusné práce a jemnozrný papír pro konečné úpravy. Lze doporučit brusný papír s oxidem hlinitým, karbidem křemíku nebo jinými syntetickými brusivky.
3. Pokud máte na výběr brusný papír s různými stupni zrnitosti, začněte s hrubou zrnitostí a dokončujte s nejjemnější zrnitostí, aby se docílilo dobrého resp. hladkého výsledku broušení.

Připevnění a výměna

Připevněte brusný papír (13) pomocí mechanismu suchého zipu na brusnou desku (9).

1. Vyrovnějte brusný papír (13) na brusnou desku (9) a stejnoměrně přitlačte.
2. Stáhněte brusný papír (13) z brusné desky (9) a vyměňte jej za nový/jiný (obr. 5).

Odsávání prachu

⚠ Varování!

Při zpracování např. nátěru s obsahem olova mohou vznikat škodlivé/jedovaté plyny. Ty představují nebezpečí jak pro uživatele, tak i pro osoby, nacházející se v blízkosti!

Používejte proto tento elektrický nástroj pouze se zařízením na odsávání prachu a chraňte navíc sebe i jiné osoby v pracovní oblasti vhodným osobním ochranným vybavením!

Při práci s tímto elektrickým nástrojem vzniká velké množství prachu. Odsávání prachu je velmi užitečné pro udržování vaší pracovní oblasti v čistotě. Odsávací zařízení nebo odsavač prachu mohou být spojeny s odsávací hadicí (11), připojenou na přípojku pro odsávání prachu.

1. Vyrovnějte výčnělek na konci hadice na hadicovém adaptéru (12) (obr. 3), zasuňte konec dovnitř a zajistěte ho otáčením doprava (obr. 7).
2. Spojte adaptér odsávání prachu s vhodným zařízením k odsávání prachu, jako např. s odsavačem prachu (obr. 8).

Upozornění: Ujistěte se, že je odsavač prachu vhodný pro používání s elektrickým nástrojem.

Kartáčový okraj

Brusná hlava tohoto elektrického nástroje je lemována kartáčovým okrajem (10). To nabízí dvě výhody:

- a) Kartáčový okraj (10) přesahuje přes brusnou desku (9) a dosedá na zpracovávanou plochu jako první. Tak je brusná deska nastavena paralelně s pracovní plochou, než se vložený nástroj dostane do kontaktu se zpracovávanou plochou. Tak se zabrání vzniku srpovitých prohlubní vlivem okraje brusného kotouče.
- b) Kromě toho kartáčový okraj (10) zabraňuje nadměrné tvorbě prachu. Díky kartáčům se prach, vznikající při broušení, nedostane ven, ale je likvidován odsávacím systémem. Před každou prací s tímto elektrickým nástrojem se ujistěte, že je kartáčový okraj (10) neporušený. Nechte ho vyměnit, pokud zjistíte poškození nebo opotřebení.

Přípojka k napájení proudem

1. Zajistěte, aby byl elektrický nástroj vypnutý. Přepněte vždy spínač pro zapnutí/vypnutí (3) před připojením napájení proudem nejdříve do polohy Vyp.
2. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky, nainstalované v souladu s předpisy, a která odpovídá příslušným požadavkům v souladu s technickými údaji.
3. Váš elektrický nástroj je nyní připraven k provozu.

8. Obsluha

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Poměr kruhových rázů

Před zahájením práce nastavte vhodným způsobem pro použití poměr kruhových rázů. Pro hrubé brusné práce používejte nízký poměr kruhových rázů, pro jemné práce poměr kruhových rázů zvýšte.

1. Poměr kruhových rázů seřizujete otáčením stavěcího kolečka (6). Otáčejte doprava pro snížení poměru kruhových rázů (obr. 9).
2. Otáčejte doleva pro zvýšení poměru kruhových rázů (obr. 10).

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

Stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (3)

Trvalý provoz: (obr. 11).

Zajistěte spínač zapnutí/ vypnutí (3) zajišťovacím knoflíkem (a).

Vypnutí:

Stiskněte krátce spínač pro zapnutí/vypnutí (3).

Upozornění: Nástavec po vypnutí dobíhá. Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

Broušení

1. Připevněte vhodný brusný list (13) a zvolte vhodné otáčky.
2. Držte elektrický nástroj pevně za plochy úchopu (1, 2) a zapněte ho popsáním způsobem.
3. Vyčkejte, než vložený nástroj dosáhne plnou pracovní rychlost.
4. Veďte brusnou desku (9) co nejvíce paralelně se stěnou a přiložte ji ke zpracovávané ploše nejdříve kartáčovým okrajem (10).
5. Vyvíňte mírný tlak na brusnou hlavu (8) pro přiložení vloženého nástroje na zpracovávanou plochu.
6. Pohybujte elektrickým nástrojem po ploše stejnoměrnými pohyby.

Upozornění: Nedržte elektrický nástroj příliš dlouho na jednom místě, aby se zabránilo nestejnomyšlnému výsledku broušení.

7. Zdvihněte brusnou desku (9) ze zpracovávané plochy, než elektrický nástroj vypnete.
8. Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

Broušení stropů (obr. 12)

1. Pro práce v oblasti stropu upevněte brusnou hlavu pomocí závlačky (15) (je součástí dodávky), jak ukazuje obrátek 12.

Po použití

1. Elektrický nástroj vypněte popsáním způsobem, odpojte ho od napájení proudem a nechte vychladnout.
2. Elektrický nástroj vyčistěte a proveďte údržbu způsobem, popsáním níže, a následně ho pečlivě uskladněte.

9. Čištění, údržba a opravy

⚠ Varování!

Před zahájením veškerých prací na elektrickém nástroji sami (např. přeprava, montáž, vybavování, čištění, údržba) vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, ventilační otvory a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot.
- Otřete elektrický nástroj čistou utěrkou nebo ho vyfoukejte nízkým tlakem stlačeného vzduchu (max. 3 bar).
- Čištění elektrického nástroje provádějte přímo po každém použití.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

Výměna síťového přívodního vedení

Pokud dojde k poškození vedení pro síťovou přípojku tohoto elektrického nástroje, musí být vedení pro zamezení vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

Údržba

Před a po každém použití elektrického nástroje a dílů příslušenství (např. vloženého nástroje) zkontrolujte, zda nejsou opotřebené nebo poškozené. Vyměňte je případně způsobem, popsaným v tomto návodu k obsluze, za nové. Respektujte přitom technické požadavky.

Brusná deska, kartáčový okraj

Nechte brusnou desku (9) a kartáčový okraj (10) při poškození nebo silném opotřebením vyměnit kvalifikovaného pracovníka za nové, stejného typu.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebením, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.
Opotřebitelné díly*: uhlíkové kartáče, brusný talíř, hlava kartáče, brusný papír

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

10. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otlačená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejetí přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením H05VV-F.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Typ připojení Y

Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť tohoto přístroje, musí být vedení pro zabránění vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motoru
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

⚠ Varování!

Uvnitř elektrického nástroje se nenachází díly, na kterých by mohl provádět údržbu uživatel! Nikdy elektrický nástroj neotvírejte! Pro důkladné práce údržby ho předejte kvalifikovanému odborníkovi!

11. Skladování a přeprava

1. Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, uchovávejte ho na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí, např. na vysoké skříni nebo na uzamčeném místě.
2. Uchovávejte elektrický nástroj, návod k obsluze, a příp. příslušenství podle možnosti společně v originálním obalu. Tak máte stále po ruce všechny informace a díly.
3. Elektrický nástroj vždy noste za madla.
4. K zamezení poškození při přepravě elektrický nástroj zabalte nebo použijte originální obal.
5. Chraňte elektrický nástroj před vibracemi a otřesy, zejména při přepravě ve vozidlech.

12. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou trvale instalovány ve starém spotřebiči, je třeba před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)

- Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

13. Odstranění závad

Domnělé chybné funkce, poruchy nebo poškození jsou často způsobeny z příčin, které mohou být odstraněny samotným uživatelem. Před kontaktováním specialisty proto elektrický nástroj zkontrolujte na základě níže uvedené tabulky. Většinou lze poruchy tímto způsobem snadno odstranit.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Elektrický nástroj se nespouští	Přerušeno napájení proudem	Zkontrolujte napájení proudem připojením jiného elektrického nástroje
	Síťový kabel nebo zástrčka vadné	Kontrola elektrikářem
	Jiná elektrická závada elektrického nástroje	Kontrola elektrikářem
Elektrický nástroj nepracuje na plný výkon	Příliš dlouhý prodlužovací kabel a/nebo s příliš malým průřezem	Použijte prodlužovací kabel přípustné délky a/nebo průřezu
	Napájení proudem (např. generátor) má příliš nízké napětí	Elektrický nástroj připojte k vhodnému napájení proudem
Chybný pracovní výsledek	Vložený nástroj opotřebený	Nechte vložený nástroj vyměnit
	Brusná deska opotřebená	Nechte brusnou desku vyměnit
Silná prašnost	Kartáčový okraj opotřebený	Kartáčový okraj vyměňte
	Odsávání prachu není připojeno/zapnuté	Odsávání prachu připojte / zapněte

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	<p>Varovanie! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie prístroja!</p>
	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p>Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!</p>
	<p>Trieda ochrany II</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>
	<p>Pracujte vždy oboma rukami!</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	108
2. Opis prístroja a rozsah dodávky.....	108
3. Pred uvedením do prevádzky.....	108
4. Použitie v súlade s určením.....	109
5. Bezpečnostné upozornenia.....	109
6. Technické údaje.....	113
7. Inštalácia.....	113
8. Obsluha.....	114
9. Čistenie, údržba a oprava.....	115
10. Elektrická prípojka.....	115
11. Skladovanie a preprava.....	116
12. Likvidácia a recyklácia.....	116
13. Odstraňovanie chýb.....	117
14. Vyhlásenie o zhode.....	239

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržíavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením.
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržíavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri prístroji v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Opis prístroja a rozsah dodávky

Popis prístroja (obr. 1)

Opis prístroja sa vzťahuje na ilustrácie na začiatku tohto návodu na obsluhu.

1. Uchopovacia plocha
2. Hlavná rukoväť
3. Zapínač/vypínač
4. Pripájacie hrdlo s prevlečnou maticou
5. Sieťový kábel
6. Nastavovacie koliesko na predvoľbu otáčok
7. Vetracie otvory
8. Flexibilná brúsna hlava
9. Brúsna doska
10. Kefový okraj
11. Nasávací hadica
12. Hadicový adaptér
13. Brúsny list
14. LED svetlo
15. Závlačka

Rozsah dodávky (obr. 1)

- 1 suchá brúska na steny
- 1 nasávací hadica (11)
- 2 hadicový adaptér (12)
- 6 brúsnych listov (13) (rôzna zrnitosť)
- 1 závlačka (15)

3. Pred uvedením do prevádzky

Vybalenie

1. Otvorte obal a opatrne vyberte elektrický prístroj.
2. Odstráňte obalový materiál a obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
3. Prekontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a elektrický prístroj, ako aj diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení pri preprave.

Upozornenie: Elektrický prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak zistíte, že diely chýbajú alebo sú poškodené. V tomto prípade sa obráťte na predajcu, u ktorého ste tento elektrický prístroj zakúpili.

4. Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby. Obal následne ekologicky zlikvidujte tým, že ho odovzdáte do recyklačného systému.

△ VAROVANIE

Elektrický prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

4. Použitie v súlade s určením

Použitie tohto elektrického prístroja v súlade s použitím zahŕňa veľkoplošné brúsenie zasucha stien suchých stavieb na prípravu pred náterom alebo tapetovaním za použitia vhodných brúsnych listov.

Tento prístroj nie je vhodný na obrábanie malých plôch, rohov a hrán. Okrem toho nie je vhodný na brusovanie tapiet a nesmie sa použiť na mokré brúsenie.

Elektrický prístroj sa nesmie použiť ako rozbrusovania ani hrubovacia brúska, nesmie sa používať na leštenie ani s drôtenými kefami. S týmto elektrickým prístrojom sa nesmú obrábať materiály obsahujúce azbest. Elektrický prístroj je určený výlučne na súkromné účely a smie sa používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

△ VAROVANIE **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.**

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.

Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.

- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

Používanie elektrického náradia a zaobchádzanie s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťujete, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia – Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu, brúseniu brúsnyim papierom, prácam s drôtenými kefami, lešteniu a rezaniu brúsnyim kotúčom

- a) **Toto elektrické náradie sa musí používať ako brúska s brúsnyim papierom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom.**

Ak sa nedodržia nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.

- b) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie, práce s drôtenými kefami, leštenie a rozbrusovanie.** Použitia, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.
- c) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo určené špeciálne pre toto elektrické náradie a nebolo odporučené výrobcom.** Iba preto, že na svoje elektrické náradie môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.
- d) **Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- e) **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne odtieniť alebo kontrolovať.
- f) **Brúsne kotúče, príruby, brúsne taniere alebo iné príslušenstvo musia byť presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja.** Vložené nástroje, ktoré nie sú presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- g) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje.** Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte pri brúsnych kotúčoch odlupovanie a trhliny, pri brúsnych tanieroch trhliny, opotrebovanie alebo silné odery, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prerušené drôty. Ak elektrické náradie alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasadili, zdržiate sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami. Poškodené vložené nástroje sa najčastejšie zlomia práve v čase testovania.
- h) **Noste osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare.**

Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vás. Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaníach. Masku proti prachu alebo masku na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému huku, môžete utrpieť stratu sluchu.

- i) **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Odložené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- j) **Náradie držte len za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na samotný sieťový kábel.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu po napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- k) **Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.
- l) **Elektrické náradie nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.
- m) **Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho narábate.** Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.
- n) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny elektrického náradia.** Motorový ventilátor vŕahaže do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajúce z elektrického systému.
- o) **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladiv môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia – Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaného otáčajúceho sa nasadzovacieho nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho nasadzovacieho nástroja.

Tým sa zrýchli nekontrolované elektrické náradie proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätý náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia.

Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Elektrické náradie držte pevne a vaše telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného nárazu. Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri rozbehu.** Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu a reakčné sily.
- b) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložený nástroj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.
- c) **Vyhýbajte sa so svojim telom oblasti, do ktorej sa elektrické náradie pohybuje pri spätnom náraze.** Spätý náraz poháňa elektrické náradie do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d) **V oblasti rohov, ostrých hran atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrnosťou. Zabráňte tomu, aby sa vložený nástroj odrazil od obrobku a aby sa zasekol.** Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zaseknutiu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätý náraz.
- e) **Nepoužívajte reťazový kotúč ani ozubený pílový kotúč.** Takéto vložené nástroje spôsobujú často spätý náraz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnyim papierom

- a) **Nepoužívajte predimenzované brúsne listy, ale postupujte podľa údajov výrobcu o veľkosti brúsneho listu.** Brúsne listy, ktoré vyčnievajú nad brúsny tanier, môžu spôsobiť poranenia, napr. blokovanie, roztrhnutie brúsnych listov alebo môžu viesť k spätnému rázu.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- a) **Pri prácach pripojte odsávač prachu k dodanému adaptéru.**
- b) **POZOR!** Prach z brúsenia sa nesmie dostať do blízkosti ohňa, prachy môžu byť výbušné.
- c) **Ak vykonávate brúsenie, obzvlášť pri prácach nad hlavou a pri obrábaní kritických materiálov, vždy noste ochranné okuliare a ochrannú masku proti prachu!**

Pri brúsení určitých materiálov (napr. farieb s obsahom olova, mnohých druhov dreva a kovu) vznikajú škodlivé alebo jedovaté prachy.

Kontakt alebo vdychnutie týchto prachov môže predstavovať ohrozenie pre osobu obsluhy alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

Upozornenia k vibrácii a vývinu hluku

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

1. Používajte iba bezchybné elektrické prístroje.
2. Elektrický prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
3. Svoj spôsob práce prispôbte elektrickému prístroju.
4. Elektrické náradie nepreťažujte.
5. V prípade potreby nechajte elektrický prístroj prekontrolovať.
6. Ak sa elektrický prístroj nepoužíva, vypnite ho.

Zvyškové riziká

Aj keď tento elektrický nástroj používate podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- a) Poškodenia zdravia v dôsledku vibrácií ruky a ramena, ak sa zariadenie používa dlhší čas alebo ak sa neodborne vykonáva jeho obsluha a údržba.
- b) Poranenia a vecné škody spôsobené vymrštenými nasadzovacími nástrojmi, ktoré boli z dôvodu náhleho poškodenia, opotrebovania alebo nesprávneho prípevnenia nečakane vymrštené z/od elektrického náradia.

- c) Popáleniny a rezné poranenia, ak došlo ku kontaktu s nasadzovacími nástrojmi priamo po použití a/alebo holou rukou.

⚠ VAROVANIE! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

6. Technické údaje

Menovité napätie:	230 – 240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Príkon:	710 W
Menovité otáčky (počet vibrácií) n:	800 – 1800 1/min
Veľkosť vretena:	M14
Priemer brúsneho papiera:	225 mm
Trieda ochrany:	II
Hmotnosť:	3,8 kg
Hodnoty hluku:	
Hladina akustického tlaku L_{PA} :	78 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	89 dB
Neistota K	3 dB
Vibrácie ruky – ramena:	
pri brúsení brúsnym listom a_h	2,28 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

Uvedená hodnota vibrácií ruky – ramena je založená na brúsení brúsnym listom. Ostatné použitia môžu viesť k iným hodnotám.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1 a EN IEC 62841-2-3.

Uvedená hodnota vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným prístrojom.

Uvedená hodnota vibrácií sa môže používať aj na počiatočné posúdenie vystavenia vibráciám.

⚠ Varovanie!

V závislosti od toho, ako elektrický prístroj použijete, sa môžu skutočné hodnoty vibrácií odlišovať od uvedených!

Vykonajte opatrenia na ochranu proti zaťaženiám vibráciami!

Zohľadnite pritom celkový pracovný proces, teda aj okamihy, počas ktorých pracuje elektrický prístroj bez záťaže alebo je vypnutý!

Vhodné opatrenia, okrem iného, zahŕňajú aj praviadelnú údržbu a ošetrovanie elektrického prístroja a nastavcov prístroja, udržiavanie rúk v teple, pravidelné prestávky, ako aj dobré plánovanie pracovných procesov!

7. Inštalácia

- Sklopte dokopy predný a zadný diel (obr. 2) a utiahnite maticu skrutky. (Obr. 3)
- Zasuňte prídavnú rukoväť na koniec stroja, nastavte dĺžku a utiahnite maticu skrutky na konci stroja. (Obr. 4)

Brúsny papier

Výber

1. Zrornosť brúsneho papiera je uvedená na zadnej strane. Čím menšie je uvedené číslo, tým väčšia je zrornosť.
2. Používajte brúsny papier s hrubým zrnom na hrubé brúsne práce a brúsny papier s jemným zrnom na koncovú úpravu. Odporúčania hodné sú brúsne papieri s oxidom hlinitým, karbidom kremičitým alebo ostatnými syntetickými brusivami.
3. Začnite s hrubou zrornosťou a skončíte s najjemnejšou zrornosťou, ak máte na výber brúsne papieri s rôznymi zrornosťami, aby ste docielili dobrý, resp. hladký výsledok brúsenia.

Pripevnenie a výmena

Brúsny papier (13) pripevnite pomocou mechanizmu suchého zipsu na brúsnu dosku (9).

1. Brúsny papier (13) na brúsnej doske (9) vyrovnajte a rovnomerne ho pritlačte.
2. Brúsny papier (13) z brúsnej dosky (9) stiahnite, aby ste ho vymenili za nový/iný (obr. 5).

Odsávanie prachu

⚠ Varovanie!

Napr. pri spracovávaní olovnatého náteru môžu vzniknúť škodlivé/jedovaté plyny. Tieto predstavujú nebezpečenstvo nielen pre používateľa, ale aj pre osoby nachádzajúce sa v blízkosti!

Tento elektrický prístroj preto používajte iba so zariadením na odsávanie prachu a dodatočne seba a ostatné osoby v pracovnej oblasti chráňte vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami!

Pri práci s týmto elektrickým prístrojom vzniká veľa prachu. Odsávanie prachu je veľmi užitočné, aby ste vašu pracovnú oblasť udržali čistú. Odsávacie zariadenie alebo vysávač je možné spojiť s odsávacou hadicou (11), ktorá sa pripája na prípojku na odsávanie prachu.

1. Vyrovnajte výstupok na konci hadice na adaptéri nasávacej hadice (12) (obr. 3), koniec zastrčte dovnútra a zaistite ho otočením doprava (obr. 7).
2. Odsávací adaptér prachu spojte s vhodným zariadením na odsávanie prachu, ako napr. s vysávačom (obr. 8).

Upozornenie: Uistite sa, či je vysávač vhodný na použitie s elektrickým náradím.

Kefový okraj

Brúsna hlava tohto elektrického prístroja je obklopená kefovým okrajom (10). Tento poskytuje dve výhody:

- a) Kefový okraj (10) prečnieva cez brúsnu dosku (9) a ako prvý dosadá na plochu, ktorá sa má opracovať. Brúsna doska sa tak nasmeruje paralelne s pracovnou plochou predtým, ako sa vložený nástroj dostane do kontaktu s plochou, ktorá sa má opracovať. Zabráni sa tak vzniku kosákovitých priehlbín vytváraných okrajom brúsneho kotúča.
- b) Kefový okraj (10) navyše zabraňuje nadmernej tvorbe prachu. Prostredníctvom štetín sa prach vznikajúci pri brúsení neodvádza smerom von, ale zlikviduje sa pomocou odsávacieho systému. Pred každou prácou s týmto elektrickým prístrojom zabezpečte, aby bol kefový okraj (10) neporušený. Nechajte ho vymeniť, ak zistíte poškodenia alebo opotrebovanie.

Pripojenie na napájanie prúdom

1. Zaistite, aby bol elektrický prístroj vypnutý. Pred pripojením na napájanie prúdom vždy najskôr prepnite zapínač/vypínač (3) do vypnutej polohy.

2. Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky nainštalovanej podľa predpisov, ktorá zodpovedá príslušným požiadavkám podľa technických údajov.
3. Váš elektrický prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

8. Obsluha

⚠ POZOR!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Počet vibrácií

Pred začiatkom práce nastavte počet vibrácií vhodný pre použitie. Používajte nižší počet vibrácií pre hrubé brúsne práce, pre jemné práce počet vibrácií zvýšte.

1. Počet vibrácií nastavte otáčaním nastavovacieho kolieska (6). Otáčajte ním doprava, aby ste počet vibrácií znížili (obr. 9).
2. Otáčajte ním doľava, aby ste počet vibrácií zvýšili (obr. 10).

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

Stlačte zapínač/vypínač (3).

Nepretržitá prevádzka: (Obr. 11)

Zapínač/vypínač (3) zaistíte zaistovacím tlačidlom (a).

Vypnutie:

Krátko stlačte zapínač/vypínač (3).

Upozornenie: Vložený nástroj sa po vypnutí otáča zotrvačnosťou. Počkajte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

Brúsenie

1. Pripevnite vhodný brúsny list (13) a zvolte vhodné otáčky.
2. Elektrické náradie pevne držte za uchopovacie plochy (1, 2) a zapnite ho opísaným spôsobom.
3. Počkajte, dokým vložený nástroj nedosiahne svoju plnú pracovnú rýchlosť.
4. Brúsnu dosku (9) vedte čo najparalelnejšie so stenou a túto najskôr priložte kefovým okrajom (10) na plochu, ktorá sa má opracovať.
5. Vyvíňte mierny tlak na brúsnu hlavu (8), aby ste vložený nástroj prisunuli k ploche, ktorá sa má opracovať.
6. Elektrickým prístrojom pohybujte rovnomernými pohybmi po ploche.

Upozornenie: Elektrické náradie nedržte príliš dlho na jednom mieste, aby ste zabránili nerovnomerným výsledkom brúsenia.

7. Pred vypnutím elektrického prístroja zdvihnite brúsnu dosku (9) z plochy, ktorá sa má opracovať.
8. Počkajte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

Brúsenie stropu (obr. 12)

1. Pri práci v oblasti stropu zafixujte brúsnu hlavu pomocou závlačky (15) (v rozsahu dodávky), ako je znázornené na obrázku 12.

Po použití

1. Elektrický prístroj vypnite ako je opísané, odpojte ho od napájania prúdom a nechajte ho vychladnúť.
2. Vykonajte čistenie a údržbu elektrického prístroja ako je opísané dole a následne ho starostlivo uskladnite.

9. Čistenie, údržba a oprava

⚠ Varovanie!

Pred všetkými prácami na samotnom elektrickom prístroji (napr. preprava, nastavenie, prestrojenie, čistenie a údržba) vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Čistenie

- a) Ochranné zariadenia, vetracie otvory a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt.
- b) Elektrické náradie poutierajte čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom s nízkym tlakom (max. 3 bary).
- c) Elektrické náradie očistite bezprostredne po každom použití.
- d) Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

Výmena sieťového privodu

Ak je sieťový privod tohto elektrického prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Údržba

Elektrický prístroj a diely príslušenstva (napr. vložené nástroje) pred každým a po každom použití prekontrolujte ohľadne opotrebovania a poškodení. Tieto v prípade potreby podľa opisu v tomto návode na obsluhu vymeňte za nové. Zohľadnite pritom technické požiadavky.

Brúsna doska, kefový okraj

Brúsnu dosku (9) a kefový okraj (10) nechajte pri poškodeniach alebo silnom opotrebovaní vymeniť kvalifikovaným odborníkom za nové diely rovnakého typu.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy, brúsne taniere, hlava kefy, brúsny papier

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

10. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Druh pripojenia Y

Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo prípadným nebezpečenstvám.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítka stroja,
- údaje o motore z typového štítka.

⚠ Varovanie!

Vo vnútornom priestore elektrického prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonať používateľ! Nikdy elektrický prístroj neotvárajte! V prípade potreby vykonania údržbových prác ho odovzdajte kvalifikovanému odborníkovi!

11. Skladovanie a preprava

1. Pri nepoužívaní skladujte elektrický prístroj na suchom, dobre vetranom mieste mimo dosahu detí, napr. na vysokej skrini alebo na uzamknutom mieste.
2. Elektrický prístroj, návod na obsluhu a prípadne príslušenstvo skladujte podľa možnosti v originálnom obale. Tak máte neustále poruke všetky informácie a diely.
3. Elektrický prístroj noste vždy za rukoväť.
4. Elektrický prístroj zabaľte alebo použite originálny obal, aby sa zamedzilo prepravným škodám.
5. Elektrický prístroj chráňte pred vibráciami a otrasmi, predovšetkým pri preprave vo vozidlách.

12. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom zariadení, sa musia pred odovzdaním odobrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ.

V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

13. Odstraňovanie chýb

Zdanlivé chybné funkcie, poruchy alebo poškodenia často súvisia s príčinami, ktoré dokáže odstrániť samotný používateľ. Elektrický prístroj preto pred kontaktovaním odborníka prekontrolujte podľa nižšie uvedenej tabuľky. Poruchy je vo väčšine prípadov možné odstrániť rýchlo.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Elektrický prístroj neštartuje	Prerušené napájanie prúdom	Napájanie prúdom skontrolujte pripojením iného elektrického prístroja
	Chybný sieťový kábel alebo zástrčka	Kontrola odborným elektrikárom
	Iná elektrická chyba elektrického prístroja	Kontrola odborným elektrikárom
Elektrický prístroj nemá plný výkon	Predlžovací kábel je príliš dlhý a/alebo má príliš malý prierez	Použite predlžovací kábel s prípustnou dĺžkou a/alebo prierezom
	Napájanie prúdom (napr. generátor) má príliš nízke napätie	Elektrický prístroj pripojte na vhodné napájanie prúdom
Zlý výsledok práce	Opotrebovaný vložený nástroj	Vložený nástroj nechajte vymeniť
	Opotrebovaná brúsna doska	Brúsnu dosku nechajte vymeniť
Silné vytváranie prachu	Opotrebovaný kefový okraj	Vymeňte kefový okraj
	Nepripojené/nezapnuté odsávanie prachu	Pripojte/zapnite odsávanie prachu

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	<p>Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély, sérülésveszély vagy a szerszám károsodásának veszélye fordulhat elő!</p>
	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt!</p>
	<p>Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!</p>
	<p>II. védelmi osztály</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>
	<p>Mindig két kézzel dolgozzon!</p>

Tartalomjegyzék:	Oldal:
1. Bevezetés	120
2. A készülék leírása és a szállított elemek.....	120
3. Üzembe helyezés előtt	120
4. Rendeltetésszerű használat.....	121
5. Biztonsági utasítások.....	121
6. Műszaki adatok.....	125
7. Telepítés.....	126
8. Kezelés	126
9. Tisztítás, karbantartás és javítás.....	127
10. Elektromos csatlakozás.....	128
11. Tárolás és szállítás	128
12. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	129
13. Hibák elhárítása.....	130
14. Megfelelőségi nyilatkozat	239

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdene a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét. Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz arról, hogy hogyan lehet biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan dolgozni a készülékkel, valamint elkerülni a veszélyeket, megtakarítani a javítási költségeket, csökkenteni a kényeszerű állásidőt, illetve növelni a készülék megbízhatóságát és élettartamát.

A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban a készülék üzemeltetésére vonatkoznak.

Őrizze a kezelési útmutatót a készüléke közelében, műanyag tasakban, védve a szennyeződéstől és a nedvességtől. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismerettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országai speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása és a szállított elemek

A készülék leírása (1. ábra)

A készülék leírása a jelen használati útmutató elején található illusztrációra vonatkozik.

1. Megfogási felület
2. Fő fogantyú
3. Be-/kikapcsoló gomb
4. Csatlakozócsokn hollandi anyával
5. Hálózati kábel
6. Beállító kerék a fordulatszám előválasztásához
7. Szellőzőnyílások
8. Rugalmas csiszolófej
9. Csiszolópapír
10. Kefeszegély
11. Szívótömlő
12. Tömlőadapter
13. Csiszolópapír
14. LED-es lámpa
15. Sasszeg

Szállított elemek (1. ábra)

- 1 száraz falcsiszoló
- 1 szívótömlő (11)
- 2 tömlőadapter (12)
- 6 csiszolópapír (13) (különböző szemcseméret)
- 1 sasszeg (15)

3. Üzembe helyezés előtt

Kicsomagolás

1. Nyissa ki a csomagot, és óvatosan vegye ki az elektromos szerszámot.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagot és a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
3. Ellenőrizze, hogy teljes-e a csomag tartalma, és vizsgálja meg, hogy nincsenek-e szállítási sérülések az elektromos szerszámon, valamint a tartozékokon.

Megjegyzés: Ne helyezze üzembe az elektromos szerszámot, ha alkatrészek hiányát vagy sérülését állapítja meg. Ebben az esetben forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől az elektromos szerszámot vásárolta.

4. Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást. Ezt követően gondoskodjon a csomagolás környezetkímélő ártalmatlanításáról, illetve gondoskodjon annak újrahasznosításáról.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

4. Rendeltetészerű használat

Ezen elektromos szerszám rendeltetészerű használata száraz építési falak festéshez vagy tapétázáshoz való előkészítéséhez szükséges, megfelelő csiszolópapirokkal történő nagy felületű száraz csiszolást foglalja magában.

Ez az elektromos szerszám nem alkalmas kis felületek, valamint sarkok és szegélyek megmunkálásához. Emellett tapéták lecsiszolására sem alkalmas, és nem használható nedves csiszoláshoz.

Az elektromos szerszám nem használható darabolásra vagy nagyolásra, polírozásra vagy drótkéfékkel történő használatra. Ez az elektromos szerszám nem használható azbesztartalmú anyagok megmunkálásához. Ezt az elektromos szerszámot kizárólag háztartásokban való használatra tervezték, és csak a rendeltetésének megfelelően szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az elektromos szerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkumulátorral üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendtelenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnövekedik az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a gép mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során jözzon ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszok, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az újjat, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől. A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) Ha lehetséges a porleszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthető a por által okozott veszélyek.
- h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot. Ezen elővigyázatosági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtható feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

Szerviz

a) Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

Az összes alkalmazásra vonatkozó biztonsági utasítások – A csiszolásra, csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfékkel való munkavégzésre, polírozásra és darabolásra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) Ez az elektromos szerszám csiszolópapíros csiszolóként használható. A készülékkel kapott összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrázolást és adatot vegye figyelembe.** Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, akkor áramütésre, tűzre és/vagy súlyos sérülésekre kerülhet sor.
- b) Ez az elektromos szerszám nem alkalmas drótkéfékkel végzett csiszolásra és munkavégzésre, polírozásra és darabolásra.** Az elektromos szerszám tervezettől eltérő használata veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz tervezett és ajánlott.** Az még nem biztosít biztonságos használatot, hogy az elektromos szerszámra tudja rögzíteni a tartozékot.
- d) A használati szerszám megengedett fordulatszámja legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámom megadott legmagasabb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttröhet és szétszóródhat.
- e) A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méretadatainak.** A hibásan méretezett használati szerszámokat nem lehet megfelelően védelemmel ellátni vagy ellenőrizni.
- f) A közzőrúkorongoknak, rögzítőkárimáknak, csiszolótárcsáknak és egyéb tartozékoknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos szerszámhoz.** Azok a használati szerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos szerszám csiszolóorsójára, nagyon erősen rezegnek, és ez az uralom elvesztéséhez vezethet.

- g) Ne használjon sérült használati szerszámokat.** Minden egyes használat előtt ellenőrizze a használati szerszámokat, például a csiszolótárcsák letöréseit vagy repedéseit, a csiszolóanyag repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását, a drótkéfék laza vagy törött dróttjait. Ha leesik az elektromos szerszám vagy a használati szerszám, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép használati szerszámot. Ha ellenőrizte és behelyezte a használati szerszámot, akkor Ön is és a közelben tartózkodó személyek is álljanak távolabb a forgó használati szerszámotól, és egy percig járassa a legmagasabb fordulatszámon a készüléket. A sérült használati szerszámok többnyire eltörnek ebben a tesztidőszakban.
- h) Viseljen egyéni védőfelszerelést. A használatától függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a kis csiszolási és anyagrészecskéket.** Védje szemét a szétrepülő idegen testektől, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük az alkalmazás során keletkező port. Ha hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.
- i) Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni.** A szerszám törött darabjai vagy a törött használati szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is okozhatnak sérüléseket.
- j) A készüléket csak szigetelt markolatnál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során az alkalmazott szerszám rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet hozzá.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- k) Tartsa távol a forgó használati szerszámoktól a hálózati kábelt.** Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor kettévághatja vagy elragadhatja a hálózat kábelt, és keze vagy karja a forgó használati szerszámba kerülhet.
- l) Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a lehelyezési felülettel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

- m) **Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot.** A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fúródhat.
- n) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőréseit.** A motor ventilátora port vonz a házba, és a fémpor erős felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- o) **Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot.** A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- p) **Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat.** Víz vagy egyéb folyékony hűtőközeg használata áramütéshez vezethet.

Biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz – Visszacsapás és a vonatkozó biztonsági utasítások

A visszacsapás a beakadt vagy megszorult forgó cserélhető szerszám, például a köszőrűkorong, csiszolótárcsa, drótkefe stb. hirtelen reakciója. A beakadás vagy megszorulás miatt a forgó cserélhető szerszám hirtelen leáll.

Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részekenél érvényes forgásirányával ellentétes irányba gyorsul.

Ha például egy csiszolótárcsa beakad vagy beszorul egy munkadarabba, akkor a csiszolótárcsa munkadarabba mélyedő éle beakadhat, a csiszolótárcsa ezáltal kitörhet vagy visszautást okozhat. A köszőrűkorong a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszolótárcsák el is törhetnek.

A visszacsapás az elektromos szerszám nem megfelelő vagy hibás használatának következménye.

Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- a) **Tartsa elég erősen az elektromos szerszámot, és tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszalökő erőket vagy az indításkor fellépő reakciónyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja.** A kezelőszemély a megfelelő elővigyázatossági intézkedésekkel uralhatja a visszalökő és reakcióerőket.
- b) **Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz.** A használati szerszám visszalökéskor a kezéhez érhet.

- c) **Maradjon távol a testével attól a területtől, ahová az elektromos szerszám visszacsapás esetén mozdulhat.** A visszacsapás az elektromos szerszámot a köszőrűkorongnak a blokkolás helyén folytatott mozgásával ellentétes irányba mozgatja.
- d) **Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a cserélhető szerszám visszapattanjon a munkadarabról, illetve hogy beleszoruljon.** A forgó használati szerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapattanáskor hajlamos a beszorulásra. Ez az ellenőrizhetőség elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.
- e) **Ne használjon láncfűrész vagy fogazott fűrészlapot.** Ezek a használati szerszámok gyakran visszalökést vagy az elektromos szerszám feletti uralom elvesztését okozzák.

A csiszolópapírral végzett csiszolásra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ne használjon túlméretes csiszolópapírt, hanem tartsa be a csiszolópapír méretére megadott gyártói adatokat.** A csiszolótányéron túllógó csiszolópapírok sérüléseket okozhatnak, valamint blokkoláshoz, a csiszolópapír elszakadásához vagy visszaütéshez vezethetnek.

További biztonsági utasítások

- a) **A munkavégzéshez csatlakoztasson egy porszívót a csomagban szállított adapterhez.**
- b) **FIGYELEM!** Ne hagyja, hogy a csiszoláskor keletkező porok nyílt láng közelébe kerüljenek, mivel a porok robbanékonyak lehetnek.
- c) **Csiszolási munkálatok végrehajtásakor, különösen a fejelett végzett munkálatoknál és kritikus anyagok megmunkálásánál mindig viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!** Bizonyos anyagok (pl. ólomtartalmú festékek, némi fa- és fémfajták) csiszolása során káros vagy mérgező porok keletkeznek. Ezen porok érintése vagy belégzése veszélyt jelenthet a kezelőszemély vagy a közelben tartózkodók számára.

A vibrációra és a zajképződésre vonatkozó utasítások

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- 1. Csak kifogástalan állapotban lévő elektromos szerszámokat használjon.

2. Rendszeresen végezze el az elektromos szerszám karbantartását és tisztítását.
3. Munkamódszerét igazítsa az elektromos szerszámhoz.
4. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.
5. Szükség szerint ellenőriztesse az elektromos szerszámot.
6. Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha nem használja azt.

Fennmaradó kockázatok

Maradék kockázatok akkor is léteznek, ha az előírásoknak megfelelően használja ezt a villamos kézi szerszámot. Az elektromos szerszám kialakításával és kivételével összefüggésben az alábbi veszélyek jelentkezhetnek:

- a) A kéz-kar rezgések miatt károsodhat az egészsége, ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha nem megfelelően végzi az irányítást és a karbantartást.
- b) Sérülések és anyagi károk, amelyeket azok a szétszóródó használati szerszámok okoznak, amelyek a hirtelen sérülés, kopás vagy a nem megfelelő felhelyezés miatt váratlanul elsodródhatnak az elektromos szerszámból/szerszámtól.
- c) Égési és vágási sérülések, ha a használati szerszámok közvetlenül a használat után és/vagy csúszás bőrrel érintkeznek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használat előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Teljesítményfelvétel:	710 W
n névleges fordulatszám (rezgésszám):	800 - 1800 1/perc
Orsóméret:	M14
Csiszolópapír átmérője:	225 mm
Védelmi osztály:	II

Tömeg:	3,8 kg
Hangértékek:	
L _{PA} hangnyomásszint:	78 dB
L _{WA} hangteljesítményszint:	89 dB
K bizonytalanság	3 dB
Kéz-kar vibráció:	
a _h csiszolópapírral történő csiszoláskor	2,28 m/s ²
K bizonytalanság:	1,5 m/s ²

A megadott kéz-kar vibrációs érték csiszolópapírral történő csiszolásra vonatkozik. Az egyéb használatok eltérő értékekhez vezethetnek.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841--1 és EN 62841--2--3 szabványok alapján történt.

A megadott vibrációs érték mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adat az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott vibrációs érték a kitettség kezdő becsléséhez is használható.

⚠ Figyelmeztetés!

Attól függően, hogy hogyan használja az elektromos szerszámot, a tényleges vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől!

Hozzon olyan intézkedéseket, amelyek védenek a vibrációs terheléssel szemben!

Ehhez a teljes munkafolyamatot vegye figyelembe, vagyis azokat az időpontokat is, amikor az elektromos szerszám terhelés nélkül működik vagy ki van kapcsolva!

A megfelelő intézkedések közé tartozik többek között az elektromos szerszám és a szerszám toldalékainak rendszeres karbantartása és ápolása, a kezek melegen tartása, a rendszeres szünetek, valamint a munkafolyamatok megfelelő megtervezése is!

7. Telepítés

- Hajtsa összes az elülső és a hátsó részt (2. ábra), és húzza meg a csavaranyát. (3. ábra).
- Csatlakoztassa a kiegészítő fogantyút a gép végéhez, állítsa be a hosszát, és húzza meg a gép végén lévő anyát. (4. ábra)

Csiszolópapír

Kiválasztás

1. A szemcseméret a csiszolópapír hátoldalán van megadva. Minél kisebb a megadott szám, annál durvább a szemcseméret.
2. A durvább csiszolási munkálatokhoz durva szemcséjű csiszolópapírt, a befejező kezeléshez finom szemcséjű csiszolópapírt használjon. Az alumínium-oxidot, szilícium-karbidot vagy egyéb szintetikus csiszolóanyagot tartalmazó csiszolópapírok használatát javasoljuk.
3. Ha különböző szemcseméretű csiszolópapírok közül választhat, akkor a jó, illetve sima csiszolási eredmény eléréséhez durva szemcsemérettel kezdje, majd a legfinomabb szemcsemérettel fejezze be a csiszolást.

Felhelyezés és csere

Helyezze fel a tépőzáras mechanizmussal rendelkező csiszolópapírt (13) a csiszolólapra (9).

1. Igazítsa be a csiszolópapírt (13) a csiszolólapon (9), és egyenletesen nyomja rá.
2. Húzza le a csiszolópapírt (13) a csiszolólapról (9), hogy újra/ másikkra cserélje (5. ábra).

Por elszívása

⚠ Figyelmeztetés!

Ha pl. olomtartalmú festék megmunkálását végzi, káros/mérgező gázok keletkezhetnek. Ezek mind a felhasználó, mind a közelben tartózkodó személyek számára veszélyt jelenthetnek!

Az elektromos szerszámot ezért csak porszívó szerkezettel együtt használja, és emellett megfelelő személyes védőfelszereléssel is védje önmagát és a munkaterületen tartózkodó többi személyt!

Az ezen elektromos szerszámmal végzett munka során sok por keletkezik. A porszívás nagyon hasznos a munkaterület tisztán tartásához. A por elszívásának csatlakozójára csatlakoztatott elszívó tömlő (11) egy elszívó berendezéssel vagy egy porszívóval kapcsolható össze.

1. Igazítsa be a nyúlványt a szívótömlő-adapternél (12) található tömlővégnél (3. ábra), dugja be a véget, és jobbra forgatással biztosítsa (7. ábra).
2. Csatlakoztassa egy megfelelő porszívó berendezéshez, például egy porszívóhoz a porszívó adaptert (8. ábra).

Megjegyzés: Bizonyosodjon meg arról, hogy a porszívó alkalmas az elektromos szerszámmal történő használatra.

Kefeszegély

Az elektromos szerszám csiszolófejét egy (10) kefeszegély veszi körbe. Ez két előnnyel jár:

- a) A kefeszegély (10) túlnyúlik a csiszolólapon (9), és elsőként ér a megmunkálandó felülethez. Így a munkafelülettel párhuzamos helyzetbe viheti a csiszolólapot, mielőtt a használati szerszám megérintené a megmunkálandó felületet. Ezáltal megelőzheti, hogy a csiszolótárcsa széle sarló alakú mélyedéseket hozzon létre.
- b) A kefeszegély (10) emellett a túlzott porképződést is megakadályozza. A sörtéknek köszönhetően a csiszoláskor keletkező por nem kifelé halad, hanem az elszívó rendszer ártalmatlanítja azt. Az elektromos szerszámmal végzett minden egyes munkálat előtt győződjön meg arról, hogy ép-e a (10) kefeszegély. Sérülések vagy kopás észlelése esetén cseréltesse ki.

Csatlakoztatás az áramellátásra

1. Győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Az áramellátásra történő csatlakoztatás előtt először mindig kapcsolja ki állásba a (3) be-/kikapcsolót.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót az előírásoknak megfelelően telepített csatlakozóaljzatba, amely megfelel a műszaki adatok szerinti vonatkozó követelményeknek.
3. Elektromos szerszáma ekkor készen áll az üzemeltetésre.

8. Kezelés

⚠ FIGYELEM!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

Rezgésszám

A munka megkezdése előtt állítsa be a használatnak megfelelő rezgésszámot. A durva csiszolási munkálatokhoz alacsonyabb rezgésszámot használjon, és a finom munkálatokhoz növelje a rezgésszámot.

1. A (6) beállító kerék forgatásával állítsa be a rezgésszámot. Forgassa jobbra a rezgésszám csökkentéséhez (9. ábra).
2. Forgassa balra a rezgésszám növeléséhez (10. ábra).

Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:

Nyomja meg a (3) be-/kikapcsolót

Folyamatos üzemeltetés: (11. ábra)

Az (a) rögzítő gombbal biztosítsa a (3) be-/kikapcsolót.

Kikapcsolás:

Röviden nyomja meg a (3) be-/kikapcsolót.

Megjegyzés: A cserélhető szerszám a kikapcsolás után egy ideig még forog. Mielőtt lehelyezné az elektromos szerszámot, várja meg, hogy a használati szerszám teljesen leálljon.

Csiszolás

1. Helyezzen fel egy megfelelő (13) csiszolópapírt, és válasszon ki egy megfelelő fordulatszámot.
2. Tartsa szorosan az elektromos szerszámot az (1, 2) megfogási felületeknél, és a leírtaknak megfelelően kapcsolja be.
3. Várja meg, hogy a használati szerszám elérje a teljes munkasebességét.
4. A (9) csiszolólapot lehetőleg a fallal párhuzamosan vezesse, és először a (10) kefésegélyt vezesse a megmunkálandó felületre.
5. A használati szerszám megmunkálandó felületre irányításához gyakoroljon némi nyomást a (8) csiszolófejre.
6. Egyenletes mozdulatokkal mozgassa az elektromos szerszámot a felületen.

Megjegyzés: Az egyenetlen csiszolási eredmények elkerülése érdekében ne tartsa túl sokáig egy helyen az elektromos szerszámot.

7. Emelje fel a (9) csiszolólapot a megmunkálandó felületről, mielőtt kikapcsolja az elektromos szerszámot.
8. Mielőtt lehelyezné az elektromos szerszámot, várja meg, hogy a használati szerszám teljesen leálljon.

Fedőcsiszolás (12. ábra)

1. A fedőterületen körül végzett munkálatokhoz a 12. ábrán látható módon, a (15) sasszeggel (a szállítmány része) rögzítse a csiszolófejet.

A használat után

1. Az elektromos szerszámot az előírásoknak megfelelően kapcsolja ki, válassza le az áramellátásról, és hagyja lehűlni.
2. Az alább leírtaknak megfelelően végezze el az elektromos szerszám tisztítását és karbantartását, majd gondosan tárolja a szerszámot.

9. Tisztítás, karbantartás és javítás

△ Figyelmeztetés!

A magán az elektromos szerszámon végzett összes munkálatok (pl. szállítás, felszerelés, átszerelési, tisztítási és karbantartási munkálatok) esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!

Tisztítás

- a) Tartsa a lehető legnagyobb mértékben por- és szennyeződésmentesen a védőszerkezeteket, szellőzőnyílásokat és a motorházat.
- b) Egy tiszta kendővel törölje le vagy alacsony nyomású (max. 3 bar) sűrített levegővel fújja ki az elektromos szerszámot.
- c) Az elektromos szerszámot minden egyes használat után azonnal tisztítsa meg.
- d) Ne használjon tisztító- vagy oldószerket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

A hálózati csatlakozóvezeték cseréje

Ha megsérül az elektromos szerszám hálózati csatlakozóvezetékét, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó, annak ügyfélszolgálatára vagy hasonló képesítéssel rendelkező személyre cserélje ki azt.

Karbantartás

Az elektromos szerszám és a tartozékok (pl. használati szerszámok) minden egyes használata előtt és után ellenőrizze az esetleges kopást és sérüléseket. Ezeket adott esetben a jelen használati útmutatóban leírtak alapján cserélje le új alkatrészekre. Közben vegye figyelembe a műszaki követelményeket.

Csiszolólap, kefeszegély

A (9) csiszolólapot és a (10) kefeszegélyt sérülések vagy erős kopás esetén képzett szakemberrel cseréltesse megegyező típusú új alkatrészre.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: szénkefék, csiszolótárcsák, kefefej, csiszolópapírok

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

10. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket alak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon. A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Y csatlakoztatási mód

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 V váltóáram legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A gép típusablájának adatai
- A motor típusablájának adatai

⚠ Figyelmeztetés!

Az elektromos szerszám belsejében egyetlen olyan alkatrész sem található, amelynek karbantartását a felhasználó el tudná végezni! Soha ne nyissa fel az elektromos szerszámot! A további karbantartási munkálatokhoz adja át egy képzett szakembernek!

11. Tárolás és szállítás

1. Ha nem használja, száraz, jól szellőző helyen, gyermekektől távol, például egy magas szekrényen vagy zárt helyen tárolja az elektromos szerszámot.
2. Az elektromos szerszámot, a használati útmutatót és adott esetben a tartozékokat lehetőség szerint az eredeti csomagolással együtt őrizze meg. Így minden információ és alkatrész mindig elérhető közelségben lesz.
3. Mindig a markolatoknál fogva szállítsa az elektromos szerszámot.
4. A szállítási sérülések elkerülése érdekében csomagolja be az elektromos szerszámot, vagy használja az eredeti csomagolást.
5. Védje az elektromos szerszámot a vibrációtól és a rázkódásoktól, különösen járműben történő szállítás során.

12. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

13. Hibák elhárítása

A vélt hibás működések, üzemzavarok vagy sérülések gyakran olyan okokra vezethetők vissza, amelyeket a felhasználó maga is megszüntethet. Ezért szakember felkeresése előtt az alábbi táblázat alapján végezze el az elektromos szerszám ellenőrzését. Ezzel a legtöbb esetben gyorsan megszüntetheti az üzemzavarokat.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indul el az elektromos szerszám	Megszakadt az áramellátás	Egy másik elektromos szerszám csatlakoztatásával ellenőrizze az áramellátást
	Hibás a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
	Az elektromos szerszám egyéb elektromos hibája	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
Az elektromos szerszám nem éri el a teljes teljesítményt	Túl hosszú és/vagy túl alacsony keresztmetszetű a hosszabbító kábel	Megengedett hosszúságú és/vagy keresztmetszetű hosszabbító kábelt használjon
	Túl alacsony az áramellátás (pl. generátor) feszültsége	Csatlakoztassa megfelelő áramellátásra az elektromos szerszámot
Rossz munkavégzési eredmény	Elkopott a használati szerszám	Cseréltesse ki a használati szerszámot
	Elkopott a csiszolólap	Cseréltesse ki a csiszolólapot
Erős porképződés	Elkopott a kefeszegély	Cserélje ki a kefeszegélyt
	Nincs csatlakoztatva/bekapcsolva a porszívás	Csatlakoztassa/kapcsolja be a porszívást

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	<p>Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia!</p>
	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!</p>
	<p>Nosić okulary ochronne!</p>
	<p>Nosić nauszniki ochronne!</p>
	<p>W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!</p>
	<p>Klasa ochrony II</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p>
	<p>Prace wykonywać zawsze oburącz!</p>

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	133
2. Opis urządzenia i zakres dostawy	133
3. Przed uruchomieniem.....	133
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	134
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	134
6. Dane techniczne	138
7. Instalacja.....	139
8. Obsługa	140
9. Czyszczenie, konserwacja i naprawa	140
10. Przyłącze elektryczne	141
11. Przechowywanie i transport.....	142
12. Utylizacja i recykling	142
13. Usuwanie błędów	143
14. Deklaracja zgodności	239

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestoju oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.

Przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

Opis urządzenia (rys. 1)

Opis urządzenia odnosi się do ilustracji na początku niniejszej instrukcji obsługi.

1. Powierzchnia uchwytu
2. Uchwyt główny
3. Włącznik/wyłącznik
4. Króciec przyłączeniowy z nakrętką złączkową
5. Kabel zasilający
6. Pokrętko nastawcze do wstępnego wyboru prędkości obrotowej
7. Otwory wentylacyjne
8. Elastyczna głowica szlifująca
9. Płyta szlifierska
10. Krawędź szczotki
11. Wąż ssący
12. Adapter węża
13. Nakładka szlifująca
14. Światło LED
15. Zawlecзка

Zakres dostawy (rys. 1)

- 1 szlifierka do płyt kartonowo-gipsowych
- 1 wąż ssący (11)
- 2 adapter węża (12)
- 6 arkuszy szlifierskich (13) (różne uziarnienie)
- 1 zawlecзка (15)

3. Przed uruchomieniem

Rozpakowanie

1. Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie narzędzie elektryczne.
2. Usunąć materiał opakowaniowy i zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
3. Należy sprawdzić kompletność dostawy oraz narzędzie elektryczne i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.

Wskazówka: Nie używać narzędzia elektrycznego w przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia części.

W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą narzędzia elektrycznego.

4. W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego. Opakowanie należy zutilizować w sposób przyjazny dla środowiska, oddając je do punktu recyklingu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Narzędzie elektryczne i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem niniejszego narzędzia elektrycznego obejmuje wielkopowierzchniowe szlifowanie na sucho płyt gipsowo-kartonowych w celu przygotowania ich do malowania lub tapetowania przy użyciu odpowiednich nakładek szlifujących. To narzędzie elektryczne nie nadaje się do obróbki małych powierzchni, narożników i krawędzi. Nie nadaje się również do szlifowania tapet i nie może być stosowane do szlifowania na mokro.

Narzędzie elektryczne nie może być używane jako szlifierka do cięcia lub obróbki zgrubnej, polerka lub ze szczotkami drucianymi. Materiały zawierające azbest nie mogą być obrabiane przy użyciu tego narzędzia elektrycznego.

To narzędzie elektryczne jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym i może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin narzędzie elektryczne odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do elektronarzędzi zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczaj, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy należy trzymać z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne. Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, niepoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nasznikierki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie. Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.

- e) Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć prawidłowo używać. Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia. Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony. Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wymiowany akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez nieodświadczone osoby.
- e) Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego.

Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.

- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia robocze, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennej.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań - wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotycząc szlifowania, szlifowania papierem ściernym, prac z użyciem szcetek drucianych, polerowania lub cięcia

- a) **Niniejsze narzędzie elektryczne należy stosować do szlifowania papierem ściernym. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, instrukcje oraz przestrzegać wszystkie ilustracje i dane dostarczone wraz z urządzeniem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- b) **Niniejsze narzędzie elektryczne nie jest przeznaczone do szlifowania, prac z użyciem szcetek drucianych, polerowania ani cięcia.** Zastosowanie narzędzia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przewidziane, może spowodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- c) **Nie stosować akcesoriów, które nie są przewidziane i zalecane przez producenta specjalnie do tego narzędzia elektrycznego.** Nawet jeżeli sprzęt ten da się zamocować na narzędziu elektrycznym, nie gwarantuje to bezpiecznego użycia.

- d) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu.** Akcesoria obracające się z prędkością większą niż dopuszczalna mogą się złamać lub zostać wyrzucone.
- e) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom narzędzia elektrycznego.** Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być dostatecznie osłonięte ani kontrolowane.
- f) **Tarcze szlifierskie, dyski szlifierskie lub inne wyposażenie musi być dokładnie dopasowane do wrzeciona ściernicy danego narzędzia elektrycznego.** Narzędzia robocze, które nie są dokładnie dopasowane do wrzeciona ściernicy narzędzia elektrycznego obracają się nierównomiernie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.
- g) **Nie stosować uszkodzonych narzędzi roboczych.** Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzia robocze, np. tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub nadmiernego zużycia oraz szcutki druciane pod kątem luźnych lub połamanych drutów. Jeżeli narzędzie elektryczne lub narzędzie robocze upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu lub użyć innego, nieszkodzonego narzędzia. Po sprawdzeniu i założeniu narzędzia roboczego należy włączyć urządzenie przez jedną minutę na najwyższych obrotach, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia robocze łamią się zazwyczaj w tym czasie próbnym.
- h) **Nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od zastosowania nosić maskę zasłaniającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. Jeśli to konieczne, nosić maskę przeciwpyłową, nauszники ochronne, rękawice ochronne lub specjalny fartuch chroniący przed cząstkami ściernymi i cząstkami materiału.** Chronić oczy przed wyrzucanymi ciałami obcymi, powstającymi podczas różnych zastosowań. Maskę przeciwpyłową lub chroniącą drogi oddechowe musi filtrować powstający pył. Dłuższe wystawienie na działanie hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.

- i) **Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne.** Odłamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- j) **Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody prądowe lub własny kabel zasilający, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- k) **Kabel zasilający trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilający może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- l) **Nigdy nie wolno odkładać narzędzia elektrycznego przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie robocze może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odkładane, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- m) **Nie wolno przenosić narzędzia elektrycznego znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wkręcenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- n) **Regularnie czyścić szczelinę wentylacyjną narzędzia elektrycznego.** Dmuchawa silnika wciągająca pył do wnętrza obudowy, przy czym nadmierne gromadzenie metalowych wiórów może spowodować zagrożenie porażenia prądem.
- o) **Nie używać narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- p) **Nie używać narzędzi roboczych, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań – odrzut i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją urządzenia spowodowaną zahaczeniem lub zablokowaniem obracającego się narzędzia roboczego, takiego jak tarcza szlifierska, dysk szlifierski, szczotka druciana itd. Zahaczenie lub zablokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia roboczego.

Niekontrolowane narzędzie elektryczne zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Jeżeli na przykład tarcza szlifierska zakleszczy lub zablokuje się w obrabianym detalu, zanurzona w materiale krawędź tarczy szlifierskiej może się zablokować, co może spowodować wyrwanie tarczy szlifierskiej lub odrzut. Tarcza szlifierska porusza się wówczas w kierunku do lub od osoby pracującej, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą przy tym również pękać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia narzędzia elektrycznego.

Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) **Narzędzie elektryczne trzymać mocno oburącz, a ciało i ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej przejęcie sił odrzutu. Zawsze stosować dodatkowy uchwyt (jeśli występuje), aby zapewnić jak największą kontrolę nad siłą odrzutu lub momentem reakcji podczas procesu uruchamiania.** Operator jest w stanie opanować siły odrzutu lub siły reakcji zachowując odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Nigdy nie zbliżać rąk do obracających się narzędzi roboczych.** W wyniku odrzutu narzędzie robocze może trafić w rękę osoby obsługującej.
- c) **Należy utrzymywać ciało poza obszarem, w którym podczas odrzutu może poruszać się narzędzie elektryczne.** Odrzut porusza narzędziem elektrycznym w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy szlifierskiej w miejscu blokowania.
- d) **Szczególną ostrożność należy zachować podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itd. Nie dopuszczać do tego, aby narzędzia robocze odbijały się od obrabianego przedmiotu lub zakleszczały się w nim.** Obracające się narzędzie robocze podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite ma tendencję do blokowania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.

- e) **Nie używać tarcz łańcuchowych lub tnących.** Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad narzędziem elektrycznym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla szlifowania papierem ściernym

- a) **Nie stosować zbyt dużych nakładek szlifierskich i przestrzegać wskazówek producenta dotyczących wielkości nakładek.** Tarcze szlifierskie wystające poza tarczę mocującą mogą spowodować obrażenia ciała oraz zablokowanie, zerwanie tarcz szlifierskich lub odbicie.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- a) **W celu rozpoczęcia pracy do dostarczonego adaptera należy podłączyć odkurzacz.**
- b) **UWAGA!** Uważać, aby pył szlifierski nie powstał w pobliżu otwartego ognia, gdyż może doprowadzić do wybuchu.
- c) **Zawsze zakładać okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową podczas wykonywania prac szlifierskich, a zwłaszcza podczas prac wykonywanych powyżej głowy i podczas obróbki materiałów krytycznych!**

Podczas szlifowania określonych materiałów (np. farby ołowiane, niektóre rodzaje drewna i metali) powstaje szkodliwe lub trujący pył.

Dotykanie lub wdychanie takich pyłów może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Wskazówki dotyczące wibracji i wytwarzania hałasu

Ograniczyć wytwarzanie hałasu i wibracje do minimum!

1. Stosować wyłącznie sprawne narzędzia elektryczne.
2. Narzędzie elektryczne poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
3. Dostosować metodę pracy do narzędzia elektrycznego.
4. Nie przeciążać narzędzia elektrycznego.
5. W razie potrzeby oddać narzędzie elektryczne do przeglądu.
6. Gdy narzędzie elektryczne nie jest używane, powinno być wyłączone.

Ryzyka szczątkowe

Nawet jeśli niniejsze narzędzie elektryczne jest obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze pozostaje ryzyko szczątkowe.

Poniższe zagrożenia mogą wystąpić w związku z konstrukcją i wersją niniejszego narzędzia elektrycznego:

- a) Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiem rąk i ramion w przypadku używania urządzenia przez dłuższy czas lub prowadzenia czy też konserwowania go w sposób nieprawidłowy.
- b) obrażenia i szkody rzeczowe, spowodowane przez odrzucane narzędzia robocze, które mogą się nieoczekiwanie odłączyć od narzędzia elektrycznego po nagłym uszkodzeniu, w przypadku zużycia lub nieprawidłowego założenia.
- c) Poparzenia i skaleczenia w przypadku dotknięcia narzędzi roboczych wkładanych bezpośrednio po użyciu i/lub gołą skórą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Pobór mocy:	710 W
Znamionowa prędkość obrotowa (liczba drgań) n:	800 - 1800 1/min
Wielkość wrzeciona:	M14
Średnica papieru ściernego:	225 mm
Klasa ochrony:	II
Ciężar:	3,8 kg
Wartości akustyczne:	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	78 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	89 dB
Niepewność K	3 dB
Wibracje ręka-ramię:	
podczas szlifowania nakładką szlifującą a_h	2,28 m/s ²

Niepewność K: 1,5 m/s²

Określona wartość drgań przekazywanych na kończyny górne jest oparta na szlifowaniu przy użyciu nakładki szlifującej. Inne zastosowania mogą dawać inne wartości.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1 i EN IEC 62841-2-3.

Podana wartość drgań została zmierzona według znormalizowanej metody badań i może zostać użyta w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.

Podana wartość drgań może być użyta również do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

⚠ Ostrzeżenie!

Rzeczywiste wartości drgań mogą odbiegać od wskazanych, zależnie od sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego!

Należy stosować odpowiednie środki w celu ochrony przed oddziaływaniem drgań!

Należy przy tym uwzględnić cały przebieg pracy, również momenty, w których narzędzie elektryczne pracuje bez obciążenia lub jest wyłączone!

Odpowiednie środki bezpieczeństwa obejmują między innymi regularną konserwację i pielęgnację narzędzia elektrycznego oraz osprzętu, ogrzewanie dłoni, regularne przerwy, a także odpowiednie planowanie przebiegu pracy!

7. Instalacja

- Złożyć część przednią i tylną (rys. 2), a następnie dokręcić nakrętkę śrubową. (Rys. 3).
- Zamocować uchwyt dodatkowy na końcu maszyny, wyregulować długość i dokręcić nakrętkę na końcu maszyny. (Rys. 4)

Papier ścierny

Wybór

1. Ziarnistość papieru ściernego jest podana na odwrocie. Im mniejsza liczba, tym większa ziarnistość.
2. Do szlifowania zgrubnego należy używać papieru ściernego o grubszej ziarnistości, a do wykańczającego - papieru ściernego o drobnej ziarnistości. Zaleca się stosowanie papierów ściernych z tlenkiem glinu, węglikiem krzemu lub innymi syntetycznymi materiałami ściernymi.

3. Aby uzyskać dobry lub gładki efekt szlifowania, należy zacząć od gruboziarnistego papieru ściernego, a zakończyć na drobnoziarnistym, jeżeli mamy do wyboru papiery o różnej ziarnistości.

Nanoszenie i wymiana

Przymocować papier ścierny (13) do płyty szlifierskiej (9) za pomocą rzepów.

1. Należy wyrównać papier ścierny (13) z płytą szlifierską (9) i równomiernie go docisnąć.
2. Ściągnąć papier ścierny (13) z płyty szlifierskiej (9), aby wymienić go na nowy / inny (rys. 5).

Odsysanie pyłu

⚠ Ostrzeżenie!

Podczas pracy np. z farbą zawierającą ołów mogą wydzielać się szkodliwe/toksyczne gazy. Stanowią one zagrożenie zarówno dla użytkownika, jak i dla osób znajdujących się w pobliżu!

Dlatego tego narzędzia elektrycznego należy używać wyłącznie z urządzeniem odpylającym, a ponadto chronić siebie i inne osoby w obszarze roboczym za pomocą odpowiedniego wyposażenia ochronnego!

Podczas pracy z tym narzędziem elektrycznym powstaje dużo pyłu. Odsysanie pyłu jest bardzo przydatne do utrzymania czystości w miejscu pracy. Do węża odsysającego (11), który jest połączony z przyłączem do odsysania pyłu, można podłączyć instalację wyciągową lub odkurzacz.

1. Dopasować nosek na końcu węża do adaptera węża ssącego (12) (rys. 3), włożyć końcówkę i zabezpieczyć ją, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. 7).
2. Podłączyć adapter odkurzacza do odpowiedniego urządzenia do zbierania kurzu, np. odkurzacza (rys. 8).

Wskazówka: Upewnij się, że odkurzacz jest przystosowany do pracy z narzędziem elektrycznym.

Krawędź szczotki

Głowica szlifująca tego narzędzia elektrycznego jest otoczona krawędzią szczotki (10). Daje to dwie korzyści:

- a) Krawędź szczotki (10) wystaje poza płytę szlifierską (9) i opiera się najpierw na powierzchni obrabianej. W ten sposób płyta szlifierska jest ustawiona równolegle do powierzchni roboczej, zanim narzędzie robocze zetknie się z powierzchnią obrabianą. Zapobiega to powstawaniu wgłębień w kształcie półksiężyca spowodowanych przez krawędź szlifierską.

- b) Ponadto krawędź szczotki (10) zapobiega nadmiernemu tworzeniu się pyłu. Dzięki szczecinie pył powstający podczas szlifowania nie wydostaje się na zewnątrz, lecz jest usuwany przez system odsysania. Przed każdą pracą z tym narzędziem elektrycznym należy upewnić się, że krawędź szczotki (10) jest nienaruszona. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub zużycia należy je wymienić.

Podłączenie do zasilania elektrycznego

1. Należy upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy zawsze najpierw przełączyć włącznik/wyłącznik (3) na wystawę.
2. Wtyczkę sieciową należy włożyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka, które spełnia odpowiednie wymagania zgodnie z danymi technicznymi.
3. Narzędzie elektryczne jest teraz gotowe do pracy.

8. Obsługa

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Liczba drgań

Przed rozpoczęciem prac ustawić liczbę drgań odpowiednio do zastosowania. Stosować niższą liczbę drgań dla zgrubnych prac szlifierskich, zwiększając ją przy pracach precyzyjnych.

1. Przeszawić liczbę drgań, obracając pokrętkę nastawne (6). Obrócić w prawo, aby zmniejszyć liczbę drgań (rys. 9).
2. Obrócić w lewo, aby zwiększyć liczbę drgań (rys. 10).

Włączanie / wyłączenie

Włączanie:

Nacisnąć włącznik/wyłącznik (3)

Praca ciągła: (Rys. 11)

Zabezpieczyć włącznik/wyłącznik (3) za pomocą przycisku blokującego (a).

Wyłączanie:

Wcisnąć krótko włącznik/wyłącznik (3).

Wskazówka: Narzędzie robocze obraca się po wyłączeniu. Przed odłożeniem narzędzia roboczego należy odczekać, aż narzędzie elektryczne zatrzyma się w miejscu.

Szlifowanie

1. Zamocować odpowiednią nakładkę szlifującą (13) i wybrać odpowiednią prędkość obrotową.
2. Trzymać narzędzie elektryczne pewnie za powierzchnie uchwytu (1, 2) i włączyć je w opisany sposób.
3. Odczekać, aż narzędzie robocze osiągnie pełną prędkość roboczą.
4. Poprowadzić płytę szlifierską (9) możliwie równoległe do ściany i położyć ją krawędzią szczotki (10) najpierw na powierzchni, która ma być obrabiana.
5. Lekko docisnąć głowicę szlifującą (8), aby wprowadzić narzędzie robocze na powierzchnię, która ma być obrabiana.
6. Przesuwać narzędzie elektryczne po powierzchni równomiernymi ruchami.

Wskazówka: Nie należy trzymać narzędzia elektrycznego zbyt długo w jednym miejscu, aby uniknąć nierównomiernych efektów szlifowania.

7. Przed wyłączeniem narzędzia elektrycznego należy zdjąć płytę szlifierską (9) z powierzchni obrabianej.
8. Przed odłożeniem narzędzia roboczego należy odczekać, aż narzędzie elektryczne zatrzyma się w miejscu.

Szlifierka sufitowa (rys. 12)

1. W celu przeprowadzenia w obszarze sufitu zamocować głowicę szlifierską za pomocą zawlecarki (15) (objęta zakresem dostawy) zgodnie z rysunkiem 12.

Po użyciu

1. Wyłączyć narzędzie elektryczne zgodnie z opisem, odłączyć je od źródła zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
2. Czyścić i konserwować narzędzie elektryczne zgodnie z opisem poniżej i przechowywać starannie.

9. Czyszczenie, konserwacja i naprawa

⚠ Ostrzeżenie!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. transport, montaż, prace związane z doposażaniem, czyszczeniem i konserwacją) należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka!

Czyszczenie

- a) W miarę możliwości urządzenia ochronne, szczeliny wentylacyjne i obudowa silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń.

- b) Narzędzie elektryczne czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem (maks. 3 bary).
- c) Narzędzie elektryczne czyścić bezpośrednio po każdym zastosowaniu.
- d) Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci niniejszego narzędzia elektrycznego ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi klienta lub podobnej wykwalifikowanej osobie, by uniknąć zagrożeń.

Konserwacja

Przed i po każdym zastosowaniu należy sprawdzić narzędzie elektryczne oraz wyposażenie (np. narzędzia robocze) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby należy je wymienić zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi. Przy tym należy przestrzegać wymogów technicznych.

Płyta szlifierska, krawędź szczotki

W przypadku uszkodzenia lub znacznego zużycia płyty szlifierskiej (9) i krawędzi szczotki (10) należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście wymianę na nowe, tego samego typu.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, dysk szlifierski, głowica szczotki, papier szlifierski

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

10. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada jednemu przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętaj, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H05VV-F. Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

⚠ Ostrzeżenie!

Wewnątrz narzędzia elektrycznego nie ma żadnych małych części, które mogłyby być konserwowane przez użytkownika! Nigdy nie należy otwierać narzędzia elektrycznego! W przypadku konieczności przeprowadzenia naprawy produkt należy przekazać wykwalifikowanemu specjalście!

11. Przechowywanie i transport

1. Jeżeli elektronarzędzie nie jest używane, przechowywać je w suchym, dobrze wentylowanym i zabezpieczonym przed dostępem dzieci miejscu, np. na wysokiej szafie lub w zamkniętym pomieszczeniu.
2. Elektronarzędzie, instrukcję obsługi i ew. akcesoria przechowywać w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i elementy będą zawsze dostępne.
3. Elektronarzędzia przenosić zawsze za uchwyty.
4. Zapakować elektronarzędzie, aby uniknąć szkód transportowych lub zastosować oryginalne opakowanie.
5. Elektronarzędzie należy chronić przed wibracjami i wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.

12. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.

- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

13. Usuwanie błędów

Pozorne awarie, usterki lub uszkodzenia są często spowodowane przyczynami, które mogą być usunięte przez użytkownika. Dlatego przed skontaktowaniem się ze specjalistą należy sprawdzić narzędzie elektryczne, korzystając z poniższej tabeli. W większości przypadków usterki można w ten sposób szybko usunąć.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Narzędzie elektryczne nie uruchamia się	Zasilanie elektryczne zostało przerwane	Skontrolować zasilanie elektryczne poprzez podłączenie innego narzędzia elektrycznego
	Uszkodzony kabel zasilający lub wtyczka	Kontrola przez wykwalifikowanego elektryka
	Inna awaria elektryczna narzędzia elektrycznego	Kontrola przez wykwalifikowanego elektryka
Narzędzie elektryczne nie pracuje z pełną mocą	Przedłużacz za długi i/lub ma za mały przekrój poprzeczny	Użyć przedłużacza o dopuszczalnej długości i/lub przekroju
	Zasilanie elektryczne (np. generator) posiada zbyt niskie napięcie	Narzędzie elektryczne podłączyć do odpowiedniego zasilania elektrycznego
Słaby rezultat pracy	Zużyte narzędzie robocze	Zlecić wymianę narzędzia roboczego
	Zużyta płyta szlifierska	Wymienić płytę szlifierską
Silne wytwarzanie pyłu	Zużyta krawędź szczotki	Wymienić krawędź szczotki
	Układ odsysania pyłu nie jest podłączony/włączony	Układ odsysania pyłu podłączyć/włączyć

Objašnjenje simbola na uređaju

	<p>Upozorenje! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata!</p>
	<p>Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!</p>
	<p>Nosite zaštitne naočale!</p>
	<p>Nosite štitnik sluha!</p>
	<p>U prašnjavim uvjetima nosite štitnik za disanje!</p>
	<p>Razred zaštite II</p>
	<p>Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.</p>
	<p>Uvijek radite s dvije ruke!</p>

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod.....	146
2. Opis uređaja i opseg isporuke.....	146
3. Prije stavljanja u pogon	146
4. Namjenska uporaba.....	147
5. Sigurnosne napomene	147
6. Tehnički podatci	150
7. Montaža	151
8. Rukovanje	152
9. Čišćenje, održavanje i popravak	152
10. Priključivanje na električnu mrežu.....	153
11. Spremanje i transport.....	153
12. Zbrinjavanje i recikliranje.....	154
13. Otklanjanje neispravnosti	154
14. Izjava o sukladnosti	239

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i rabite ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja i opseg isporuke

Opis uređaja (sl. 1)

Opis uređaja referira se na slike na početku ovog priručnika za uporabu.

1. Ručka
2. Glavna ručka
3. Glavna sklopka
4. Priključni nastavak sa slijepom maticom
5. Mrežni kabel
6. Kotačić za namještanje brzine vrtnje
7. Ventilacijski otvori
8. Savitljiva brusna glava
9. Brusna ploča
10. Četkasti rub
11. Usisno crijevo
12. Crijevni adapter
13. Brusni list
14. LED svjetlo
15. Rascjepka

Opseg isporuke (sl. 1)

- 1 zidna brusilica za suho brušenje
- 1 usisno crijevo (11)
- 2 crijevna adaptera (12)
- 6 brusnih listova (13) (razne veličine zrna)
- 1 rascjepka (15)

3. Prije stavljanja u pogon

Raspakiranje

1. Otvorite pakiranje i oprezno izvadite električni alat.
2. Uklonite ambalažni materijal te ambalažnu i transportu zaštitu (ako postoji).
3. Provjerite je li isporučena oprema kompletna i provjerite ima li na električnom alatu i dijelovima pribora transportnih oštećenja.

Napomena: Ne stavlajte električni alat u pogon ako utvrdite da neki dijelovi nedostaju ili da su oštećeni. U tom slučaju obratite se trgovcu od koga ste nabavili ovaj električni alat.

4. Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja. Zatim ekološki zbrinite ambalažu preko lokalne ustanove za recikliranje.

△ UPOZORENJE

Električni alat i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namjenska uporaba

Ovaj električni alat s odgovarajućim brusnim listovima namijenjen je za suho brušenje velikih površina zidova od gipsanih ploča kao priprema za bojanje ili lijepljenje tapeta.

Ovaj električni alat nije prikladan za pripremu malih površina, kutova i rubova. Isto tako nije prikladan za skidanje tapeta te za mokro brušenje.

Ovaj električni alat ne smije se rabiti za rezanje, poliranje, za grubu pripremu niti zajedno sa žičanim četkama. Ovim električnim alatom ne smiju se obrađivati materijali koji sadržavaju azbest.

Ovaj električni namijenjen je samo za privatnu uporabu i ne smije se rabiti za svrhe za koje nije namijenjen. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj upotrebljava u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

△ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.

- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklijajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon.** Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključеног električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

Uporaba i održavanje električnog alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.

- e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat.** Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. **Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, radni alat, radne alate itd. u skladu s ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

Sigurnosne napomene za sve zadatke – opće sigurnosne napomene za brušenje, glačanje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama, poliranje i rezanje brusilicom

- a) **Ovaj električni alat valja rabiti kao brusilicu s brusnim papirom. Pogledajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i podatke isporučene s uređajem.** Nepoštivanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.
- b) **Ovaj električni alat nije namijenjen za brušenje, rad sa žičanim četkama, poliranje i rezanje.** Uporaba električnog alata za zadatke za koje on nije namijenjen može uzrokovati opasnosti i ozljede.
- c) **Ne rabite pribor koji proizvođač nije posebno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Sama činjenica što neki pribor možete pričvrstiti na električni alat ne znači da je njegova uporaba sigurna.
- d) **Dopuštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže od preporuke može se slomiti i razletjeti.

- e) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju udovoljavati dimenzijskim specifikacijama električnog alata.** Neispravno dimenzionirani radni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.
- f) **Brusne ploče, priborice, brusni tanjuri ili drugi pribor moraju točno odgovarati brusnom vretenu vašeg električnog alata.** Radni alati koji ne odgovaraju točno brusnom vretenu električnog alata neće se ravnomjerno vrtjeti, vrlo će jako vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- g) **Ne rabite oštećene radne alate. Prije svake uporabe na radnim alatima kao što su brusne ploče provjerite ima li oštećenja i pukotina, na brusnim tanjurima provjerite ima li pukotina, habanja ili znakova istrošenosti, a na žičanim četkama ima li labavih ili slomljenih žica. Ako električni alat ili radni alat padne na pod, provjerite je li se oštetio ili montirate neoštećen radni alat. Nakon što pregledate i montirate radni alat, vi i sve osobe u neposrednoj blizini udaljite se od rotirajućeg radnog alata te pustite uređaj da radi jednu minutu s maksimalnom brzinom vrtnje.** Većina oštećenih radnih alata slomit će se tijekom tog ispitnog razdoblja.
- h) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni uporabite zaštitu za lice, štitnik za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku protiv prašine, štitnik sluha, zaštitne rukavice ili specijalnu pregaču koja štiti od malih čestica brušenja i sitnog materijala.** Oči je potrebno zaštititi od letećih stranih tijela nastalih tijekom raznih primjena. Maska protiv prašine ili zaštitna maska za disanje moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom rada. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- i) **Zamolite promatrača da se udalje na sigurnu udaljenost od vašeg radnog područja. Sve osobe koje uđu u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni izradci ili slomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.
- j) **Držite uređaj samo za izolirane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne vodove ili svoj mrežni kabel.** Kontakt s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- k) **Držite mrežni kabel što dalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, električni kabel može se prerezati ili zapetljati, a vašu šaku ili ruku može povući u rotirajući radni alat.
- l) **Nikada ne odlažite električni alat ako se radni alat nije potpuno zaustavio.** Rotirajući radni alat može doći u kontakt s površinom, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- m) **Isključite električni alat dok ga nosite.** Slučajnim kontaktom s rotirajućim radnim alatom vaša odjeća može se zapetljati, a radni alat može probiti vaše tijelo.
- n) **Redovito čistite ventilacijske proreze električnog alata.** Ventilator motora ulaći prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- o) **Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- p) **Ne rabite radne alate koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Uporaba vode ili drugih rashladnih tekućina može uzrokovati električni udar.

Sigurnosne napomene za sve primjene – Povratni udarac i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac iznenadna je reakcija zbog zaglavljenog ili blokiranog rotirajućeg radnog alata kao što je brusni disk, brusni tanjur, žičana četka itd. Uglavljivanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg radnog alata.

Električni alat koji nije pod kontrolom time se ubrzava u smjeru suprotnom od smjera vrtnje radnog alata na mjestu blokiranja.

Ako se, na primjer, brusna ploča uglavi ili blokira u izradku, rub brusne ploče koji se zario u izradak može se uglaviti, zbog čega brusna ploča može odskočiti ili uzrokovati povratni trzaj. Brusni disk tada će poskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru vrtnje diska na mjestu blokiranja. Brusni diskovi mogu se pritom i slomiti. Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata.

On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- a) **Čvrsto primite električni alat i stanite tako da se vaše tijelo i ruke mogu oduprijeti silama povratnog udarca. Uvijek uporabite dodatnu ruku, ako postoji, kako biste imali maksimalnu kontrolu nad silama povratnog udarca ili reakcijskim momentima pri pokretanju.** Prikladnim preventivnim zaštitnim mjerama rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udarca i reakcijske sile.
- b) **Nikada ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg radnog alata.** U slučaju povratnog udarca radni alat može prijeći preko vaše ruke.

- c) **Izbjegavajte tijekom područje u koje će se električni alat pomaknuti u slučaju povratnog udara.** Povratni udarac pomaknut će električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mjestu blokiranja.
- d) **Budite vrlo oprezni prilikom rada na području kutova, oštih rubova itd. Sprječite da radni alati odskoče od izratka i uglave se.** Rotirajući radni alat nastojat će se uglaviti na kutovima, oštrim rubovima ili ako odskoči. To će uzrokovati gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e) **Ne rabite lancani ili nazubljeni list pile.** Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Sigurnosne napomene za brušenje brusnim papirirom

- a) **Ne rabite prekomjerno velike brusne listove, nego slijedite upute proizvođača o veličini brusnog lista.** Brusni tanjuri koji su veći od podloge mogu uzrokovati ozljede te uzrokovati blokiranje, kidanje brusnih listova ili povratni udarac.

Dodatne sigurnosne napomene

- a) **Prije početka rada priključite usisivač na isporučeni adapter.**
- b) **POZOR!** Ne dopustite da prašina od brušenja dospije u blizinu otvorenog plamena jer takva prašina može eksplodirati.
- c) **Prilikom obavljanja radova brušenja, a naročito prilikom rada iznad glave i obradi kritičnih materijala uvijek nosite zaštitne naočale i masku protiv prašine!**

Pri brušenju nekih materijala (npr. olovnih boja, nekih vrsta drva i metala) nastaje štetna i otrovna prašina.

Dodir ili udisanje takve prašine može predstavljati opasnost za rukovatelja ili osobe u neposrednoj blizini.

Napomene o vibraciji i buci

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

1. Rabite samo ispravne električne alate.
2. Redovito čistite i održavajte električni alat.
3. Prilagodite način rada električnom alatu.
4. Ne preopterećujte električni alat.
5. Po potrebi dajte provjeriti električni alat.
6. Isključite električni alat kad ga ne rabite.

Potencijalni rizici

Čak i ako ovim električnim alatom propisno rukujete, uvijek će postojati potencijalni rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog električnog alata:

- a) Zdravstvene poteškoće uzrokovane vibracijama šaka i ruku ako se uređaj rabi dulje vrijeme, ako se njime neispravno rukuje ili ako ga se neispravno održava.
- b) Ozljede i materijalne štete uzrokovane izbačenim radnim alatom koji su neočekivano izbačeni iz/s električnog alata zbog iznenadnog oštećenja, trošenja ili neispravne montaže
- c) Opekline i posjekotine ako se radni alati dodirnu neposredno nakon uporabe i/ili golom kožom.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Nazivni napon:	230-240 V~
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Nazivna snaga:	710 W
Nazivna brzina vrtnje (broj oscilacija) n:	800 – 1800 o/min
Veličina vretena:	M14
Promjer brusnog papira:	225 mm
Razred zaštite:	II
Masa:	3,8 kg

Vrijednosti zvuka:	
Razina zvučnog tlaka L_{PA} :	78 dB
Razina zvučne snage L_{WA} :	89 dB
Nesigurnost K	3 dB

Vibracije šaka i ruku:	
pri brušenju brusnim listom a_h	2,28 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

Navedena vrijednost vibracija šaka i ruku temelji se na brušenju brusnim listom. Druge primjene mogu rezultirati drukčijim vrijednostima.

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su prema normama EN 62841-1 i EN IEC 62841-2-3.

Navedena vrijednost vibracija izmjerena je normiranim postupkom ispitivanja i može se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Navedena vrijednost vibracija može se uporabiti i za početnu procjenu izlaganja.

⚠ Upozorenje!

Ovisno o načinu uporabe električnog alata, stvarne vrijednosti vibracija mogu se razlikovati od navedenih!

Poduzmite mjere kako biste se zaštitili od vibracijskih opterećenja!

Pritom uzmite u obzir cijeli radni proces, dakle i razdoblja u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen!

Odgovarajuće mjere obuhvaćaju, među ostalim, redovito čišćenje i njegu električnog alata i nastava alata, grijanje ruku, redovite stanke te dobro planiranje radnih procesa!

7. Montaža

- Zaklopite prednji i stražnji dio (sl. 2), a zatim pritegnite navojnu maticu. (sl. 3).
- Natakните dodatnu ručku na kraj stroja, namjestite duljinu, a zatim pritegnite navojnu maticu na kraju stroja. (Sl. 4)

Brusni papir

Odabir

1. Znatost brusnog papira navedena je na poleđini. Što je navedeni broj manji, znatost je grublja.
2. Brusni papir grubog zrna rabite za radove grubog brušenja, a brusni papir sitnog zrna za završnu obradu. Preporučuju se brusni papiri s aluminijevim oksidom, silicijevim karbidom ili drugim sintetičkim sredstvom za brušenje.
3. Započnite s grubom, a završite s finom zrnatošću ako na izboru imate brusne papire s raznim zrnastostima, kako biste postigli dobar i gladak rezultat brušenja.

Postavljanje i zamjena

Postavite brusni papir (13) s mehanizmom čičak-zatvarača na brusnu ploču (9).

1. Poravnajte brusni papir (13) na brusnoj ploči (9) i jednoliko ga pritisnite.
2. Skinite brusni papir (13) s brusne ploče (9) kako biste ga zamijenili novim/drukčijim brusnim papirom (sl. 5).

Usisavanje prašine

⚠ Upozorenje!

Prilikom obrade npr. premaza koji sadržavaju olovo mogu nastati štetni/otrovni plinovi. Oni predstavljaju opasnost kako za samog korisnika, tako i za sve osobe u neposrednoj blizini!

Stoga ovaj električni alat rabite samo s uređajem za usisavanje prašine te zaštitite sebe i druge osobe na radnom području odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom!

Pri radu s ovim električnim alatom nastaje mnogo prašine. Usisavanje prašine korisno je radi održavanja čistoće na radnom području. Usisni sustav ili usisivač moguće je spojiti s pomoću usisnog crijeva (11), koje se priključi na priključak za usisavanje prašine.

1. Poravnajte jezičak na kraju crijeva na adapteru usisnog crijeva (12) (sl. 3), utaknite kraj i osigurajte ga okretanjem nadesno (sl. 7).
2. Spojite adapter za usisavanje prašine s prikladnom napravom za usisavanje prašine kao što je npr. usisivač (sl. 8).

Napomena: Provjerite je li usisivač prikladan za uporabu s električnim alatom.

Četkasti rub

Brusna glava ovog električnog alata okružena je četkastim rubom (10). On pruža dvije prednosti:

- a) Četkasti rub (10) strši izvan brusne ploče (9) i prvi naliježe na obrađivanu površinu. Time će se brusna ploča postaviti paralelno na radnu površinu prije nego što radni alat dođe u dodir s obrađivanom površinom. Tako se izbjegava srpasto udubljenje koje stvara rub brusne ploče.
- b) Četkasti rub (10) osim toga sprječava prekomjerni nastanak prašine. Zbog čekinja prašina koja nastaje pri brušenju ne odlazi van, nego je zbrinjavana usisni sustav. Prije svakog rada s ovim električnim alatom pobrinite se da je četkasti rub (10) ispravan. Dajte ga zamijeniti ako uočite oštećenja ili habanje.

Priključivanje na električnu mrežu

1. Pobrinite se da je električni alat isključen. Prije priključivanja na opskrbu elektroenergijom uvijek najprije prebacite sklopku za uključivanje/isključivanje (3) u isključeni položaj.
2. Utaknite električni utikač u ispravno montiranu utičnicu koja udovoljava odgovarajućim zahtjevima prema tehničkim podatcima.
3. Električni alat sad je pripreman za rad.

8. Rukovanje

⚠ POZOR!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Broj oscilacija

Prije početka rada namjestite broj oscilacija ovisno o primjeni. Odaberite nizak broj oscilacija za grubo brušenje te ga povećajte za fine radove.

1. Namjestite broj oscilacija okretanjem kotačića za namještanje (6). Okrećite nadesno kako biste smanjili broj oscilacija (sl. 9).
2. Okrećite nalijevo kako biste povećali broj oscilacija (sl. 10).

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje:

Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (3)

Trajni rad: (Sl. 11)

Zaštite sklopku za uključivanje i isključivanje (3) gumom za blokiranje (a).

Isključivanje:

Kratko pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (3).

Napomena: Radni alat nastavit će se vrtjeti nakon isključivanja. Pričekajte da se radni alat potpuno zaustavi i tek ga zatim odložite.

Brušenje

1. Postavite prikladan brusni list (13) i odaberite prikladnu brzinu vrtnje.
2. Čvrsto primite električni alat za prihvatne površine (1, 2) i uključite ga prema opisu.
3. Pričekajte da radni alat postigne punu radnu brzinu.
4. Vodite brusnu ploču (9) po mogućnosti paralelno prema zidu i položite je tako da četkasti rub (10) prvi dodiruje obrađivanu površinu.

5. Lagano pritisnite brusnu glavu (8) kako biste radni alat položili na obrađivanu površinu.
6. Pomičite električni alat ravnomjernim pokretima po površini.

Napomena: Ne držite električni alat predugo na jednom mjestu kako biste izbjegli nejednolike rezultate brušenja.

7. Prije isključivanja električnog alata dignite brusnu ploču (9) s obrađivane površine.
8. Pričekajte da se radni alat potpuno zaustavi i tek ga zatim odložite.

Stropno brušenje (sl. 12)

1. Za radove na stropnom području fiksirajte brusnu glavu s pomoću rascjepke (15) (sadržana je u opsegu isporuke) kao što je prikazano na slici 12.

Nakon uporabe

1. Isključite električni alat kao što je opisano, odvojite ga od električnog napajanja i pričekajte da se ohladi.
2. Očistite i održavajte električni alat kao što je opisano u nastavku te ga zatim pažljivo spremite.

9. Čišćenje, održavanje i popravak

⚠ Upozorenje!

Prije svih radova na samom električnom alatu (npr. transportiranje, montiranje, opremanje, čišćenje i održavanje) izvucite električni utikač iz utičnice!

Čišćenje

- a) Zaštitne naprave, ventilacijske otvore i kućište motora što više čistite od prašine i prljavštine.
- b) Obrišite električni alat čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom (maks. 3 bar).
- c) Očistite električni alat odmah nakon svake uporabe.
- d) Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

Mijenjanje električnog kabela

Ako se električni kabel ovog električnog alata ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili primjereno kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Održavanje

Prije i nakon svake uporabe provjerite ima li na električnom alatu i dijelovima pribora (npr. nasadnim alatima) habanja i oštećenja. Po potrebi ih zamijenite kao što je opisano u ovom priručniku za uporabu. Pritom vodite računa o tehničkim zahtjevima.

Brusna ploča, četkasti rub

Zamjenu brusne ploče (9) i četkastog ruba (10) novim, identičnim dijelovima u slučaju oštećenja ili velikog trošenja mora obaviti kvalificirani stručnjak.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: ugljene četkice, brusni tanjur, glava četke, brusni papir

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

10. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Način priključivanja Y

Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

⚠ Upozorenje!

U unutrašnjosti električnog alata nema dijelova koje korisnik može sam održavati! Nikad ne otvarajte električni alat! Svako dodatno održavanje mora obaviti kvalificirani stručnjak!

11. Spremanje i transport

1. Ako električni alat nećete više rabiti, spremite ga na suho, dobro provjetreno mjesto, izvan doseg djece, npr. na visok ormar ili na zaključano mjesto.
2. Električni alat, priručnik za uporabu i po potrebi pribor čuvajte po mogućnosti u originalnim pakiranju. Tako ćete uvijek na raspolaganju imati sve informacije i dijelove.
3. Uvijek nosite električni alat za ručke.
4. Zapakirajte električni alat kako biste ga zaštitili prilikom transporta ili uporabite originalno pakiranje.
5. Zaštitite električni alat od vibracija i potresanja, naročito pri transportu u vozilima.

12. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.






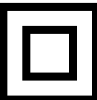


- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

13. Otklanjanje neispravnosti

Eventualne pogreške, neispravnosti ili štete često nastaju zbog uzroka koje sam korisnik može otkloniti. Stoga provjerite električni alat prema donjoj tablici prije nego što se obratite stručnjaku. U većini slučajeva neispravnosti se mogu brzo otkloniti.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Električni alat se ne pokreće	Prekinuto električno napajanje	Provjerite električno napajanje priključivanjem nekog drugog električnog alata
	Neispravan električni kabel ili utikač	Neka elektrotehnički stručnjak obavijestiti provjeru
	Druga električna neispravnost električnog alata	Neka elektrotehnički stručnjak obavijestiti provjeru
Električni alat nema punu snagu	Produžni je kabel predug i/ili nema dovoljan presjek	Uporabite produžni kabel dopuštene duljine i/ili presjeka
	Električno napajanje (npr. generator) ima prenizak napon	Priključite električni alat na odgovarajuće električno napajanje
Loš rezultat rada	Pohaban radni alat	Dajte zamijeniti radni alat
	Pohabana brusna ploča	Dajte zamijeniti brusnu ploču
Veliko stvaranje prašine	Pohaban četkasti rub	Zamijenite četkasti rub
	Usisavanje prašine nije priključeno ili uključeno	Priključite ili uključite usisavanje prašine

Razlaga simbolov na napravi

	<p>Opozorilo! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!</p>
	<p>Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala!</p>
	<p>Nosite zaščito za sluh!</p>
	<p>Pri prašenju nosite zaščito za dihala!</p>
	<p>Razred zaščite II</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.</p>
	<p>Vedno delajte z dvema rokama!</p>

Kazalo:	Stran:
1. Uvod.....	157
2. Opis naprave in obseg dostave.....	157
3. Pred zagonom	157
4. Namenska uporaba	158
5. Varnostni napotki	158
6. Tehnični podatki.....	161
7. Namestitvev	162
8. Uporaba	163
9. Čiščenje, vzdrževanje in popravilo.....	163
10. Električni priključek.....	164
11. Hranjenje in transport.....	165
12. Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	165
13. Odpravljanje napak.....	166
14. Izjava o skladnosti	239

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati. Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave in obseg dostave

Opis naprave (slika 1)

Opis naprave se nanaša na slike na začetku teh navodil za uporabo.

1. Prijemalna površina
2. Glavni ročaj
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Priključni nastavek s prekrivno matico
5. Omrežni kabel
6. Nastavljalo kolesce za predizbiro števila vrtljajev
7. Prezračevalne odprtine
8. Fleksibilna brusilna glava
9. Brusilna plošča
10. Rob s ščetkami
11. Sesalna gibka cev
12. Adapter za gibko cev
13. Brusilni list
14. Lučka LED
15. Razcepka

Obseg dostave (sl. 1)

- 1 brusilnik za suhomontažne stene
- 1 sesalna gibka cev (11)
- 2 adapterja za gibko cev (12)
- 6 brusilnih listov (13) (različna zrnatost)
- 1 razcepka (15)

3. Pred zagonom

Razpakiranje

1. Odprite embalažo in previdno vzemite ven električno orodje.
2. Odstranite embalažni material ter ovojnina in transportna varovala (če obstajajo).
3. Preverite, če je obseg dostave popoln in preverite električno orodje ter dele pribora, če so utrpeli poškodbe ob transportu.

Napotek: Ne uporabljajte električnega orodja, če ugotovite, da manjkajo deli ali so poškodovani. V tem primeru se obrnite na trgovca, pri katerem ste kupili to električno orodje.

4. Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa. Embalažo nato odstranite na okolju prijazen način, tako da jo predate v reciklažo.

⚠ OPOZORILO

Električno orodje in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

4. Namenska uporaba

Namenska uporaba tega električnega orodja zajema velikoploskovno suho brušenje suhomontažnih sten za pripravo pred pleskanjem ali tapeciranjem z uporabo primernih brusilnih listov.

To električno orodje ni primerno za obdelavo majhnih površin ter kotov in robov. Poleg tega ni primerno za brušenje tapet in ni ga dovoljeno uporabljati za mokro brušenje.

Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati kot ločevalnega ali stružnega brusilnika ali z žičnimi ščetkami. S tem električnim orodjem ni dovoljeno obdelovati materialov, ki vsebujejo azbest.

To električno orodje je namenjeno izključno za privatno domačo uporabo in ga je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njegovim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

⚠ **OPOZORILO** Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z omrežnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in priljegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
 - c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
 - d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
 - e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
 - f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
 - h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.
- d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z navpravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
 - f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
 - g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebe in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Varnostni napotki za vse uporabe – skupni varnostni napotki za brušenje, brušenje s smirkovim papirjem, delo z žičnimi ščetkami, poliranje in ločevalno brušenje

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlčite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- a) **To električno orodje se lahko uporablja kot brusilnik s smirkovim papirjem. Upoštevajte vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli z napravo.** Če ne upoštevate sledečih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- b) **To električno orodje ni primerno za brušenje, delo z žičnimi ščetkami, poliranje in ločevalno brušenje.** Uporabe, ki niso predvidene za električno orodje, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.
- c) **Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.**

Če lahko pripor prihrdite na vašo električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.

- d) **Dovoljeno število vrtljajev vstavitvenega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Pripor, ki se ne vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti vstran.
- e) **Zunanji premer in debelina vstavitvenega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja.** Napačno dimenzioniranih vložnih orodij ni mogoče zadostno zaščiti ali kontrolirati.
- f) **Brusilni koluti, prirobnice, brusilni krožniki ali drug pripor se morajo točno prilegati brusilnemu vretenu vašega električnega orodja.** Vložna orodja, ki se ne prilegajo točno na brusilno vreteno vašega električnega orodja, se neenakomerno vrtijo, močno vibrirajo in lahko vodijo do izgube nadzora.
- g) **Ne uporabljajte poškodovanih vstavitvenih orodij.** Pred vsako uporabo preverite vložna orodja, kot so brusilni koluti, če so oddrobljena in razpokana, brusilne krožnike, če so razpokani, obrabljeni ali močno izrabljeni, žične ščetke, če so zrahljane ali imajo zlomljene žice. Če električno orodje ali vložno orodje pade na tla, preverite, če se je poškodovalo ali uporabite nepoškodovano električno orodje. Ko električno orodje nadzorujete in uporabite, se vi in osebe v bližini zadržujte izven ravnih vrtečega se vložnega orodja in pustite, da naprava eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vložna orodja se v tem času ponavadi zlomijo.
- h) **Nosite osebno zaščitno opremo.** Glede na uporabo uporabite zaščito celega obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite masko za prah, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred majhnimi delčki od brušenja in materiala. Oči je treba zaščititi pred letečimi tujki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal morata filtrirati prah, ki nastaja ob uporabi. Če sete dolgo izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko izgubite sluh.
- i) **Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja.** Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Odlomki orodja ali zlomljena vložna orodja lahko odletijo vstran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.

- j) **Napravo držite le na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitveno orodje naleti na skrite električne vode ali na lasten omrežni kabel.** Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- k) **Držite omrežni kabel proč od vrtečega se vstavitvenega orodja.** Če izgubite nadzor nad napravo, se električni kabel lahko preroga ali zagrabi in vaš spodnji del roke ali zgornji del roke lahko zagrabi v vrteče se vložno orodje.
- l) **Električnega orodja nikoli ne odlagajte, dokler se vstavitveno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vložno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- m) **Električno orodje ne biti vklopljeno, medtem ko ga nosite.** Zaradi naključnega stika z vrtečim se vložnim orodjem lahko zagrabi vaša oblačila in vložno orodje se lahko zavrti v vaše telo.
- n) **Redno čistite prezračevalne reže na vašem električnem orodju.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje in veliko nabranega prahu lahko privede do nevarnosti zaradi elektrike.
- o) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- p) **Ne uporabljajte vstavitvenih orodij, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko privede do električnega udara.

Varnostni napotki za vseuporabe – povratni udarec in ustrezní varnostni napotki

Povratni udarec je nenaden odziv zaradi zataknjenega ali blokiranega vrtečega se vstavitvenega orodja, kot so brusilni kolut, brusilni krožnik, žična krtača itd. Zatkanje ali blokada vodi do nenadne zaustavitve vrtečega se vstavitvenega orodja.

Zaradi tega nenadzorovano električno orodje na blokiranem mestu pospeši proti smeri vrtenja vstavitvenega orodja.

Če se npr. brusilni kolut zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki se pogrezne v obdelovavec, zatakne in zaradi tega se lahko brusilni kolut odloimi in povzroči povratni udarec. Brusilni kolut se nato premakne proti upravljalvcu ali vstran od njega, odvisno od smeri vrtenja koluta na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusilni koluti tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja.

Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Trdno držite električno orodje ter svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca. Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če obstaja, da imate pri zagonu največji mogoč nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi momenti.** Upravljaavec lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in odziva.
- b) **Roke nikoli ne približujte vrtečim se vstavitvenim orodjem.** Vložno orodje se lahko pri povratnem udarcu premakne čez vašo roko.
- c) **S telesom se izogibajte območju, kamor se električno orodje premakne pri povratnem udarcu.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotno smer premikanja brusilnega koluta na blaziranem mestu.
- d) **Posebej previdno delajte v predelu vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se vstavitvena orodja odbila od obdelovanca in se zataknila.** Vrteče se vložno orodje se lahko na ogliščih, ostrih robovih ali če se odbije, zatakne. To privede do izgube nadzora ali povratnega udarca.
- e) **Ne uporabljajte verige za žago ali ozobljenega žaginega lista.** Takšna vložna orodja pogosto privedejo do povratnega udarca ali izgube nadzora nad električnim orodjem.

Varnostni napotki za brušenje

- a) **Ne uporabljajte prevelikih brusilnih listov, temveč upoštevajte proizvajalčeve navedbe za velikost brusilnega lista.** Brusilni listi, ki štrlijo čez brusilni krožnik, lahko privedejo do telesnih poškodb ter do blokade, pretrganja brusilnih listov ali do povratnega udarca.

Dodatni varnostni napotki

- a) **Pri delu priklopite sesalnik na priložen vmesnik.**
- b) **POZOR!** Prah od brušenja ne sme priti v bližino odprtega ognja, prah je lahko eksploziven.
- c) **Med brušenjem vedno nosite zaščitna očala in masko za zaščito pred prahom, zlasti pri delih nad glavo in obdelavi kritičnih materialov!** Pri brušenju določenih materialov (npr. svinčene barve, nekatere vrste lesa in kovin) nastaja škodljiv ali strupen prah.

Stik s prahom ali vdihavanje tega prahu lahko predstavlja nevarnost za upravljalca ali za osebe, ki se nahajajo v bližini.

Napotki za vibracije in nastajanje hrupa

Hrupnost in vibracij omejite na minimum!

1. Uporabljajte samo brezhibna električna orodja.
2. Redno vzdržujte in čistite električno orodje.
3. Svoj način dela prilagodite električnemu orodju.
4. Ne preobremenjujte električnega orodja.
5. Po potrebi predajte električno orodje v pregled.
6. Izključite električno orodje, ko ga ne uporabljate.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko pride do naslednjih nevarnosti:

- a) Škoda za zdravje, do katere pride zaradi vibracij na dlani in roki, če napravo uporabljate dalj časa ali če je ne upravljate in vzdržujete ustrezno.
- b) Telesne poškodbe in materialna škoda, povzročena zaradi vložnih orodij, ki jih zaradi nenadne poškodbe, obrabe ali neustrezne pritrditve nepričakovano vrže iz/z električnega orodja.
- c) Opekline in ureznine, če vložna orodja primete neposredno po uporabi in/ali če se jih dotaknete z golo kožo.

⚠ OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Poraba moči:	710 W
Nazivno število vrtljajev (število vibracij) n:	800–1800 1/min
Velikost vretena:	M14
Premer brusilnega papirja:	225 mm
Razred zaščite:	II

Teža:	3,8 kg
Vrednosti zvoka:	
Nivo moči zvoka L_{PA} :	78 dB
Nivo moči zvoka L_{WA} :	89 dB
Negotovost K	3 dB
Vibracije spodnji del roke – zgornji del roke:	
pri brušenju z brusilnim listom a_h	2,28 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

Navedena vrednost vibracij za spodnji del roke – zgornji del roke temelji na brušenju z brusilnim listom. Dru- gačna uporaba lahko vodi do drugačnih vrednosti.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu z EN 62841-1 in EN IEC 62841-2-3.

Navedena vrednost vibracij je bila izmerjena po stan- dardiziranem postopku preverjanja in jo lahko uporabi- te za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno vrednost vibracij je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno izpostavljenosti.

⚠ Opozorilo!

Odvisno od načina uporabe električnega orodja lahko dejanske vrednosti vibracij odstopajo od navedenih!

Sprejmite ukrepe za zaščito pred obremenitvami zaradi vibracij!

Pri tem upoštevajte celoten delovni potek, torej tudi čas, ko električno orodje deluje brez obreme- nitve ali ko je izklopljeno!

Ustrezni ukrepi med drugim obsegajo tudi re- dno vzdrževanje in nego električnega orodja in orodnih nastavkov, gretje rok, redne premore ter dobro načrtovanje delovnih potekov!

7. Namestitev

- Sklopite sprednji in zadnji del (sl. 2) in zategnite vi- jačno matico. (Sl. 3).
- Dodatni ročaj pritrdite na konec stroja, nastavite dolžino in privijte vijakno matico na koncu stroja. (sl. 4)

Brusilni papir

Izbira

1. Zrnatost brusilnega papirja je navedena na hrb- tni strani. Manjša je navedena številka, večja je zrnatost.
2. Za grobo brušenje uporabite grobo zrnati brusilni papir in fino zrnati brusilni papir za končno obde- lavo. Priporočamo brusilne papirje z aluminijevim oksidom, silicijevim karbidom ali drugimi sintetič- nimi brusilnimi sredstvi.
3. Če imate na izbiro brusilne papirje z različno zrna- tostjo, začnite z grobo zrnatostjo in končajte z naj- bolj fino zrnatostjo, da dobite dober oz. gladek rezultat brušenja.

Pritrditev in zamenjava

Brusilni papir (13) pritrdite na brusilno ploščo (9) z me- hanizmom sprijemalnega zapirala.

1. Naravnajte brusilni papir (13) na brusilni plošči (9) in ga enakomerno pritisnite nanjo.
2. Snemite brusilni papir (13) z brusilne plošče (9), da ga zamenjate z novim/drugim (sl. 5).

Odsesavanje prahu

⚠ Opozorilo!

Pri obdelavi npr. premaza, ki vsebuje svinec, lahko nastajajo škodljivi/strupeni plini. Ti predstavljajo nevarnost za uporabnika ter tudi za osebe, ki se nahajajo v bližini!

Zato to električno orodje uporabljajte samo skupaj z napravo za odsesavanje prahu ter sebe in osebe v delovnem območju dodatno zaščitite s primerno osebno zaščitno opremo!

Pri delu s tem električnim orodjem nastaja veliko pra- hu. Odsesavanje prahu je zelo koristno za ohranjanje čistoče v vašem delovnem območju. Sistem za odse- savanje ali sesalnik je mogoče spojiti z gibko cevjo za odsesavanje (11), ki jo priključite na priključek za odsesavanje prahu.

1. Izravnajte nastavek na koncu gibke cevi na adap- terju za sesalno gibko cev (12) (sl. 3), vtaknite konec noter in ga zavarujte, tako da ga obrnete v desno (sl. 7).
2. Adapter za odsesavanje prahu spojite s primerno napravo za odsesavanje prahu, kot je npr. sesal- nik (sl. 8).

Napotek: Prepričajte se, da je sesalnik primeren za delo z električnim orodjem.

Rob s ščetkami

Brusilno glavo tega električnega orodja obdaja rob s ščetkami (10). Ta ima dve prednosti:

- Rob s ščetkami (10) štrli čez brusilno ploščo (9) in se najprej nalega na obdelovano površino. Tako se brusilna plošča postavi vzporedno na delovno površino, preden vložno orodje pride v stik z obdelovano površino. S tem se prepreči jajčasta vdolbina zaradi roba brusilnega koluta.
- Rob s ščetkami (10) poleg tega preprečuje prekomerno nastajanje prahu. Zaradi ščetin prah, ki nastaja pri brušenju, ne pride ven, ampak se odstrani skozi sistem za odsesavanje. Pred vsakim delom s tem električnim orodjem se prepričajte, da je rob s ščetkami (10) nepoškodovan. Če ugotovite, da je poškodovan ali obrabljen, ga dajte zamenjati.

Priklop na tokovno napajanje

- Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno. Pred priklopom na tokovno napajanje vedno najprej preklopite stikalo za vklop/izklop (3) v položaj za izklop.
- Vtaknite omrežni vtič v ustrezno nameščeno vtičnico, ki ustreza ustreznim zahtevam v skladu s tehničnimi podatki.
- Vaše električno orodje je zdaj pripravljeno na obratovanje.

8. Uporaba

⚠ POZORI!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Število vibracij

Pred začetkom dela nastavite število vibracij, da bo ustrezalo uporabi. Za groba brušenja uporabite nižje število vibracij, za fina dela pa povišajte število vibracij.

- Število vibracij nastavite z obračanjem nastavljalnega kolesca (6). Obrnite ga v desno, da zmanjšate število vibracij (sl. 9).
- Obrnite ga v levo, da povišate število vibracij (sl. 10).

Vklop/izklop

Vklop:

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (3).

Neprekinjeno delovanje: (sl. 11)

Stikalo za vklop/izklop (3) zatakните z varovalnim gumbom (a).

Izklop:

Na kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop (3).

Napotek: Vstavitveno orodje se po izklopu še vrti. Počakajte, da se vložno orodje ustavi, preden boste odložili električno orodje.

Brušenje

- Namestite primeren brusilni list (13) in izberite ustrezno število vrtljajev.
- Električno orodje varno držite za prijemalne površine (1, 2) in ga vklopite na opisan način.
- Počakajte, da vložno orodje doseže svojo polno delovno hitrost.
- Brusilno ploščo (9) nastavite čim bolj vzporedno k steni in jo z robom s ščetkami (10) položite na površino, ki jo boste obdelovali.
- Nekoliko pritisnite na brusilno glavo (8), da vstavitveno orodje pride v stik s površino, ki jo boste obdelovali.
- Z enakomernimi premiki premikajte električno orodje čez površino.

Napotek: Električnega orodja ne držite predolgo na enem mestu, da preprečite neenakomerne rezultate brušenja.

- Preden boste izklopili električno orodje, odmaknite brusilno ploščo (9) od površine, ki jo obdelujete.
- Počakajte, da se vložno orodje ustavi, preden boste odložili električno orodje.

Brušenje stropov (sl. 12)

- Za dela na stropu pritrdite brusilno glavo z razcepko (15) (vključeno v obseg dobave), kot je prikazano na sliki 12.

Po uporabi

- Na opisan način izklopite električno orodje, odklopite ga od tokovnega napajanja in ga pustite, da se ohladi.
- Električno orodje čistite in vzdržujte na spodaj opisan način in ga nato skrbno shranite.

9. Čiščenje, vzdrževanje in popravilo

⚠ Opozorilo!

Pred vsemi deli na samem električnem orodju (npr. transport, postavitve, predelave, čiščenje in vzdrževanje) izvlecite omrežni vtič iz vtičnice!

Čiščenje

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih odprtinah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije.
- Električno orodje obrišite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom (najv. 3 bari).
- Električno orodje očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

Zamenjava električnega priključnega voda

Če se električni priključni vod tega električnega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Vzdrževanje

Pred in po vsaki uporabi preverite električno orodje ter dele pribora (npr. vložna orodja) glede obrabe in poškodb. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve.

Brusilna plošča, rob s ščetkami

Če sta brusilna plošča (9) in rob s ščetkami (10) poškodovana ali močno obrabljena, ju mora kvalificiran strokovnjak zamenjati z novima enakega tipa.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material. **Obrabni deli***: oglene ščetke, brusilni krožnik, glava ščetk, brusilni papir

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

10. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Način priključitve Y

Če se omrežni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti ~ 230 V.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

⚠ Opozorilo!

V notranjosti električnega orodja ni nobenih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje s strani uporabnika! Nikoli ne odpirajte električnega orodja! Za nadaljnja vzdrževalna dela ga nesite kvalificiranemu strokovnjaku!

11. Hranjenje in transport

1. Ko električnega orodja ne uporabljate, ga shranite na suhem, dobro prezračevanem kraju izven dosega otrok, npr. na visoki omari ali na zakleljenem kraju.
2. Električno orodje, navodila za uporabo in morebitni pribor shranite po možnosti skupaj v originalni embalaži. Tako imate vse informacije in dele vedno na dosegu roke.
3. Električno orodje vedno držite za prijemalne površine, ko ga prenašate.
4. Zapakirajte električno orodje, da preprečite poškodbe pri transportu, ali uporabite originalno embalažo.
5. Električno orodje zaščitite pred vibracijami in treslaji, zlasti pri transportu v vozilih.

12. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjске, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjске odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.

- Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

13. Odpravljanje napak

Domnevno napačno delovanje, motnje ali poškodbe pogosto izhajajo iz vzrokov, ki jih uporabnik lahko sam odpravi. Zato pred kontaktiranjem strokovnjaka preverite električno orodje na podlagi spodnje tabele. V večini primerov je tako mogoče hitro odpraviti motnje.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Električno orodje se ne zažene	Tokovno napajanje je prekinjeno	Preverite tokovno napajanje, tako da priključite drugo električno orodje
	Električni kabel ali vtič sta okvarjena	Pregled s strani strokovnjaka za elektriko
	Druga električna okvara električnega orodja	Pregled s strani strokovnjaka za elektriko
Električno orodje nima polne moči	Podaljševalni kabel je predolg in/ali ima premajhen presek	Uporabite podaljševalni kabel z dovoljeno dolžino in/ali presekom
	Tokovno napajanje (npr. generator) ima prenizko napetost	Električno orodje priključite na primerno tokovno napajanje
Slaba učinkovitost delovanja	Vložno orodje je obrabljeno	Zamenjajte vložno orodje
	Brusilna plošča je obrabljena	Zamenjajte brusilno ploščo
Močno nastajanje prahu	Rob s ščetkami je obrabljen	Zamenjajte rob s ščetkami
	Odsesavanje prahu ni priključeno/vklopljeno	Priključite/vklopite odsesavanje prahu

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	<p>Hoiatus! Eiramise korral võimalik oht elule, vigastusoht või tööriista kahjustamise oht!</p>
	<p>Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsitsusjuhendit ning ohutusjuhised!</p>
	<p>Kandke kaitseprille!</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset!</p>
	<p>Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!</p>
	<p>Kaitseklass II</p>
	<p>Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.</p>
	<p>Töötage alati kahe käega!</p>

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	169
2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt	169
3. Enne käikuvõtmist	169
4. Sihtotstarbekohane kasutus	170
5. Ohutusjuhised	170
6. Tehnilised andmed	173
7. installatsioon	174
8. Käsitsemine	175
9. Puhastamine, hooldus ja remont	175
10. Elektriühendus	176
11. Säilitamine ja transportimine	176
12. Utiliseerimine ja taaskäitus	177
13. Vigade kõrvaldamine	177
14. Vastavusdeklaratsioon	240

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitemine
- Käsitsemiskorralduse eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrilaeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu käsitsusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitsusjuhendi ülesandeks on hõlbustada Teil seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Käsitsusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada seadme töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke käsitsusjuhendit kileümbrises mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eriliste eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

Seadme kirjeldus (joon. 1)

Seadme kirjeldus kehtib käesoleva käsitsusjuhendi aluses esitatud illustatsioonide kohta.

1. Haardepind
2. Peakäepide
3. Sisse-/ väljalüliti
4. Ühendusotsak koos äärikmutriga
5. Võrgukaabel
6. Pöördearvu eelvaliku seaderatas
7. Ventilatsioonivad
8. Painduv lihvpea
9. Lihvplaad
10. Harjaserv
11. Imivoolik
12. Voolikuadapter
13. Lihvleht
14. LED-valgusti
15. Splint

Tarnekomplekt (joon. 1)

- 1 kuivseinalihvija
- 1 imivoolik (11)
- 2 voolikuadapterit (12)
- 6 lihvlehte (13) (erinev teralisus)
- 1 splint (15)

3. Enne käikuvõtmist

Lahtipakkimine

1. Avage pakend ja võtke elektritööriist ettevaatlikult välja.
2. Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus-/transpordikindlustused (kui olemas).
3. Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik ja kontrollige elektritööriista ning tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.

Juhis: Ärge võtke elektritööriista käiku, kui tuvastate puuduvaid osi või kahjustusi. Pöörduge sel juhul edasimüüja poole, kelle käest Te elektritööriista soetasite.

4. Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

Palun utiliiseerige pakend seejärel keskkonnasõbralikult, suunates selle toorme taaskäitlussüsteemi.

⚠ HOIATUS

Elektritööriist ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoh!

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Selle elektritööriista sihtotstarbekohane kasutamine hõlmab sobivaid lihvlehti kasutades viimistletavate seinte suurepinnalist kuivlihvimist värvimise või tapetamise jaoks ettevalmistamiseks.

See elektritööriist ei sobi väikeste pindade ja nurkade töötlemiseks. Täiendavalt ei sobi see tapeetide maha-lihvimiseks ja seda ei tohi kasutada märglihvimiseks.

Elektritööriista ei tohi kasutada ketasliikurina või ketaslihvijana, poleerimiseks ega koos traatharjadega. Asbestisisaldusega materjale ei tohi selle elektritööriistaga töödelda.

Elektritööriist on ette nähtud eranditult privaatselt kodukasutuseks ja seda tohib kasutada ainult ettenähtud viisil. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaablita) kohta.

Ohutus töökojal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohutlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis vältib teid kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate seadmeosade eest. Kahjustatud või sasiitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitseülilit.** Rikkevoolu-kaitseüliliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsematut käikuvõtmist. Veenuduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/ või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimustusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsematut käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage ohtu mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult.**

- Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega löiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

Ohutusjuhised kõigiks rakendusteks - ühised ohutusjuhised lihvimise, liivapaberiga lihvimise, traatharjadega töötamise, poleerimise ja lõikamise kohta

- a) **Seda elektritööriista tuleb kasutada liivapaberlihvijana. Järgige kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, pilte ja andmeid, mille saite koos seadmega.** Kui Te eirate järgmisi korraldusi, võib see lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastustega.
- b) **See elektritööriist ei sobi lihvimiseks, traatharjadega töötamiseks, poleerimiseks ja ketaslõikamiseks.** Kasutusviisid, milleks elektritööriist pole ette nähtud, võivad ohte ja vigastusi põhjustada.
- c) **Ärge kasutage tarvikuid, mis pole tootja poolt spetsiaalselt selle elektritööriista jaoks ette nähtud ja soovitatud.** Ainult see, et Te saate tarviku oma elektritööriistale kinnitada, ei garanteeri veel ohutut kasutamist.

- d) **Rakendustööriistale lubatud pöörded peavad olema vähemalt nii kõrged nagu elektritööriistal esitatud suurim pöördearv.** Tarvik, mis pöörleb lubatud kiiremini, võib puruneda ja tüki eemale paiskuda.
- e) **Rakendustööriista välisläbimõõt ja paksus peavad Teie elektritööriista mõõtandmetele vastama.** Valede mõõtmetega rakendustööriistu pole võimalik piisavalt varjestada või kontrollida.
- f) **Lihvkettad, äärikud, lihvtaldrikud või muud tarvikud peavad täpselt Teie elektritööriista lihvspindlile sobima.** Rakendustööriistad, mis sobi täpselt elektritööriista lihvspindlile, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevasti ja võivad põhjustada kontrolli kaotamise.
- g) **Ärge kasutage kahjustunud rakendustööriistu.** Kontrollige iga kord enne kasutamist rakendustööriistu nagu lihvkettaid väljamurdunud kildude ja pragude, lihvtaldrikuid pragude, kulumise või tugeva ärakulumise, traatharju lahtiste või murdunud traatide suhtes. Kui elektritööriist või rakendustööriist kukkus maha, siis kontrollige üle, kas see on kahjustatud, või kasutage kahjustamata rakendustööriista. Kui olete rakendustööriista üle kontrollinud ja paigaldanud, hoidke ennast ja läheduses viibivad inimesed väljaspool pöörleva rakendustööriista tasandit ning laske seadmel üks minut suurimatel pööretel töötada. Kahjustatud rakendustööriistad murduvad enamasti selle testimisaja jooksul.
- h) **Kandke isiklikku kaitsevarustust. Kasutage rakendusest olenevalt täis-näokaitset, silmakaitset või kaitseprille. Kui asjakohane, kandke tolumumaski, kuulmekaitset, kaitsekindaid või spetsiaalpõlle, mis hoiavad väikesed lihvimis- ja materjaliosakesed Teist eemal.** Silmi tuleks kaitsta eemalepaiskuvate vöörkehade eest, mis tekivad erinevate rakenduste käigus. Tolumask või respiraator peab kasutamisel tekkivat tolmu filtreerima. Kui olete kaua valju müra käes, siis võite kaotada kuulmise.
- i) **Pöörake tähelepanu oma töökohta ohutule vaemale teistest inimestest. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab isiklikku kaitsevarustust kandma.** Töödetaili murdetükid või purunenud rakendustööriistad võivad eemale lennata ja ka otsestest tööpiirkonnast väljaspool vigastusi põhjustada.
- j) **Hoidke seadet tööde teostamisel, mille puhul võib rakendustööriist peidetud elektrijuhtmete või iseenda võrgukaablga kokku puutuda, üksnes isoleeritud hoidepindadest.**

Pinge all oleva juhtmega kokkupuutel võivad ka seadme metallosad pinge alla sattuda ja elektrilööki põhjustada.

- k) **Hoidke toitekaabel pöörlevatest rakendustööriistadest eemal.** Kui kaotate seadme üle kontrolli, siis võidakse võrgukaabel läbi lõigata või kaasa haarata ja Teie käsi või käsivars pöörlevasse rakendustööriista sattuda.
- l) **Ärge pange elektritööriista kunagi käest enne, kui rakendustööriist on täielikult seiskunud.** Pöörlev rakendustööriist võib vastu hoiupinda puutuda, mistõttu võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.
- m) **Ärge laske elektritööriistal töötada, mil seda kannate.** Teie riietus võidakse juhuslikul kokkupuutel pöörleva rakendustööriistaga kaasa haarata ja rakendustööriist Teie kehasse lõikuda.
- n) **Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsioonipilusid.** Mootori ventilaator tõmbab korpusesse tolmu ja suured metallitolmu kogumid võivad elektrilisi ohte põhjustada.
- o) **Ärge kasutage elektritööriista põlemisvõimeiliste materjalide läheduses.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- p) **Ärge kasutage rakendustööriistu, mis nõuavad vedelaid jahutusvahendeid.** Vee või teiste vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

Ohutusjuhised kõigiks rakendusteks – tagasilöökk ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilöökk on järsk reaktsioon, mis tekib pöörleva rakendustööriista nagu lihvketta, lihvtaldriku, traatharja jms kinnihaakumise või blokeerumise tagajärjel. Kinnihaakumine või blokeerumine põhjustab pöörleva rakendustööriista järsu peatumise.

Seetõttu kiirendub kontrollimatu elektritööriist blokeerimiskohas rakendustööriista pöörlemissuunale vastassuunas.

Kui nt lihvketas haakub kinni või blokeerub töödetaillis, võib lihvketta serv, mis tungib töödetailli sisse, kinni jääda ja seeläbi lihvkettast välja murduda või tagasilöögi põhjustada. Lihvketas liigub siis operaatori poole või temast eemale olenevalt ketta pöörlemissuunast blokeerimiskohas. Seejuures võivad lihvkettad ka murduda.

Tagasilöökk on elektritööriista vale või vigase kasutamise tagajärg.

Seda saab alljärgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusmeetmetega vältida.

- a) Hoidke elektritööriista korralikult kinni ja seadke oma keha ja käsivarred asendisse, mis võimaldavad tagasilöögijõude kompenseerida. Kui olemas, kasutage alati lisakäepidet, et omada tagasilöögijõudude või käivitumisel tekkivate reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli. Operaator suudab sobivate ettevaatusmeetmetega tagasilöögi- ja reaktsioonijõude valitseda.
- b) Ärge pange oma käsi kunagi pöörlevate rakendustööriistade lähedusse. Rakendustööriist võib tagasilöögi korral üle Teie käe liikuda.
- c) Vältige oma kehaga piirkonda, kuhu elektritööriist tagasilöögi korral liigub. Tagasilööök tõukab elektritööriista blokeerumiskohas lihvketta liikumisele vastupidises suunas.
- d) Töötage nurkade, teravate servade jms piirkonnas eriti ettevaatlikult. Takistage rakendustööriista töödetaillit tagasipõrkumist ja kinnikiilumist. Pöörlev rakendustööriist kaldub nurkades, teravatel servadel või tagasipõrkumise korral kinni kiiluma. See põhjustab kontrolli kaotamise või tagasilöögi.
- e) Ärge kasutage kettsaelehte või hammastatud saelehte. Sellised rakendustööriistad põhjustavad sageli tagasilööki või kontrolli kaotamist elektritööriista üle.

Ohutusjuhised liivapaberiga lihvimiseks

- a) Ärge kasutage ülemääraselt suurte mõõtmetega lihvlehti, vaid järgige lihvlehe suuruse kohta tootja andmeid. Lihvlehed, mis ulatuvad üle lihvtaidriku serva, võivad tekitada vigastusi ja põhjustada blokeerumist, lihvlehtede rebenemist või tagasilööki.

Täiendavad ohutusjuhised

- a) Ühendage töötamiseks tolmuimur kaasasoleva adapteri külge.
- b) **TÄHELEPANU!** Ärge laske lihvimistolmuldel tule vahetusse lähedusse sattuda, sest tolmuud võivad olla plahvatusohtlikud.
- c) Kui viite läbi lihvimistöid, siis kandke alati kaitseprille ja tolmuaitsemaski, eriti just peast kõrgemal töötamisel ning kriitiliste materjalide töötlemisel!

Teatud materjalide lihvimisel (nt pliivärvid, mõned puidu- ja metalliüliidid) tekivad kahjulikud või mürgised tolmuud.

Nende tolmuude puudutamine või sissehingamine võib kujutada ohtu operaatorile või läheduses viivatele isikutele.

Juhised vibratsiooni ja müra tekke kohta

Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

1. Kasutage ainult laitmatuid elektritööriistu.
2. Hooldage ja puhastage elektritööriista regulaarselt.
3. Kohandage oma töötamisviisi elektritööriistale.
4. Ärge koormake elektritööriista üle.
5. Laske elektritööriist vajaduse korral üle kontrollida.
6. Lülitage elektritööriist välja, kui seda ei kasutata.

Jääkriskid

Ka siis, kui käsitsete seda elektritööriista eeskirjades kohaselt, jäävad alati valitsema jääkriskid. Selle elektritööriista ehitusviisi ja teostusega seonduvalt võivad tekkida järgmised ohud:

- a) Tervisekahjustused, mis tulenevad käe-käsivarre võngetest, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku vältel või juhitakse ja hooldatakse asjatundmatult.
- b) Vigastused ja materiaalsed kahjud, mis on põhjustatud eemalpaiskuvatest rakendustööriistadest, mis paisatakse äkilise kahjustuse, kulumise või nõuetele mittevastava paigalduse tõttu ootamatult elektritööriistast välja/eamale.
- c) Põletused ja lõikevigastused, kui rakendustööriistu puudutatakse vahetult pärast kasutamist ja/või palja nahaga.

△ HOIATUS! See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

6. Tehnilised andmed

Nimipinge:	230-240 V~
Nimisagedus:	50 Hz
Võimsustarve:	710 W
Nimipöörded (võnkearv) n:	800 - 1800 1/min
Spindli suurus:	M14
Lihvpaberi läbimõõt:	225 mm
Kaitseklass:	II
Kaal:	3,8 kg

Heliväärtused:	
Helirõhutase L_{PA} :	78 dB
Helivõimsustase L_{WA} :	89 dB
Määramatus K	3 dB

Käe-käsivarre vibratsioon:	
lihvimisel lihvhlega a_n	2,28 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

Esitatud käe-käsivarre vibratsiooniväärtus baseerub lihvhlega lihvimisel. Muud rakendused võivad põhjustada teistsuguseid väärtusi.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841-1 ja EN IEC 62841-2-3.

Esitatud vibratsiooniväärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja seda saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud vibratsiooniväärtust saab kasutada ka maha-kandmise sissejuhataavaks hindamiseks.

⚠ Hoiatus!

Sõltuvalt sellest, kuidas Te elektritööriista kasutate, võivad tegelikud vibratsioonandmed esitatust kõrvale kalduda!

Kaitsemaks ennast vibratsioonikoormuse eest, võtke tarvitusele vastavad meetmed!

Võtke seejuures arvesse kogu töökulgu, seega ka ajahetki, mil elektritööriist töötab koormuseta või on välja lülitatud!

Sobivad meetmed hõlmavad muuhulgas elektritööriista ja tööriistaotsakute hooldust ning hoolitsust, käte soojashoidmist, regulaarseid pause ning töökäikude head planeerimist!

7. installatsioon

- Klappige esi- ja tagaosad kokku (joon. 2) ning pingutage keermemutter kinni. (joon. 3).
- Pistke lisakäepide masina otsale, seadistage pikus ja pingutage keermemutter masina otsas kinni. (joon. 4)

lihvpaber

Valik

1. Lihvpaberi teralisus on esitatud leheküljel. Mida väiksem esitatud number on, seda jämedam on teralisus.
2. Kasutage jämedateralist lihvpaberit jämedamateks lihvimistöödeks ja peeneteralist lihvpaberit lõpptöötuseks. Soovituslikud on alumiiniumoksiidi, ränikarbiidi või muude sünteetiliste lihvimisvahenditega lihvpaberid.
3. Kui Teil on valida erineva teralisusega lihvpaberite vahel, siis, alustage jämeda teralisusega ja lõpetage kõige peenema teralisusega, et saavutada hea ning sile lihvimistulemus.

Paigaldamine ja väljavahetamine

Paigaldage lihvpaber (13) takjakinnitusmehhanismiga lihvplaadi (9) külge.

1. Joondage lihvpaber (13) ja lihvplaadil (9) välja ja suruge see ühtlaselt vastu.
2. Tõmmake lihvpaber (13) lihvplaadilt (9) maha, et see uue/teise vastu vahetada (joon. 5).

Tolmuimu

⚠ Hoiatus!

Nt pliisaldusega võõba töötlemisel võivad tekkida kahjulikud/mürgised gaasid. Need kujutavad endast ohtu nii kasutajale kui ka läheduses viibivatele inimestele!

Kasutage antud elektritööriista seepärast ainult koos tolmuimuseadise ja kaitse ennast ning tööpiirkonnas viibivaid teisi isikuid täiendavalt sobiva isikliku kaitsevarustusega!

Antud elektritööriistaga töötamisel tekib palju tolmu. Tolmuimu on väga kasulik, et tööpiirkond puhas hoida. Imusüsteemi või tolmuimuri saab ühendada imuvoolikuga (11), mis ühendatakse tolmuimustusüsteemi ühenduse külge.

1. Joondage voolikuotsa nina imivooliku adapteril (12) välja (joon. 3), pistke ots sisse ja kindlustage see parempöördega (joon. 7).
2. Ühendage tolmuimuaadapter sobiva tolmuimuseadisega nagu nt tolmuimuriga (joon. 8).

Juhis: Veenduge, et tolmuimur sobib koos elektritööriistaga kasutamiseks.

harjaserv

Antud elektritööriista lihvpea on ümbritsetud harjaservaga (10). See pakub kahte eelist:

- Harjaserv (10) ulatub lihvplaadist (9) väljapoole ja teetub esimesena töödeldavale pinnale. Nii seatakse lihvplaat tööpinna suhtes paralleelseks enne, kui rakendustööriist töödeldava pinnaga kokku puutub. Nii välditakse lihvketta servast tingitud kaarjat süvendit.
- Peale selle takistab harjaserv (10) ülemäärast tolmuemissiooni. Harjaste kaudu ei lahku lihvimisel tekkinud tolmu väljapoole, vaid utiliseeritakse imusüsteemi kaudu. Tehke enne kõiki töid antud elektritööriistaga kindlaks, et harjaserv (10) on korras. Laske see välja vahetada, kui tuvastate kahjustusi või kulumist.

Ühendamine vooluvarustusega

- Tehke kindlaks, et elektritööriist on välja lülitatud. Lülitage Sisse-/Väljalüliti (3) enne vooluvarustuse külgeühendamist esmalt alati Välja-asendisse.
- Pistke võrgupistik eeskirjadekohaselt installeeritud pistikupessa, mis vastab tehnilistes andmetes esitatud nõuetele.
- Elektritööriist on nüüd käitusvalmis.

8. Käsitsemine

⚠ TÄHELEPANU!

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

Võnkearv

Seadistage enne töö algust rakenduse jaoks sobiv võnkearv. Kasutage madalat võnkearvu lihvimistöödeks, tõstke võnkearvu täppistöödeks.

- Seadke võnkearvu ümber käsiratast (6) keerates. Kui keerate paremale, siis vähendate võnkearvu (joon. 9).
- Kui keerate vasakule, siis suurendate võnkearvu (joon. 10).

Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine:

Vajutage Sisse-/Väljalüliti (3).

Kestevrežiim: (joon. 11)

Kindlustage Sisse-/Väljalüliti (3) fiksaatornupuga (a).

Väljalülitamine:

Vajutage korra Sisse-/Väljalüliti (3).

Juhis: Rakendustööriist pöörleb pärast sisselülitamist järele. Oodake enne elektritööriista mahapanemist ära, kuni rakendustööriist on seiskunud.

Lihvimine

- Paigaldage sobiv lihvleht (13) ja valige sobiv pöördearv.
- Hoidke elektritööriista kindlalt haardepindadest (1, 2) kinni ja lülitage see kirjeldatud viisil sisse.
- Oodake ära, kuni rakendustööriist on saavutanud oma täieliku töökiiruse.
- Juhtige lihvplaati (9) seinaga suhtes võimalikult paralleelselt ja pange see esmalt harjaservaga (10) töödeldavale pinnale.
- Avaldage lihvpeale (8) veidi survet, et rakendustööriist vastu töödeldavat pinda seada.
- Liigutage elektritööriista ühtlaste liigutustega mööda pinda.

Juhis: Ärge hoidke elektritööriista ebaühtlaste lihvimistulemuste vältimiseks liiga kaua ühes kohas.

- Tõstke lihvplaat (9) enne elektritööriista väljalülitamist töödeldavalt pinnalt maha.
- Oodake enne elektritööriista mahapanemist ära, kuni rakendustööriist on seiskunud.

Lae lihvimine (joon. 12)

- Fikseerige lae piirkonnas töötamiseks lihvpea splindiga (15) (sisaldub tarnekomplektis) joonisel 12 kujutatud viisil.

Pärast kasutamist

- Lülitage elektritööriist kirjeldatud viisil välja, lahutage see vooluvarustusest ja laske sel maha jahtuda.
- Puhastage ja hooldage elektritööriista allpool kirjeldatud viisil ja ladustage seda seejärel hoolikalt.

9. Puhastamine, hooldus ja remont

⚠ Hoiatus!

Tõmmake enne kõiki töid elektritööriista enda kallal (nt transportimine, ülespanemine, ümbervarustus-, puhastus- ja hooldustööd) võrgupistik pistikupesast välja!

Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, ventilatsioonipilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad.
- Pühkige elektritööriist puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga (max 3 bar) suruõhuga puhtaks.
- Puhastage elektritööriista vahetult pärast igakordset kasutamist.

- d) Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, sest need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse.

Võrguühendusjuhtme väljavahetamine

Kui antud elektritööriista võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul uuega asendada.

Hooldus

Kontrollige enne ja pärast kasutamist elektritööriista ning tarvikudetaile (nt rakendustööriista) kulumise ning kahjustuste suhtes. Vahetage need vajaduse korral käesolevas käsitsusjuhendis kirjeldatud viisil uute vastu. Järgige seejuures tehnilisi nõudeid.

Lihvplaat, harjaserv

Laske lihvplaat (9) ja harjaserv (10) kahjustuste või tugeva kulumise korral volitatud spetsialistil sama tüüpi uue vastu vahetada.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: süsiharjad, lihvtaidrik, harjapea, lihvpaper

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

10. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nende le eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.

- Sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselst kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ühendusliik Y

Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

△ Hoiatus!

Elektritööriista sisemuses ei leidu osi, mida kasutaja saaks hooldada! Ärge avage kunagi elektritööriista! Viige see edasiulatavateks hooldustöödeks kvalifitseeritud spetsialisti kätte!

11. Säilitamine ja transportimine

1. Säilitage elektritööriista mittekasutuse korral kuivas, hästi ventileeritud kohas lastele kättesaamatul viisil, nt kõrge kapi peal või lukustatud paigas.
2. Säilitage elektritööriista, käsitsusjuhendit ja vajaduse korral tarvikuid võimaluse korral üheskoos originaalpakendis. Nii on Teil kogu informatsioon ja osad alati käepärast.
3. Kandke elektritööriista alati haardepindadest.

4. Transpordikahjustuste vältimiseks pakendage elektritööriist või kasutage originaalpakendit.
5. Kaitske elektritööriista vibratsiooni ja löökide eest, eriti nt sõidukites transportimisel.

12. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäeldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vana-seadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!

- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsioonarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmelliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohtaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlosed kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

13. Vigade kõrvaldamine

Arvatavad väärfunktsioonid, rikked või kahjustused lähtuvad sageli põhjustest, mida kasutaja saab ise kõrvaldada. Kontrollige seetõttu elektritööriist enne spetsialistiga ühendust võtmist allseisva tabeli alusel üle. Enamikel juhtudel saab nii rikked kiiresti kõrvaldada.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Elektritööriist ei käivitu	Vooluvarustus katkenud	Kontrollige vooluvarustust teise elektritööriista külgeühendamisega
	Võrgukaabel või pistik defektne	Kontrollib elektrispetsialist
	Muu elektriline defekt elektritööriistas	Kontrollib elektrispetsialist
Elektritööriist ei arenda täit võimsust	Pikenduskaabel liiga pikk ja/või liiga väikese ristlõikega	Kasutage lubatud pikkusega ja/või ristlõikega pikenduskaablit
	Vooluvarustuse (nt generaator) pinge on liiga madal	Ühendage elektritööriist sobiva vooluvarustuse külge
Halb töötulemus	Rakendustööriist kulunud	Laske rakendustööriist välja vahetada
	Lihvplaat kulunud	Laske lihvplaat välja vahetada
Tugev tolmueraldus	Harjaserv kulunud	Vahetage harjaserv välja
	Tolmuimu külge ühendamata/sisse lülitamata	Ühendage tolmuimu külge/lülitage sisse

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	<p>Įspėjimas! nesilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgadinti įrankį!</p>
	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>Užsidėkite apsauginius akinius!</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą!</p>
	<p>Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!</p>
	<p>II apsaugos klasė</p>
	<p>Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.</p>
	<p>Visada dirbkite dviem rankomis!</p>

Turinys:	Puslapis:
1. Įvadas.....	180
2. Įrenginio aprašymas ir komplektacija.....	180
3. Prieš pradėdant eksploatuoti.....	180
4. Naudojimas pagal paskirtį.....	181
5. Saugos nurodymai.....	181
6. Techniniai duomenys.....	184
7. Įrengimas.....	185
8. Valdymas.....	186
9. Valymas, techninė priežiūra ir remontas.....	186
10. Elektros prijungimas.....	187
11. Laikymas ir transportavimas.....	188
12. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	188
13. Klaidų šalinimas.....	189
14. Atitikties deklaracija.....	240

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamos elgsenos,
- nesilaikant naudojimo nurodymų,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliami reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutalpyti remonto išlaidų, sutrumpinti įtaiso prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas ir komplektacija

Įrenginio aprašymas (1 pav.)

Įrenginio aprašymas susijęs su iliustracijomis šios naudojimo instrukcijos pradžioje.

1. Laikymo vieta
2. Pagrindinė rankena
3. Įjungimo / išjungimo jungiklis
4. Jungiamasis atvamzdis su gaubiamąja veržle
5. Tinklo kabelis
6. Nustatymo ratukas sūkių skaičiui parinkti
7. Vėdinimo angos
8. Lanksti šlifavimo galvutė
9. Šlifavimo plokštelė
10. Šepečio kraštas
11. Siurbimo žarna
12. Žarnos adapteris
13. Šlifavimo diskai
14. LED apšvietimas
15. Vielokaištis

Komplektacija (1 pav.)

- 1 sausų sienų šlifuoכלis
- 1 siurbimo žarna (11)
- 2 žarnų adapteriai (12)
- 6 šlifavimo diskai (13) (įvairaus grūdėtumo)
- 1 vielokaištis (15)

3. Prieš pradėdami eksploatuoti

Išpakavimas

1. Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite elektrinį įrankį.
2. Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
3. Patikrinkite, ar yra visa komplektacija, ir elektrinį įrankį bei priedus, ar jie nebuvo pažeisti transportuojant.

Nuoroda: nepradėkite eksploatuoti elektrinio įrankio, jei nustatysite, kad dalių trūksta arba kad jos nepažeistos. Tokiu atveju kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote šį elektrinį įrankį.

4. Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis. Išmeskite pakuotę aplinkai nekenksmingu būdu – atiduokite ją į vertingų medžiagų perdirbimo punktą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Elektrinis įrankis ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

4. Naudojimas pagal paskirtį

Šio elektrinio įrankio naudojimas pagal paskirtį apima didelių gipskartonio sienų sausąjį šlifavimą, norint paruošti dažymui arba tapetavimui ir naudojant tinkamus šlifavimo diskus.

Norint apdoroti nedidelius plotus ir kampus bei briaunas, šis elektrinis įrankis nėra tinkamas. Be to, jis netinka tapetams šlifuoti ir jo negalima naudoti šlapiam šlifavimui.

Elektrinio įrankio negalima naudoti kaip kampinio šlifuko, rupiojo šlifuko, poliruoklio arba su vieliniais šepčiais. Šuo elektrinių įrankių draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto.

Šis elektrinis įrankis skirtas tik privačiam naudojimui ir jį leidžiama naudoti tik pagal jo paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas bei techninius duomenis.

Netinkamai laikantis toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo kabelio).

Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su žemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių įrenginio dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginajamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.

- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbu naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.**

Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.

- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys neprikaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomas įrankis įstatomus įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijoje nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

Servisas

- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

Saugos nuorodos visiems naudojimui tikslams – Bendrosios šlifavimo, šlifavimo švitrinio popieriumi, darbo su vieliniais šepetiais, poliravimo ir pjovimo šlifavimo disku saugos nuorodos

- a) **Šį elektrinį įrankį naudokite kaip šlifuoکلj su švitrinio popieriumi. Laikykites visų saugos nuorodų, nurodymų, paveikslėlių ir duomenų, kuriuos gausite su įrenginiu.** Jei nesilaikysite tolesnių nurodymų, galimas elektros smūgis, gali kilti gaisras ir (arba) galima patirti sunkių sužalojimų.

- b) Šis elektrinis įrankis netinka šlifuoti, dirbti su vieliniais šepėčiais, poliruoti ir pjauti šlifavimo disku. Naudojant elektriniam įrankiui nenumatytiems tikslams, gali kilti pavojus ir galima susižaloti.
- c) **Nenaudokite priedų, kurių gamintoja nenumatė ir nerekomendavo būtent šiam elektriniam įrankiui.** Nepaisant to, kad priedus galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, nebūs užtikrintas saugus naudojimas.
- d) **Leistinas įstatomo įrankio sūkių skaičius turi atitikti ant elektrinio įrankio nurodytą didžiausiąjį sūkių skaičių.** Priedai, kurie sukasi greičiau nei leidžiama, gali lūžti ir skrieti aplinkui.
- e) **Įstatomo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti Jūsų elektrinio įrankio nurodytus matmenis.** Netinkamų matmenų įstatomi įrankiai gali būti netinkamai ekranuoti arba kontroliuojami.
- f) **Šlifavimo diskai, jungės, plokštieji šlifavimo diskai arba kiti priedai turi tiksliai tikti ant Jūsų elektrinio įrankio šlifavimo suklio.** Įstatomi įrankiai, kurie tiksliai netinka ant elektrinio įrankio šlifavimo suklio, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir dėl to gali tapti nevaldomi.
- g) **Nenaudokite pažeistų įstatomų įrankių. Prieš naudodami patikrinkite tokius įstatomus įrankius, kaip šlifavimo diskai, ar nėra atplaišų ir įtrūkimų, lėkštiniai šlifavimo diskai, ar nėra įtrūkimų, susidėvėjimo arba stipraus sudilimo požymio, vieliniai šepėčiai, ar nėra atsilaisvinusių arba lūžusių vielų.** Elektriniam arba įstatomam įrankiui nukritus, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite nepažeistą įstatomą įrankį. Jei įstatomą įrankį patikrinote ir įstatėte, Jūs ir šalia esantys asmenys turi būti už besisukančio įstatomo įrankio plokštumos ribų. Leiskite įrenginiui minutę veikti didžiausiuoju sūkių skaičiumi. Pažeisti elektriniai įrankiai dažniausiai lūžta šiuo bandomuoju laikotarpiu.
- h) **Naudokite asmenines apsaugines priemones. Priklausomai nuo naudojimo atvejo, naudokite viso veido apsaugą, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jei numatyta, naudokite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugą, apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kuri sulaišys nedideles šlifavimo ir medžiagų daleles.** Akys turi būti apsaugotos nuo aplink skriejančių svetimkūnių, kurie susidaro naudojant įvairiais tikslais. Apsaugos nuo dulkių arba kvėpavimo takų apsaugos kaukė naudojant turi filtruoti susidarancias dulkes. Jei Jūs ilgesnį laiką dirbate garsiam triukšme, galite prarasti klausą.
- i) **Stebėkite, kad kiti asmenys laikytųsi saugaus atstumo iki Jūsų darbo zonos. Kiekvienas asmuo, kuris eina į darbo zoną, turi naudoti asmenines apsaugines priemones.** Ruošinio arba įstatomų įrankių nuolaužos gali nuskrieti ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.
- j) **Kai atliekate darbus, kurių metu įstatomas įrankis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus arba į savo tinklo kabelį, įrenginį lieskite tik ties suėmimo paviršiais.** Prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- k) **Laikykite tinklo kabelį toliau nuo besisukančių įstatomų įrankių.** Jei įrenginys taps nevaldomas, gali būti perpjautas arba pagriebtas tinklo kabelis, o Jūsų plaštaka arba ranka patekti į besisukančių įstatomą įrankį.
- l) **Niekada nenuimkite elektrinio įrankio, kol įstatomas įrankis visiškai nesustos.** Besisukantis įstatomas įrankis gali kontaktuoti su padėjimo paviršiumi, dėl to elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.
- m) **Nepaleiskite elektrinio įrankio tuo metu, kai jį nešate.** Jūsų drabužiai gali būti pagriebti dėl atsitiktinio kontakto su besisukančiu įstatomu įrankiu, o įstatomas įrankis gali įsigręžti į Jūsų kūną.
- n) **Reguliariai valykite savo elektrinio įrankio vėdinimo angas.** Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, o susikaupus dideliame metalo dulkių kiekiu elektra gali kelti pavojų.
- o) **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- p) **Nenaudokite įstatomų įrankių, kuriems reikia skysto aušinimo skysčio.** Naudojant vandenį arba kitus skystus aušinimo skysčius, galima patirti elektros smūgį.

Kiti saugos nurodymai visiems naudojimui atvejams – atatranka ir kiti saugos nurodymai

Atatranka yra staigi reakcija dėl užsikabinusio arba užblokuoto besisukančio įstatomo įrankio, pvz., šlifavimo disko, plokščiojo šlifavimo disko, vielinio šepėčio ir t. t.

Dėl pagreitinamas nevaldomo elektrinio įrankio judėjimas prieš įstatomą įrankio sukimosi kryptį blokavimo vietoje.

Jei, pvz., šlifavimo diskas užsikabina už ruošinio arba užsiblokuoja, gali užstrigti šlifavimo disko kraštas, kuris įlenda į ruošinį, ir taip nulažyti šlifavimo diską arba sukelti atatranką. Šlifavimo diskas tada juda operatoriaus link arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi kryptis blokavimo vietoje. Tuo metu šlifavimo diskai taip pat gali lūžti.

Atatranka yra netinkamo arba klaidingo elektrinio įrankio valdymo pasekmė.

Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

- a) **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaikyti atatrankos jėgas. Visada naudokite papildomą rankeną (jei yra), kad įsibėgėjant maksimaliai būtų suvaldomos atatrankos jėgos arba reakcijos momentai.** Tinkamomis atsargumo priemonėmis operatorius gali suvaldyti atatrankos ir reakcijos jėgas.
- b) **Niekada neikiškite rankų artyn besisukančių įstatomų įrankių.** Įvykus atatrankai, įstatomas įrankis gali judėti Jūsų ranka.
- c) **Savo kūnu venkite srities, į kurią įvykus atatrankai judinamas elektrinis įrankis.** Dėl atatrankos elektrinis įrankis blokavimo vietoje varomas kryptimi, priešinga šlifavimo disko judėjimo kryptiai.
- d) **Kamputy, aštrių briaunų ir t. t. srityje dirbkite ypač atsargiai. Neleiskite įstatomiems įrankiams atšokti nuo ruošinio ir įstrigti.** Esant kampams, aštrioms briaunoms arba atsitrenkęs besisukantis įstatomas įrankis gali įstrigti. Dėl to jis tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.
- e) **Nenaudokite grandininio pjūklo arba dantytos pjūklo geležtės.** Dėl tokių įstatomų įrankių dažnai įvyksta atatranka arba elektrinis įrankis tampa nevaldomas.

Šlifavimo švitriniumi popieriumi saugos nuorodos

- a) **Nenaudokite per didelių šlifavimo diskų. Laikykites gamintojo nurodymų dėl šlifavimo diskų dydžio.** Šlifavimo diskai, kurie išsikiša virš lėkštinių šlifavimo diskų, gali sužaloti ir sukelti šlifavimo diskų blokavimą, įtrūkimą arba atatranką.

Papildomi saugos nurodymai

- a) **Norėdami atlikti darbus, prijunkite dulkių siurbį prie komplektacijoje esančio adapterio.**
- b) **DĖMESIO!** Neleiskite, kad šlifavimo dulkės patektų arti ugnies. Jos gali būti sprogios.
- c) **Kai atliekate šlifavimo darbus, ypač virš galvos arba apdorodami kritines medžiagas, visada užsidėkite apsauginius akinius arba apsauginę kaukę nuo dulkių!** Šlifuojant tam tikras medžiagas (pvz., dažus, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medieną ir metalus), susidaro kenksmingų arba nuodingų dulkių.

Prisilietus prie šių dulkių arba jų įkvėpus, gali kilti pavojus operatoriumi arba šalia esantiems asmenims.

Nuorodos dėl vibracijos ir triukšmo susidarymo

Apribokite susidarantį triukšmą ir vibraciją iki minimumo!

- 1. Naudokite tik nepriekaištingus elektrinius įrankius.
- 2. Elektrinį įrankį reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite.
- 3. Pritaikykite savo darbo būdą elektriniam įrankiui.
- 4. Neperkraukite elektrinio įrankio.
- 5. Prireikęs paveskite elektrinį įrankį patikrinti.
- 6. Kai elektrinis įrankis nenaudojamas, jį išjunkite.

Liekamosios rizikos

Net ir tuo atveju, jei šis elektrinis įrankis valdomas pagal reikalavimus, visada lieka liekamųjų rizikų. Dėl šio elektrinio įrankio konstrukcijos ir modelio galimi tokie pavojai:

- a) Sveikatos sutrikdymas dėl rankas veikiančios vibracijos, jei prietaisas bus naudojamas ilgesnį laiką arba nebus tinkamai kreipiamas ir techniškai prižiūrimas.
- b) Sužalojimai arba materialinė žala dėl svaidomų įstatomų įrankių, kurie dėl staigaus pažeidimo, susidėvėjimo arba netinkamo pritvirtinimo gali būti išsviesti iš elektrinio įrankio / nuo jo.
- c) Nudegimai arba įjautiniai sužalojimai, kai elektriniai įrankiai liečiami iš karto po naudojimo ir (arba) plika oda.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininiu implantų gamintoju.

6. Techniniai duomenys

Vardinė įtampa:	230–240 V~
Vardinis dažnis:	50 Hz
Imamoji galia:	710 W
Vardinis sukčių skaičius (virpesių skaičius) n:	800–1800 1/min.
Suklio dydis:	M14

Šlifavimo popieriaus skersmuo:	225 mm
Apsaugos klasė:	II
Svoris:	3,8 kg
Garso vertės:	
Garso slėgio lygis L_{PA} :	78 dB
Garso galios lygis L_{WA} :	89 dB
Neapibrėžtis, K	3 dB
Plaštakų ir rankų vibracija:	
šlifuojant šlifavimo disku a_h	2,28 m/s ²
Neapibrėžtis, K:	1,5 m/s ²

Nurodyta rankų vibracijos vertė nustatyta šlifuojant šlifavimo disku. Naudojant kitaip, vertės gali būti kitokios.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841-1 ir EN IEC 62841-2-3.

Deklaruojamoji vibracijos vertė buvo išmatuota remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytą vibracijų vertę taip pat galima naudoti pirmajam apkrovos vertinimui.

⚠ Įspėjimas!

Tikrosios vibracijos vertės gali skirtis nuo nurodytųjų, priklausomai nuo to, kaip naudosite elektrinį įrankį!

Norėdami apsaugoti nuo vibracijos, imkitės tam tikrų priemonių!

Tuo metu atsižvelkite į visą darbo eigą, taigi, taip pat ir į momentus, kuriais elektrinis įrankis veikia be apkrovos arba yra išjungtas!

Tinkamos priemonės – tai taip pat yra ir reguliari elektrinio įrankio ir įrankių antgalių techninė priežiūra bei priežiūra, rankų laikymas šiltai, reguliarios pertraukos bei geras darbo procesų planavimas!

7. Įrengimas

- Sudėkite priekinę ir galinę dalis (2 pav.) ir priveržkite varžto varžlę. (3 pav.).
- Įkiškite papildomą rankeną į mašinos galą, nustatykite ilgį ir mašinos gale priveržkite varžto varžlę. (4 pav.)

Šlifavimo popierius

Parinkimas

1. Šlifavimo popieriaus grūdėtumas nurodomas galinėje pusėje. Kuo mažesnis nurodytas skaičius, tuo didesnis yra grūdėtumas.
2. Grubiems šlifavimo darbams naudokite stambaus grūdėto šlifavimo popierių, o galutiniam apdorojimui – smulkaus grūdėto šlifavimo popierių. Rekomenduojama naudoti šlifavimo popierius su aliuminio oksidu, silicio karbidu arba kitomis sintetinėmis šlifavimo priemonėmis.
3. Jei galite rinktis iš įvairių grūdėtumų, pradėkite nuo stambaus grūdėto ir užbaikite smulkaus grūdėto popieriumi, kad pasiektumėte gerą arba lygų šlifavimo rezultatą.

Tvirtinimas ir keitimas

Pritvirtinkite šlifavimo popierių (13) mechanizmu su lipuku prie šlifavimo plokštelės (9).

1. Ištiesinkite šlifavimo popierių (13) prie šlifavimo plokštelės (9) ir tolygiai jį prispauskite.
2. Nutraukite šlifavimo popierių (13) nuo šlifavimo plokštelės (9), kad jį pakeistumėte nauju / kitu (5 pav.).

Dulkių nusiurbimas

⚠ Įspėjimas!

Apdorojant, pvz., dangą, kurioje yra švino, gali susidaryti kenksmingų / nuodingų dujų. Jos kelia pavojų tiek naudotojui, tiek ir šalia esantiems asmenims! Todėl šį elektrinį įrankį naudokite tik su dulkių nusiurbimo įtaisu ir papildomai apsaugokite save bei kitus asmenis darbo zonoje tinkamomis asmeninėmis apsauginėmis priemonėmis!

Dirbant su šiuo elektriniu įrankiu, susidaro daug dulkių. Dulkių nusiurbimo įtaisas yra labai naudingas, kad Jūsų darbo zona būtų švari. Išsiurbimo įrenginį arba dulkių siurbį galima sujungti su išsiurbimo žarna (11), kuri prijungiama prie dulkių nusiurbimo įtaiso jungties.

1. Ištiesinkite iškyšą Žarnos gale ant siurbimo Žarnos adapterio (12) (3 pav.), įkiškite galą ir užfiksuokite jį sukdamu į dešinę (7 pav.).
2. Sujunkite dulkių nusiurbimo adapterį su tinkamu dulkių nusiurbimo įtaisu, pvz., dulkių siurbliu (8 pav.).

Nuoroda: įsitinkinkite, kad dulkių siurblys tinkamas naudoti su elektriniu įrankiu.

Šepečio kraštas

Šio elektrinio įrankio šlifavimo galvutę apjuosia šepečio kraštas (10). Jis pasižymi tokiais dviem privalumais:

- a) Šepečio kraštas (10) išsikiša virš šlifavimo plokštelės (9) ir iš pradžių priglunda prie ploto, kurį reikia apdoroti. Taip prieš tai, kol įstatomas įrankis kontaktuos su paviršiumi, kurį reikia apdoroti, šlifavimo plokštelė bus nustatyta lygiagrečiai su darbinio paviršiumi. Taip išvengiama šlifavimo disko krašto padaromo pjautuvo formos įdubimo.
- b) Be to, šepečio kraštas (10) neleidžia susidaryti per daug dulkių. Šlifuojant susidaranti dulkės šeriais ne nukreipiamos į išorę, o utilizuojamos per išsiurbimo sistemą. Prieš bet kokius darbus su šiuo elektriniu įrankiu įsitikinkite, kad šepečio kraštas (10) nepažeistas.
Jei pastebėsite pažeidimų arba susidėvėjimo požymių, paveskite jį pakeisti.

Prijungimas prie elektros srovės tiekimo linijos

1. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Prieš prijungdami prie elektros srovės tiekimo linijos, jį./išj. jungiklį (3) iš pradžių visada perjunkite į išjungimo padėtį.
2. Įkiškite tinklo kištuką į tinkamai įrengtą kištukinį lizdą, kuris atitinka tam tikrus reikalavimus pagal techninius duomenis.
3. Dabar Jūsų elektrinis įrankis parengtas darbui.

8. Valdymas

⚠ DĖMESIO!

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

Virpesių skaičius

Prieš darbų pradžių nustatykite naudojimui tinkamą virpesių skaičių. Grubiems šlifavimo darbams naudokite mažą virpesių skaičių, tiksliems darbams – jį padidinkite.

1. Sureguliuokite virpesių skaičių, pasukdami nustatymo ratuką (6). Sukite į dešinę, kad virpesių skaičių sumažintumėte (9 pav.).
2. Sukite į kairę, kad virpesių skaičių padidintumėte (10 pav.).

Įjungimas / išjungimas

Įjungimas:

Paspauskite jį./išj. jungiklį (3).

Ilgalaikės apkrovos režimas: (11 pav.)

Užfiksukite jį./išj. jungiklį (3) fiksavimo mygtuku (a).

Išjungimas:

Trumpai įspauskite jį./išj. jungiklį (3).

Nuoroda: išjungus įstatomas įrankis trumpai veikia iš inercijos. Prieš padėdami elektrinį įrankį, palaukite, kol įstatomas įrankis sustos.

Šlifavimas

1. Sumontuokite tinkamą šlifavimo diską (13) ir pasirinkite tinkamą sūkių skaičių.
2. Tvirtai laikykite elektrinį įrankį už suėmimo paviršių (1, 2) ir išjunkite jį, kaip aprašyta.
3. Palaukite, kol įstatomas įrankis pasieks savo visą darbinį greitį.
4. Jei įmanoma, kreipkite šlifavimo plokštelę (9) lygiagrečiai su siena ir uždėkite ją su šepečio kraštu (10) iš pradžių ant paviršiaus, kurį reikia apdoroti.
5. Šiek tiek spustelėkite šlifavimo galvutę (8), kad įstatomą įrankį nustatytumėte ant ploto, kurį reikia apdoroti.
6. Judinkite elektrinį įrankį tolygiais judesiais paviršiumi.

Nuoroda: nelaikykite elektrinio įrankio per ilgai vienoje vietoje, kad išvengtumėte netolygių šlifavimo rezultatų.

7. Prieš išjungdami elektrinį įrankį, nukelkite šlifavimo plokštelę (9) nuo paviršiaus, kurį reikia apdoroti.
8. Prieš padėdami elektrinį įrankį, palaukite, kol įstatomas įrankis sustos.

Lubų šlifavimas (12 pav.)

1. Darbams lubų srityje užfiksukite šlifavimo galvutę vienkiausiai (15) (jeina į komplektaciją), kaip parodyta 12 pav.

Po naudojimo

1. Išjunkite elektrinį įrankį, kaip aprašyta, atjunkite jį nuo elektros srovės tiekimo linijos ir leiskite jam atvėsti.
2. Išvalykite elektrinį įrankį ir atlikite jo techninę priežiūrą, kaip aprašyta žemiau, ir tada padėkite jį saugią vietą.

9. Valymas, techninė priežiūra ir remontas

⚠ Įspėjimas!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (transportuodami, montuodami, permonuodami, valydami ir atlikdami techninės priežiūros darbus), ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

Valymas

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo angos ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti.
- Esant mažam slėgiui (maks. 3 bar), nuvalykite elektrinį įrankį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Išvalykite elektrinį įrankį iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Nenaudokite valymo priemonių arba tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinę įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

Prijungimo prie tinklo laido keitimas

Jei šio elektrinio įrankio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

Techninė priežiūra

Prieš naudodami elektrinį įrankį ir po kiekvieno jo naudojimo kaskart patikrinkite elektrinį įrankį ir priedus (pvz., įstatomus įrankius), ar jie nesusidėvėję ir nepažeisti. Prareikus juos pakeiskite naujais, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Tuo metu laikykitės techninių reikalavimų.

Šlifavimo plokštelė, šepečio kraštas

Jei šlifavimo plokštelė (9) ir šepečio kraštas (10) pažeisti arba stipriai susidėvėję, paveskite kvalifikuotam specialistui juos pakeisti tokio paties tipo naujais.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: angliniai šepetėliai, plokščiasis šlifavimo diskas, šepečio galvutė, švitrinis popierius

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

10. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas jungiamasis elektros laidas

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiaus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Prijungimo būdas Y

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 230 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

⚠ Įspėjimas!

Elektrinio įrankio viduje nėra dalių, kurias galėtų techniškai prižiūrėti naudotojas! Niekada neatidarinėkite elektrinio įrankio! Techninės priežiūros darbus paveskite atlikti kvalifikuotam personalui!

11. Laikymas ir transportavimas

1. Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje vaikams nepasiekiamoje vietoje, pvz., ant aukštos spintos arba užrakintoje vietoje.
2. Jei įmanoma, laikykite elektrinį įrankį, naudojimą instrukciją ir prireikus priedus kartu originalioje pakuotėje. Taip visą informaciją ir dalis visada turėsite netoliese.
3. Visada neškite elektrinį įrankį už laikymo vietų.
4. Supakuokite elektrinį įrankį, kad išvengtumėte transportavimo pažeidimų, arba naudokite originalią pakuotę.
5. Apsaugokite elektrinį įrankį nuo vibracijos ir virpesių, ypač transportuodami transporto priemonėse.

12. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.

- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo Klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

13. Klaidų šalinimas

Dažnos tariamų veikimo klaidų, sutrikimų arba pažeidimų priežastys yra tos, kurias gali pašalinti pats naudotojas. Todėl prieš susisiekdami su specialistu, patikrinkite elektrinį įrankį pagal žemiau esančią lentelę. Daugumoje atvejų sutrikimus taip galėsite pašalinti greitai.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Nepasileidžia elektrinis įrankis	Nutrūko elektros srovės tiekimas	Patikrinkite elektros srovės tiekimą, prijungdami kitą elektrinį įrankį
	Pažeistas tinklo kabelis arba kištukas	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui
	Kitoks elektrinio įrankio elektrinės dalies gedimas	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui
Elektrinis įrankis veikia ne visa galia	Per ilgas ilginamasis kabelis ir (arba) per mažas jo skerspjūvis	Naudokite leistino ilgio ir (arba) skerspjūvio ilginamąjį kabelį
	Per žema elektros srovės tiekimo šaltinio (pvz., generatoriaus) įtampa	Prijunkite elektrinį įrankį prie tinkamo elektros srovės tiekimo šaltinio
Blogi darbo rezultatai	Susidėvėjęs įstatomas įrankis	Paveskite pakeisti įstatomą įrankį
	Susidėvėjo šlifavimo plokštelė	Paveskite pakeisti šlifavimo plokštelę
Susidaro daug dulkių	Susidėvėjo šepečio kraštas	Pakeiskite šepečio kraštą
	Neprijungtas / neįjungtas dulkių nusiurbimo įtaisas	Prijunkite / įjunkite dulkių nusiurbimo įtaisą

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	<p>Bīdīnājums! Neievērojot iespējami draudi dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājumi!</p>
	<p>Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!</p>
	<p>Lietojiet aizsargbrilles!</p>
	<p>Lietojiet ausu aizsargus!</p>
	<p>Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!</p>
	<p>Aizsardzības klase II</p>
	<p>Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.</p>
	<p>Vienmēr strādājiet ar divām rokām!</p>

Satura rādītājs:	Lappuse:
1. Ievads.....	192
2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts.....	192
3. Pirms lietošanas sākšanas.....	192
4. Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	193
5. Drošības norādījumi	193
6. Tehniskie dati	197
7. Uzstādīšana.....	197
8. Lietošana	198
9. Tīrīšana, apkope un remonts	199
10. Pieslēgšana elektrotīklam	199
11. Uzglabāšana un transportēšana	200
12. Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	200
13. Kļūdu novēršana.....	201
14. Atbilstības deklarācija.....	240

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un sekmes, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde:

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumus atbilstošās izmantošanas iespējas. Lietošanas instrukcijā ir sniegta svarīga norāde par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces iztīcamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums. Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts

Ierīces apraksts (1. att.)

Ierīces apraksts attiecas uz ilustrācijām, kas sniegtas šīs lietošanas instrukcijas sākumā.

1. Satveršanas virsma
2. Galvenais rokturis
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Savienotājīscaurule ar uzmvavuzgriezni
5. Tīkla barošanas kabelis
6. Apgrieziet skaita izvēles regulēšanas ritenītis
7. Ventilācijas atveres
8. Lokanā slīpēšanas galva
9. Slīpplāksne
10. Sukas mala
11. Iesūkšanas šļūtene
12. Šļūtenes adapteris
13. Slīpēšanas plātne
14. Gaismas diodes luksturis
15. Šķelttapa

Piegādes komplekts (1. att.)

- 1 ģipškartona sienu slīpmašīna
- 1 iesūkšanas šļūtene (11)
- 2 šļūtenes adapteris (12)
- 6 slīpēšanas plātnes (13) (ar dažādu grauda izmēru)
- 1 šķelttapa (15)

3. Pirms lietošanas sākšanas

Izpakošana

1. Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet elektroinstrumentu.
2. Noņemiet iepakojuma materiālu, iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir pieejami).
3. Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs, un pārbaudiet, vai elektroinstrumentam, kā arī piederumiem nav transportēšanas laikā radušos bojājumu.

Norāde: Nesāciet lietot elektroinstrumentu, ja konstatējat, ka trūkst kādas daļas, vai tās ir bojātas. Šajā gadījumā vērsieties tirdzniecības uzņēmumā, kurā iegādājāties šo elektroinstrumentu.

4. Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām. Pēc tam utilizējiet iepakojumu atbilstoši apkārtējās vides prasībām, nododot to kādā materiālu savākšanas sistēmā.

△ BRĪDINĀJUMS

Elektroinstrumenta juma materiāli	un nav	iekoprotāļlietas!
--	---------------	--------------------------

Bērni nedrīkst rotāļties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī elektroinstrumenta noteikumiem atbilstošā lietošana ietver sienu sausās apdares lielu laukumu sauso slīpēšanu, lai tās sagatavotu krāsošanai vai tapešu līmēšanai, izmantojot piemērotas slīpēšanas plātnes. Šis elektroinstruments nav piemērots mazu virsmu, kā arī stūru un malu apstrādei. Turklāt tas nav piemērots tapešu noslīpēšanai, un to nedrīkst izmantot mitrai slīpēšanai.

Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot kā griešanas slīpmašīnu vai pirmapstrādes slīpmašīnu, pulēšanas slīpmašīnu vai ar stieples sukām. Ar šo elektroinstrumentu nedrīkst apstrādāt azbestu saturošus materiālus.

Šis elektroinstruments ir paredzēts vienīgi privātai lietošanai mājāsaimniecībā, un to drīkst izmantot tikai atbilstoši tā mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

△ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla barošanas kabeli), un uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla barošanas kabeļa).

Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnīm jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plīfīm un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

Personu drošība

- Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.**

Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) **Nepieļaujiet nejaūšu lietošanas sākšanu. Pārlicinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuri nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/ vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.**

Šīs piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaūšu palaišanu.

- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmaļām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.**

Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Drošības norādījumi visiem lietošanas veidiem - kopējie drošības norādījumi slīpēšanai, slīpēšanai ar smilšpapīru, darbam ar stiepleņu sukām, pulēšanai un griešanai

- a) **Šis elektroinstrumenti ir izmantojami kā slīpmašīna ar smilšpapīru. Ievērojiet visus drošības norādījumus, norādes, attēlojumus un datus, kurus jūs saņemat ar ierīci.** Ja jūs neievērojat turpmākās norādes, tas var radīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un / vai smagus savainojumus.
- b) **Šis elektroinstrumenti nav piemēroti slīpēšanai, darbam ar stiepleņu sukām, pulēšanai un griešanai.** Izmantošanas veidi, kuriem elektroinstrumenti nav paredzēti, var izraisīt bīstamību un savainojumus.

- c) **Neizmantojiet piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis un ieteicis īpaši šim elektroinstrumentam.** Tikai tāpēc, ka jūs varat piestiprināt piederumu pie elektroinstrumenta, negarantē drošu izmantošanu.
- d) **Darbinstrumenta pieļaujamajam apgriezienu skaitam jābūt vismaz tik lielam, kāds maksimālais apgriezienu skaits ir norādīts uz elektroinstrumenta.** Piederumi, kas rotē ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var saplīst un lidot apkārt.
- e) **Darbinstrumenta ārējām diametram un biežumam jāatbilst elektroinstrumenta izmēru datiem.** Nepareizi izmērītos darbinstrumentus nevar pietiekami ekranēt vai kontrolēt.
- f) **Slīpripām, atlokiem, šķīvjveida slīpripām vai citiem piederumiem ir precīzi jāiederas uz šī elektroinstrumenta slīpēšanas darbvārpstas.** Darbinstrumenti, kuri precīzi neiederas uz elektroinstrumenta slīpēšanas darbvārpstas, nevienmērīgi rotē, ļoti stipri vibrē, un var radīt kontroles zaudēšanu.
- g) **Neizmantojiet bojātus darbinstrumentus.** Pirms darbinstrumenta katras izmantošanas reizes pārbaudiet, vai, piem., slīpripām nav atšķelumu un plaisu, šķīvjveida slīpripām nav plaisu, nodiluma vai spēcīga nolietojuma, stieplju sukām nav nenostiprinātu vai salūzušu stieplju. Ja elektroinstrumenti vai darbinstrumenti nokrīt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai izmantojiet nebojātu darbinstrumentu. Ja jūs esat pārbaudījis un ievietojis darbinstrumentu, uzturieties pats un tuvumā esošās personas ārpus rotējošā darbinstrumenta plaknes un ļaujiet ierīcei vienu minūti darboties ar maksimālo apgriezienu skaitu. Bojātie darbinstrumenti lūzt lielākoties šajā pārbaudes laikā.
- h) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.** Atkarībā no lietošanas veida izmantojiet visas sejas aizsargu, acu aizsargu vai aizsargbrilles. Ja to prasa konkrētā situācija, lietojiet respiratoru, ausu aizsargus, aizsargcimdus vai speciālo priekšautu, kas pasargās jūs no mazām slīpēšanas un materiālu daļiņām. Acis jāpasargā no apkārtlidojošiem svešķermeņiem, kuri rodas dažādu lietošanas veidu laikā. Respiratoram vai respiratora maskai jāfiltrē putekļi, kuri rodas instrumenta lietošanas laikā. Ja jūs ilgstoši esat pakļauts skaļai trokšņai iedarbībai, jums var iestāties dzirdes zudums.
- i) **Uzmaniet, lai citas personas atrastos drošā atfālumā no jūsu darba zonas.** Katram, kas ieiet darba zonā, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Darba materiāla atlūzas vai saplīsuši darbinstrumenti var aizlidot un izraisīt savainojumus arī ārpus tiešās darba zonas.
- j) **Turiet ierīci tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, kad izpildāt darbus, kuru laikā darbinstruments var sadurties ar slēptu elektroinstalāciju vai savu tīkla barošanas kabeli.** Kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla daļām un radīt elektrisko triecienu.
- k) **Sargājiet tīkla barošanas kabeli no rotējošiem darbinstrumentiem.** Ja jūs zaudējat kontroli pār ierīci, var tikt pārgriezts vai satverts tīkla barošanas kabelis, un jūsu delna vai roka var iekļūt rotējošā darbinstrumentā.
- l) **Nekad nenolieciet elektroinstrumentu, pirms darbinstruments nav pilnīgi apstādinātā stāvoklī.** Rotējošais darbinstruments var nonākt saskarē ar kontaktvirsmu, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- m) **Neļaujiet elektroinstrumentam darboties, kamēr jūs to pārnēsājat.** Rotējošs darbinstruments nejaušas saskares gadījumā var satvert jūsu apģērbu, un darbinstruments var ieurbties jūsu ķermenī.
- n) **Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas spraugas.** Motora ventilators ievieļ putekļus korpusā, un metāla putekļu spēcīgs sablīvējums var izraisīt elektriskos riskus.
- o) **Tādēļ neizmantojiet elektroinstrumentu aizdedzināmu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- p) **Neizmantojiet darbinstrumentus, kuriem ir nepieciešams dzesēšanas šķidrums.** Ūdens vai citu dzesēšanas šķidrumu izmantošana var radīt elektrisko triecienu.

Drošības norādījumi visiem lietošanas veidiem – Atsitiens un atbilstoši drošības norādījumi

Atsitiens ir rotējošā darbinstrumenta, piem., slīpripas, šķīvjveida slīpripas, stieplju sukas utt., kas aizķeras vai nosprostojas, pēkšņa reakcija. Aizķeršanās vai nosprostošanās rada rotējošā darbinstrumenta strauju apturēšanu.

Tādējādi nekontrolējama elektroinstrumenta darbība tiek paātrināta pretēji darbinstrumenta griešanās virzienam nosprostošanas vietā.

Ja, piem., slīpriņa aizķeras vai nosprostojas darba materiālā, tad slīpriņas mala, kas iedziļinās darba materiālā, var iekerties un tādējādi izlauzt slīpriņu vai izraisīt atsitienu. Tādā gadījumā slīpriņa virzās uz operatora pusi vai prom no viņa, atkarībā no ripas griešanās virziena nosprostojuama vietā. Turklāt slīpriņas var arī saplīst. Atsitiens ir elektroinstrumenta nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas.

To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts.

- a) **Stingri turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat uztvert atsitienu spēkus. Vienmēr izmantojiet papilddrokturi, ja ir pieejams, lai iegūtu maksimāli iespējamo kontroli pār atsitienu spēkiem vai reakcijas momentiem paātrinājuma laikā.** Operators var pārvaldīt atsitienu spēkus un reakcijas spēkus veicot piemērotus piesardzības pasākumus.
- b) **Nekad nelieciet rokas rotējošo darbinstrumentu tuvumā.** Darbinstruments atsitienu gadījumā var virzīties pāri delnai.
- c) **Ar ķermeni izvairieties no zonas, kurā elektroinstrumenta pārvietoties atsitienu gadījumā.** Atsitiens dzen elektroinstrumentu pretēji slīpriņas virzienam nosprostojuama vietā.
- d) **Īpaši uzmanīgi strādājiet stūru, asu malu zonā utt. Novērsiet darbinstrumentu atlēkšanu no darba materiāla un iestrēgšanu.** Rotējošam darbinstrumentam stūros, pie asām malām vai ja tas atlec, ir tendence uz iestrēgšanu. Tas izraisa kontroles zaudēšanu vai atsitienu.
- e) **Neizmantojiet ķēdes vai zobainu zāģa plātni.** Šādi darbinstrumenti bieži izraisa atsitienu vai kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

Drošības norādījumi slīpēšanai ar smilšpapīru

- a) **Nelietojiet pārmērīga izmēra slīpēšanas plātnes, bet gan izpildiet ražotāja norādes par slīpēšanas plātnes izmēru.** Slīpēšanas plātnes, kuras izvīzās ārpus šķīvja veida slīpriņas, var izraisīt savainojumus, kā arī radīt slīpēšanas plātnu nosprostošanos, saplīšanu vai atsitienu.

Papildu drošības norādījumi

- a) **Veicot darbu, pievienojiet putekļu sūcēju pie komplektā iekļautā adaptera.**
- b) **IEVĒRĪBA!** Neļaujiet slīpēšanas putekļiem nokļūt atklātas uguns tuvumā, putekļi var būt sprādzienbīstami.

- c) **Vienmēr lietojiet aizsargbrilles un putekļu aizsargmasku, ja veicat slīpēšanas darbus, īpaši darbos virs galvas, un apstrādājot kritiskus materiālus!**

Slīpējot noteiktus materiālus (piem., svinu saturošas krāsas, dažus koksnis un metāla veidus), rodas kaitīgi vai indīgi putekļi.

Pieskaršanās šiem putekļiem vai to ieelpošana var radīt bīstamību operatoram vai tuvumā esošajām personām.

Norādes par vibrācijām un skaņas intensitātes līmeni
Ierobežojiet skaņas intensitātes līmeni un vibrāciju līdzu minimumam!

1. Izmantojiet tikai nevainojamus elektroinstrumentus.
2. Regulāri apkopiet un tīriet elektroinstrumentu.
3. Pielāgojiet savu darba veidu elektroinstrumentam.
4. Nepārslogojiet elektroinstrumentu.
5. Ja nepieciešams, uzticiet pārbaudīt elektroinstrumentu.
6. Izslēdziet elektroinstrumentu, kad to nelietojat.

Atlikušie riski

Arī tad, ja jūs lietojat šo elektroinstrumentu atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Sakarībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un modeli var rasties šādi riski:

- a) Veselības kaitējumi, kas izriet no delnu-roku vibrācijām, ja ierīci izmanto ilgāku laika posmu vai nepienācīgi vada un apkopj.
- b) Savainojumi un materiālie zaudējumi, ko izraisa apkārtlidojoši darbinstrumenti, kuri sakarā ar pēkšņu bojājumu, nodilumu vai nepienācīgu piestiprināšanu negaidīti tiek izsviesti no elektroinstrumenta.
- c) Apdegumi un griezti savainojumi, ja darbinstrumentiem uzreiz pēc lietošanas un / vai pieskaras ar kailu ādu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Tehniskie dati

Nominālais spriegums:	230-240 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Patērējamā jauda:	710 W
Nominālais apgriezienu skaits (svārstību skaits) n:	800 - 1800 apgr./min.
Darbvārpstas izmērs:	M14
Slīpēšanas papīra diametrs:	225 mm
Aizsardzības klase:	II
Svars:	3,8 kg
Skaņas vērtības:	
Skaņas spiediena līmenis L_{PA} :	78 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	89 dB
Kļūda K	3 dB
Delnas-rokas vibrācija:	
slīpējot ar slīpēšanas plātni a_h	2,28 m/s ²
Kļūda K:	1,5 m/s ²

Norādītā delnas-rokas vibrācijas vērtība ir balstīta uz slīpēšanu ar slīpēšanas plātni. Citi lietošanas veidi var radīt citas vērtības.

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir noteiktas atbilstoši standarta EN 62841-1 un EN 62841-2-3 prasībām.

Norādītā vibrācijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi un to var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto vibrācijas vērtību var izmantot arī darba pārtraukumu novērtēšanai.

⚠ Brīdinājums!

Atkarībā no tā, kā jūs izmantojat elektroinstrumentu, faktiskās vibrācijas vērtības var atšķirties no norādītajām!

Veiciet pasākumus, lai pasargātos no vibrāciju slodzes!

Turklāt ņemiet vērā visu darba gaitu, tātad arī brīžus, kad elektroinstrumenti darbojas bez slodzes, vai ir izslēgti!

Piemēroti pasākumi bez visa pārējā ietver sevī elektroinstrumenta un instrumenta uzgaļu regulāru apkopi un kopšanu, roku turēšanu siltumā, regulārus pārtraukumus, kā arī labu darba gaitas plānošanu!

7. Uzstādīšana

- Salieciet kopā priekšējo un aizmugurējo daļu (2. att.) un pievelciet uzgriezni. (3. att.).
- Ievietojiet papildrokturi ierīces galā, noregulējiet garumu un pievelciet uzgriezni ierīces galā. (4. att.)

Slīppapīrs Izvēle

1. Slīpēšanas papīra grauda izmērs ir norādīts otrajā pusē. Jo mazāks norādītais numurs, jo lielāks grauda izmērs.
2. Izmantojiet rupja grauda slīpēšanas papīru rupjiem slīpēšanas darbiem un smalka grauda slīpēšanas papīru – nobeiguma apstrādei. Ir ieteicami slīpēšanas papīri ar alumīnija oksīdu, silīcija karbīdu vai citiem sintētiskajiem abrazīvajiem līdzekļiem.
3. Sāciet ar rupju grauda izmēru un pabeidziet ar smalku grauda izmēru, ja jūs varat izvēlēties slīpēšanas papīru ar dažādiem grauda izmēriem, lai iegūtu labu vai gludu slīpēšanas rezultātu.

Piestiprināšana un nomaiņa

Piestipriniet slīpēšanas papīru (13) pie slīpplāksnes (9), izmantojot līpaizdares mehānismu.

1. Izlīdziniet slīpēšanas papīru (13) pie slīpplāksnes (9) un vienmērīgi to piespiediet.
2. Noņemiet slīpēšanas papīru (13) no slīpplāksnes (9), lai to nomainītu pret jaunu / citu (5. att.).

Putekļu nosūkšanas iekārta

△ Brīdinājums!

Apstrādājot, piem., krāsas klājumu, kas satur svīnu, var rasties kaitīgas / indīgas gāzes. Tas rada risku gan lietotājam, gan arī tuvumā esošām personām!

Tādēļ šo elektroinstrumentu izmantojiet tikai ar putekļu nosūkšanas ierīci un pasargājiet sevi un citas personas darba zonā papildus ar piemērotiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem!

Darbā ar šo elektroinstrumentu rodas liels putekļu daudzums. Putekļu nosūkšana ir ļoti lietderīga, lai uzturētu tīru darba zonu. Nosūkšanas iekārtu vai putekļu sūcēju var savienot ar nosūkšanas šļūteni (11), ko pievieno pie putekļu nosūkšanas iekārtas pieslēguma.

1. Ieregulējiet iesūkšanas šļūtenes adaptera (12) šļūtenes gala izcilni (3. att.), ievietojiet iekšā galu un nostipriniet to, griežot pa labi (7. att.).
2. Savienojiet putekļu sūcēja adapteri ar piemērotu putekļu nosūkšanas ierīci, piem., putekļu sūcēju (8. att.).

Norāde: Pārliecinieties, vai putekļu sūcējs ir piemērots izmantošanai ar elektroinstrumentu.

Sukas mala

Šī elektroinstrumenta slīpēšanas galvu apņem sukas mala (10). Tā sniedz divas priekšrocības:

- a) Sukas mala (10) sniedz ārus slīpplāksnes (9) un vispirms piekļaujas pie apstrādājamās virsmas. Tādējādi slīpplāksni novieto paralēli darba virsmai, pirms darbinstruments nonāk saskarē ar apstrādājamo virsmu. Tādējādi nepieļauj sirpjveida padziļinājumu, ko veic slīpplāksnes mala.
- b) Turklāt sukas mala (10) novērš pārmērīgu putekļu veidošanos. Pateicoties sariem, slīpēšanas laikā radušos putekļus neizvada uz āru, bet gan utilizē, izmantojot nosūkšanas sistēmu. Pirms katra darba ar šo elektroinstrumentu pārliecinieties, vai sukas mala (10) darbojas.
Lieciet to nomainīt, ja konstatējat bojājumus vai nodilumu.

Pieslēgums pie elektroapgādes

1. Pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti. Pirms pievienošanas pie elektroapgādes vispirms vienmēr pārslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3) izslēgtajā stāvoklī.
2. Ievietojiet tīkla kontaktspraudni atbilstoši noteikumiem uzstādītā kontaktlīgdā, kas atbilst atbilstošajām prasībām saskaņā ar tehniskajiem datiem.
3. Tagad šis elektroinstrumenti ir gatavs darbam.

8. Lietošana

⚠ IEVĒRĪBA!

Pirms lietošanas sākšanas obligāti pilnībā samontējiet ražojumu!

Svārstību skaits

Pirms darba sākuma iestatiet svārstību skaitu piemēroti lietojumam. Izmantojiet zemu svārstību skaitu rupjiem slīpēšanas darbiem, palieliniet svārstību skaitu smalkiem slīpēšanas darbiem.

1. Pārstatiet svārstību skaitu, griežot regulēšanas ritenīti (6). Grieziet pa labi, lai samazinātu svārstību skaitu (9. att.).
2. Grieziet pa kreisi, lai palielinātu svārstību skaitu (10. att.).

Ieslēgšana / izslēgšana

Ieslēgšana:

Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3).

Ilgstošas lietošanas režīms: (11. att.)

Nostipriniet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3) ar stāvokļa fiksēšanas pogu (a).

Izslēgšana:

Īslaicīgi iespiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3).

Norāde: Darbinstruments pēc izslēgšanas turpina griezties pēc inerces. Nogaidiet, līdz darbinstruments ir pilnīgi apstādināts, pirms novietojat elektroinstrumentu.

Slīpēšana

1. Piestipriniet piemērotu slīpēšanas plātni (13) un izvēlieties piemērotu apgriezumu skaitu.
2. Stabili noturiet elektroinstrumentu aiz satveršanas virsmām (1, 2) un ieslēdziet to, kā aprakstīts.
3. Nogaidiet, līdz darbinstruments ir sasniedzis savu pilno darba ātrumu.
4. Vadiet slīpplāksni (9) pēc iespējas paralēli sienai un novietojiet to ar sukas malu (10) vispirms uz apstrādājamās virsmas.
5. Mazliet izdariet spiedienu uz slīpēšanas galvu (8), lai novietotu darbinstrumentu uz apstrādājamās virsmas.
6. Pārvietojiet elektroinstrumentu pa virsmu, izdarot vienmērīgas kustības.

Norāde: Neturiet elektroinstrumentu pārāk ilgi vienā vietā, lai nepieļautu nevienmērīgu slīpēšanas rezultātus.

7. Paceliet slīpplāksni (9) no apstrādājamās virsmas, pirms izslēdzat elektroinstrumentu.
8. Nogaidiet, līdz darbinstruments ir pilnīgi apstādināts, pirms novietojat elektroinstrumentu.

Griestu slīpēšana (12. att.)

1. Darbiem griestu zonā nofiksējiet slīpēšanas galvu ar šķelttapu (15) (iekļauta piegādes komplektā), kā parādīts 12. attēlā.

Pēc lietošanas

1. Izslēdziet elektroinstrumentu, kā aprakstīts, atvienojiet to no elektroapgādes un ļaujiet atdzist.

2. Tīriet un apkopiet elektroinstrumentu, kā aprakstīts zemāk, un pēc tam rūpīgi uzglabājiet.

9. Tīrīšana, apkope un remonts

△ Brīdinājums!

Pirms jebkādiem darbiem pie paša elektroinstrumenta (piem., transportēšana, uzstādīšana, pārveidošanas, tīrīšanas un apkopes darbi) atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas!

Tīrīšana

- a) Uzturiet aizsargmehānismus, ventilācijas atveres un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams.
- b) Noslaukiet elektroinstrumentu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu (maks. 3 bar).
- c) Tīriet elektroinstrumentu uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- d) Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

Tīkla pieslēguma vada nomaiņa

Ja tiek sabojāts šī elektroinstrumenta tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.

Apkope

Pirms un pēc katras lietošanas pārbaudiet, vai elektroinstrumentam un piederumiem (piem., darbinstrumentiem) nav nodiluma un bojājumu. Ja nepieciešams, nomainiet tos pret jauniem, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Turklāt ievērojiet tehniskās prasības.

Slīpplāksne, suku mala

Uzticiet kvalificētam speciālistam nomainīt slīpplāksni (9) un suku malu (10) bojājumu vai spēcīga nodiluma gadījumā pret tāda paša tipa jaunām detaļām.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: ogles suku, šķītvjveida slīpripas, suku galva, slīpēšanas papīrs

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

10. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektriskais savienojuma vads

Elektriskajiem savienojuma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezumvietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienojuma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā savienojuma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienojuma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdrūkatāis teksts uz savienojuma kabeļa ir obligāts.

Pievienojuma veids Y

Ja tiek sabojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.

Maņstrāvas motors

- Tīkla spriegumam jābūt 230 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumu.

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

⚠ Brīdinājums!

Elektroinstrumenta iekšienē neatrodas nekādas daļas, kuras lietotājs varētu apkopt! Nekad neatveriet elektroinstrumentu! Citiem apkopes darbiem nogādājiet to pie kvalificēta speciālista!

11. Uzglabāšana un transportēšana

1. Kad nelietojat elektroinstrumentu, uzglabājiet to sausā, labi vēdinātā, bērniem nepieejamā vietā, piem., uz augsta skapja vai aizslēgtā vietā.
2. Uzglabājiet elektroinstrumentu, lietošanas instrukciju un, ja nepieciešams, piederumus pēc iespējas oriģinālajā iepakojumā. Tādējādi informācija un daļas vienmēr ir sagatavotas lietošanai.
3. Vienmēr pārnēsājiet elektroinstrumentu aiz satveršanas virsmām.
4. Iepakojiet elektroinstrumentu, lai nepieļautu bojājumus, kas rodas transportēšanas laikā, vai izmantojiet oriģinālo iepakojumu.
5. Pasargājiet elektroinstrumentu no vibrācijām un satricinājumiem, it sevišķi transportējot transportlīdzekļos.

12. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.

- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzziņāsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

13. Kļūdu novēršana

Šķietamās kļūdainās darbības, traucējumi vai bojājumi bieži vien ir izskaidrojami ar iemesliem, kurus lietotājs var patstāvīgi novērst. Tādēļ pirms sazināšanās ar speciālistu pārbaudiet elektroinstrumentu, izmantojot zemāk esošo tabulu. Lielākajā daļā gadījumu traucējumus ir iespējams šādā veidā ātri novērst.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Elektroinstrumenti nesāk darboties	Pārtraukta elektroapgāde	Pārbaudiet elektroapgādi, pievienojot citu elektroinstrumentu
	Bojāts tīkla barošanas kabelis vai kontaktspraudnis	Pārbaudi veic kvalificēts elektriķis
	Cits elektroinstrumenta elektriskais bojājums	Pārbaudi veic kvalificēts elektriķis
Elektroinstrumenti nedarbojas ar pilnu jaudu	Pārāk garš pagarinātāja kabelis un / vai pārāk mazs šķērsriezums	Izmantojiet pieļaujamā garuma un / vai šķērsriezuma pagarinātāja kabeli
	Elektroapgādei (piem., ģeneratoram) ir pārāk zems spriegums	Pievienojiet elektroinstrumentu pie piemērotas elektroapgādes
Slikts darba rezultāts	Nodilis darbinstruments	Lieciet nomainīt darbinstrumentu
	Nodilusi slīpplāksne	Lieciet nomainīt slīpplāksni
Spēcīga putekļu veidošanās	Nodilusi sukas mala	Nomainiet sukas malu
	Nav pievienota / nav ieslēgta putekļu nosūkšanas iekārta	Pievienojiet / ieslēdziet putekļu nosūkšanas iekārta

Förklaring av symbolerna på apparaten

	<p>Varning! Vid åsidosättande kan det förekomma livsfara, skaderisk och verktyget kan skadas!</p>
	<p>Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!</p>
	<p>Använd skyddsglasögon!</p>
	<p>Använd hörselskydd!</p>
	<p>Använd andningsskydd vid dammutveckling!</p>
	<p>Skyddsklass II</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.</p>
	<p>Arbeta alltid med två händer!</p>

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	204
2. Apparatbeskrivning och leveransomfång.....	204
3. Före idrifttagning	204
4. Avsedd användning	205
5. Säkerhetsanvisningar	205
6. Tekniska specifikationer	208
7. Installation.....	209
8. Manövrering.....	210
9. Rengöring, underhåll och reparation.....	210
10. Elektrisk anslutning.....	211
11. Förvaring och transport	211
12. Avfallshantering och återvinning	211
13. Felavhjälpning.....	212
14. Försäkran om överensstämmelse	240

1. Inledning

Tillverkare:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Anvisning:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- Vid felaktig behandling
- Om driftsanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-behörensningarna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Observera följande:

Läs hela texten i instruktionsmanualen innan monteringen och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Förvara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Den måste läsas och följas noga av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Följ angiven lägsta ålder för användning av maskinen.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

2. Apparatbeskrivning och leveransomfång

Apparatbeskrivning (bild 1)

Apparatbeskrivningen gäller illustrationerna i början av den här instruktionsmanualen.

1. Greppyta
2. Huvudhandtag
3. Till-/Från-brytare
4. Munstycke med svivelmutter
5. Nätkabel
6. Justerratt för varvtalsinställning
7. Ventilationsöppningar
8. Flexibelt sliphuvud
9. Slipplatta
10. Borstkant
11. Sugslang
12. Slangadapter
13. Slipblad
14. LED-ljus
15. Splint

Leveransomfång (bild 1)

- 1 vägg- och takslip
- 1 sugslang (11)
- 2 slangadapter (12)
- 6 slipblad (13) (olika kornstorlek)
- 1 splint (15)

3. Före idrifttagning

Uppackning

1. Öppna förpackningen och ta ut elverktyget försiktigt.
2. Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
3. Kontrollera om leveransomfånget är komplett samt kontrollera elverktyget och tillbehörsdelenarna avseende transportskador.

Anvisning: Använd inte elverktyget om du upptäcker att delar saknas eller är skadade. Kontakta i detta fall återförsäljaren där du köpte elverktyget.

4. Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden. Kassera sedan förpackningen miljövänligt genom att återvinna den.

⚠ VARNING

Elverktiget och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

4. Avsedd användning

Den avsedda användningen av detta elverktyg omfattar torrslipning av stora ytor på gipsskiveväggar med lämpliga slipblad som förberedelse inför målningen eller tapetseringen.

Det här elverktiget är inte lämpligt till bearbetningen av små ytor samt hörn och kanter. Det passar dessutom inte till bortslipning av tapeter och det får inte användas till våtslipning.

Elverktiget får inte användas som kap- eller skrotslip, poleringsredskap eller med stålborstar. Material som innehåller asbest får inte bearbetas med detta elverktyg. Detta elverktyg är uteslutande avsett för privat hushållsbruk och får bara användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskadorna som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ **VARNING** Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskadorna.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med nätkabel) som batteridrivna verktyg (utan nätkabel).

Arbetsplats säkerhet

a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.

- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktiget.** Du kan förlora kontrollen över elverktiget om du blir distraherad.

Elsäkerhet

- a) **Elverktigets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte anslutningsladdan för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktiget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatdelar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktiget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktiget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktigets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskadorna.

- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd ett elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

- e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsetta situationer.

Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

Säkerhetsanvisningar för alla användningar - Gemensamma säkerhetsanvisningar för slipning, slipning med sandpapper, arbete med trädborstar, polering och kapslipning

- a) **Detta elverktyg ska användas som sandpappersslip. Beakta alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som medföljer apparaten.** Om följande instruktioner inte beaktas kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- b) **Detta elverktyg är inte lämpligt till slipning, arbete med trädborstar, polering och kapslipning.** Användningar som elverktyget inte är avsett för kan orsaka risker och personskador.
- c) **Använd inget tillbehör som inte är speciellt avsett och rekommenderat av tillverkaren för detta elverktyg.** Att du kan sätta fast tillbehöret på ditt elverktyg garanterar inte en säker användning.
- d) **Insatsverktygets tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala, högsta varvtalet som är angivet på elverktyget.** Tillbehör som snurrar snabbare än tillåtet kan brytas av och flyga runt.

- e) **Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måttuppgifterna för ditt elverktyg.** Felaktigt beräknade insatsverktyg kan inte avskämmas och kontrolleras tillräckligt.
- f) **Slipskivor, flänsar, sliptallriker eller annat tillbehör måste passa exakt på elverktygets slippindel.** Insatsverktyg som inte passar exakt på elverktygets slippindel roterar ojämnt, vibrerar mycket kraftigt och kan göra att kontrollen förloras.
- g) **Använd inte skadade insatsverktyg.** Före varje användning ska det kontrolleras om insatsverktyg som slipskivor är naggade eller har sprickor, om sliptallriker har sprickor eller uppvisar slitage eller kraftig förslitning och om trådborstar har lösa eller brutna trådar. Om elverktyget eller insatsverktyget faller ner ska du kontrollera om det är skadat, eller använd annars ett oskadat insatsverktyg. När du har kontrollerat och satt in insatsverktyget håller du och andra personer i närheten er utanför det roterande insatsverktygets nivå och låter apparaten gå på högsta varvtal under 1 minut. Skadade insatsverktyg bryts oftast under denna testperiod.
- h) **Bär personlig skyddsutrustning. Bär heltäckande ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon, allt efter användning. Om det behövs bärs dammask, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som håller små slip- och materialpartiklar borta från dig.** Ögonen ska skyddas mot kringflygande, främmande material som bildas vid olika användningar. Damm- eller andningsmasker måste filtrera dammet som bildas vid användningen. Om du utsätts för högt buller under lång tid kan du förlora hörseln.
- i) **Var noga med andra personers säkra avstånd till ditt arbetsområde. Alla som beträder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.** Splitter från brott på verktyget eller avbrutna insatsverktyg kan flyga iväg och förorsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.
- j) **Håll endast apparaten i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insatsverktyget kan träffa dolda strömledningar eller den egna nätkabeln.** Kontakten med en spänningsförande ledning kan även göra maskinens metalldelar spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.
- k) **Håll nätkabeln borta från roterande insatsverktyg.** Om du förlorar kontrollen över apparaten kan nätkabeln kapas av eller fastna och din hand eller arm kan då hamna i det roterande insatsverktyget.
- l) **Lägg aldrig ner elverktyget innan insatsverktyget har stannat helt.** Det roterande insatsverktyget kan komma i kontakt med förvaringsytan och då kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- m) **Låt inte elverktyget vara igång när du bär det.** Dina kläder kan fastna vid tillfällig kontakt med det roterande insatsverktyget som då kan borra sig in i din kropp.
- n) **Rengör ditt elverktygs ventilationsöppningar regelbundet.** Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig ansamling av metalldamm kan orsaka elektriska risker.
- o) **Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.
- p) **Använd inte insatsverktyg som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till en elektrisk stöt.

Säkerhetsanvisningar för all användning – kast och motsvarande säkerhetsanvisningar

Kast är den plötsliga reaktionen till följd av att ett roterande insatsverktyg, som slipskiva, sliptallrik, trådborste o.s.v., hakar fast eller blockeras. Fasthakning eller blockering leder till att det roterande insatsverktyget stoppar abrupt.

Detta gör att ett okontrollerat elverktyg accelererar mot insatsverktygets rotationsriktning vid blockeringsstället. Om exempelvis en slipskiva hakar eller blockerar i arbetsstycket kan kanten på slipskivan, som sänks ner i arbetsstycket, fastna och då kan slipskivan slita sig lös eller orsaka ett kast. Då rör sig slipskivan mot användaren eller bort från denne, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringsstället. Slipskivor kan även brytas i samband med detta. Kast är ett resultat av felaktig användning av elverktyget. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- a) **Håll elverktyget stadigt och placera din kropp och dina armar i en position där du kan hålla emot kastkrafterna. Använd alltid extragreppet, om detta finns, för att ha största möjliga kontroll över kastkrafter eller reaktionsmoment vid uppstarten.** Användaren kan behärska kast- och reaktionskrafter genom lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) **Håll aldrig handen i närheten av roterande insatsverktyg.** Insatsverktyget kan röra sig över din hand vid kastet.

- c) **Undvik att ha kroppen i området där elverktyget rör sig vid ett kast.** Kastet driver elverktyget i motsatt riktning i förhållande till slipskivans rörelse vid blockeringsstället.
- d) **Arbeta extra försiktigt i områden vid hörn, vassa kanter o.s.v. Förhindra att insatsverktyg studsar tillbaka från arbetsstycket och klämmas fast.** Det roterande insatsverktyget tenderar att klämmas fast vid hörn, vassa kanter eller när det studsar bort. Detta orsakar en kontrollförlust eller ett kast.
- e) **Använd inte kedje- eller tandade sågblad.** Sådana verktyg orsakar ofta kast eller att man tappar kontrollen över verktyget.

Säkerhetsanvisningar för slipning med sandpapper

- a) **Använd inte överdimensionerade slipblad utan följ tillverkarens uppgifter om slipbladsstorlek.** Slipblad som sticker ut över sliptallriken kan orsaka personsador samt leda till blockering, till att slipbladen slits sönder eller till kast.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- a) **Anslut den medföljande adaptorn för att arbeta med dammsugare.**
- b) **OBS!** Låt inte slipdamm hamna i närheten av öppen eld. Damm kan vara explosivt.
- c) **Bär alltid skyddsglasögon och en dammskyddsmask när du utför sliparbeten, framför allt vid arbeten över huvudhöjd och vid bearbetning av problematiska material!**
Det bildas skadligt eller giftigt damm vid slipning av vissa material (till exempel blymönja, en del trä- och metallsorter).
Beröring eller inandning av detta damm kan innebära en risk för användaren eller personer som befinner sig i närheten.

Anvisningar gällande vibration och bullerutveckling

Begränsa buller och vibrationer till ett minimum!

1. Använd enbart felfria elverktyg.
2. Underhåll och rengör elverktyget regelbundet.
3. Anpassa ditt arbetssätt till elverktyget.
4. Överbelasta inte dina elverktyg.
5. Låt undersöka elverktyget om så behövs.
6. Stäng av elverktyget när det inte används.

Kvarstående risker

Även om du använder detta elverktyg på rätt sätt, finns det alltid kvarstående risker. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

- a) Hälsoosador, som uppstår genom hand- eller armvibrationer när maskinen används under en längre tid, inte har använts på rätt sätt eller blivit riktigt underhållet.
- b) Personosador och materiella osador, orsakade av utslungade insatsverktyg som på grund av plötslig skada, plötsligt slitage eller felaktigt fastsättning oväntat slungas ut ur/bort från elverktyget.
- c) Brännskador och skårskador om man rör vid insatsverktyg direkt efter användningen och/eller direkt med huden.

⚠ VARNING! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga osador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska specifikationer

Märkspänning:	230-240 V~
Nominell frekvens:	50 Hz
Effektförbrukning:	710 W
Nominellt varvtal (vibrationstal) n:	800 - 1800 r/min
Spindelstorlek:	M14
Slippapprets diameter:	225 mm
Skyddsklass:	II
Vikt:	3,8 kg

Ljudnivåer:	
Ljudtrycksnivå L_{PA} :	78 dB
Ljudeffektnivå L_{WA} :	89 dB
Osäkerhet K	3 dB

Hand- och armvibration:	
vid slipning med slipblad a_h	2,28 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

Det angivna hand- och arm-vibrationsvärdet baseras på slipning med slipblad. Andra användningar kan leda till andra värden.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841-1 och EN IEC 62841-2-3.

Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och det kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna vibrationsvärdet kan också användas för en inledande uppskattning av uppehållet.

⚠ Varning!

De verkliga vibrationsvärdena kan avvika från de angivna beroende på hur du använder elverktyget! Vidta åtgärder för att skydda dig mot vibrationsbelastningar!

Ta då hänsyn till hela arbetsförloppet, alltså även tidpunkter när elverktyget arbetar utan last eller är avstängt!

Lämpliga åtgärder omfattar bland annat ett regelbundet underhåll och en regelbunden skötsel av elverktyget och verktygstillbehören, att hålla händerna varma, regelbundna pauser samt en bra planering av arbetsförloppen!

7. Installation

- Fäll ihop fram- och bakdelen (bild 2) och dra åt skruvmuttern. (Bild 3).
- Anslut extrahandtaget till maskinens ände, ställ in längden och dra åt skruvmuttern på maskinens ände. (Bild 4)

Slippapper

Urval

1. Slippapprets kornstorlek anges på baksidan. Ju lägre det angivna numret är desto grövre är kornstorleken.
2. Använd grovkornigt slippapper för grova sliparbeten och finkornigt slippapper för slutbehandling. Slippapper med aluminiumoxid, kiselkarbid eller andra syntetiska slipmedel rekommenderas.
3. Börja med en grov kornstorlek och avsluta med den finaste kornstorleken om du har slippapper med olika kornstorlekar att välja mellan för att uppnå ett bra och jämnt slipresultat.

Fastsättning och byte

Fäst slippappret (13) på slipplattan (9) med kardborremekanismen.

1. Rikta in slippappret (13) på slipplattan (9) och tryck fast det jämnt.

2. Dra av slippappret (13) från slipplattan (9) för att byta ut det mot ett nytt/annat (bild 5).

Dammutsugning

⚠ Varning!

Vid bearbetning av t.ex. blyhaltig bestrykning kan skadliga gaser uppstå. De utgör en hälsorisk både för användaren och de personer som befinner sig i närheten!

Använd därför elverktyget bara med en dammsugaranordning och skydda dig och andra personer i arbetsområdet dessutom med lämplig personlig skyddsutrustning!

Vid arbetet med detta elverktyg uppstår mycket damm. Dammutsugningen är till stor nytta för att hålla ditt arbetsområde rent. En utsugningsanläggning eller en dammsugare kan med utsugningsslangen (11) kopplas till anslutningen för dammutsugning.

1. Rikta in nosen på slangänden på sugslangsadaptern (12) (bild 3), stick in änden och säkra den genom att vrida åt höger (bild 7).
2. Anslut dammsugningsadaptern med en lämplig dammsugningsanordning som t.ex. en dammsugare (bild 8).

Anvisning: Övertyga dig om att den aktuella dammsugaren är lämplig att användas tillsammans med ett elverktyg.

Borstkant

Sliphuvudet på detta elverktyg omges av en borstkant (10). Den ger två fördelar:

- a) Borstkanten (10) sticker ut över slipplattan (9) och ligger an först mot ytan som ska bearbetas. Detta gör att slipplattan placeras parallellt med arbetsytan, innan insatsverktyget kommer i kontakt med ytan som bearbetas. Detta gör att man undviker en halvmånformad fördjupning på grund av slipskivekanten.
- b) Dessutom förhindrar borstkanten (10) allt för stor dammbildning. Borsten gör att dammet, som bildas vid slipningen, inte leds utåt utan det hanteras av utsugningssystemet. Säkerställ att borstkanten (10) är intakt inför varje arbete med detta elverktyg. Låt byta ut den om du fastställer skador eller slitage.

Anslutning till strömförsörjningen

1. Säkerställ att elverktyget är fränslaget. Ställ där- efter alltid Till-/Från-brytaren (3) i Från-läge innan du ansluter till strömförsörjningen.

2. Stick in nätstickkontakten i ett eluttag (föreskriftsenligt installerat) som motsvarar tillämpliga krav enligt tekniska data.
3. Ditt elverktyg är nu klart för användning.

8. Manövrering

⚠ OBS!

Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!

Vibrationstal

Ställ in vibrationstalet så att det passar för användningen innan du påbörjar arbetet. Använd ett lågt vibrationsstal för grova sliparbeten och öka vibrationstalet för precisionsarbeten.

1. Justera vibrationstalet genom att vrida på justerratten (6). Vrid åt höger för att minska vibrationsstalet (bild 9).
2. Vrid åt vänster för att öka vibrationstalet (bild 10).

Till-/frånkoppling

Koppla till:

Tryck på Till-/Från-brytaren (3)

Kontinuerlig drift: (Bild 11)

Säkra Till-/Från-brytaren (3) med låsknopen (a).

Koppla från:

Tryck in Till- /Från-brytaren (3) kort.

Anvisning: Insatsverktyget roterar vidare något även efter att det stängts av. Vänta tills insatsverktyget har stannat innan du lägger ner det.

Slipning

1. Sätt på ett lämpligt slipblad (13) och välj ett passande varvtal.
2. Håll fast elverktyget stadigt i de isolerade greppytorna (1, 2) och sätt igång det enligt beskrivningen.
3. Vänta tills insatsverktyget har uppnått full hastighet.
4. För slipplattan (9) så parallellt med väggen som möjligt och sätt den, med borstkanten (10) först, mot ytan som ska bearbetas.
5. Tryck lite på sliphuvudet (8) för att placera insatsverktyget på ytan som ska bearbetas.
6. Flytta elverktyget över ytan med ett jämnt tryck.

Anvisning: Håll inte elverktyget för länge på ett ställe för att undvika att slipresultatet blir ojämnt.

7. Lyft slipplattan (9) från ytan som bearbetas innan du slår av elverktyget.

8. Vänta tills insatsverktyget har stannat innan du lägger ner det.

Innertaksslipning (bild 12)

1. För arbeten på innertak fixeras sliphuvudet med hjälp av en sprint (15) (ingår i leveransomfånget) som visas i bild 12.

Efter användningen

1. Stäng av elverktyget enligt beskrivningen, skilj det från strömförsörjningen och låt det svalna.
2. Rengör och underhåll elverktyget enligt beskrivningen nedan och lagra den därefter på en noggrant vald plats.

9. Rengöring, underhåll och reparation

⚠ Varning!

Dra ut nätstickkontakten ur eluttaget innan arbete utförs på själva elverktyget (t.ex. vid transport, montering, kompletterings-, rengörings- och underhållsarbeten)!

Rengöring

- a) Se till att skyddsanordningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt.
- b) Torka av elverktyget med en ren trasa, eller blås ur den med tryckluft med lågt tryck (max. 3 bar).
- c) Rengör elverktyget direkt efter varje användning.
- d) Använd inga rengörings- eller lösningsmedel eftersom de kan angripa apparatens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

Byta nätanslutningskabeln

Om nätanslutningskabeln till det här elverktyget skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

Underhåll

Kontrollera om det finns slitage och skador hos elverktyget och tillbehördelarna (till exempel insatsverktyg) före och efter varje användning. Byt vid behov ut dessa mot nya på det sätt som beskrivs i denna instruktionsmanual. Beakta då de tekniska kraven.

Slipplatta, borstkant

Låt behörig fackpersonal byta ut slipplattan (9) och borstkanten (10) mot nya av samma typ vid skador eller kraftigt slitage.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, sliptallrik, borsthuvud, slippapper

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

10. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanlutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Trasig elanslutningssladd

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- Tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Anslutningstyp Y

Om nätanlutningskabeln till den här maskinen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 230 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Uppgifter på motorns märkskylt

⚠ Varning!

Det finns inga delar inuti elverktyget som användaren kan underhålla! Öppna aldrig elverktyget! Lämna det till en kvalificerad specialist för avancerade underhållsarbeten!

11. Förvaring och transport

1. Förvara elverktyget på en torr, väl ventilerad plats utom räckhåll för barn när det inte används t.ex. på ett högt skåp eller inlåst.
2. Förvara om möjligt elverktyget, bruksanvisningen och ev. tillbehör tillsammans i originalförpackningen. Då har du alltid all information och delar tillhands.
3. Bär alltid elverktyget i handtagen.
4. För att undvika transportskador bör du packa in elverktyget eller använda originalförpackningen.
5. Skydda elverktyget mot vibrationer och skakningar, särskilt vid transport i fordon.

12. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut före överlämningen! Batteriers avfallshandling regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
- Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slut användaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

13. Felavhjälpning

Förmodade felfunktioner, störningar eller skador kan ofta härledas till orsaker som kan åtgärdas av användaren själv. Kontrollera därför elverktuget med hjälp av nedanstående tabell innan du kontaktar en specialist. I de flesta fall går det på så sätt att snabbt åtgärda störningar.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Elverktuget startar inte	Strömförsörjning avbruten	Anslut ett annat elverktyg för att kontrollera strömförsörjningen
	Nätkabel eller kontakt defekt	Kontroll av behörig elektriker
	Annan elektrisk defekt hos elverktuget	Kontroll av behörig elektriker
Elverktuget har inte full effekt	Förlängningskabel för lång och/eller med för stort tvärsnitt	Använd förlängningskabel med tillåten längd/ och eller tvärsnitt
	Strömförsörjning (till exempel generator) har för låg spänning	Anslut elverktuget till lämplig strömförsörjning
Dåligt arbetsresultat	Insatsverktyg utslitet	Låt byta insatsverktyg
	Slipplatta utsliten	Låt byta ut slipplatta
Kraftig dammbildning	Borstkant utsliten	Byt borstkant
	Dammutsugning inte ansluten/startad	Ansluta / koppla till dammutsugning

Laitteessa olevien symbolien selitys

	<p>Varoitus! Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, loukkaantumisvaara tai työkalun vioittuminen!</p>
	<p>Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!</p>
	<p>Käytä suojalaseja!</p>
	<p>Käytä kuulosuojaimia!</p>
	<p>Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!</p>
	<p>Suojausluokka II</p>
	<p>Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.</p>
	<p>Työskentele aina kaksin käsin!</p>

Sisällysluettelo:	Sivu:
1. Johdanto	215
2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö	215
3. Ennen käyttöönottoa	215
4. Määräystenmukainen käyttö	216
5. Turvallisuusohjeet	216
6. Tekniset tiedot	219
7. asennus	220
8. Käyttö	221
9. Puhdistus, huolto ja korjaaminen	221
10. Sähköliitäntä	222
11. Säilyttäminen ja kuljetus	222
12. Hävittäminen ja kierrätys	223
13. Virheiden korjaaminen	223
14. Vaatimustenmukaisuusvakuutus	240

1. Johdanto

Valmistaja:

SchepPach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäytön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten koneiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

Laitteen kuvaus (kuva 1)

Laitteen kuvaus koskee tämän käyttöohjeen alussa olevia kuvia.

1. Tartuntapinta
2. Pääkahva
3. Päälle-/pois-kytkin
4. Letkunliitin ja kiristysmutteri
5. Virtajohto
6. Kierrosluvun esivalinnan säätöpyörä
7. Tuuletusaukot
8. Joustava hiomapää
9. hiomalevy
10. harjan reuna
11. imuletku
12. Letkun sovitin
13. Hiomapaperi
14. LED-valo
15. sokka

Toimituksen sisältö (kuva 1)

- 1 kipsilevyn hiomakone
- 1 imuletku (11)
- 2 letkun sovitinta (12)
- 6 hiomapaperia (13) (erilaiset raekoot)
- 1 sokka (15)

3. Ennen käyttöönottoa

Purkaminen pakkauksesta

1. Avaa pakkaus ja ota sähkötyökalu varovasti ulos.
2. Poista pakkausmateriaali ja pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
3. Tarkista toimituksen täydellisyys ja sähkötyökalu sekä lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.

Huomautus: Älä ota sähkötyökalua käyttöön, jos havaitaan, että siitä puuttuu osia tai siinä on viallisia osia. Käännä tässä tapauksessa sen myyjän puoleen, jolta sähkötyökalu on hankittu.

4. Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti toimittamalla se kierrätykseen.

⚠ VAROITUS

Sähkötyökalu ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

4. Määräystenmukainen käyttö

Tämän sähkötyökalun määräystenmukainen käyttö sisältää suuripintaisten kipsilevyjen kuivahionnan sopivilla hiomalaikoilla ennen kipsilevyjen maalausta tai tapetointia. Tämä sähkötyökalu ei sovellu pienten pintojen ja kulumien ja reunojen käsittelyyn. Se ei myöskään sovellu tapettien pois hiomiseen eikä sitä saa käyttää märkähiontaan.

Sähkötyökalua ei saa käyttää katkaisu- tai rouhintahiomakoneena, kiillotuskoneena tai yhdessä teräsharjojen kanssa. Tällä sähkötyökalulla ei saa työstää asbestia sisältäviä materiaaleja.

Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu vain yksityiseen kotitalouskäyttöön, ja sitä saa käyttää vain sille määrättyyn käyttötarkoitukseen. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

⚠ **VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Säköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteen osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettyä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian välijä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos pölyn poistoimujen ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

Turvallisuusohjeet kaikkiin käyttösovelluksiin - yhteiset turvallisuusohjeet hiomiseen, hiekkapaperihiomiseen, työskentelyyn teräsharjoilla, kiillottamiseen ja katkaisuhiontaan

- a) Tätä sähkötyökalua tulee käyttää hiekkapaperihiomakoneena. Huomioi kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, esitykset ja tiedot, jotka olet saanut laitteen mukana. Jos et huomioi seuraavia ohjeita, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.
- b) Tämä sähkötyökalu ei sovellu hiomiseen, työskentelyyn teräsharjoilla, kiillottamiseen ja katkaisuhiontaan. Sähkötyökalulle sopimaton käyttö voi altistaa vaaroille ja vammautumisille.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

- c) **Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole erityisesti tarkoittanut ja suositellut tälle sähkötyökalulle.** Vain se, että jokin lisävaruste voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, ei takaa sen käytön olevan turvallista.
- d) **Käyttötyökalun sallitun kierrosluvun on oltava vähintään niin korkea kuin sähkötyökalun määritetty korkein mahdollinen kierrosluku.** Lisävarusteet, joita pyöritetään nopeammin kuin mikä niille on sallittua, voivat murtua ja osia voi sinkoilla ympäristöön.
- e) **Käyttötyökalun ulkolämpimän ja paksuuden on vastattava tämän sähkötyökalun mittatietoja.** Väärin mitoitettuja käyttötyökaluja ei voi suojata riittävästi tai niitä ei voi hallita kunnolla.
- f) **Hiomalaikkojen, laippojen, lautaslaikkojen tai muiden lisävarusteiden on sovittava tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan.** Käyttötyökalut, jotka eivät sovi tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan, pyöriivät epätasaisesti, tärisivät erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- g) **Älä käytä vahingoittuneita käyttötyökaluja.** Tarkasta käyttötyökalut aina ennen käyttämistä irronneiden lastujen ja halkeamien varalta, tarkasta hiomalautanen halkeamien, kulumien tai loppuun kulumisen osalta ja tarkasta, onko teräsharjoissa irronneita tai murtuneita teräslankoja. Jos sähkötyökalu tai käyttötyökalu putoaa, tarkasta, onko se vioittunut tai käytä viouttumantonta käyttötyökalua. Jos olet tarkastanut käyttötyökalun ja otat sen käyttöön, sinun ja muiden lähellä olevien henkilöiden on pysyttävä pyörivän käyttötyökalun tason ulkopuolella. Anna laitteen käydä yhden minuutin ajan suurimmalla kierrosluvulla. Vialliset käyttötyökalut murtuvat yleensä tämän testiajan aikana.
- h) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta.** Käytä käyttösovelluksesta riippuen koko kasvot peittävää suojanamaria, silmäsuojaimia tai suoja-laseja. Jos se on tarpeen, käytä pölynamaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä tai erityistä suo-jainta, joka suojaa sinua pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta. Silmät on suojattava sinkoilevilta hiukkasilta, joita syntyy erilaisissa käyttösovelluksissa. Pöly- tai hengityksensuojanaamarin on suoda-tettava käytössä syntyvä pöly pois. Jos altistut pitkään voimakkaalle melulle, voit saada kuulovaurion.
- i) **Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisen etäisyyden päässä työalueeltasi.** Kaikien työalueelle astuvien henkilöiden on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta.

Työkappaleesta murtuneet osat tai murtuneet käyttötyökalut voivat sinkoilla ympäristöön ja aiheuttaa vammoja myös suoran työalueen ulkopuolella.

- j) **Pidä laitteesta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käyttötyökalu voi osua piileviin virtajohtoihin tai omaan virtajohtoonsa.** Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- k) **Pidä virtajohto loitolla pyörivistä käytettävistä työkaluista.** Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi repeytyä tai takertua ja kätesi tai raajasi voivat mennä pyörivään käyttötyökaluun.
- l) **Älä koskaan laske sähkötyökalua alas ennen kuin käytettävä työkalu on pysähtynyt kokonaan.** Pyörivä käyttötyökalu voi koskea asetuspin-taan, jolloin voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- m) **Älä anna sähkötyökalun käydä kantaessasi sitä.** Vaatteesi voivat pyörivään käyttötyökaluun koskiessaan takertua siihen ja käyttötyökalu voi viiltää haavan vartaloosi.
- n) **Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä koteloon ja metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja.
- o) **Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien lähellä.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- p) **Älä käytä mitään sellaisia käyttötyökaluja, jotka vaativat nestemäistä jäähdytysainetta.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.

Turvallisuusohjeet kaikkiin käyttösovelluksiin - Paluuisku ja vastaavat turvallisuusohjeet

Paluuisku on äkillinen reaktio, joka aiheutuu käytettävän työkalun, kuten hiomalaikan, lautaslaikan, teräsharjan jne. kiinni jäämisestä tai jumittumisesta. Kiinni juuttuminen tai jumittuminen johtaa pyörivän käyttötyökalun äkilliseen pysähtymiseen.

Tämän seurauksena sähkötyökalu heilahtaa hallitsemattomasti juuttumiskohdasta käytettävän työkalun pyörimissuuntaa vastaan.

Jos esim. hiomalaikka on juuttunut työkappaleeseen tai tarttunut siihen kiinni, hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkappaleeseen, jää kiinni ja sen seurauksena hiomalaikka murtuu tai aiheuttaa paluuiskun. Hiomalaikka liikkuu sen jälkeen kohti käyttävää henkilöä tai hänestä pois päin, riippuen laikan pyörimissuunnasta juuttumiskohdassa. Tällöin hiomalaikka voi myös murtua.

Hiomapaperin halkaisija:	225 mm
Suojausluokka:	II
Paino:	3,8 kg
Meluarvot:	
Äänenpainetaso L_{PA} :	78 dB
Äänitehotaso L_{WA} :	89 dB
Epävarmuus K	3 dB
Käsiin kohdistuva värinä:	
hiottaessa hiomalaikalla a_h	2,28 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

Ilmoitettu käsiin kohdistuvan värinän arvo perustuu hiomiseen hiomalaikalla. Muussa käytössä voi esiintyä toisenlaisia arvoja.

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardien EN 62841-1 ja EN IEC 62841-2-3 mukaisesti.

Ilmoitettu värinäarvo on mitattu standardin mukaisella testimeneteltyllä ja sitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua värinäarvoa voidaan käyttää myös alustavaan arviointiin.

⚠ Varoitus!

Sähkötyökalun käyttösovelluksesta riippuen todelliset värinäarvot voivat poiketa ilmoitetuista arvoista!

Ryhdy soveltuviin toimenpiteisiin suojautuaksesi värinältä!

Huomioi tällöin koko työprosessi, myös ajankohdat, jolloin sähkötyökalu toimii ilman kuormaa tai on pois kytkettyinä!

Sopivia toimenpiteitä ovat muiden muassa sähkötyökalun ja lisätyökalujen säännöllinen huolto ja hoito, käsien pitäminen lämpiminä, säännölliset tauot ja työprosessin hyvä suunnittelu!

7. asennus

- Taita etu- ja takaosa yhteen (kuva 2) ja kiristä ruuvimutteri. (Kuva 3).
- Liitä lisäkahva koneen päähän, säädä pituus ja kiristä ruuvimutteri koneen päässä. (Kuva 4)

Hiomapaperi

Valinta

1. Hiomapaperin raekoko on merkitty taustapuolelle. Mitä pienempi numero, sitä karkeampi raekoko.
2. Käytä karkearakeista hiomapaperia karkeisiin hiontatöihin ja hienorakeista hiomapaperia viimeistelyyn. Alumiinioksidia, piikarbidia tai muita synteettisiä hioma-aineita sisältävät hiomapaperit ovat suositeltavampia.
3. Aloita karkealla hionnalla ja lopeta pienimmällä raekoolla, kun käytettävissäsi on eri raekokojen hiomapapereita. Näin saadaan aikaan hyvää ja siileä hiontatulos.

Asettaminen ja vaihtaminen

Aseta hiomapaperi (13) tarranauhamekanismilla kiinni hiomalevyyn (9).

1. Suuntaa hiomapaperi (13) hiomalevyyn (9) ja paina se siihen tasaisesti kiinni.
2. Vedä hiomapaperi (13) pois hiomalevystä (9) vaihtaaksesi sen uuteen/toiseen (kuva 5).

pölyn poistoimu

⚠ Varoitus!

Kun työsetetään esim. lyijyä sisältäviä maaleja, voi muodostua haitallisia/myrkyllisiä kaasuja. Ne aiheuttavat vaaraa sekä käyttäjälle että lähellä oleville henkilöille!

Käytä tätä sähkötyökalua sen vuoksi vain yhdessä pölyn poistomulaitteen kanssa ja suoja itsesi ja muut työalueella olevat henkilöt lisäksi sopivilla henkilökohtaisilla suojavarusteilla!

Tällä sähkötyökalulla työskenneltäessä muodostuu paljon pölyä. Pölyn poistomulaite on erittäin hyödyllinen työalueen puhtaana pitämisen kannalta. Poistomulaitteisto tai pölynimuri voidaan liittää poistomuletkulla (11) pölyn poistomulいたentään.

1. Kohdista letkun päässä oleva nokka imuletkun sovittimeen (12) (kuva 3), laita pää sisään ja varmista kiinnitys oikealle kiertämällä (kuva 7).
2. Yhdistä pölynimusoitin sopivaan pölyn poistomulaitteeseen, esim. pölynimuriin (kuva 8).

Huomautus: Varmista, että pölynimuri sopii käytettäväksi sähkötyökalun kanssa.

harjan reuna

Tämän sähkötyökalun hiomapää on ympäröity harja-reunalla (10). Se tarjoaa seuraavat kaksi etua:

- Harjareuna (10) ulottuu hiomalevyn (9) yli ja asetuu ensimmäisenä työstettävää pintaa vasten. Näin hiomalevy asetuu samansuuntaisesti työpinnan kanssa ennen kuin käyttötöykalu koskee työstettävään pintaan. Tällä tavalla vältetään hiomalaikan reunan aiheuttamat syvennykset.
- Lisäksi harjareuna (10) estää liiallisen pölyn muodostumisen. Harjojen ansiosta hiomisessa syntynyt pöly ei mene ulos, vaan poistoimujärjestelmään. Varmista aina ennen tämän sähkötyökalun käyttöä, että harjareuna (10) on ehjä. Vaihda se, jos siinä on vaurioita tai se on kulunut.

Liittäminen virransyöttöön

- Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä. Kytke virtakytkin (3) aina Pois-asentoon ennen kuin liität laitteen virransyöttöön.
- Liitä verkkopistoke määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan, joka vastaa teknisissä tiedoissa olevia vaatimuksia.
- Sähkötyökalusi on nyt valmis käyttöön.

8. Käyttö

⚠ HUOMIO!

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

värähtelynopeus

Säädä värähtelynopeus käyttöön sopivaksi ennen työn aloittamista. Käytä alhaista värähtelynopeutta karkeisiin hiomatöihin, kasvata värähtelynopeutta hienompia töitä varten.

- Säädä värähtelynopeutta kiertämällä säätöpyörää (6). Kierrä oikealle vähentääksesi värähtelynopeutta (kuva 9).
- Kierrä vasemmalle lisätäksesi värähtelynopeutta (kuva 10).

Päälle-/pois kytkeminen

Päälle kytkeminen:

Paina virtakytkintä (3)

Jatkuva käyttö: (Kuva 11)

Varmista päälle-/pois-kytkin (3) lukitusnupilla (a).

Pois kytkeminen:

Paina virtakytkintä (3) lyhyesti.

Huomautus: Käytettävä työkalu pyörii edelleen jonkin aikaa pois kytkemisen jälkeen. Odota, kunnes käyttötöykalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lasket sähkötyökalun alas.

Hiominen

- Aseta sopiva hiomalaikka (13) ja valitse sopiva kierrosnumero.
- Pitele sähkötyökalua kunnolla tartuntapinnoista (1, 2) ja kytke se kuvatulla tavalla päälle.
- Odota, kunnes käyttötöykalu on saavuttanut täyden työnopeuden.
- Ohjaa hiomalevyä (9) mieluiten samansuuntaisesti kipsilevyn/seinälevyn kanssa ja aseta se työstettävälle pinnalle niin, että harjareuna (10) koskee siihen ensimmäisenä.

5. Kohdista hieman voimaa hiomapäähän (8) asettaaksesi käytettävän työkalun työstettävään pintaan.

6. Liikuta sähkötyökalua tasaisilla liikkeillä pinnan yli.

Huomautus: Älä pidä sähkötyökalua liian kauan samassa kohdassa välttääksesi epätasaiset hiomatulokset.

7. Nosta hiomalevy (9) pois työstettävästä pinnasta ennen kuin kytket sähkötyökalun pois päältä.

8. Odota, kunnes käyttötöykalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lasket sähkötyökalun alas.

Katon hionta (kuva 12)

- Kun työskentelet katon alueella, kiinnitä hiomapäätä sokan (15) avulla (tulee toimituksen mukana) kuten kuvassa 12.

Käytön jälkeen

- Kytke sähkötyökalu edellä kuvatulla tavalla pois päältä, irrota se virransyötöstä ja anna sen jäähtyä.
- Puhdista ja huolla sähkötyökalu alla kuvatulla tavalla ja säilytä sitä huolellisesti.

9. Puhdistus, huolto ja korjaaminen

⚠ Varoitus!

Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä itse sähkötyökalua (esim. kuljetus, asennus, varustelu, puhdistus- ja huoltotyöt)!

Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, tuuletusaukot ja moottorin kotelot mahdollisimman pölyttöminä ja puhtaina.
- Pyyhi sähkötyökalu puhtaalla pyyhkeellä tai puhallalla sitä heikolla paineilmalla (enintään 3 baaria).
- Puhdista sähkötyökalu aina heti käytön jälkeen.

- d) Älä käytä puhdistus- ja liuotinaineita, koska ne voivat vioittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

Virtajohdon vaihtaminen

Jos tämän sähkötyökalun virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

Huolto

Tarkasta sähkötyökalu ja lisävarusteet (esim. käyttötyökalut) aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen kulumisen ja vaurioiden varalta. Vaihda ne tarvittaessa uusiin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Huomioi tällöin tekniset vaatimukset.

Hiomalevy, harjareuna

Jos hiomalevyssä (9) ja harjareunassa (10) on vaurioita tai jos ne ovat kuluneet pahoin, anna pätevän ammattihenkilön vaihtaa ne samantyyppisiin uusiin osiin.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytön mukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharjat, lautaslaikka, harjapää, hiomapaperi

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

10. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.

- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyyppimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Kytkenätyyppi Y

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

Vaihtovirtamoottori

- Verkköjännitteen on oltava 230 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

⚠ Varoitus!

Sähkötyökalun sisällä ei ole mitään sellaisia osia, joita käyttäjä voisi huoltaa! Älä koskaan avaa sähkötyökalua! Teetä mittavammat huoltotyöt pätevällä ammattihenkilöllä!

11. Säilyttäminen ja kuljetus

1. Kun sähkötyökalua ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, hyvin tuuletetussa paikassa, jossa se ei ole lasten ulottuvilla. Esim. korkeassa kaapissa tai suljetussa tilassa.
2. Säilytä sähkötyökalua, käyttöohjetta ja mahdollisia lisävarusteita mahdollisuuksien mukaan alkuperäispakkauksessa. Näin kaikki tiedot ja osat ovat aina käden ulottuvilla.
3. Kanna sähkötyökalua aina sen tartuntapinnoista.

4. Pakkaa sähkötyökalu laatikkoon (alkuperäispakkaukseen) välttääksesi kuljetusvahinkoja.
5. Suojaa sähkötyökalu tärinältä ja ravistelulta, erityisesti autolla kuljetettaessa.

12. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjällä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!

- Yliiivattua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloitusetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

13. Virheiden korjaaminen

Mahdolliset virheitoiminnot, häiriöt tai vahingot ovat usein johdettavissa syihin, jotka käyttäjä voi itse poistaa. Tarhasta sähkötyökalu sen vuoksi ennen kuin otat yhteyttä ammattihenkilöön. Käytä apuna alla olevaa taulukkoa, jonka avulla häiriöt voidaan useimmissa tapauksissa korjata nopeasti.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Sähkötyökalu ei käynnisty	Virransyöttö on katkennut	Tarkasta virransyöttö liittämällä joku toinen sähkötyökalu
	Verkkovirran johto tai pistoke on viallinen	Teetä tarkastus valtuutetulla sähköasentajalla
	Muu sähkötyökalun sähkövika	Teetä tarkastus valtuutetulla sähköasentajalla
Sähkötyökalu ei saavuta täyttä tehoa	Jatkojohto on liian pitkä ja/tai sen poikkileikkaus on liian pieni	Käytä jatkojohtoa, jonka pituus ja/tai poikkileikkaus vastaa annettuja tietoja
	Virtalähteen (esim. generaattori) jännite on liian alhainen	Liitä sähkötyökalu sopivaan virtalähteeseen
Huono työtulos	Käyttötyökalu on kulunut	Vaihdattua käyttötyökalu
	Hiomalevy on kulunut	Vaihdattua hiomalevy
Pölyä muodostuu paljon	Harjareuna on kulunut	Vaihda harjareuna
	Pölyn poistoimua ei ole liitetty/kytketty päälle	Liitä/kytkke päälle pölyn poistoimu

Forklaring til symbolerne på maskinen

	<p>Advarsel! Tilsidesættelse er forbundet med livsfare, fare for personskader eller beskadigelse af værktøjet!</p>
	<p>Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!</p>
	<p>Brug beskyttelsesbriller!</p>
	<p>Brug høreværn!</p>
	<p>Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II</p>
	<p>Produktet opfylder gældende EU-direktiver.</p>
	<p>Brug altid to hænder til arbejdet!</p>

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	226
2. Maskinbeskrivelse og leveringsomfang	226
3. Før ibrugtagning	226
4. Tilsigtet brug	227
5. Sikkerhedsforskrifter	227
6. Tekniske data	230
7. Installation.....	231
8. Betjening	232
9. Rengøring, vedligeholdelse og reparation	232
10. Elektrisk tilslutning.....	233
11. Opbevaring og transport.....	233
12. Bortskaffelse og genanvendelse	234
13. Afhjælpning af fejl	235
14. Overensstemmelseserklæring	240

1. Indledning

Producent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde:

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med din nye maskine.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilslidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilslidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før monteringen og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære maskinen at kende og benytte den som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger maskinen sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger maskinens driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af maskinen, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden af maskinen; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod smuds og fugt. Den skal læses og overholdes med omhu af alle operatører, før arbejdet startes.

Arbejde på maskinen må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af maskinen, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige minimumsalder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende maskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilslidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

2. Maskinbeskrivelse og leveringsomfang

Maskinbeskrivelse (fig. 1)

Maskinbeskrivelsen henviser til illustrationerne i begyndelsen af denne brugsanvisning.

1. Gribeflade
2. Hovedhåndtag
3. Tænd-/Sluk-knap
4. Tilslutningsstuds med omløbermøtrik
5. Netledning
6. Indstillingshjul til valg af omdrejningstal
7. Udluftningsåbninger
8. Fleksibelt slibehoved
9. Slibeplade
10. Børstekant
11. Sugelangse
12. Slangeadapter
13. Slibeblad
14. LED-lys
15. Split

Leveringsomfang (fig. 1)

- 1 tørvægssliber
- 1 sugelangse (11)
- 2 slangeadapter (12)
- 6 slibeblade (13) (forskellig korntørrelse)
- 1 split (15)

3. Før ibrugtagning

Udpakning

1. Åbn emballagen, og tag forsigtigt elværktøjet ud.
2. Fjern emballeringsmaterialet og emballage-/transportikringer (hvis sådanne findes).
3. Kontrollér, at leveringsomfanget er fuldstændigt, og kontrollér elværktøj og tilbehørsdelene for transportskader.

Bemærk: Betjen ikke elværktøjet, hvis du opdager, at dele mangler eller er beskadiget. Kontakt i så fald den forhandler, hvor du købte dette elværktøj.

4. Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

Bortskaf derefter emballagen på en miljøvenlig måde ved at indlevere den på genbrugssystem.

⚠ ADVARSEL

Elværktøjet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

4. Tilsigtet brug

Den tilsigtede brug af dette elværktøj omfatter tørslibning af større gipsvægge som forberedelse til maling eller tapetsering ved hjælp af egnede slibeblade. Dette elværktøj er ikke egnet til bearbejdning af mindre områder samt hjørner og kanter. Det er heller ikke egnet til slibning af tapet og må ikke bruges til vådslibning.

Elværktøjet må ikke bruges som afskærings- eller grovslibemaskine, polermaskine eller med trådbørster. Der må ikke forarbejdes asbestholdige materialer med dette elværktøj.

Dette elværktøj er udelukkende beregnet til privat husholdningsbrug og må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores maskiner ikke er konstrueret til erhvervs-mæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis maskinen bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirk-somheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

⚠ **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.**

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med netledning) og til batteridrevne elværktøjer (uden netledning).

Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af maskinen.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

Personers sikkerhed

- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicamenter.** Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.

- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlers eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolle med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.

Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøj, indsatsværktøj osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

Sikkerhedsforskrifter for alle anvendelser - Fælles sikkerhedsforskrifter for slibning, sandpapirsslibning, arbejde med trådbørster, polering, fræsning eller slibeskæring

- a) **Dette elværktøj skal anvendes som sandpapirsslibemaskine. Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og data, der følger med maskinen.** Tilsideættelse af følgende anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- b) **Dette elværktøj er ikke egnet til slibning, arbejde med trådbørster, polering og slibeskæring.** Anvendelsesformål, som elværktøjet ikke er beregnet til, kan forårsage risici og personskader.
- c) **Undlad brug af tilbehør, som producenten ikke har tilvejebragt eller anbefalet specielt til dette elværktøj.** Bare fordi du kan fastgøre tilbehøret til elværktøjet, er dette ingen garanti for sikker brug.
- d) **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det maks. omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet.** Tilbehør, der roterer hurtigere end tilladt, kan knække og blive slynget bort.

- e) **Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal stemme overens de mål, der er angivet for elværktøjet.** Forkert dimensionerede indsatsværktøjer kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- f) **Slibeskiver, flange, slibebagskive eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt på elværktøjets slibespindel.** Indsatsværktøjer, der ikke passer nøjagtigt til elværktøjets slibespindel, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til kontroltab.
- g) **Brug ikke beskadigede indsatsværktøjer.** Inden hver brug skal indsatsværktøjer som f.eks. slibeskiver kontrolleres for splintring og revner, slibebagskiver for revner, slid eller kraftig slitage, trådbørster for løse eller knækkede tråde. Hvis elværktøjet eller indsatsværktøjet falder på gulvet, skal man kontrollere, om det er beskadiget, eller bruge et ubeskadiget indsatsværktøj. Når man har kontrolleret og brugt indsatsværktøjet, skal man holde sig selv og tilstedeværende personer uden for det roterende indsatsværktøjs rækkevidde og lade maskinen køre med maks. omdrejningstal i et minut. Beskadigede indsatsværktøjer knækker som oftest i løbet af denne testperiode.
- h) **Brug personlige værnemidler. Afhængig af anvendelsen skal man bære fuldt ansigtsværn, øjenværn eller beskyttelsesbriller. Hvis relevant skal du bære støvmaske, høreværn, beskyttelsehandsker eller specialforklæde, der holder små slibe- og materialepartikler væk fra dig.** Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, som opstår under forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsmaske skal bortfiltrere den støv, der dannes under anvendelsen. Lang tids eksponering for høj støj kan medføre høretab.
- i) **Hold andre mennesker på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler.** Fragmenter af emnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage personskader, også uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- j) **Hold kun maskinen i de isolerede grebflader, når du arbejder på steder, hvor indsatsværktøjet kan støde på skjulte elledninger eller apparatets egen netledning.** Kontakt med strømførende ledninger kan også gøre elværktøjets metaldele strømførende og forårsage elektrisk stød.
- k) **Hold netledningen på afstand af roterende indsatsværktøjer.** Hvis du mister kontrollen over maskinen, kan netledningen blive skåret over eller klemt, og din hånd eller arm kan komme ind i det roterende indsatsværktøj.
- l) **Efterlad aldrig elværktøjet, før indsatsværktøjet står helt stille.** Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med underlaget, hvorved man kan miste kontrollen over elværktøjet.
- m) **Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det.** Utilsigtet kontakt med det roterende indsatsværktøj kan bevirke, at dit tøj bliver indfanget, og indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- n) **Rengør ventilationslidserne i elværktøjet med jævne mellemrum.** Motorventilatoren trækker støv ind i huset, og kraftig ophobning af metalstøv kan forårsage elektrisk fare.
- o) **Undlad at benytte elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- p) **Brug ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemiddel.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektrisk stød.

Sikkerhedsforskrifter for alle anvendelser – Tilbageslag og tilsvarende sikkerhedsforskrifter

Tilbageslag er den pludselige reaktion som resultat af et fasthængende eller blokeret roterende indsatsværktøj såsom slibeskive, slibebagskive, trådbørste osv. Fasthængning eller blokering fører til brat stop af det roterende indsatsværktøj.

Herved accelereres et ukontrolleret elværktøj mod indsatsværktøjets rotationsretning ved blokeringspunktet. Hvis f.eks. en slibeskive sætter sig fast eller bliver blokeret i emnet, kan kanten af slibeskiven, der dykker ind i emnet, blive indfanget og derved brække af slibeskiven eller forårsage tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig da ind mod operatøren, eller bort fra samme, afhængig af skivens rotationsretning ved blokeringspunktet. Herved kan slibeskiver brække.

Et tilbageslag er en konsekvens af forkert eller fejlagtig brug af elværktøjet.

Dette kan forhindres via bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som er beskrevet nedenfor.

- a) **Hold godt fast i elværktøjet, og anbring kroppen og armene i en position, hvor du kan absorbere tilbageslagskræfterne.**

Brug altid det ekstra greb, hvis dette findes, for at få størst mulig kontrol over tilbageslagskræfter eller reaktionsmomenter, når der accelereres. Operatøren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne via passende sikkerhedsforanstaltninger.

- b) **Anbring aldrig hånden i nærheden af roterende indsatsværktøjer.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig ind over din hånd i forbindelse med tilbageslaget.
- c) **Undgå at holde kroppen i det område, som elværktøjet bevæger sig ind i i tilfælde af tilbageslag.** Tilbageslaget driver elværktøjet i den modsatte retning af slibeskivens bevægelse ved blokeringspunktet.
- d) **Arbejd særligt omhyggeligt i nærheden af hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at indsatsværktøjet springer tilbage fra emnet og fastklemmes.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at blive fastklemt ved hjørner, skarpe kanter - eller hvis det preller af. Dette medfører kontroltab eller tilbageslag.
- e) **Undlad at bruge kæde- eller tandsavklinge.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrollen over elværktøjet.

Sikkerhedsforskrifter for sandpapirslibning

- a) **Der må ikke benyttes overdimensionerede slibblade; man skal følge producentens oplysninger vedr. slibblade.** Slibblade, som rager ud over slibebagskiven, kan forårsage personskader og blokering, iturivning af slibblade og tilbageslag.

Yderligere sikkerhedsforskrifter

- a) **Under arbejdet skal der være tilsluttet en støvsuger til den medfølgende adapter.**
- b) **PAS PA!** Undgå, at slibestøv kommer i nærheden af åben ild, da støv kan være eksplosivt.
- c) **Brug altid beskyttelsesbriller og støvmaske, når du udfører slibearbejde, især når du arbejder over hovedhøjde, og når du arbejder på kritiske materialer!**

Ved slibning af visse materialer (f.eks. blymaling, visse typer træ og metal) dannes der skadeligt eller giftigt støv.

Berøring eller indånding af sådant støv kan være farligt for operatøren eller personer, der opholder sig i nærheden.

Bemærkninger vedr. vibration og støjudvikling

Begræns støjudvikling og vibration til et minimum!

1. Brug kun intakte og ubeskadigede elværktøjer.
2. Vedligehold og rengør elværktøjet med jævne mellemrum.
3. Tilpas arbejdsmåden efter elværktøjet.
4. Undlad at overbelaste elværktøjet.
5. Får i givet fald elværktøjet undersøgt.
6. Sluk elværktøjet, når det ikke benyttes.

Restrisici

Selv om man betjener elværktøjet forskriftsmæssigt, vil der stadigvæk være restrisici at tage højde for. Følgende farer kan opstå i sammenhæng med elværktøjets design og udførelse:

- a) Helbredsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis maskinen bruges i længere tid eller ikke styres og vedligeholdes korrekt.
- b) Personskader og materielle skader forårsaget af udslyngede indsatsværktøjer, der uventet slynges ud af/ fra elværktøjet på grund af pludselig skade, slid eller forkert placering.
- c) Forbrænding og snitsår, hvis indsatsværktøjer berøres direkte efter brug og/eller med den blotte hud.

⚠ ADVARSEL! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6. Tekniske data

Mærkespænding:	230-240 V~
Mærkefrekvens:	50 Hz
Optagen effekt:	710 W
Nom. omdrejningstal (svingningstal) n:	800 - 1800 1/min
Spindelstørrelse:	M14
Slibepapir-diameter:	225 mm
Beskyttelsesklasse:	II
Vægt:	3,8 kg

Støjværdier:	
Lydtrykniveau L_{PA} :	78 dB
Lydeffektniveau (L_{WA}):	89 dB
Usikkerhed K	3 dB
Hånd-arm-vibration:	
ved slibning med slibeblad a_h	2,28 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

Den angivne hånd-arm-vibrationsværdi er baseret på slibning med slibeblad. Andre anvendelser kan medføre andre værdier.

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841-1 und EN IEC 62841-2-3.

Den angivne vibrationsværdi er blevet målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan bruges til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne vibrationstal kan også bruges til at foretage en indledende vurdering af eksponeringen.

⚠ Advarsel!

Afhængigt af hvordan man bruger elværktøjet, kan de faktiske vibrationsværdier afvige fra de angivne!

Der skal træffes forholdsregler til beskyttelse mod vibrationsbelastninger!

Tag højde for hele arbejdsprocessen, herunder de tidspunkter hvor elværktøjet kører uden belastning eller er slukket!

Egnede forholdsregler omfatter regelmæssig vedligeholdelse og pleje af elværktøjet og værktøjspåsatserne, varmholdning af hænderne, regelmæssige pauser og god planlægning af arbejdsprocesserne!

7. Installation

- Klap for- og bagdelen sammen (fig. 2), og spænd skruemøtrikken. (fig. 3).
- Fastgør det ekstra håndtag til enden af maskinen, indstil længden, og spænd skruemøtrikken i enden af maskinen. (fig. 4)

Slibepapir

Valg

1. Slibepapirets kornstørrelse er angivet på bagsiden. Jo mindre det angivne tal er, desto større kornstørrelse.
2. Brug groft sandpapir til groft slibearbejde og fin-kornet sandpapir til efterbehandling. Slibepapir med aluminiumoxid, siliciumcarbide eller andre syntetiske slibemidler anbefales.
3. Start med grov kornstørrelse, og slut af med fineste kornstørrelse, hvis du kan vælge imellem slibepapir med forskellige kornstørrelser, for at opnå et godt eller glat slibningsresultat.

Anbringelse og udskiftning

Anbring slibepapiret (13) med burrebånds-mekanismen på slibepladen (9).

1. Indjustér slibepapiret (13) på slibepladen (9), og tryk det jævnt fast på pladen.
2. Træk slibepapiret (13) af slibepladen (9), hvis det skal udskiftes med et nyt/andet (fig. 5).

Støvdugning

⚠ Advarsel!

Ved bearbejdning af f.eks. blymaling kan der opstå skadelige/giftige gasser. Sådanne gasser udgør en fare for både brugeren og for personer, der opholder sig i nærheden!

Brug derfor kun dette elværktøj med en støvudsugningsanordning, og beskyt dig selv og andre personer i arbejdsområdet med egnede personlige værnemidler!

Der dannes meget støv under arbejdet med dette elværktøj. Støvdugningen er særdeles praktisk til at holde arbejdsområdet rent. Et udsugningsanlæg eller en støvsuger kan tilsluttes ved hjælp af udsugnings-slangen (11), som tilsluttes til støvdugningen.

1. Indjuster næsen på slangeenden på sugeslangeadapteren (12) (fig. 3), indsæt enden, og fastgør den ved at dreje den til højre (fig. 7).
2. Tilslut støvudsugningsadapteren til en egnet støvudsugningsanordning som f.eks. en støvsuger (fig. 8).

Bemærk: Sørg for, at støvsugeren er egnet til brug med et elværktøj.

Børstekant

Slibehovedet på dette elværktøj omslutes af en børstekant (10). Dette giver to fordele:

- a) Børstekanten (10) rager ud over slibepladen (9) og lægger sig først på den flade, der skal bearbejdes. På denne måde anbringes slibepladen parallelt med arbejdsfladen, før indsatsværktøjet kommer i kontakt med den overfladen, der skal bearbejdes. Herved undgås en seglformet fordybning gennem slibeskivekanten.
- b) Derudover lægger børstekanten (10) en dæmper på støvdviklingen. Børsterne fører ikke det støv, der dannes under slibningen, udadtil, men bortskaffer det gennem udsugningssystemet. Kontrollér altid, at børstekanten (10) er intakt, inden dette elværktøj tages i brug. Før den udskiftet, hvis der konstateres skader eller slid.

Tilslutning til strømforsyningen

1. Kontrollér, at elværktøjet er slukket. Inden tilslutningen til strømforsyningen skal man sikre sig, at Tænd/Sluk-kontakten (3) er slukket.
2. Sæt netstikket i en korrekt installeret stikkontakt, der opfylder de relevante krav i overensstemmelse med de tekniske data.
3. Nu er elværktøjet klar til drift.

8. Betjening

⚠ PAS PÅ!

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

Svingningstal

Indstil svingningstallet, så det passer til arbejdet, før arbejdet startes. Brug et lavt svingningstal til groft slibearbejde, øg svingningstallet til fint arbejde.

1. Man kan justere svingningstallet ved at dreje indstillingshjulet (6). Drej hjulet til højre for at reducere svingningstallet (fig. 9).
2. Drej hjulet til venstre for at øge svingningstallet (fig. 10).

Tænd/Sluk

Tænding:

Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (3)

Kontinuerlig drift: (fig. 11)

Lås Tænd/Sluk-kontakten (3) med låseknappen (a).

Slukning:

Tryk Tænd/Sluk-kontakten (3) kortvarigt ind.

Bemærk: Indsatsværktøjet bliver ved med at rotere, efter at det er slukket. Vent, til indsatsværktøjet er standset, inden du lægger elværktøjet fra dig.

Slibning

1. Anbring et passende slibeblad (13), og vælg et passende omdrejningstal.
2. Hold sikkert fast i elværktøjet i gribepladerne (1, 2), og tænd det som beskrevet.
3. Vent, til indsatsværktøjet har nået sin fulde arbejdhastighed.
4. Før slibepladen (9) så parallelt med væggen som muligt, og sæt den an mod den overflade, der skal bearbejdes, med børstekanten (10) først.
5. Tryk en smule på slibehovedet (8) for at bringe indsatsværktøjet ind mod den overflade, der skal bearbejdes.
6. Bevæg elværktøjet hen over overfladen med moderat tryk.

Bemærk: Undgå at holde elværktøjet for længe på samme sted for at undgå ujævne sliberesultater.

7. Løft slibepladen (9) op fra den flade, der skal bearbejdes, inden der slukkes for elværktøjet.
8. Vent, til indsatsværktøjet er standset, inden du lægger elværktøjet fra dig.

Loftsslibning (fig. 12)

1. Til arbejde i loftsområdet fastgøres slibehovedet med splitten (15) (medfølger) som illustreret i figur 12.

Efter brug

1. Sluk for elværktøjet som beskrevet, afbryd det fra strømforsyningen, og lad det køle af.
2. Rengør og vedligehold elværktøjet som beskrevet nedenfor, og opbevar det herefter omhyggeligt.

9. Rengøring, vedligeholdelse og reparation

⚠ Advarsel!

Inden der udføres arbejde på selve elværktøjet (f.eks. transport, montering, omstillings-, rengørings- og vedligeholdelsesarbejde), skal netstikket trækkes ud af stikkontakten!

Rengøring

- Hold såvidt muligt beskyttelsesanordninger, ventilationsåbninger og motorhus fri for støv og snavs.
- Tør elværktøjet af med en ren klud, eller udblæs det med trykluft ved lavt tryk (maks. 3 bar).
- Rengør elværktøjet umiddelbart efter hver brug.
- Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler, da disse kan angribe maskinens plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

Udskiftning af tilslutningsledningen

Hvis nettilslutningsledningen til elværktøjet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at forebygge risici.

Vedligeholdelse

Før og efter hver brug skal elværktøjet og tilbehørsdele (f.eks. indsatsværktøjer) kontrolleres for slid og skader. Udskift dem om nødvendigt med nye - som beskrevet i denne brugsanvisning. Vær her opmærksom på de tekniske krav.

Slibeplade, børstekant

Få slibepladen (9) og børstekanten (10) udskiftet med nye af samme type af en kvalificeret specialist i tilfælde af skader eller kraftigt slid.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kulbørster, slibebagskive, børstehoved, slibepapir

* medfølger ikke nødvendigvis!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

10. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Beskadiget elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i strømmettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F. Påtryk af typebetegnelse på tilslutningskablet er et krav.

Tilslutningstype Y

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at undgå risici.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal andrage 230 V~.
- Forlængerledningen op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Data på motortypeskiltet

⚠ Advarsel!

I elværktøjets indre findes der ingen dele, som kan vedligeholdes af brugeren! Du må aldrig åbne elværktøjet! Indlever det til en kvalificeret fagmand for avanceret vedligeholdelsesarbejde!

11. Opbevaring og transport

- Opbevar el-værktøjet et tørt og godt ventileret sted uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug, f.eks. oven på et højt skab eller et aflåst sted.

2. Opbevar helst el-værktøjet, betjeningsvejledningen og evt. tilbehør sammen i den originale emballage. På den måde har du alle informationer og dele inden for rækkevidde.
3. Hold altid fast i gribepladerne, når el-værktøjet bruges.
4. Indpak elværktøjet for at undgå transportskader, eller bruge den originale emballage.
5. Beskyt el-værktøjet mod vibrationer og rystelser, især når det transporteres i køretøjer.


12. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)

 **Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

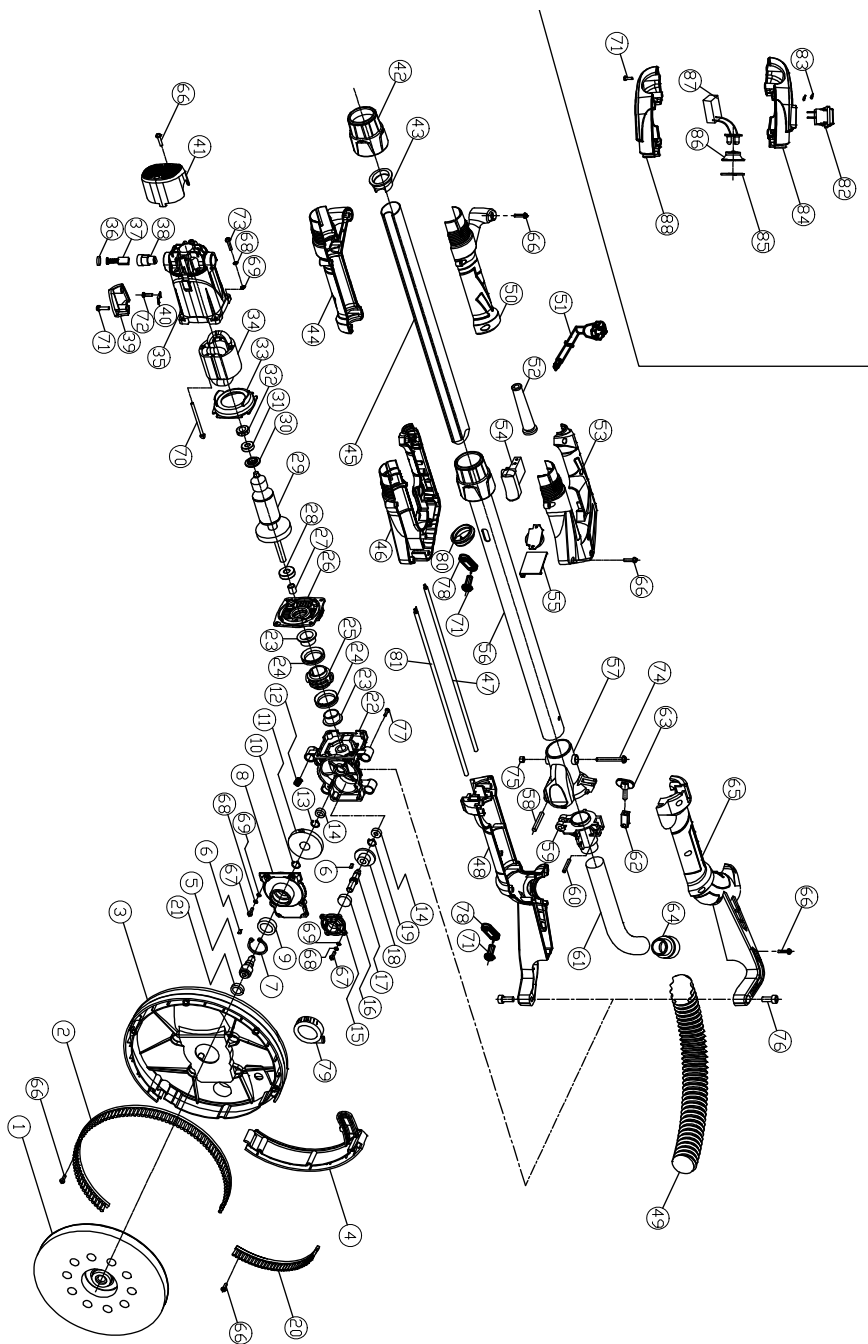
- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.

- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

13. Afhjælpning af fejl

Påståede fejlfunktioner, driftsforstyrrelser eller skader kan som regel føres tilbage til årsager, som selv kan afhjælpes af brugeren. Du bør derfor kontrollere elværktøjet ud fra nedenstående tabel, før du kontakter en fagmand. L de fleste tilfælde kan fejlene således afhjælpes hurtigt.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Elværktøj starter ikke	Strømforsyning afbrudt	Kontrollér strømforsyningen ved at tilslutte et andet elværktøj
	Netledning eller stik defekt	Kontrol skal udføres af elektriker
	Anden elektrisk defekt i elværktøjet	Kontrol skal udføres af elektriker
Elværktøj når ikke op på fuld ydeevne	Forlængerledning for langt og/eller har for lille tværsnit	Benyt forlængerledning med tilladt længde og/eller tværsnit
	Strømforsyning (f.eks. generator) har for lav spænding	Tilslut elværktøj til egnet strømforsyning
Dårligt arbejdsresultat	Indsatsværktøj slidt	Få indsatsværktøjet udskiftet
	Slibeplade slidt	Få slibeplade udskiftet
Kraftig støvdannelse	Børstekant slidt	Udskift børstekanten
	Støvdugning ikke tilsluttet/tændt	Tilslut/tænd støvdugning



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



SchepPACH GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

WAND- UND DECKENSCHLEIFER - DS920

Article name:

WALL AND CEILING SANDER - DS920

Nom d'article:

PONCEUSE DE MURS ET PLAFONDS - DS920

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5903804901

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB $P = xx$ KW; $L/D = cm$ Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:		2016/1628/EU
			Emission. No.:

Standard references:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 08.08.2024

Signature / Andreas Pecher, Head of Project Management

First CE: 2023

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

WAND- UND DECKENSCHLEIFER - DS920

Article name:

WALL AND CEILING SANDER - DS920

Nom d'article:

PONCEUSE DE MURS ET PLAFONDS - DS920

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

5903804901

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{wa} = xx dB; guaranteed L_{wa} = xx dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			2016/1628/EU Emission. No.:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 08.08.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Schepach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

WAND- UND DECKENSCHLEIFER - DS920

Article name:

WALL AND CEILING SANDER - DS920

Nom d'article:

PONCEUSE DE MURS ET PLAFONDS - DS920

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5903804901

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

Standard references:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 08.08.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédimption et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia musz być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyn, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiazuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļūvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistane itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.